華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一〇九〇四號
每份零沽港幣二毫
中華郵政字合第五〇九號
報照登記證第二類新聞紙類
今日出紙六張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話 本報總機 三八〇六六 中區分處 二一八六四
地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區辦事處：砵典乍街式號B
台灣經銷處：台北長安西路式八九號 電話……四六壹四壹

今日出紙 六大張 零售 弍毫

工人世界康樂家庭今日要目

工人世界：工友進行組織家庭應先擬具縝密計劃 家庭是一個負累嗎？ 改善工友生活應先減低屋租 勞工安全運動繼續發出宣傳招紙

康樂家庭：兒童安置所昨舉行歡送 港督夫人大會 各區婦女福利動態 女青職青部樂幼園成立 物價尚稱正常

抗議英美軍火運突尼西亞

法國議員退出北大西洋會議

巴黎輿論指出英美行動將危及北大西洋公約國家團結

（法新社法國巴黎十五日電）法國本日退出北大西洋公約組織議員會議，以抗議英美決定以軍火援濟突尼西亞。法代表今發宣佈不再出席此會議，并要求應由北大西洋公約組織理事會下次會議討論此問題後，即行退出議場。

（美聯社突國突尼斯十五日電）法國民議會星期五舉行辯論，屆時法總理蓋拉特當就此爭論問題，發表證明。彼又召見法駐突大使高爾斯，此大使經於星期四夕自突國飛返巴黎。巴黎方面對運軍火事，雖引起憤慨，但觀察家認為此事大可增強蓋拉特之地位。法國民議會議員勢必團結一致，以解決其癥結問題。法外長皮內提出警告，以軍火援濟突國，不啻抵觸北大西洋團結後，巴黎各報星期五日亦匯聲提出警告。

（美聯社美國華盛頓十五日電）法、英、美三國本日對售賣軍火與突尼西亞之糾紛，已危及艾森豪威爾總統準備在大西洋聯盟間促成新團結之希望。在法國輿論與國會對此有新發展前，美國官員尚不能確切評估此一局勢究竟有如何嚴重。

（路透社法國巴黎十五日電）此間北大西洋公約組織國會議員會議之美代表團，今日開始準備一草案，預備在會議中提出，請北大西洋公約組織之部長理事會，立開會議，要求英、美政府停止運軍火至突尼西亞。

英機空運軍火抵達突尼西亞

英美決定軍火接濟突國目的阻止蘇埃從中漁利

（法新社美國華盛頓十五日電）美國人士稱：國務卿杜勒斯以軍火售予突尼西亞，乃在徹底研究後所決定。復稱：杜勒斯根據下列因素，始毅然決定其行動。（一）作為聯國之一員之獨立國突尼西亞，亟需軍火，以確保內部安全。該國未克自法國取得軍火後，始行要求西方國家。（二）美國應迅速同意援濟，否則突國必接受蘇聯集團或埃及之引誘。所以冒此風險者，旨在阻止埃及與蘇聯從中漁利。（三）美國接獲未經證實消息，埃及輪滿載軍火，正駛運突國途中。此消息雖經突駐法國使館否認，但據若干報章消息，該輪已在亞力山大港卸貨，惟未獲官方證實此訊。

（美聯社突國突尼斯十五日電）英美不顧法國激烈反對，經於星期五開始以大炮九二〇尊及彈藥運赴突國。英機二架所載運者，有輕機三五〇尊，小炮七〇尊，料美機兩後亦開始以半自動槍五〇〇枝，子彈五萬發，運至突國。英美此次作象徵性之聯運軍火，乃因預和突國總統鮑僟巴接受埃及與蘇集團之接濟，除非西方同意供給。

（美聯社突國突尼斯十五日電）英機二架星期五格林威治時刻二時三刻，載運首批軍火，着陸此間，皇家空軍運輸機二架在十分鐘內連接着陸。據美駐突尼斯使館先此宣佈：另一批軍火即自美國運至此間。英機二架自英倫速渡飛抵此間後，記者均禁止進入機場跑道。

（美聯社英國倫敦十五日電）法國星期五向英國提出以嚴詞抗議，反對英軍火運赴突國。法大使蘇維爾匆匆拜晤英外相蘇特當中，提出口頭抗議。法使館發言人稱：法大使所陳訴者，尤須英美所決定以軍火援濟突國之原則與條件，英美經就此事通知法國政府。據悉：法駐美大使阿芬特已奉命向美政府提出同一抗議。法國所引以為慮者，英美軍火將落諸突國鄰邦阿爾及利亞叛徒之手。此間法國發言人稱：法國尤感挫折者，乃在英美決定其行動，乃在法政府準備立即以軍火運赴突國當中。

（路透社突國突尼斯十五日電）突國總統鮑僟巴本日稱：美國目前所採政策，大有助於解決阿爾及利亞問題。彼在廣播中發表每週廣播演說，乃在美英面對法國反對下毅然以軍火運赴突國之消息傳出數小時後發表。又稱：「吾人亟應鼓勵美國採此行動，以助解決阿爾及利亞問題。」

突尼西亞形勢圖

艾克要求國人要有犧牲精神

（法新社美國華盛頓十五日電）艾森豪總統今日對美國退休官員所組織之國防執行後備協會，作單獨之演講，他要求美國人民，準備犧牲，以應付蘇聯之威脅，最後可能招致第三次世界大戰。如果將來還有戰爭，則要動員全國的資源。美國面對着蘇聯的科學進步，必須加緊努力。美國現今每年用在科學研究方面之經費，則達五十二億金元。

最近由歐美名廠運到

新式眼鏡一大幫 價廉供應

本公司常備新型架數以上每副達十萬種以備每種式數類全部齊備男女老幼合式…有款式顏色備款共百餘種…全尺碼適…面型…

戴隱形眼鏡之優點

隱形眼鏡優點甚多，戴起上眼無人知道，天然視覺絕對可保，時常清潔氧氣全無，可免鈎耳兼壓鼻高，游泳打球從未甩過，一對可能戴到年老，全球醫壇視為珍寶

總行：彌敦道五六三號
分行：尖沙咀康和里五號前座
枝行：彌敦道七五六號D
發行所尖沙咀康和里五號後座
總理：美國光學博士 黎伯冕

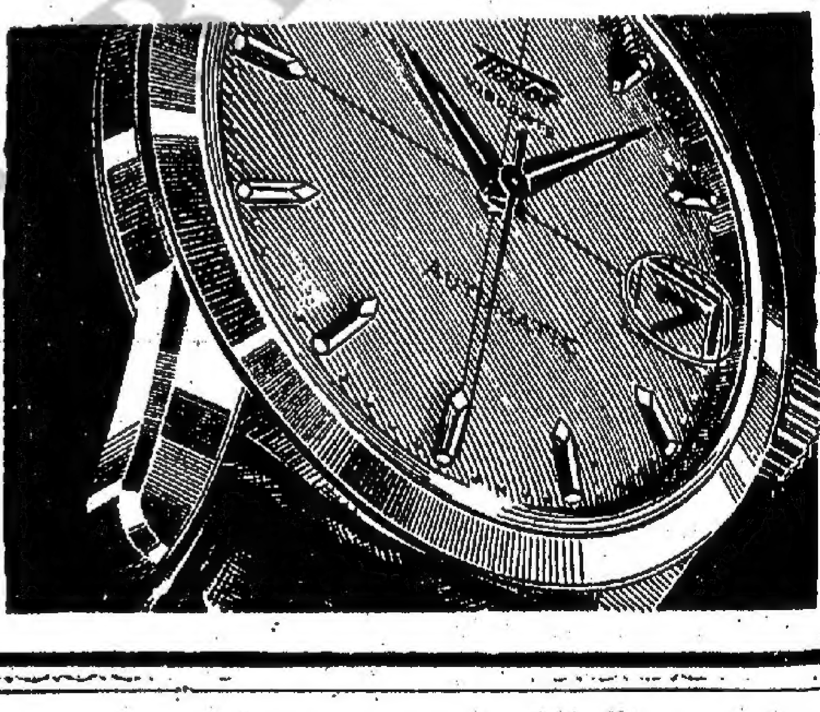
天梭自動日曆表

游水・避磁・避震・18K真金字表面

全鋼$225
14K金圈耳$275
18K金$550

Tissot Since 1853 VISODATE

風行世界"亞米茄"的姊妹廠出品



下列各大表行均爲指定出售亞米茄表及天梭表之特約零售代理商：（筆劃爲序）

香港：大成表行 德付道中一八四號｜中華鐘表部公司 皇后道中｜百老滙表行 德付道中七二號｜李占記表行 九龍東街號｜利安表行 皇后道中一三四號｜金輪表行 皇后道中五十五號｜林源豐表行 德付道中一七六號｜殷琴娜公司 德付道中十六號C｜弼臣表行 皇后道中一〇四號｜瑞華表行 皇后道中七十七號｜蔴林表行 德付道中二十八號
九龍：大華表行 彌敦道大華戲院右鄰｜公興公司 彌敦道美麗華酒店鐘表部｜瑞士表行 彌敦道旺角大樓

其他款式甚多請向以上各大特約零售代理商選購

SOCIETE SUISSE POUR L'INDUSTRIE HORLOGERE S. A., GENEVA, SWITZERLAND.

總代理：安天時洋行 OMEGA Tissot 地址：告羅士打行310室

大南街柏樹街

九龍 深水埗
大南街45——49號・柏樹街轉角處

122年期

已建至六樓
大小單邊
走馬騎樓到頂
分層水錶
面積大價錢平
每層由 10,000餘元起
免費代封騎樓鋼窗

九龍上海街
近佐敦道口
煤氣局舊址

經已開工

五大廳房 每層10,000餘元起
十大廳房 每層20,000餘元起

優點：單邊走馬騎樓・特備分層水錶・濶大騎樓到頂・面積大價錢平

蘭大廈

香港中環 堅道18號 近兵頭花園

經已開工

999年期

環境幽雅 四面單邊 望全海景 設備優美

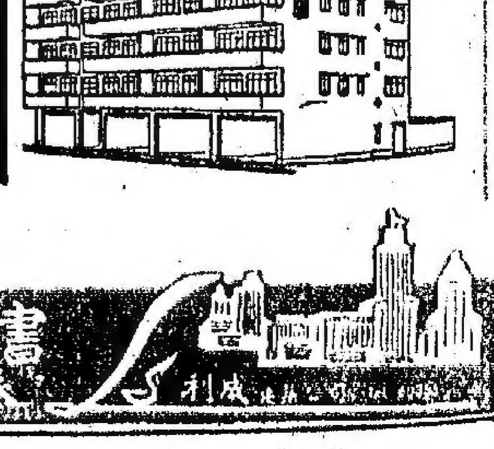
電梯上落 顏色浴缸 分層水錶 電燈設備

五大廳房 每層由20,000餘元起

庇利大廈

九龍土瓜灣道（前庇利船廠舊址）

已建至二樓
新型美化設計 每宅界限分明
唐樓價錢・洋樓享受
新地區・新環境 材料靚・價錢平



每上住宅四大廳房
由9,000餘元起至19,000元止

利成建築公司 九龍彌敦道221號E二樓 電話：六〇三八五 各樓宇說明書 函索即奉

社論

從菲律賓大選看中菲關係

菲律賓總統加西亞，已在此次大選中贏得勝利，獲致連任。加西亞過去的政績如何，姑置勿論；但我們總覺得，菲律賓是亞洲反共陣營中的一員，爲遠東的安全與和平計，它需要一個安定的政局；而加西亞，無疑就是菲律賓政局的安定力。

由於菲律賓和美國具有不可分割的密切關係，居於自由世界領導地位的美國，自然不願見這個親密的夥伴，離開了反共的陣營。菲律賓本來就是一個反共的國家，年來局勢漸趨穩定，得力於政府之反共措施者至大。自政府宣佈菲共爲非法組織後，菲共武裝組織，即已因領袖之投降而告瓦解，不過，菲共雖已放棄武裝鬥爭，但轉入地下以從事政治滲透顛覆運動的，仍然大有人在。如果政府立場不夠堅定，反共措施執行不力，則赤化危機隱伏，仍是未許樂觀的。

如所週知，加西亞是一個親美的政治家，堅持反共主張，故自繼承菲總統後，即秉承馬格塞塞的民主精神，繼續與自由世界保持合作。如果說菲律賓局面的安定，有賴於國內反共措施的話，則取締菲共活動的法案既爲加西亞一手簽署，足證加西亞已能强力支持自由世界的立場。他此番在大選中能獲得連任，顯然說明了菲律賓對今後自由世界，仍將多所貢獻。

即使站在中國人的立場，也應對加西亞之競選勝利，表示同情的興奮。理由很簡單，中菲兩國不只在地理上是密鄰，而在經濟上政治上和文化上，也有不可磨滅的悠久歷史。此兩大民族曾爲了自身的安全，更爲了對世界和平的貢獻，實應該永矣合作。目前，中菲是具有親睦的邦誼的，而且在防衛工作上，也有緊密的連繫，這種合作關係，是彌足珍貴的。我們一定要保持這種合作關係，然後才能守望相助，共存共榮。

但話得說回來，菲律賓在外交上對我國雖有良好的友誼，但在內政上仍有未能盡如人意之處。比方，限制遊客居留，實施商業菲化律等，都是損害華僑權益，爲我國所不能容忍的。這種措施不及早廢除，殊足以打擊兩國友好的邦交，則中菲合作前途，也將受到惡劣的影響。加西亞繼任總統，爲時尚暫，對矯正此種不合理的政治作風，自難一蹴可幾；然而，經過此番大選，加西亞政府將有更多的作爲與機會，因此，我們對今後菲律賓的新政府，實在寄予深切的期待。

故總統馬格塞塞曾鄭重指出：「旅菲華僑，多認菲國是他們的第二故鄉，他們在接受與履行應有的責任，並盡其力量貢獻於菲國的進步與繁榮的情形下，絕對沒有理由不能完全享受我們友好的款待，與這國度裏生活上的幸福。」由於保證華僑在法律面前的平等與自由，他不但把菲律賓民主的實際行動昭示世界，而且要使華僑共同爲菲律賓的前途而努力。這種立國精神是值得加西亞總統效法的。

又故馬格塞塞總統亦曾在其遺言中闡明「一不能而且不應採取一種可被解釋爲排外的政策，不能因倡導盲目或偏激的國家主義而造成新的問題」。如今這些新的問題顯仍存在於菲律賓，因之，我們期待菲國新政府今後應恢正視現實，使這些問題能徹底解決，藉以强化中菲的合作關係。

美總統授命遜隆 推廣援外計劃

使各救助機構集中監督管理 在冷戰中便於展開外交活動

（美聯社華盛頓十五日電）此間紐約時報本日稱：政府現正準備以主辦經濟事務之副助理國務卿遜隆，負責全部援外計劃。該報並謂：艾森豪威爾總統即將頒發行政命令，使該前任駐法大使遜隆，負責監督權力。該報復稱：遜隆將以國外經濟事務最高負責長之地位，對軍事援助與防衛支持計劃，技術援助，新開發貸款基金，由售賣美國剩餘農產品所得之當地貨幣貸款，以至出入口銀行貸款等，將負統籌之責。

該報續謂：對是項計劃之決定使權力集中，乃由於業已逐漸明瞭，此類計劃每每因意向相左，而妨害及有效之對外政策。該報復謂：政府設立統籌援外計劃專司之目的有二：「其一爲帮助使各種不同之援助計劃，合而爲一，俾一旦爲謀求援助國際之時，得向國會提出一更有力之統籌方案；其次，爲相信此舉將使對外援助，能於冷戰中有待於更有效對外政策之推行」。

該報復謂：總統是項命令，其實際之效果，將爲使國務院成爲一較過去更具實權之機構。

赫魯曉夫主張 美蘇雙方談判 解決重大問題

强調大戰爆發美蘇均蒙其害

（合衆社莫斯科十五日電）蘇共領袖赫魯曉夫本日稱：蘇聯已取得世界火箭與飛彈獨霸優勢。並警告：下次世界大戰，將在美洲大陸進行，而歐洲亦頓成一片瓦礫場。

彼特別接見合衆社記者，發表談話，對世界問題發表意見，茲將要點臚列如左：

（一）彼對維持世界和平展望，並不太差，但未排除「狂妄」份子掀起第三次世界大戰之可能。

（二）最近將來不致舉行東西高峰會議，雖則彼仍屬認定此爲解決東西僵局之唯一辦法亦復如此。

（三）美蘇大可舉行雙邊談判，以解決重大問題。彼稱：「兩國間商和緩國際緊張，他國亦不致反對」。

（四）彼深深懷疑美國擁有洲際彈道飛彈。

（五）蘇聯首次發射之火箭必命中目標，且可藉其火箭擊毀歐洲、亞洲及非洲一切基地。

（六）美國尚懷大可舉行和平用途之火箭競賽，一較雌雄，一如舉行射靶比賽然。

（七）第三次世界大戰並非即指毀滅人類，實指資本主義之滅亡，共產主義之勝利。

（八）蘇聯現無可能造成另一史達林，絲毫個人主義亦然。前國防部長朱可夫去職，出於中委會主席團之意旨，並非出於獨裁。彼極爲嚴厲，但尚未及史達林之地步。

赫魯曉夫接見記者，以此爲首次，彼率直告以蘇聯擁有洲際彈道飛彈，且現又居「火箭絕對優勢」。

彼稱：蘇聯一旦受侵，即行掃蕩北大西洋公約組織一切基地，並予美洲大陸以致命打擊。

惟赫魯曉夫自承：蘇聯亦將慘受損失。

彼稱：北大西洋公約組織國家之和平頭腦人士，共黨及中立國家，若能聯合一致，戰爭大可避免發生。彼稱：「吾人會阻叙利亞發生戰爭」。

彼加以詮釋：「余不以爲現是戰爭前之狀態，外國雖誑人爲戰爭，但戰火不致燃起。所謂人爲戰爭者：尤以美國務卿杜勒斯政力。均勢使其不得逞之，且杜勒斯其過激政策，亦且夕可慮。」

彼再三申明，「蘇聯無論如何，決不挑起戰爭。」

彼就西方環繞蘇聯之基地一問題稱：「誠然，吾人現爲美國基地所包圍，但吾人有洲際彈道飛彈，火箭及潛艇。潛艇足以封鎖美國海港，並以火箭射至美國內陸，是則美國之重要中心之危險，實與北大西洋公約組織基地無大分異。」

記者提出蘇聯內陸與美國同屬處於危險當中，彼特指示壁上大地圖稱：「試觀蘇聯之廣大土地，各重要城市分散各區，美國之中心則集中若干處。」彼發問：「紐約及芝加哥人口有幾？」記者答覆當中，彼示以微笑。

彼討論國內發展時，特提出問題致端。彼稱：蘇聯預期十五年內，在工業及提高生活程度方面，要超美國。

彼稱：倘有若干暴行會議……

蘇聯力謀促成 重建共黨國際

中共可能投入此一組織

（美聯社美國紐約十五日電）蘇聯現正着手結合成一新共黨國際，以促進世界共黨支配之運動。南斯拉夫與中共或予參加，但赫魯曉夫爲圖使該新組織能充分發揮效能，經與柏爾格來德及北平兩方面，從事頗爲艱苦之討價還價。

共黨國際在莫斯科指揮下，從事國際間諜工作者曾歷二十五年。該組織於一九四三年解散，以應付莫斯科之戰時盟友，其後身共黨國際情報局，亦於一九五六年當赫魯曉夫之微笑攻勢達至高潮之時，予以解散。

南斯拉夫報界證明，表示彼外現正進行一種艱難之交易，北平條件加强滿足，或予參加。據多似在力爭，不能使南斯拉夫成爲蘇聯奴隸性之翻板，其發言人且認爲南斯拉夫與中共，在此點上仍持類似之意見者。

中共之立場，在北平之一次演說中，曾予含糊提及。毛澤東在……仍答允中共將竭盡一切努力，以謀與……

自由中國支持 救濟香港難民

（合衆社台北十五日電）中華民國政府本日宣稱：「當聯合國大會討論援助香港數十萬難民案時，政府將盡一切可能，予以支持」。

此間在政府支持下之自由中國救濟協會，同時并宣佈：該協會已準備負起「應有之職責」，以謀援助過去數年間，自中共區湧至該英殖民地約計六十七萬之中國人。

外部發言人江易生……

叙利亞之危機

新城

中東危機因叙利亞親共的狂妄措置而益呈嚴重，且美蘇關係亦因土耳其及叙邊境的緊張情狀，更形惡化。莫斯科企圖飲馬波斯灣頭，雖然目前還沒有觸發第三次世界大戰的決心和勇氣，但戰爭的危機，一時尚無人敢於保證必能消弭。

自廿倫敦附寄

甘受蘇聯控制的一個國家，自以叙利亞最近的表現，最稱徹底，而自願淪爲附庸，一時找不出這麼樣的另一個國家。這個附庸邦還在形成中，可是它是新型的附庸國，因爲這個國家並沒有具備任何重要性的共產黨，自亦不類似蘇聯。

究竟事情形成的經過是怎樣的呢？當前叙利亞局勢是不是備戰的嗎？美國所能爲力的又是什麼呢？今後該府還能够繼續進行的，卻是什麼？

叙利亞局勢最少也要回溯到一九五四年一月間去。其時，自一九五一年實際上爲叙國獨裁者的西塞里總統，由於武力政變而被拖下台來。

其後，叙國六易內閣，使大馬士革……

到一九五五年集會呼號之際，那個主義之發展不斷促使叙利亞接近蘇聯。一九五五年九月二十七日，開羅宣佈接受了共黨集團供應的軍火，與莫斯科談買賣！不但被視是前敞開的，又成爲時髦之舉！一九五六年春天，叙利亞便和共黨進行軍火的交易。

一九五五年十一月二十二日，伊朗、伊拉克、土耳其和巴基斯坦成立了巴格達公約，而於一九五六年三月十三日，埃及、叙利亞與沙地阿剌伯則締結互衞同盟。翌年即一九五七年八月六日，叙代表團赴莫斯科，取得蘇聯答應供與軍火與經濟的援助。

莫斯科在威迫利誘

叙利亞自一九五六年春起，雖然國人在國會一百四十二席中，……在政界最得力的盟友就是哈拉尼其人！他自稱爲積極的中立派，……他的勢力隨亦增加。

美國務院深感危機

到了今年八月十五日，叙境親共份子爲鞏固政權之力，增加其控制力量。同年九月五日，美國遂運軍火赴約但、黎巴嫩、土耳其和伊拉克，以應付中東危機。九月十日，蘇外長葛羅米柯發出一方面，其大軍調動，威脅叙利亞；另一方面，聲言支持叙利亞。十月八日，蘇共領袖赫魯曉夫警告西方如敢干預中東，則將爆發大戰。十月十三日，埃及宣佈開羅已派出埃軍及坦克車，加强叙國實力。美國務卿杜勒斯在十月十六日警告蘇聯：若莫斯科在中東採取行動，必將遭受美國採取報復的行動。

熱中於擴張權勢的叙人，例如叙軍情報主持人塞拉中校，他爲了取得軍火，以對付以色列，於是要想利用對蘇的關係。他運用這個趨勢，既見成功的，他的勢力隨亦增加。

蘇聯對叙人向來腐蝕手法，分期滲入，並使保守派認爲他們如果和莫斯科打交道，就會取得軍事、政治和經濟上種種優勢。

去年夏季，初秋乃至去年春天，保守派就想排除塞拉氏及其友人，由於英法與以色列之進攻蘇彝士運河區，不利於叙利亞境內反動政治行動，而發排除的首次嘗試失敗了。其後，塞氏組抗，……敗他們第二次驅逐他的計劃。

一項更有力量的變革，使得下來，自然也怕這種變革的成爲，蘇聯的中東問題專家都認爲對叙利亞政情太不穩定，可能正在施行種種努力，以圖有所轉變。

到了一九五七年八月十三日，叙政府正式指控美國試圖陰謀推翻叙利亞現任政府。兩天後，就叙參謀長尼山將軍，軍於反政府及反西方動亂中，退而引退，由親蘇份子比斯利上校，接掌他的職務。

至是，叙利亞就合作大肆擁護西方，同時親蘇的比斯利上校……現在有六個軍事和經濟代表團相繼到莫斯科去。蘇聯技術小組在叙境，進行調查工作。

其後，美國務卿杜勒斯派遣代理副國務卿韓德森分赴伊斯坦布爾和貝魯特，商量叙能如何作爲。他在土耳其、黎巴嫩、約但和伊拉克，先後與各國政府首長會談，而於一九五七年九月四日，回到華府去。他的報告最使人們震驚。

他報告說：叙利亞現在嚴重威脅着自由世界的安全。約但目前也有爆破而歸蘇，自招敗亡之虞。黎巴嫩也可能混亂。

白宮和國務院發表的各項聲明，都涉及叙利亞各鄰邦感到驚愕，同時暗示：如果叙國進一步屈服於國際共黨，則可能引起艾森豪威爾主義。

美國跟着開始空運軍火，供應約但、巴嫩、伊拉克和沙地阿剌伯。

土國大軍秋操

就在這個時候，土耳其軍隊則在南部舉行秋操。這一次比往當歷年的規模，更其特殊，且例行的秋操完了，參與演習的部隊十部份單位則入叙利亞邊境的附近。

雖說英國五角大廈并沒有張說，可是當時已有種種跡象表示：美國使用其在地中海的實力，對叙施行壓力。……人，都是「外交上不能予以接待的人物」。

這一次弄壞了，迪一向最友好的英國的阿剌伯各首領也認爲華府的所爲，威脅叙利亞的獨立，因此支持叙國。艾森豪威爾總統的老友沙地阿剌伯國王紹特和伊拉克國王在大馬士革面晤時，對叙總統表示同情，并向叙政府保證，將支持叙國對抗任何侵略——意指以美及土耳其爲主的侵略行動。

三次大戰一觸即發

莫斯科乘時揚言，說土耳其威脅叙利亞的態度，比叙人所說的更兇！杜勒斯國務卿則提出警告，如果莫斯科構攻土耳其，美國即行報復。

華府當通過認爲：蘇共首領赫魯曉夫此時并不想與土作戰，而赫氏祇企圖加强其在叙境親蘇份子的力量，又讓阿剌伯人進一步認爲莫斯科就是阿剌伯世界的保護人。

問題卻在於赫魯曉夫此人之認識叙利亞，不比叙人知道蘇聯的更多。當常會犯錯誤出的，就是土耳其和叙利亞邊境上的衝動與誤會，最易掀起當地軍事的衝突行動來。果爾，土耳其必然報復，而莫斯科也適於承諾已多，不得不揮軍攻土，以支持叙利亞。

這樣一來，第三次世界大戰便可能爆發，同時掀起阿剌伯世界注視這個局勢的危機。

火箭載回氣層 擊中目標問題

美陸軍部宣布解決

（法新社美國華盛頓十四日電）陸軍彈道飛彈部主持人美達利斯少將今日稱：美國已解決了將火箭載回氣層及使之擊中指定目標的問題。密氏在記者招待會中稱：美陸軍於試驗周彼得C型火箭時，亦已解決此項問題，問題是將火箭頭帶回氣層，而不是火箭本身。

（合衆社美國華盛頓十四日電）美陸軍部彈道飛彈部門主任麥達里斯少將在今夕宣稱：陸軍部已開始建造人造衞星。彼亦告記者稱：蘇聯飛彈之發展顯然已解決，使彈道飛彈返回大氣層的難題，先一籌。

彼表示：陸軍部將準備放射其人造衞星，大約在本年年尾至明年三月之間。衞星作圓錐形重量大約與海軍部所製的相同。

艾森豪威爾總統曾稱：美國科學家，已解決重返地球之難題。據彼謂，此乃洲際彈道飛彈製造中的一個難解決之問題。

總統當時在電視中，以陸軍部主神C式之圓錐頭作示例。

但有人問麥達里斯，蘇聯是否已解決飛彈重返地球時，彼答謂：「彼等顯然已有相當的解決辦法，否則，它顯然足以使一飛彈，經過大氣層，及完成其破壞的目的。」余不表示其效率。」

陸軍部長布魯克在先前謂：陸軍部試驗證明，彈道飛彈能運載一彈頭，以極大之速度，穿過大氣層。

英將在星召開 遠東使節會議

（美聯社新加坡十五日電）此間宣佈：英首相麥美倫將於明年一月十八日，在新加坡與英國駐東南亞、遠東及南亞各國使節舉行會議。據乃於前……

時期繼續進行打擊反蘇份子之來自外國之危險者減少，國家一般管制亦將隨而寬弛。彼就文化自由稱：蘇聯現屬一黨專政國家，實不容異黨思想存在或有反黨趨勢。

英聯邦……赴澳洲及紐西蘭，途次此間時，稍事停留，並於此間東南亞高級專員官邸，舉行年度會議。麥美倫夫婦於返英時，並將於二月十二日在新加坡，作二十四小時之停留，爲古德總督夫婦之貴賓。

伊朗向蘇聯 借款建水閘

（法新社德黑蘭十四日電）據消息靈通人士本日在此透露稱：蘇聯已同意借給伊朗一億美元，以助伊朗在靠近邊境的亞塞巴……建築兩道水閘，蘇聯專家所提出的建築計劃，已於本年初經伊朗當局所批准。

擴大裁軍委會 意見仍未協議

印盼西方同意埃波參加 聯大通過西方裁軍建議

（合衆社聯合國十五日電）聯合國各國外交人員本日進行最後一分鐘磋商，求取對擴大裁軍委員會予以協議。增加十國之計劃，經已成協議，此案定於本日午後由聯合國大會予以表決。

聯合國之八十二國政治委員會定於本日上午格林威治時間十五時三十分（……）繼續其對統一韓國問題之辯論，政委會何時對統一韓國案舉行投票，現在尚不可知，但外交界人士預料，十一國提案將在投票時獲得通過，該提案說：「有關共黨當局」接受和平建立統一，獨立與民主的韓國之聯合國目標。

聯合國大會本身則定於本日格林威治時間廿時舉行會議，會中現有一項由加拿大與日本提出之提案，主張自明年一月一日起，以一年爲期，將下列各國加入目前之聯合國裁軍委員會：阿根廷、澳洲、比利時、巴西、緬甸、捷克、印度、義大利、突尼西亞及南斯拉夫。

對於上述名單尚無獲得一致同意之希望，印度主張以埃及、……

（路透社美國紐約十五日電）印度本日作足夠讓步。一折衷計劃對蘇聯已趨。西方國家認爲此項名單所敗同意，并示美國將不安排，暗示美國將不反對將波蘭及捷克之一切及加入準備擴大之中國中。

一美國發言人稱：加拿大與日本之提案代表一種平均分配……

聯印度正努力求之國家加入。……多共黨方面可以接受之努力，可能將更各國本日作最後一分鐘委員會之威脅，使……

（美聯社聯合國十五日電）蘇聯可能拒絕西方所提擴大裁軍委員會……派一個科學家委員會，安排對停試之監督。

張停試核子武器，並……印度主張設立一……此外大會亦將對印度之提案進行表決……

對蘇聯之一項提案……包括所有八十二國之裁軍委員會……

聯合國大會亦將……希望波蘭亦被列入。

美洲集團則建議包括哥斯達黎加……代表突尼西亞，孟加入。蘇聯反對突尼西亞被列入，因該國與西方有軍事上之連繫，蘇聯亦希望以埃及代替突尼西亞，並……

日正試圖使西方同意埃及與波蘭加入擴大之裁軍委員會，並通人士稱：蘇聯支持印度之安排。

將促請政府 增設科學部

堪富利謁美國會

（法新社聯合國……）

（美聯社美國明尼阿波利斯十五日電）美參議員民主黨堪富利今日稱：下屆國會會議中，將提出一法案，在美內閣中新設一科學部。

堪富利稱：此新設之科學部，將領導科學及技術部門，負責主要科學及基本研究之任務。

（美聯社美國丹尼阿波利斯十五日電）剛總統……華十五日電）……尼克遜透露……美國及其盟邦將維持其高出共黨國家之優越力量，并稍須等……

英首相赴巴黎 與法政府會議 討論突國問題

法可能退出北大西洋公約組織

（美聯社英國倫敦十五日電）據悉：首相麥美倫本晚計擬飛赴巴黎，關於英美軍火輸突尼西亞事，平息法國之憤懣。官通人士稱：如獲得法政府之邀請，麥美倫願於十日內赴巴黎。首相辦公處拒絕正式證實此項報導。

（美聯社法國巴黎十五日電）法總理蓋拉特今日稱，除非北大西洋公約組織之間與首先獲得法國之諒解，否則下月在巴黎舉行之同盟會議不能獲致大西洋同盟團結之目的，蓋拉特極力反對英美運軍火至突尼西亞，並稱渠立於總統之施行壓力，以解決此項糾紛。

（合衆社美國華盛頓十五日電）美國官員頗具信心，預言法代表雖然抗議英美運軍火至突尼西亞，但仍將不逃出北大西洋公約機構。

官通人士稱：遞運軍火一事，係已得英、美同意，以打擊蘇聯集團者。據官人士承認，此種行動，法國殊難忍受，但一重要官員對法國反應之劇烈，表示驚異。

機悉，法大使阿爾芳奉政府命，昨日親向國務卿杜勒斯提出抗議，謂運送軍火事乃不友好之行動。英外交人士稱：英美之行動係火速應付蘇聯集團擬運軍火至突尼西亞之舉。

東德學生 升大學須先習勞動一年

（合衆社柏林十四日電）東德政府於今日下令中學畢業生，今後青年不論中學畢業生，要在工廠工作一年，才能升入大學。

共黨官稱：在此「實習年」中，青年的品行將表示其是否值得機續其教育。

共黨久已說，他們要用的方法以掃除青年的叛徒，他們的計劃，已於今日在東德官方法令中發表，新命令將成爲法律。

美大量設置 核子動力廠

普及商業用途

（合衆社美國洛杉磯十五日電）美國原子能委員會主席史特勞斯稱：美國之新與核子動力工廠業，已達大規模利用原子能之程度。史特勞斯參加加州南部愛迪生公司原子動力試驗廠開幕典禮，發表演說稱：自試驗所獲之機械知識，得以建立商業用途之核子動力廠，而發出十二倍之動力。此後，全國當可藉此試驗廠之資料，而大規模設立核子動力廠。

叙利亞當局指控 以土兩軍襲擊叙邊

土代表函哈馬紹斥爲謊言

軍方消息謂：此舉不是總動員，不過使後備部隊保持密切聯絡。

（路透社美國紐約十四日電）土耳其今日反駁叙利亞的指稱，謂土軍破壞叙利亞領土，並否認挪架不明國籍的飛機，飛越叙領空，是土耳其飛機。

土駐聯合國永遠代表伊普，以公函致秘書長哈馬紹，抨擊叙利亞的謊言，「完全虛僞」。叙利亞的投訴書，是十一月六日送交哈馬紹的。

（合衆社叙利亞大馬士革十五日電）叙利亞軍方今日指摘土耳其邊境軍隊，向叙利亞邊境兩個崗位的軍隊工程師開火。

政府發表文告，謂開火事件發生於昨天，當叙利亞工程師想移去土耳其在兩國邊境的東北部所埋藏的炮彈。但工程師未能完成其工作，因土軍開槍射擊。

同時大馬士革電台廣播，以革命合唱隊指揮長比斯利的名義號召全國後備隊於星期六日分別向軍部報到。

（路透社叙利亞大馬士革十五日電）叙利亞軍方發言人今日稱：以色列武裝軍隊，於週三日進入以叙邊界非武裝區之北段，并向叙利亞守軍射擊。叙方未有人傷亡，並無死傷。

發言人復稱：叙利亞已將此事，向以叙停火委員會投訴。

美艦出動搜索汎美航機 昨在檀島東北海面 已撈獲屍體十七具

（合衆社檀香山十五日電）海軍巡邏機及汎美國際航空公司飛機，今日在檀香山以東約九百五十哩之太平洋上，發現有屍體九具，其地點在失蹤之汎美機報告最後位置之西北偏東一二八哩處，今日曾先後檢獲遇難者十七人之屍體，已證明此項事實。各戶證均已脫去鞋子，其中十二名搭客穿上救生衣，然後搭客者，何以機師不發遇險訊號。

「菲律賓海」號上之直升機已檢獲一一小艇。此間捐出屍體及漂浮水面之飛機殘骸碎片。

海軍發言人稱：（若干物件，證明曾受火燒）。

（美聯社檀香山十五日電）昨日在檀香山東北九百五十哩之太平洋上，自汎美航機失事地點，檢獲十七具屍體。

該等屍體被「菲律賓海」號航空母艦上之飛機，在該處搜索時所發現。一小艇隊即赴該處，撈起屍體。此屍體已證明，該航機係在此地點失事。機上載有搭客卅六名，職員六名。所檢獲之屍體，足上無鞋，大都穿救生衣，且全數均發現外受傷及折骨。

海岸巡邏隊指官麥地阿密稱：此等證據，表明飛機遇事，並非突然發生。否則機師沒有時間先行警告搭客，穿上救生衣，並脫去鞋子。又據……

（合衆社檀香山十四日電）海軍今日在搜索失蹤汎美機之時，發現有屍體九具，其地點在失蹤之……汎美機報告最後位置之西北偏東一二八哩處。該汎美機是于上星期五晚失蹤，載有乘客三十六名，內有十餘名係前往香港者，機上人員八名。該架海軍飛機係美航空母艦「菲律賓海」號艦上之飛機，今日上午七時（格林威治時間）機上駕駛員發出無線電報告謂「極似看見飛機殘骸」。數分鐘之後，駕駛員又電告發現屍體，其中一具有帶子套在機座上。航艦之直升機立刻飛到現場飛機殘骸的上空，「菲律賓海」號及驅逐艦「偷索」號亦馳往該處海面搜索，只有九具屍浮在水上。

另有一架汎美機搜尋救訊號……

該架失蹤汎美機DC—六C型，於報務員布朗，曾有十五日之飛行經驗，其最後一次報告飛行位置時爲星期五日下午三時四分（格林威治時間），此後即音無消息。海空搜索當晚即告開始，在航線一帶，參加搜索之艦船共有二十艘，飛機六十五架，搜索範圍約達二七五、〇〇〇方哩，救生物證，但均無任何失事證據，直至今日始發現有屍證，而撈獲工作之乃告結束，僅由「菲律賓海」號留在該區，繼續搜尋。惟該架汎美機究竟因何失事，迄仍未能解決。汎美公司指出，推測該機墜海原因，以致墜海的乘客，以致機上人員無法發出求救訊號。

英願解凍 埃及存款

（美聯社埃及開羅十五日電）本日據開羅報紙稱：英國業已同意對埃凍結之三億二千一百萬磅埃及存款，予以解凍。是項報導，據金部消息靈通人士稱：現在渠等在進行之談判中，英方業已同意對埃及第一筆存款予以解凍，予以存款之第二項存款，數逾六千六百萬磅，此在另一年度予以解凍，但根據以前之協議，仍將予以封存。上述報導尚未獲官方證實。

別開生面的 環境優美

高雲大廈

麥當奴道一一四至一二〇號

GROSVENOR HOUSE

淨面積二千四百尺 每層四大房二大廳

行將落成，開始發售分層，分期付款，設辦法優待特。

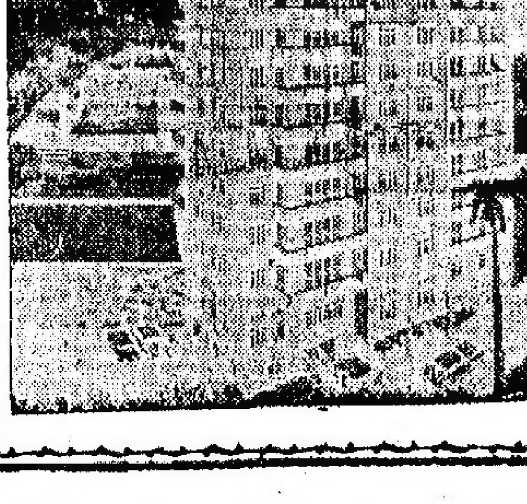
印有精美說明書刊畫歡迎索閱

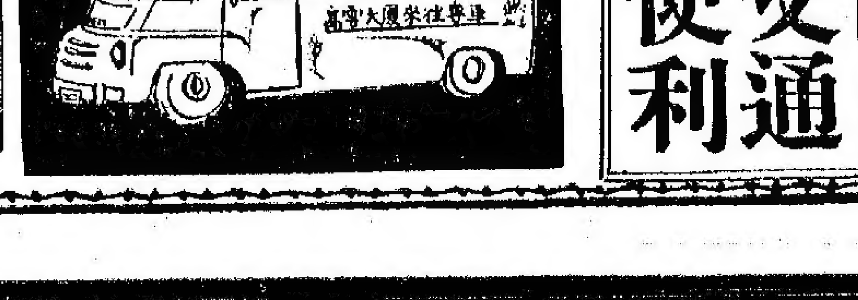
三大優點

茂樹叢林的 唯我獨有的

花園 游泳池

交通便利





接洽處 紹榮有限公司 大道中八號 大廈行三〇一室 電話 三〇五八九 二四三六一

視察對華援助計劃

（本報特訊）台北十五日息：美國會政府設施委員會國際小組的衆議員哈特布、雲克斯、白朗迺、諾克斯、伊特、雷斯等六人十五日乘美海軍專機抵台作一天的停留，視察美對華的援助計劃。

據六位衆議員之一的白朗迺下機後表示：他們此行主要任務為考察美對越南的第八號經濟援助計劃，并順道訪問日本、中華民國等遠東國家。白氏又表示：他們此次訪華期間係為聽取美方人員對執行援華計劃的報告。有人問他：這種報告不必勞駕走此一趟，即使在華府亦可垂手而得的問題時。他答稱：在華府與在國外親自考察所得乃是兩個極端不同的標準。他又解釋說：當然我們在華府亦能獲得政府聽取杜爾中將等對中美現階段軍事合作計劃的報告。他們十六日午離台前將參加美駐華大使館的會報。他們十五日係由東京經香港轉來台北，十六日離台後仍將取道香港轉往越南考察。他們十五日抵台時，美駐華大使莊萊德、美駐台軍援顧問團團長鮑文及我外交部禮賓司專員等在機場歡迎。

國防部發言人指出

中共侵略企圖始終未見轉變

自由世界注視蘇發展衛星

（中央社台北十五日電）國防部軍事發言人柳鶴圖少將今日說：「中華民國國軍是在不斷的求革新，積極的求進步中。」柳鶴圖又說：「國防部目前為配合時代需要，已參照美日軍中科學技術研究發展的精神與制度，不斷研究改進中」。

在記者招待會中，柳鶴圖對于「中共獲得俄帝放射人造衛星的鼓勵後，有無加強其侵略企圖的跡象」的答覆是：「中共的侵略企圖如吾人所熟識者已頑至不可再頑的程度，就算沒有俄帝的鼓勵，其企圖仍是一樣。」他並說：「俄帝首先放射人造衛星無疑的在宣傳方面佔了便宜，並且一定會充分運用此一宣傳效果，進一步。俄帝能否將人造衛星直接應用到軍事上，這是自由世界所注意的發展」。

這位軍事發言人對美國軍事分析家布朗維克文說：蘇俄可能在遠東進行游擊，這是時間性的預測。他答覆記者詢問時說：在軍事上立場，我認為經常是應注意和預防的就是俄帝和中共均具備有發動行動的能力，但國軍是隨時準備着予以迎頭痛擊的。他又解釋說：共產集團侵略政策，在赤化全球原則下，軍事突擊，政治滲透都是他們的手段，而軍事行動的明朗化隨時有可能，不過在覓取適當時期中。對于總統最近昭示今後應以軍事第一科學第一為完成反攻復國準備工作的兩大目標，國防部對於國防科學研究方面有何發展計劃的詢問。柳鶴圖答道：國防部對科學技術研究工作歷來重視，在大陸時期，科學技術研究方面不論人才設備及工作能力均已具有良好的基礎，且在抗戰與戡亂戰爭中，有卓越的貢獻，即使在台後，因財力的限制，未能充分發展，然對各軍種種的技術支援，先進技術的改進仍有不少成效。

他並說：「目前為配合時代需要，已參照美日軍中科學技術研究發展的精神與制度不斷研究改進中，惟國防科學技術的研究發展，實有賴于整個社會一般工業及科學技術的配合。」

加西亞連任菲總統

曼納罕說全力支持

（泛亞社菲律賓馬尼剌十五日電）菲國新興政治人物進步黨總統候選人曼納罕，昨夜發表聲明稱：「築已揭曉之選票，預示加西亞必將獲勝，本人謹致賀意之餘，茲特聲明加西亞總統所領導之菲國未來政府，共所採取之政策或計劃，凡係為全國人民之身心福利所着想者，吾人均將全力支持，同時一般人民之信賴自由與福利倘若受此政府侵犯，則本黨決將對政府提出指責。」

（泛亞社菲律賓馬尼剌十五日電）菲國之大選選票雖尚在源源計算中，但大局已定，執政黨之副總統候選人小羅勒斯，除非產生奇蹟才能當選。羅勒斯得票數較自由黨年青有為之馬卡巴格爾始終落後二十萬票左右。小羅勒斯爾得票據點，在南部民答峨島，但與在該島僅比馬卡巴格爾多獲六萬票而已。在菲島其他地區均失敗。國民黨雖尚不肯認輸，但小羅勒斯某近親今日已以頹風飄之語對記者承認失敗。渠稱：「大概是上帝要小羅勒斯活得命長一點，所以才不要他進入馬拉干鄢宮（菲總統府）。」渠發覺此點不大妥當後，又以幽默口吻稱：「也許是颱風凱蒂小姐不好，因為它橫掃呂宋島，所以本來可以選小羅勒斯的選民都沒有去投票。」

香港當局決定

由明年起不准日人在港捕魚

（泛亞社日本東京十五日電）香港當局決定明年起，不再准許日本漁人與華人合作在香港海面捕魚消息傳來後，日本漁業人士十分震驚，彼等擬呈請香港政府勿採取此種新政策，蓋作業於南西海面之日本漁船將來不能取得在香港添加燃料，及糧食之方便。漁業人士指出，刻有十二艘日本漁船根據合作契約在香港海面作業，每年在香港市場上脫手之水產達四百五十萬公斤，此對香港當地捕魚業已然具有間接威脅，香港農林漁業管理處係於最近通知日漁業株式會社謂，今年度以後在香港之所有日本漁人，須回日本，蓋香港在捕魚技術方面，不再需要日人協助，而且將不再雇用日本漁人。

印尼官方禁止迫害荷蘭僑民

（泛亞社印尼耶加達十五日電）官方今日正式宣佈：「解放西伊里安省（荷屬新畿內亞）運動中央委員會」第已通令全國合支會，着自即日起，禁止在外僑屋產及汽車上塗寫標語。中央委員會主席蘇必多，原為策動此項運動之核心人物，但渠今日以印尼政府情報部長之身份對外發表聲明稱：「不負責任之份子，正利用解放西伊里安運動，以達到本身之目的」。渠一口否認過去發生之國語，應該由該委員會負責。

據政府人士對本社記者稱，印尼所發動之反荷運動，因受共黨從中滲透，採取過激手段，且以境內之無辜荷僑為迫害對象，故絲毫未能獲得國際間之同情。原已跌落之印尼盾，更一落千丈。現蘇加諾總統出國訪問在即，據未來在南美等地所受之接待情形，將可以反映外間對於印尼地位之估計。今日耶加達原有「解放西伊里安省運動民衆大會」之節目，現已臨時決定延至十八日舉行。

英商擬再發起修正對共禁運

中共訪英代表重視戰略物品

（法新社英國倫敦十四日電）據消息靈通界稱：中共的貿易技術代表團，在英國視察各工業中心區進行中，對於那些仍在禁運往共黨國之工業品種，漸感興趣。他們已訪問過哈維爾之原子研究中心，卡爾第堂之原子能站，及若干家生產電器械用具，電子機等之私人工廠，這些工廠的產品，今仍在禁運之列的。

中共代表及英國的製造家，但認為世界進入人造衛星時代之後，西方對共產國之貿易禁運名單，有再縮減之必要。共黨中國將必決心發展其原子及電子工業無疑。

許多歡迎此中共代表團的英國商人謂：目前之禁運，乃無意義而且荒謬。彼等指出，英國目前正購買鐵幕內的貨物，此等貨物，係在英國的禁運貨物名單上的。例如近格拉斯哥的閱夫路造船廠，曾用從捷克輸入之承造百噸之機器工具，來製壓板。但相類似之機器，不能賣給捷克，或其他共黨國家。除戰略物資之外，中共尚大加注意電器及鐵路運輸設備。彼等已在接受建設一汽車製造廠，蘇聯給予技術援助，但須知，若彼等亦知西方技術，則對彼等係有益。據稱：此等工廠之總工程師，對英國之製造方法，獲得良好之印象，彼曾到過勞斯萊士、三通汽車廠、福特、英國斯、奧斯汀及大衛勃朗撒營公司等工廠參觀，特別注意拖拉機及大貨車。

亞洲流行性感冒威脅日人

東京九百學校停課 二十七人不治斃命

（泛亞社日本東京十五日電）亞洲流行性感冒在東京更見猖獗，全市二千八百所學校現有三分之一被迫局部或全部停課。患亞洲流行性感冒不治而死者人數亦增加至二十七人，衛生當局已警告東京所有市民採取種種預防準備，而且一患此病即須馬上醫治。

（泛亞社日本東京十五日電）日官方今日否認岸信介首相患亞洲流行性感冒，內閣發言人謂岸信介昨日係患牙痛而未能出席國會特別會議，惟渠定將依照預定之行程表在十八日出國訪東南亞。

岸信介將于十八日晨召開內閣特別會議，對國政有所囑附，渠在內閣會議後並將接見記者。

日本國會會議閉幕

（泛亞社日本東京十五日電）日自由民主黨及社會黨，昨晚經決定明後由衆院內閣委員會開會，並由岸信介答辯有關日美聯防之質詢後，國會特別會議乃于十一時二十五分閉幕，社會黨已決定改于下月國會正式復會時提出修正外僑登記法議案。

印尼回教政黨談判團結反共

廖島組織反共合作機構

長官與黨團隨代表聯席會議之決議而組織者。在該學省反共合作機構舉行大會中，蘇中反共聯合區線秘書長達關偵北上校致詞，說明共產主義對印尼之危險及組織該機構之意義。

（泛亞社印尼耶加達十五日電）親共容共歷四年之印尼執政黨第一大黨國民黨，今日在其黨報「蘇蔽報」一向共黨施行五個月來之第二次抨擊。惟言詞之烈，則甚於數月前之第一次。該報今在社評中指共黨上月揮使以武裝份子，以所謂「鄉村防護團」之名義，進攻蘇門答臘島北部瑪丹邏邏鎮，企使蘇北成為「印尼之延安」。然後以蘇北為基地，俟機席捲蘇門答臘全島。另一立場獨立之「印尼時報」，今日則率直預料國共兩黨在最近四年來密切有如夫婦之關係，即將破裂。據此間政界人士稱：自今夏印尼共黨在爪哇島各區地方選舉獲勝以來，國民黨即惴惴自危，黨中有識之士，一致指出與共黨合作之不智。自此時起，回教政黨大團結一致對共之趨向，已露端倪。一般認為國民黨機關報今日之社論乃預示國黨瑪斯友美黨，與神學會三回教黨之天聯合談判，已有相當進展。故乃對共黨施使此前所未見之猛抨。共黨在今夏之前對於國民黨曾揮塲不遺餘力，但最近數月來，則不再見到「一味捧」之文字，政界人士預料共黨向國黨「一味罵」之時日，行將不遠。

被匪綁票

（泛亞社新加坡十五日電）星僑富商陳六使之姪陳恩泉，昨晚遭匪徒綁票，警方今晨曾在通往馬來亞柔佛州之武吉智嗎律道旁，發現陳恩泉當日下之自用汽車，車內有左輪手槍一支，據被綁者之父告記者稱：其子係於昨晚離家，去後迄未見返。下落不明。截至發稿時止，尚未明綁匪向其家人開出肉票價格，警方今晨曾在道由附近之馬來亞大學周圍，展開搜索，結果如何？未見公佈。至車內遺下之手槍，據謂過去係為某黑社會之所有物。

國府準備加強

中南美洲外交陣容

（泛亞社台北十五日電）中華民國已決定短期內加強駐中南美之外交陣容，在若干國家目前僅維持「兼駐」公使及代辦者，短期內均將改為「專任」。目前已在積極考慮者，計有玻利維亞、巴拉圭及海地等四國，惟此事涉及政府之預算經費問題須籌措，故預計至明春始能實現。

（泛亞社台北十五日電）中華民國立法院昨日（十四日）午後，約集財政經濟機關及工商界代表，舉行一大經濟性之座談會，商討增進台灣對歐洲區之貿易問題。

中義貿易之促進問題，亦為座談會之主題之一，按中義貿易協定簽訂於今春二月，實施情形，不如理想。台灣定於今後四個月內，向義方大量訂購汽車及輪胎，價值約在美金一百萬左右。義大利則將向台灣購買相當數量之樟腦、茶葉、鳳梨。

最近消息傳來，浙江農民發生暴動，估計參與其事者，數達十五萬人之衆。中共向來是標榜工農革命的，何以農民又會反對中共，至於此極？本文對此問題，試作扼要的論析。

據九月十九日「杭州日報」透露：浙江已發生農民暴動，與事者估計有十五萬人。暴動是因為最近實行糧食管制引起的。領導起事的是永嘉縣（即溫州）的農業科長，暴動蔓延至沿海各縣，使永嘉一地即有三萬農民發動示威，農倉被搶，縣府被搗毀，共幹被梟首者二十餘人。

風暴之由來

這一個短短的消息，顯示了大陸農民在中共暴政壓榨下，已到了忍無可忍的程度，甚至良知未泯的共幹也忍受不了，然後才由一個縣共政府的農業科長發動，便形成巨大反抗風暴。搶糧倉，不過是農民要獲取救命的食物，而對共幹竟採取了梟首的行動，這就充分說明中共給予農民的怨毒怎樣深重了。永嘉縣農民這一反暴行動，僅僅是整個大陸陷區的縮影而已。

農民為什麼這樣痛恨中共？一句話，是活不了。為什麼活不了？那就是由於中共的「統購統銷」「農業合作化」以及各級共幹的「官僚主義」「命令主義」作風等等「德政」，造成長期的飢荒現象。遠的不必說，單就近半年以來，共報自己的招供，便赤裸裸地暴露了中共怎樣在大力製造飢荒。

中共的錯誤政策

以農村的耕種狀況來說，據中共新華社的報導：中共在省內規定農民種植大米和雜糧，並指定每畝田地一定的產額，又強迫農民減低經濟作物的產額，因而使到農民收入普遍減少（大陸當前的糧價比經濟作物產品的定價低）。該報導又透露：廣東農民對中共的飢餓統治政策，表示反感。各地鄉村生活必需品都供應不足，一般農民多無力購買。於是該報埋怨說：「廣東省委會」最近發現農民對「政府」充滿怨恨，幹部與農民的關係緊張。自去冬開始，農民退出集體耕作「合作社」是兩倍，有十七萬七千九百餘戶。在農民不滿，再加退役的「軍」人鼓動之下，廣東農村經常有「事」鬧出。

由於各縣糧食完全集中於倉庫，農民無法購買，反之，却將大批糧食運走，任由蟲蝕霉爛。據「光明日報」報導：廣西省集中的十四億八千三百二十二萬公斤糧食中，因保管不善，蟲蝕竟有一千一百億二千七百五十六萬公斤，佔存糧總數百分之八十三。試問：這樣任意糟蹋糧食，安得不發生飢荒。不祇廣西一省如此，其他各省，情形亦相同。「人民日報」的社論就直自承：由於農業生產落後，每年都有一宗的災荒。過去數年中，每年受飢餓威脅的有四千多萬人，因而餓死的也非少數。

農村的危機

由於農民被迫減低經濟作物，使農民收入減少，而央抑耕作興趣，於是便造成了糧食減產，飢死人的慘劇也就跟着發生了。據「人民日報」透露：廣西省上年度因缺乏糧食，向外省逃荒的農民有一萬四千七百餘人，而因缺糧餓死的有五百餘人，其中以平樂專區的平樂、荔浦兩縣和「桂西僮族自治區」的鳳山縣為最多，這三個縣份在明確係餓死者有三百多人。

發生這一餓死人的慘劇，據中共「監察部」長錢瑛的檢查報告，一方面是廣西於一九五六年遭受了嚴重的水災和旱災，同時他也承認各級共幹的官僚主義，坐視災情發展，漠視人民飢餓死亡。

這是一幅多麼悽慘的圖畫呀？可是，中共雖然承認有四千多萬人受着飢餓威脅，甚至因而餓死的不少。而他對農民的剝削則毫不放鬆。例如「集體農場」的農民，有多數「農民社員」靠借款維持生活，其中有借款過多的，在今年夏收後，被「合作社」扣除了欠款，便沒有工資或糧食的分配，成了「分空戶」。這些「分空戶」，不但白做了一季，得不到果實，還要被迫還欠債，規定必須將欠債償還，如所欠過多，於夏收後仍不足償還的，則由「合作社」限

這是燎原火種

從上引中共的報導，雖是片斷的不完全的，但農民所遭受的慘痛苦況，便已了然可見。中共是以「打土豪，分田地」來欺騙農民的，現在地主被消滅了，而所分的田地，却被所謂「合作社」一變相沒收，成了道地的農奴。在這種徹底壓榨的暴政下，縱使農民怎樣安份，甚至怎樣易以欺騙的，當飢腸轆轆，受不住飢餓的時候，他們會恍然醒悟的，覺悟到誰是他的真正敵人了！這一覺悟，這一認識，必然會在憤恨中發生無比的反抗力量。

語云：「水能載舟，亦能覆舟」，農民能在一時被誘惑利用助成中共竊據政權，農民也能在一瞬間推翻中共政權。浙江十五萬農民暴動，不過是星星之火而已，中共儘可能用屠殺的方法暫時熄滅這一火種，可是潛藏在廣大農民內心中的反抗火種，他卻無法消減。壓力愈大，反抗力愈強，我們深信不久將來的大陸農民反共抗暴的燎原之勢。

美國四銀行減低貼現率

由百分三點五減為百分之三 反應良好股票猛漲

（合衆社華盛頓十四日電）美聯邦儲備局本日宣佈其所屬四間聯邦儲備銀行的貼現率從百分之三點五減至百分之三。此舉是在放寬信用，使借款容易些。

該局發言人謂：此舉在使儲備政策適應現有經濟情勢。他指出近數月來，借款的需求已稍減。聯邦儲備局對於通貨膨脹和通貨緊縮，均將嚴密注視。

（路透社華盛頓十四日電）美國聯邦儲備局宣佈明日起阿蘭大、里茲蒙、紐約、聖路易、勿乃尼亞等地的聯邦儲備銀行將其貼現率從百分之三點五減為百分之三。這貼現率使美國的與英國銀行的貼現率相等。觀察家們認為此舉表示美聯邦儲備局已放寬其「使錢緊」的政策，放低貼現率使借款容易些，並增加國內信用的供應。

（美聯社舊金山十四日電）自美聯邦儲備局宣佈四間儲備銀行貼現率從百分之三點五減至百分之三後，太平洋沿岸美國城市的股票交易所的股票價值即猛漲。

（美聯社紐約十四日電）華爾街對於聯邦儲備局宣佈四間聯邦儲備銀行將貼現率從百分之三點五減為百分之三，感到意外，但一般表示歡迎。大通曼哈頓銀行發言人的話足以代表金融界對此舉的反應。他說：「我們感到意外，但我們認為這是建設性舉動。」

（美聯社紐約十四日電）紐約股經紀局要員巴茲說：美銀的貼現率的「突然減低，似表示艾森豪威爾總統建起美國經濟和軍事力量的計劃獲得支持，此舉對於一般的商業信心將收到激的效果。」

英國為了節省消耗

聖誕島試氫彈三枚減為一枚

麥美倫宣佈英不參加衛星競賽

（合衆社英國倫敦十五日電）本日據自由黨「新聞紀事報」一息：若干以英國為基地之飛機，勢有氫彈。該報稱：是項氫彈因未裝上引爆從，即該機摧毀或消火時，亦不致爆炸，故無危險性。

（法新社英國倫敦十五日電）據自由黨「新聞紀事報」本日稱：英國為節省鈽之消耗，最近聖誕島之熱核子試驗，經自原定爆炸氫彈三枚減為一枚。英國鈽產量自上月溫斯卡爾原子中心發生事故，致兩處鈽堆經予封閉之後，已見銳減。該報復稱：是次在第一次爆炸後即予停止之核子試驗，預料在該兩鈽堆至少有一處恢復工作之前，將暫停舉行。

（路透社英國倫敦十四日電）英首相麥美倫今日宣稱：英國在最近期內，將不和蘇美等國，競爭發射人造衛星。他今天在衆議院，對還一問題，作如下之解答：「本國現時若努力試圖發射一顆人造衛星，則要支出大額經費，發射人造衛星雖可獲若干利益，但不值得如此巨額開支。」

（路透社英國倫敦十四日電）此間消息靈通之政界人士今日稱：由於工作之壓力，及國際氣候之關係，顯然使英首相麥美倫，暫時不致赴蘇訪問。

蘇聯共黨第一書記赫魯曉夫，昨在莫斯科一酒會中，口頭再邀英首相赴蘇訪問。該方人士指出：麥美倫去月赴美，與艾森豪威爾晤談返國時稱：渠不贊成在會談似不會有成就之時期內與蘇聯舉行高層會談。

除此觀點外，英首相在國外之工作計劃，已無餘暇。渠於下月將出席在巴黎舉行之北大西洋公約國首長會議，明年一月初，渠又將出國赴英聯邦各國旅行。

（路透社倫敦十五日電）印尼大使館發言人今在倫敦稱：印尼已抗議英國在太平洋聖誕島附近作氫武器試驗。發言人稱：印尼駐倫敦大使館已將此抗議書遞交英國外交部，并致抗議書。渠以該抗議書交遞東南亞事務之助理副外長賓顧。

波倫斯基主張策動難民反共

（中央社西雅圖十四日專電）一位反共的俄國領袖向美國國會建議，組織一個國際的民間反共組織同盟，乃共協助鐵幕內人民起義，以反抗共產政權的最有效方法。今日據悉白俄羅斯協會「總部設于西德法蘭克福」會長波倫斯基博士，最近曾應參議院國內安全委員會之邀，就如何對共黨在美國及其他地方的活動，作有效的對抗一事作證。

波倫斯基稱：在去年匈牙利人民起義，以反抗共黨政權時，聯合國未能採取迅速行動，以協助他們，是令人遺憾的，在匈牙利人起義期間，所需要者是採取一些能夠採取的迅速步驟以協助匈牙利人對抗共黨，而獲致最後勝利，波倫斯基表示其信念稱：如果將來鐵幕內人民起義，以反抗共黨政權時，再行發生反共革命，自由世界特別是美國必將採取一些積極措施，以協助鐵幕內人民，最有效的方法，將為組織一個聯合自由世界各反共組織的國際合作中心。

屈蛇南洋 香港可能有人主持

（合衆社新加坡十五日電）此間當局業已發現證據：顯示在香港方面有一龐大之組織，如交與一筆款項，即可獲非法移至各東南亞國家。有關是項組織之報告，乃指於總部四名僑中國人與黨者，幫可通知香港方面。

馬來國防部長

將代表拉曼與馬共會談

（泛亞社吉隆坡十五日電）馬來聯邦國防部長拉查克將代表拉曼總理出席與馬共代表舉行之初步會談。馬共代表極可能為馬共中委兼宣傳主任陳田、彼乃代表陳平出席。惟會談時間及地點，今日待馬共頭子陳平覆函拉曼後，始能決定。曾參加前年華玲會議預備會議之副警監戚利，將於明日離馬返英，至於上次被稱為「和平專使」之副教育部長朱運興，此次是否參加則不得而知。

加西亞獲選連任菲總統

菲律賓全國大選，加西亞總統獲勝，票數證實後，加西亞左手抱住總統夫人，右手將女公子琳達之手舉起，喜笑洋洋之鏡頭。

英倫教會通過同性戀非犯罪

（美聯社英國倫敦十四日電）坎得波大主教，本週四之夜宣稱：奸淫及通姦的問題，遠劣過同性戀變。

他在英倫教會的一次集會中演講道：「同性戀變固然破壞男性，而奸淫行為，則破壞男女兩性，共為害更大。我所關懷的，是同性戀變被視為刑罪，而那些犯通奸行為，破壞他人之家庭者，反得在社會上，仍被人尊重，一個沒有犯過罪的，這也很不公平的。」

英倫教會會議，今日聽取他的演講之後乃以一五五票對一三八票通過，政府方面所發表之報告書，其建議部份有謂，同性戀愛之行為，如係屬於雙方同意者，則非屬刑罪。

英皇取消閨秀晉謁

（法新社倫敦十四日電）據白金漢宮本日所發表的公報稱，英女皇伊麗莎白自己決定取消一年一度名門閨秀晉謁的典禮，此項決定將於明年起付諸實行。據半官方人士的表示說：英女皇作此決定的原因，為使她與愛丁堡公爵得以接待更多來自英國與英聯邦各國的貴賓，據悉：名門閨秀晉謁典禮，今後將改為園遊會，俾更多的人得以參加。此間觀察家指此項決定代表阿特林漢勳爵的勝利，因勳爵曾抨擊女皇犯有勢利與高高在上的毛病。

印女殺父烹而食之

（美聯社印度孟買十四日電）此間警察本週四，控告一名十五歲的女子，謂其領導其他六名較長的親屬，舉行「宰殺她的父親之儀典」。她後來又把她的父親之身體，投入釜中，烹熟而食之。

據警察報告：那個被害的男子，四十五歲。警察在距離孟買七十五英里之地點，發見一頭盜骨，及人骨之後，乃跟踪捕獲這個女子，和共他同謀者五人。他們犯了這種慘無人道的殺人罪，原是受了弄巫術的人所慫恿的。

瀛海一勺

登新挪凱旅行歐洲

曾經攀登珠穆朗瑪峯頂的著名登山嚮導員登新．挪凱，在他的歐洲旅行途中，日前遊覽艾菲爾鐵塔，法國登山俱樂部會員特地在鐵塔的餐廳宴請他。他胸前佩帶了法政府頒給他的勳章。有人問他，今後還打算爬山嗎？他說，邀請他攀山的人很多，但他所辦的攀山學校事務很忙，他不能分身。他又說，他希望明年能再來歐洲遊歷，在法國盛境的山中作滑雪的遊戲。

日本工人三料自殺

二十六歲的日本工人飯塚，因為厭世，前天曾試了三種的自殺方式，都告失敗。他第一次服毒，但藥力不夠，於是他又去海邊跳海，結果又從海裏游水登岸。最後他決定睡在火車軌道上，又被警察發覺，把他帶入警局。

月球地方女孩購買

（合衆社華盛頓十四日電）美國伊里諾州二男孩，一女孩以三美元支票寄給美政府，向太空不動產發

神秘女嬰自有父親

曾經離婚四次的匈牙利影星伊蓮．巴羅，前天在羅馬與記者談話，說，她上月在倫敦出生的女嬰的父親是誰，她自己知道，但她不願意說出。她在倫

玉女新片片名甚長

在香港逗日勾留的玉女伊利莎伯．泰萊將要拍攝的新片，已經決定了。據美高梅公司日前證實，玉女的新片將是「在滾燙的鐵皮屋頂上的貓」。這齣戲的劇本是田納西．威廉斯寫的，這位英國出生的女星，將充任劇中的女主角。

梅耶遺產千萬美元

美高梅公司新故世老板梅耶的遺囑前天已經發表，他給了七十五萬元給他的太太，他的

英姐曾以金錢支持丈夫拍片

（法新社法國巴黎十四日電）「法關西週報」今日報導稱：英格烈褒曼，以其從影所賺之金錢來支持與她離婚之丈夫羅沙里尼所拍攝之印度片。

該報稱：褒曼曾同意借支伊在「一夜風流」一片中，所得之報酬，來支持維沙里尼之工作。該報稱：伊並請求預先揭取伊與加利格蘭合演「好

「寫佩多」原子筆

現已抵港！

此為世界上最優良之原子筆

英國專家設計．英國精工製造
有四種鮮明顏色之筆芯
新式無滯用之色墨（不漏不污）
新型精製筆珠
新製鋼筒彈簧伸縮自如

不再有漏墨及染污衣服或手指之弊！此種寫佩多原子筆之新型色墨曾經在世界各地不同溫度及氣候下試驗證明不漏不塞書寫時描劃即現流暢均勻寫佩多筆芯比同類原子筆芯可多寫一倍獨有之特雅設計可使色墨存量一目了然寫佩多比任何其他原子筆書寫更佳

寫佩多製造特別精細準確其筆珠鐵細之程度僅頭髮五十份之一裝配筆珠之珠座均經試驗保證每枝寫佩多原子筆不漏不塞書寫均勻流暢。

Scripto 註冊商標

「寫佩多」原子筆

為英國製造之二十世紀書寫工具

各大商店筆店均有出售

總代理：萊勞士康近洋行

崇寧大廈

地址：般含道側巴丙頓道口一號A段

上蓋完成 快將入伙

華貴住宅 樓高九層 四面單邊 望全海景

顏色浴缸 電梯兩部 水電煤氣 裝設齊備

年期最久 分層出售 五大廳房 三萬餘元 尚餘數層 欲購從速 詳章備索 歡迎比較

經售處 德利行 干諾道西106號

電話：四三四二一・四二四二二・七二六九〇

檳城四校發生學潮 武裝軍警出動彈壓

陳禎祿勸告學生勿越軌行動

學生千人 集結禮堂

（吉隆坡航訊）據檳城十四日息：檳城四間華文中學，於十四日晨突同時發生風潮，鍾靈情勢較嚴重。至檳華女中，一向不受風潮影響，此次亦牽涉在內。是晨十時，中華韓江，中華兩生，封鎖出入口道，鍾靈中學生，列隊開往檳華，雖經警方之阻止，但仍衝進校中，連同該校約三百名女生，共約千名集中禮堂內。警察一再以播音機勸告彼等離開，未有結果，最後只得使用催淚彈十餘粒，將學生驅至校外草場，然後再對在校外對面結集千餘名學生，逐步將之驅散。

是日警方動用警察及防暴隊達數百名，竭力設法分散學生之結集。

本來，各校當事部人員，數日來即每日到校協助維持秩序，以防發生事件，但對今晨之嚴重情勢，乃無能爲力。

在檳華女中草場之學生，有數名受輕傷，均在校內接受治療。

各校於今晨開始見情勢惡化時，即由董事部宣佈放假，但學生反得以結集，列隊千名，步行至檳榔路之檳華女中新校舍前，然後衝過警方之「阻礙線」，約七百名之中華及韓江學生，由大門一齊衝進，但另一部份，則由於警方制止，未得入內。

防暴警隊 放催淚彈

過後不久，警方在副警羅倫斯之指揮下，防暴隊開進，先下警告，繼而採取行動，投擲十餘粒催淚彈，學生於是衝出走廊外，警方再壓右邊走廊，施放兩粒，當時烟霧迷漫，在教師休息室之教師，及其他人士，均遭此芥子氣攻擊而熱淚盈眶。

繼而學生陸續集中，又達千名，與在校外之千名學生相呼應，此時鍾中一部份學生亦趕到校外。

此時，一部份在校內之學生，在警方之警告下，約有四十名女生分二人一隊，離校返家，但在草場上之學生，部份卻在草場，中在膳廳進食，部份卻在草場，警方於是派出一部份之防暴隊，將在膳廳之學生集中於草場，並下令最後警告，此時殖民地州議員黃堯坡氏，勸學生返家，結果分成四人一小隊離校，經廿五分鐘，始全部離去。

至一時三十五分，檳華女中於是恢復平靜，只餘寄宿生一百三十二名仍在宿舍中。

在與潮過程中，家長至校帶其子女回家者頗衆，但均告失望。

當局下令 封閉三校

是日約有廿名男女學生受傷，數名被載往醫院，但大部分由聯盟州議員亞武峇加及市議員伊利士等，以私家汽車載返家中。

四校中已有三校由當局封閉至廿日共七天，計檳華、韓江及鍾靈，而中華則未遭封閉，但亦放假。

警方曾二次招待記者，教育局長碧茲利氏，則一直拒絕發表任何談話。

全部過程，係由上午八時起，至下午一時止，高潮爲十時半至十二時之間。

學生方面，曾發表告社會人士書，其所針對之大題目乃爲超齡生問題。

是日爲預备中學考試之日，檳威九間之華文中學，只有上述四間遭到牽涉，五間均平靜無事，該四校之學生總數達七千名，但參加行動者約共二千名左右，但幸無死亡。

陳禎祿向學生勸誡

又訊：自此學潮發生後，馬華公會會長陳禎祿爵士，極表關切，特就此一事件，發表談話。

據陳爵士表示：我聞檳城學生今晨遊行的消息後，感到極度遺憾。我願趁此機會，勸告學生：勿自犯法。如果他們這麼做，則將對學校及本邦華文教育不利。

我呼籲所有有關人士鎮靜，面對此問題，認清即使是最困難的問題，也能明智解決。

陳爵士認爲：「聯盟是一個折衷的象徵，我確信：通過善意及折衷的精神，學校中的超齡生問題，可以獲得友誼及滿意的解決。」

法庭提訊 暴動份子

（泛亞社檳榔嶼十五日電）檳榔嶼警察當局，今晨採取特別警戒措施，以防聚集地方法庭對面廣場之二百餘名學生發生異動。該法庭現正進行審訊被警方起訴之三名學生，防暴隊與警察人員抵達現場監視，並未發生任何情事。

吉隆坡方面，今日一切平靜，惟新加坡政治部主任高凱博，已飛赴吉隆坡，協助馬來亞調查華人學校學生之暴動事件。

新加坡方面，今日亦屬平靜。星教育部長周瑞麒稱：星洲不致發生學潮。

粵共加緊征粮 實行邊收邊交

俟收購餘粮後始予分配

【特訊】粵共以於秋收已將到大忙之期，有些地區也次第結束秋收工作，派駐各地負責「整風」的領導幹部，於是抓緊這段期間，舖開秋征粮食的準備工作，在監促的推動下，限令完成征粮，賣餘粮任務後，始准進行分配。原因由於夏季征購的任務搞得很糟，因此，目前對「秋征，秋購」粮食任務，比前時特別重視，一些不肯放鬆，故在秋收的初期已强迫督促繳交公粮的行動，致使農民怨恨不滿。

據南雄消息：全縣在去月底前，秋收工作已基本結束，但各鄉各社開始收割完第一批稻田時，就須迫農緊將稻谷晒乾及風淨，并組織送粮隊，一邊收割一邊送粮入庫，如蓮塘鄉第四社在十月十三日開始收割，十七日就要送粮入庫。第二社在本月一日止，已追交公粮總配額八成左右。全縣到本月三日止，已追交公粮達三萬餘百担，賣出公粮一萬八千餘担，約完成任務過半。

又中山縣沙溪鄉虎山農社，剛開始收割三天內，便要進行交公粮工作，到本月四日已交了二十三萬多斤，約完成全社公粮百份之三十六，估計早收的總量達九成。其餘中熟和遲熟的稻田，也要按先交公粮和賣餘粮的計劃，然後才准留口粮分配。有些困難的社員，不知還要多久才到收割，以爲得到救急，不但不能達到預借少許，反被指爲「先私後公」的自私思想，因之，更使農民加深怨憤。

據上述的情況，足證共方對「秋征，秋購」粮食任務之重視，不顧農民反感，强調執行，況今年擴大興修水利工程和多種面積，社的開支必然增加，就如增產也好，農民的收入實際縮減，其生活必更不堪設想。

印尼學生示威

不滿提高考試費用 進入文教部搗毀辦公室 憲兵開槍三人中彈受傷

（耶加達航訊）耶城印尼高中及初中學生近千人，爲抗議文教部最近頒佈命令，將入學考試費用提高一百巴仙，曾於十二日罷課一天並作示威遊行，遊行隊伍集中芝茲札路文教部大廈前請願，要求政府收回成命。

當遊行隊伍抵達文教部時，部長適已外出，該部秘書長胡瑞梭徐見情勢不佳，立即乘汽車離去，遊行隊伍在部外久候，不得要領，一部份學生開始進入文教部大廈內，由於彼等一時衝動，竟行搗毀辦全室內之桌凳及其他工物，在場之警察爲維持秩序起見，立即向空開槍，以示警告，同時設法將大廈內之學生逐出門外，門外之示威羣衆對於警方之態度表示不滿，羣情激憤，紛紛盲目投擲石塊，以致文教部之門窗玻璃及屋瓦，破碎不堪，站在前排之學生及警察多人，亦遭石塊擊傷。

憲兵聞訊趕至現場，協助維持秩序並向空開槍警告，惟示威羣衆之態度更爲激憤，當時大廈外之黑色小汽車，竟被學生推翻，並被縱火焚燬。

在槍聲卜卜中，三名學生中流彈受傷（其中一名係女生），立即被送往中央醫院救治，一名年僅十四歲之小學生，名爲朱菲里，因頭部中彈，送入醫院後即死亡，根據中央醫院之報告，尚有不少學生遭石塊擊傷或被踐踏受傷者，在該院敷藥後已出院。

當局扣留，示威學生在警憲合力應付之下，行動已被控制，同時因下大雨，示威學生終被驅散。

另據參加示威之一名學生透露：此次示威遊行，要求當局減低入學考試費用，事前則已有準備，各校學生，均曾接獲傳單，參加示威者，多係私立學校學生，國立學校學生參加示威者人數極少，聞此次事件發生後，有關當局極爲注意並立即進行調查，國會文教小組於十二日召開緊急會議討論。

粵共搜捕江門走私份子

【特訊】在中共展開反走私運動中，江門方面，近日有不少以前涉嫌有走私行動者被拘捕，原因在今年年頭走私最猖狂時，由港澳返江門探親之旅客，其中中共認爲有等係藉名前往探親，暗裏卻以走貨爲生，彼等由港澳携貨到江門時，江門內有人接應，代爲銷貨。

刻下江門不少以前曾當接應由港澳間携帶運返大陸之貨者，爲中共拘拿，但經一番坦白，將由港澳携帶貨返江門交接應人代沽之貨主姓名，向中共報告，中共則將經坦白之接應而代沽貨物人釋放，然而將以前曾携貨返江門沽售之貨主拘拿，分別處罰款或勞改。

因爲距隔多月，一般以前曾由港澳携貨返江門交接應人代沽或直接沽出之貨主，多以爲事過情遷，已無後恐，不知當日前中共反走私運動展開下，查根問底，舊事重提，牽涉甚廣。

大陸病人送澳就醫

（特訊）邇來毗近澳門之鐵城地區，常將病人送至澳門鏡湖醫院治療，由此反映共區之醫藥缺乏之情形。

查日前又有一患破傷風男子，送來澳門鏡湖醫院，結果，鏡湖於昨（十五）日將病者轉送精澳山頂醫院留醫。

據悉病男子稱：彼名馬柱，珠海（卽原日中山）縣南屏鄉人，業泥水匠，九日在鄉工作，被工具割傷手部，卽染上破傷風症，大發高熱，中共因醫藥缺乏，迫得將彼送來澳門治療。

菲保安隊司令督剿土匪殉職

官兵四人同時殞命

（馬尼剌航訊）菲甲美地省十二日在大選進行中，發生第一件血案。該省保安隊司令馬蘭濃中校，率領部屬和土匪萬尼秀槍戰，英勇殉職。

這場槍戰死亡八人。計保安隊死亡五名，土匪死亡一人，平民死亡二人。是役受傷者四人，三名官兵，一名平民及一名土匪。

保安隊司令賈禧，是午親率領官兵赴甲美地省因茲斯社調查此案，並進行追緝匪首萬尼秀。賈禧預料，將於午夜後始能返回克南美軍營。

加西亞總統當晚對死亡之官兵，加以嘉獎。對於馬蘭濃及一部英勇殉職官兵，並予褒揚。同時下令三軍參謀長亞利逋洛，調查此案血案，是否有政治性。

據保安隊調查，馬蘭濃上校，係於是午率領十二名官兵巡視該省選舉治安情形。當他們抵達搞拉牙山村時，即遭受土匪萬尼秀之突擊，以致傷亡慘重。

萬尼秀係被指在甲美地省爲自由黨某議員候選人助選，對此國民黨衆議員候選人文丹諾，曾加以指摘。

是役死亡之官兵爲：㊀巴比爾尼軍曹，㊁黎良上士，㊂萬山洛上士，㊃依斯助里杜上士，死亡之平民爲：㊀沙文地，㊁米慕黎擂，一名土匪死亡者爲加萬地藍。

受傷者包括保安隊上尉黎威斯萬，他及其他四名受傷者經被送至仙范黎里奧斯醫院急治，黎威斯萬受傷頗重，現正在急救中。

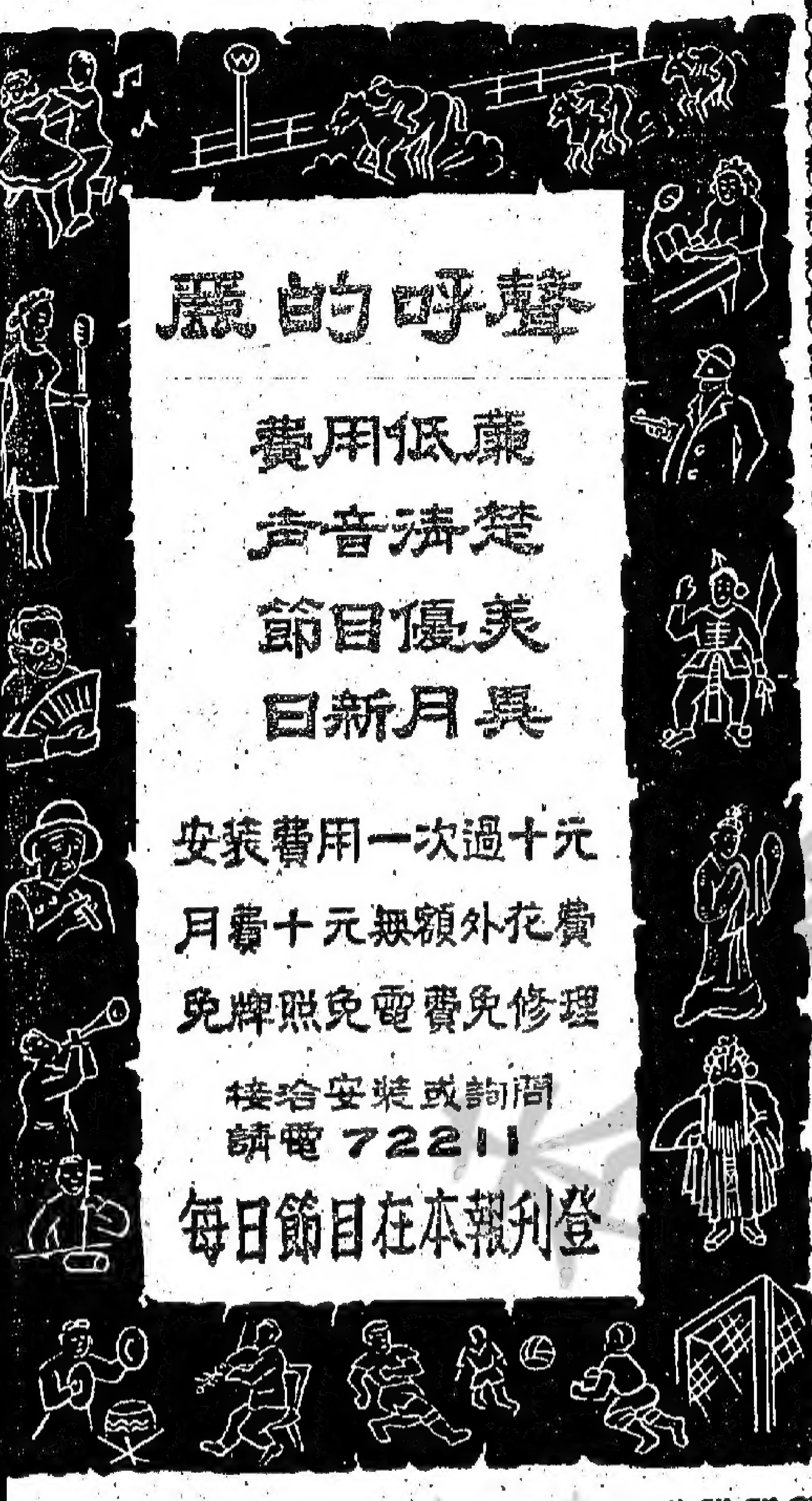
匪首萬尼秀，現已逃亡。保安隊在賈禧將軍指揮下，正加緊進行追緝中。

粵共區冬種計劃已受阻

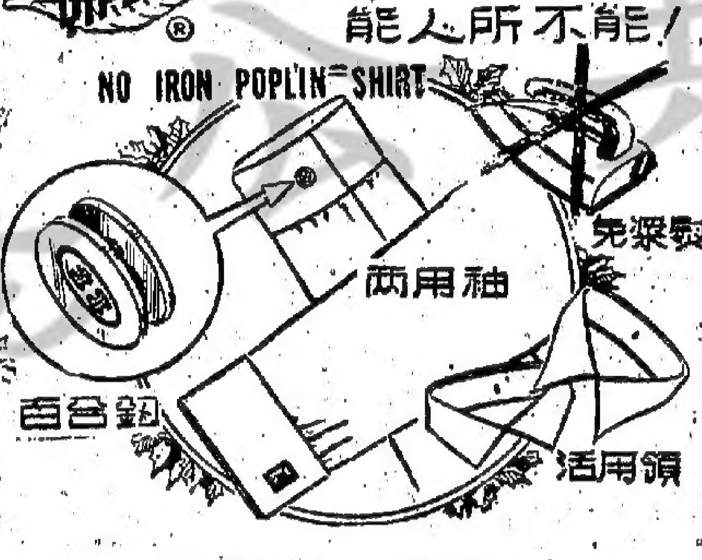
肥料種籽奇缺

（大道社訊）目前已有許多事實，說明粵省全境均嚴重缺乏肥料和種子，迫使粵共擴大多耕的計劃，太部份落空。

據悉：粵共在擴大多種計劃中，所需用的化學肥料爲數至鉅，但迄至目前爲止，全省供銷社運到的化肥，包括氮磷肥在內，尚不足四萬噸。另遲到一部份爲糞肥，作爲抵充。種子問題，更爲嚴重。粵共强迫農民所種的多季作物種子，十九均付缺如，最近始由四川、湖北、浙江等省調運紫雲英，苕子、蘿蔔等肥料種子，及由四川，廣西，福建等處調運豌豆，蠶豆，珠砂紅，油菜、蕎麥，大麥等種子少部份，以應急需。粵共并宣稱：上述肥料和種子缺乏之情形，以曾受嚴重水旱災害的粵陽等地區最爲尖銳。刻已由共粮食部門，先將佛山、汕頭，韶關各地調出一部份，作爲點眼藥似的調劑之用。



現世紀一頁新綜合版始彩光護佑
活用
葉牌「萬能」恤
VIPS®
能人所不能！
NO IRON POPLIN SHIRT



恤衫的新衛星——「活用百合鈕」
既有葉牌恤　才配有活用百合鈕
既有百合鈕　才可能單雙袖兩用
門市部：香港德輔道中二六五號
東區軒尼詩道四六九號
九龍彌敦道六三六號
同益製衣廠

瑞士名廠

AUREOLE
SINCE 1868

愛麗華

先生用：全鋼自動游水錶
表現瀟灑脫俗

女士用：(18K)真金錶
益感嫵媚雍容

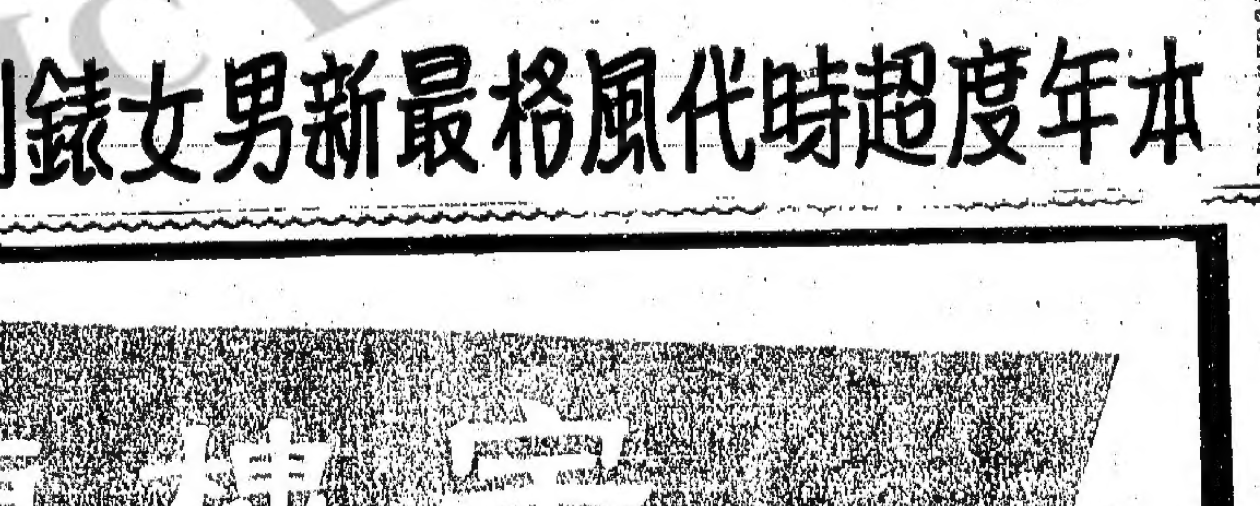
各表行均有代售

本年度超時代風格最新男女錶到港

第二期 華源樓宇

分廿四月　每月只付253元
舖位由13,509元起
向南近海　經已開工
一廳三房　鉄花鋼窗　浴缸潔具

$6,868 元起"平通紅磡土瓜湾"!



馬頭圍道旋利對口（即利舍閣敞隔鄰）

香港華源置業有限公司
文咸西街十八号 電話：四五五五八 四七〇八八
地盤電話：六四六一二

亞洲區六十個聯青社 首次大會

在港舉行葛督主持開幕 讚揚此種社會服務組織

【特訊】國際聯青社第一屆亞洲區大會昨夕假淺水灣大酒店舉行，由港督主持開幕禮。

港督在主持會議開幕禮時，稱許世界各地聯青社之優良工作，並謂參加會議人數之多，顯屬可喜現象，足見基督教青年會在亞洲方面之活動力量，日見增進。

港九兩聯青社 福利兒童極大

港督又述及港九兩聯青社之工作成績，包括支持五所小童營盆會，及捐出二百個學額與兒童，此均爲極有價值之工作。

該會由昨日起，至十八日止，在本港舉行，來自十個以上亞洲國家之代表，代表六十個聯青社參加。與會社員幾近二百人。

聯青社在卅四個國家中，係基督青年會之一個服務組織，在全世界中，此類爲社會服務之聯青社，總數在五百個以上。

大會主題爲「本聯青社之精神，共同向前邁進。」

此一主題係經與亞洲國家中各聯青社商討之後選定者。此次大會乃國際聯青社在亞洲區召開之首次大會。在討論時將本聯青社「有權利即有義務」之口號以爲前題。

港督致詞稱：「這個會議並不是一種比賽，看那一個國家在聯青社工作方

會議不是比賽 而是經驗交換

面有最大的成就，而是一次經驗的交換，交換有關工作和工作方法的經驗。

「參加會議的代表將會在各種意見交流裏，獲到益處，我深信會議必定會有良好的收獲」。

港督演詞全譯如后：

「我很高興有機會歡迎各位代表參加這次第一屆國際聯青社亞洲區大會，今次出席會議人數的衆多，是一種可喜現象。代表們的夫人也有很多從外地到來，更加令人感動。這點表示基督教青年會在亞洲區的活動力量，正在愈來愈大。

座上各位大都會知道聯青社是怎樣的組織，坦白點來說，有一個很長時期我是不知道的，可是現在我以爲很明白他們的工作，和他們與基督教青年會的關係了。關於這點，我要讓國際聯青社秘書乘司庫格林斯先生向各位作正確之解釋。

他們一聲不响 做了一件好事

聯青社可以說是基督教青年會的一部，一個不獨在本港而且在全世界都有良好的工作成績的團體的一部。

我以爲本港是有兩個聯青社的，他們的主要活動是辦理五個男童及女童會，同時他們又在新界各小學裏，捐有兩

這個會議並不是一種比賽，看那一個國家在聯青社工作方面有最大的成績，而是一次經驗的交換，交換有關工作和工作方法的經驗。

參加會議的代表，將會在各種意見交流裏，獲到益處，我深信這次會議將會和去年十二月在這裏舉行的第四屆基督教青年會亞洲區領袖會議一樣，有良好的收獲。

會議的宗旨是嚴肅的，可是我希望各位代表將有充份的休息時間，來享受本港的若干風光，其中當然包括用餘暇到他們的夫人歡宴爲止。

第一屆國際聯青社亞洲區會議現在開幕了，希望未來的也會再在香港舉行。」

林植宣歡迎詞 介紹各地代表

大會舉行時，全體合唱國際聯青社歌，繼由中國國際理事林植宣致歡迎詞，並介紹各地代表，香港聯青社社長任擇民繼宣讀各地致賀函電。

繼港督致詞後，特由美國廠商理來參加之國際聯青社秘書乘司庫李利格林斯致詞，對該組織之歷史及目的加以介紹。

新任國際聯青社副社長殖栗文彬代表致答詞。開幕儀式後，繼有各種遊藝節目助慶。

今在西青會 討論工作發展

大會工作會議，將於今晨開始在西青會舉行，國際聯青社副社長將發表演說，討論亞洲各國聯青社運動現階段之工作及發展，此後，討論即告開始。

研討小組將給予各代表以考慮特殊問題之機會，彼等且可吸取經驗，以便從事社會服務，社務擴展等工作。

港督葛量洪爵士及港督夫人，於後日（星期一）下午參加酒會招待會。同時與會代表也應邀於十一月十八日晚上參加大屋花園舉行之香港聯青社廿五週年紀念。中華基督教青年會董事會則定於十一月十六日星期六晚舉行招待會，林植宣伉儷也邀請與會代表於十一月十七日星期日晚赴其赤柱公館晚宴。

葛督在聯青社亞洲會議席上致詞，港督夫人右爲中國區國際理事林植宣。

全部委員名單

……主席）、伍澤民、傅尙霖、藍仁、林瑞源、陳來文、周永留、陳宗超、阮潤桓、阮維揚、歐德強、布克禮（義務秘書）小組委員會名單：程序：彭紹賢（主席），委員：阮維揚、林植宣、藍仁、伍澤民、傅而霖。招待：林瑞源（主席），委員：李朗芹、黃中宇、許賡治、鄒智照。交通：周永留（主席），委員：林瑞源。遊藝及宴會：阮維揚（主席），委員：陳來迪賢（主席），委員：鄧斯毅、吳嘉標、曹康年。紀錄及報告：鄧熙毅（主席），委員：周永留、杜本鑑、鄭定華、吳鴻亞。社員家眷：藍仁夫人（主席），委員：伍澤民夫人、吳鴻明夫人、林植宣夫人、林瑞源夫人、阮潤桓夫人、布克禮夫人、陳宗超夫人、陳來文夫人、鄧來夫人、鍾志通夫人。佈置：陳宗超（主席），郭天志。註册：歐德強（主席），委員：許適賢、吳鴻亞。（聯）

胡禮署農林處長 李安納任裁判司

林千文任物理專家

【特訊】憲報昨發表港府任免令如下：（一）港督奉殖民地大臣諭，委李安納由十一月九日起任裁判司；（二）港督批准下列委任及陞遷令：（子）助理教育司翰雅由十月廿六日起於毛勳銷假復職後免署理副教育司；（丑）高級教育司高本由十月廿六日起於唐諾驍銷假復職後免署理助理教育司；（寅）高級教育官賈國楹由十月廿六日起於戴維復職後免署理助理教育司；（卯）教育司署體育主任麥伊錢由十月廿六日起於高本復職後免署理高級教育官；（辰）教育官祁活由十月廿六日起於麥伊錢復職後免署理體育主任；（巳）教育官羅宗淦由十月廿六日起於賈國楹復職後免署理高級教育官；（午）助理警務處長端納由十月卅日起銷假復職；（未）高級警司古龍尼由十月卅日起於端納復職後免署理助理警務處長；（申）警司莫德遜由十月卅日起於古龍尼復職後免署理高級警司；（酉）林千文由十一月一日起任醫務署物理專家；（戌）農業官胡禮由十一月二日起於布力祺渡假期內署理農漁林業管理處長；（亥）希爾由十一月十三日起於胡頓復職後免署理政府律師主任；（三）港督委阿蘭尼、布朗普列治、及李德斯等三人由七月一日起任市政局助理秘書。

四德國步行旅行青年從大陸來

中國大陸旅行不自由

西德步行靑年說是世界之最

昨日風和日麗。夾雜在許多旅客中，四個穿着皮衣短褲的青年步出火車站。他們各自背着自己的包袱，有的人下頷長着柔細的鬚鬍，看樣子很不愉快。

「你們是那些到中國大陸去的德國青年嗎？」

「是的，但你機會知道呢？」他們較年長的一個人回答。

我說明原委，並透露我的身份。

「但你是屬於那一邊的？」他們用德語商量一下才問。

我明白他問題的意義，同時說明我祇抱採取事實的立場，我隨着提出問題來。

「你們在那裏逗留多久？」

「一個星期。」

「那麼，一個星期內你們做什麼呢？」

他們另一個說這很難解釋的，另一個人說：「不管他們做什麼，我們都不喜歡！」

「爲什麼？」

「我們要到處去跑，但無法去？」接着他說明他們是步行環遊世界的青年，他們要到各地去看看。

「我們甚至無法到鄉村去……我們要到什麼地方去，一定要事先申請，而且那裏永遠有個人跟隨着我們，我們要獨自行動。」

他們說所有外國人要住在優等酒店，他們不能住在其他的地方，你們要自己付賬，他們要到體育俱樂部者，但不獲得當局允許。

中共處理旅行手續一定很麻煩，因爲他們說每天都要到警察當局去申請，他們原想到武漢北平去一行，但都不克成行。所的結果祇看看一些新商店區，新住宅區便跑回來了。

最後他們說自前年八月一日，自德國度門（DORMAUND）地方擬出，已經旅行過二十國家，（包括瑞士、法國、南斯拉夫、意大利、中東各國、巴基斯坦、阿富汗、印度、錫蘭、馬來亞、星加坡、印尼及香港）。

「這（指中國大陸）是唯一不能自由旅行的地方，」他們答覆我的問題說。

「那麼你們想到什麼地方呢」？我問。

「還沒有決定，但可能去台灣一行」。他們還說本來想兩「邊」都去一去，比較比較。（丙）

削矮加列山頂三十呎

造成平台設導向指揮燈 改善啓德機場飛航設備

【特訊】港政府發言人昨日宣稱：當局已決定在本港加列山（KELLETT）頂與新啓德機場設置無綫電導向指揮燈，該發言人續稱：在其他山上覓址設置之可能性，經予充份考慮之後，當局始作此一決定，因唯有在加列山頂設置指揮燈始克獲致最適宜之效果。此外，此種設備不能在迫近其他無綫電器材之地點裝置，故無法設置于太平山山頂附近。

此種器材裝置之後，啓德機場之現有飛航設備將大爲改善。[illegible]，加列山頂須削除三十呎，使山頂整爲平台。同時，自加列山道一八二號北面興建道路一條，環繞山腰升至山上北面及東面。在山頂下北面約一千六百六十呎等高綫之地點，（即通接加列山道一八二號山坡上約十呎之處所），將建築一小屋用以藏納各項設備。該小屋之長度約爲廿二呎，寬十二呎，高十呎。山頂平台上將豎立垂直之極小旗桿一支。

當局希望於未來數月內，開始修築道路及削平山頂，六個月內完成此項工程。

中區主要幹綫將改爲單程

【特訊】自德輔道中間於德忌利士街至畢打街一段東行路綫，因爲修路面，暫時停止交通後，所有各綫巴士及車輛，須從德忌利士街駛出海旁前進，致干諾道近統一碼頭一帶之交通，倍形擠迫，加以統一碼頭前輪候渡海之各種車輛阻塞，更上述地區之交通，更見不便，有關該項問題，各方曾相繼提出改善意見，同時，並希望當局盡可能頒訂一項有效新措施。

昨據有關方面稱：上述臨時改變道路行車之辦法實施前，中區交通，多形擠迫，尤以鄰近統一碼頭附近爲然，爲解決起見，當局早已按步將原有各主要幹綫之行車辦法，逐步改善，迨德忌利士街至畢打街東行路綫臨時禁止後，對於該區範圍內之來往交通實況，曾由交通當局予以研究，結果，當局認爲目前中區主幹路綫之路面，實不適宜雙程交通，故當局現擬將中區各主幹路綫之來往交通，均按步驟大道中之後，全面改爲單程。

初步擬定之計劃，中區主幹路綫，可能最先改爲單程者，將有干諾道中一段，該項新辦法，乃配合大道中僅限於西行而實施者。

本港新聞今日五版

第二張第一頁
同上第二頁
同上第三頁
第三張第二頁
同上第三頁

李欽敬赴台 籌設糖薑廠

【特訊】本港匯源貿易公司、長發祥華僑服務社經理李欽敬，昨日下午四時四十五分乘港航于飛機由港飛台。李氏行前在機場對記者稱：渠此次赴台，將在台籌設一規模宏大之糖蜜製造廠，其計劃書，業已得政府批准，尚有其他細節，須待與有關方面磋商，至于資本額若干，目前尚未決定，擬大約一個月後回港。（璞）

區達年飛美攷察旅行

【特訊】市政衛生局民選議員區達年，於昨日上午九時乘汎美班機由港飛東京，轉往美國。區氏行前在機場對記者稱：渠此次係應美國國務院邀請，在國際教育文化交流計劃項下，赴美作六十天的考察旅行。區氏續稱：渠先赴華盛頓，訪問美國國務院後，隨分別前往美國各地，約兩個月後回港。昨在機場歡送者有陳樹桓夫婦、張軍光、譚述渠、馮海朝、梁慶熾夫婦、陳兆瑞、黃培才、雷瑞萍及親友數十人。（偶）

（圖：區達年（持花者）昨晨飛美行前與歡送親友合影。江裕昌攝）

馬仙焯離港 中區停車場將暫行封閉

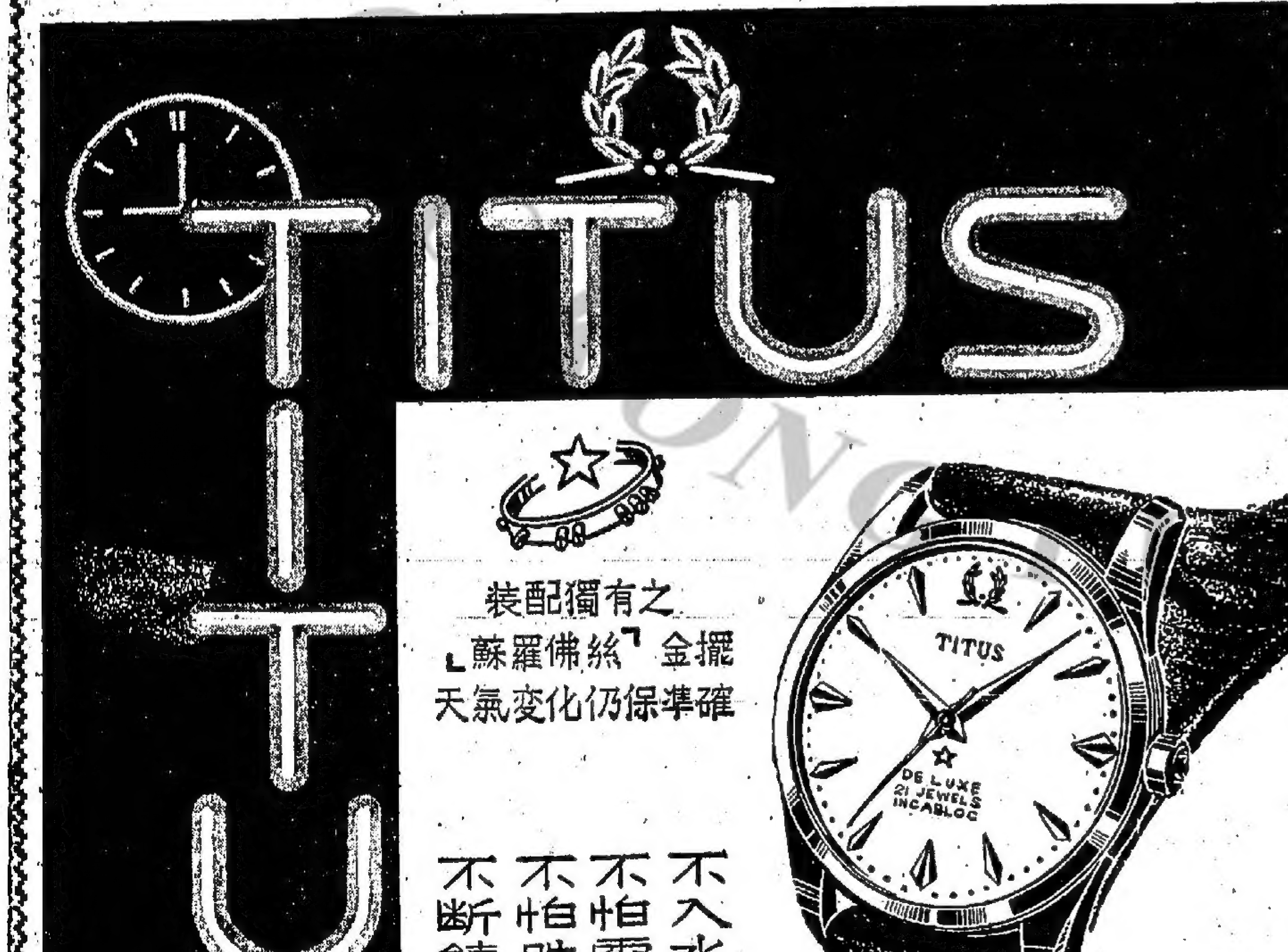
【特訊】警務處長宣稱：由於駐港空軍司令馬仙焯空軍准將，定于下星期一離港，因舉行惜別儀式關係，中區所填地北部，將由星期日午夜起，直至星期一上午九時左右止，不准停放汽車。

在上述期間內，如發現該處有汽車停放，則警方將拖行將其移去，無須通知車主。

今晨天氣預測

天文台今晨一時報告：各地氣壓分佈形勢：格林威治時間十二時，本港標準時間下午八時，颶風吉蒂集結於巴士海峽東北約七十海哩，或慢慢向西北移動。同時颶風諾娜集結於關島以南約六十海哩，向西北偏西移動，時速約十四海哩。日本氣壓頗高。

天氣預測：吹輕微之東風，或無定向風。天晴。



老牌補酒 著名佳釀
龍力酒
大印葡萄酒
買酒送杯
請認明寶醴出品
保證安全酒莊有售

本港新聞 ②

摩登陳世美

否認邱錦蘭爲髮妻祇認爲姘婦

族叔堂妹均出庭指證確屬夫妻

法官判李常法按週付款養妻兒

（新亞社）「現代陳世美」，經過新界大埔法庭審訊後，昨日由裁士法官判定被告人罪無可逭，應當負責對妻子之贍養。法官判案時謂：經過周詳研究後，本席相信原告人乃被告人之妻。證人李仁勝身爲被告之叔，亦承認曾參加婚禮；被告之堂妹李美梅，又曾目擊訂婚；被告之另一叔父李南勝，亦承認被告與原告之婚事，而該證人在港均有正當職業，若非事實，當無需庭指證之理。故本席深信彼等之證供。原告邱錦蘭，確爲被告人之妻，被告人應予贍養，裁定被告人每月付八十元與原告，其中五十元乃妻之生活費，三十元乃子之生活費。被告答辯法官謂：週薪約有四十元，法官乃判被告由本月廿五日起，每星期到法庭付款廿元，以便轉予原告收用。被告聞判後，曾問法官可否提出上訴？法官答：上訴乃另一回事，付贍養費不能拖延。

此宗不認妻之案由，原告邱錦蘭，卅一歲，被告李常法，控方指被告身原告人之夫，及一個九歲男孩之父，於一九五六年三月起，不負贍養之責，請求法庭裁定被告按月供付原告方面贍養費。

被告否認原告乃彼之妻，祇認姘居，但認兒子乃彼之骨肉。

原告訴稱：伊與被告在梅縣結婚，婚後誕一子梁，現年九歲，一九五五年三月抵港，距被告不認伊爲妻，伊追得卜居沙田下禾輋無門牌木屋。伊知被告人與一妻侍在香港。原告曾提出一枚鑑齊之紅柬，謂係與被告結婚時之「年庚」。其後又曾將兩封被告致伊之親筆書呈堂，謂其中一封乃一九五五年由被告所寄與者。伊於一九四六年在鄉與被告結婚，婚後曾與被告及家翁等同住。伊知被告任職於政府機關，每日收入有九元。

被告否認原告乃其妻，但承認呈堂之兩封信，辯謂：該兩函乃使原告離開大陸而寫者，被告非原告之夫。彼如此幫助，乃念前曾受原告母親之照拂，若云曾經結婚夫婦，何以無三書六禮？彼本人確曾於一九三三年結婚，但一九三四年十二月廿二日，在抗日戰爭中，其妻即失踪，迄今不獲再見云。審訊結果，判決如上。

家中吵架法庭言和 刺傷嬌妻輕判簽保

（新亞社）兩夫婦因錢銀不清楚，發生爭辯，爲夫者乃用刀割傷爲妻之手，致受微傷，太太不值丈夫所爲，往警署報案，昨日，警方將刺傷太太手部之男子解上九龍裁判署控訴，審判結果，法官判被告簽保五百元，兩年內約束行爲。被告人對其妻亦不究既往，和好如初。

被告梁成，卅八歲，住北海街十九號二樓，被控打人罪，被告承認。控方指被告人在本月十四日晨，與太太周燕清吵架，被告爲太太取去彼五元而不告知。吵架中，被告竟以刀仔向其妻之手刺去，致太太之手受輕傷。

法官問原告周燕清謂：當此事件發生後，是否仍願與被告同居？原告點頭稱是。並向庭表示，此次控告丈夫，實無其他意思，祇求法官向被告做戒一番而已。

法官乃輕判被告人簽保五百元，守行爲二年，但須當庭向原告道謝。被告聞判，態度誠懇，當庭向妻子稱謝。至此夫婦兩人，前嫌盡釋，在和好如初氣氛中離去法庭。

妻不能證夫兇 將刀嚇太太案 法庭銷案放人

（新亞社）一男子涉嫌持刀恐嚇太太，昨晨在九龍裁判署受審。

被告陳國興，廿七歲，住通菜街一三一號三樓。

控罪指出：十月廿一日，被告在洋裝街十四號地下，恐嚇女子何錦鑾，謂要將伊殺死。

法官以被告與女子有夫婦關係，根據香港法例第一卷第八章第六段，刑事訴訟中，夫妻不能作供指證對方。警方亦表示不再傳召其他證人的出庭作供，請官將案撤銷，被告人無罪釋放。

張愛珍及其子香雲合影（中央社）

滬劇名伶張愛珍女士 別夫棄子投奔自由 今天乘輪返祖國去

（中央社）繼東南亞最佳女童星香港的蕭芳芳之後，又一位剛從大陸逃香港的滬劇伶人張愛珍，又投奔返自由祖國去。

具有二十一年舞台歷史的滬劇演員張愛珍，本年五月由滬攜同九歲大的兒子香雲脫離鐵幕抵達香港後，決定今（十六）日搭乘四川輪進[illegible]台，她要與別夫棄子投奔自由，這種毅然決然的精神，實令人感佩。

凄涼歲月 八個年頭

張氏於行前接見中央社記者：「[illegible]」

自由鼓勵 無比勇氣

[illegible]

上海市民 生活一斑

[illegible]

孩子曾被 傳訊三次

[illegible]

械劫疑犯 獄中留醫 不治逝世

（新亞社）去月十八日，九龍發生持械行劫疑案，事後警方拘獲一涉嫌與此案有關之男子，控以持械行劫罪。

被告歐陽盛祥，廿四歲，無固定居址，職業，被控去月十八日，在漆咸道持刀仔劫去男子魏龍手錶一隻，[illegible]一個，另港幣十三元及美金一元。

此案曾於十月十九日在九龍裁判署第一次提堂，當日被告身體不適，警方向庭請求將被告遞押監獄，由監獄醫生監理，在監獄留醫期間，醫生驗出被告患有嚴重肺病，故此案自去月十九日提堂後，迄未正式審訊。

昨日，監獄方面傳來消息，疑犯歐陽盛祥已於十一月十三日下午二時，在監獄中不治斃命。警方昨日向庭請求將此案撤銷，法官批准所請。

何雪英失踪

【特訊】女子何雪英，卅四歲，住九龍城東頭村道十七號二樓，本月九日外出，一去無踪，家人恐有意外，昨日下午向警方投訴請求訪尋下落。據稱：何當日外出時，穿白色短衫褲，紅色羊毛外套，黑皮鞋，操本地口音，鑲金銀牙齒一隻。（家）

九龍七幢樓宇 免租例管制

【特訊】據昨日憲報公佈：港督核准豁免受業主與住客條例申請案三宗：（一）上海街五八九號、五九一號及五九三號共三幢；（二）醫局街一八五號及一八七號共兩幢；（三）上海街一七三及一七五號共兩幢。

師傅徒弟頭出血 油漆師徒比武 師傅出飛鏈

（新亞社）本月十三日下午六時許，兩人返店，收工後，被告推至背部，原告憤然執鐵鏈向被告擲去，被告拾鐵鏈擊傷原告頭頸，即棄鏈奪門奔逃，原告追逐至街外，結果兩人均被警察帶返警署查究。

被告陳滔，廿三歲，油漆師傅，原告傷者乃油漆學徒文迪，廿三歲，均受僱於鐵與油漆店。

（上接：師傅因徒被擊傷，昨午在中央裁判署受審，判入獄十四天。）

工人指工頭 迫入三合會 羣起反抗 圍毆工頭

（新亞社）四個工人涉嫌圍毆工頭，昨日在大埔法庭被控，十一月十三日，在上水地區毆打工頭陳某。被告：（一）鍾來、（二）鍾啟有、（三）張天發、（四）鍾旺金，均否認控罪，向法庭辯謂：因原告工頭幾次脅迫彼等加入三合會，彼等不從，遂起而反抗。法官命將案押候三天，准被告每人以一百元具保出外候訊。

澳門兇殺案昨判決 馬玉坤入獄三年半

（澳門特訊）本澳轟動一時之新填海兇殺案，主犯馬玉坤，因與原告林瑞有姘居關係，法院開庭審訊，研究至十四日下午四時審訊，十四日下午開庭後，宣佈押候至十五日下午五時宣判。昨日下午，法官將案宣判，裁定馬玉坤罪名成立，判入獄三年半，並賠償原告林瑞七十元。

玉女小病 取銷應酬

「玉女」伊莉莎伯泰來，偕夫婿米高陶訪港，應酬忙碌，昨晨「玉女」突感不適，須在旅邸休養，故昨日之一切應酬節目，均告取銷云。

上海來函 裁定不能 呈堂作證

被告之兄華錦業，昨亦被邀出庭作證。證人謂：彼對其弟之中英文字跡及簽名均熟悉，在本年五月，被告接獲一封寄自上海郵戳之信。至此，辯方大律師魏盈鏗起立，反對將此信件呈堂，作爲證件。爲此問題，控辯雙方爭辯一番，陪審員在爭辯中退庭迴避，結果，法官卒裁定該信不能作爲呈堂證件。其後，該證人又辨認呈堂作證之若干支票，證人謂：支票上之簽字跡相同。

控方證人完畢後，辯方大律師請法官裁定被告對控罪無須答辯，法官命將案押候下週星期二再開庭裁定。

四十餘萬元鉅騙疑案 控方証供全部完畢 法官宣佈下週裁定

（新亞社）人寄保險經紀被控以空頭支票騙取美金匯票及過期萬元案，昨續在高院審訊，控方證人已全部作供完畢，辯方律師陳詞，請求裁定被告無須答辯。法官聆訊後，着將案押候下週星期二開庭續審，屆時將作裁定。

此宗鉅騙疑案在高院刑庭由副按察司葛怡士主審，檢察官格蘭菲爾主控，特別陪審員七人，均爲男性。被告燕錦確，人壽保險經紀，被控罪名十一項，指被告於本年四月二日及三日，分別以空頭支票十一張，向本港永隆、恆生兩銀號及統利士國際有限公司提取之美金匯票、支票等有價證券總額爲美鈔七萬三千八百九十元四毫，而被告人所開之十一張支票，乃係向中國聯合銀行提款，共港幣四十五萬七千七百五十一元一毫四仙。被告人對該十一項控罪，均予否認，並延聘魏盈鏗大律師（毛鶚龍律師轉聘）代表辯護。

被告所簽者，字，表面看來，乃似警方聘請專家鑑辨作證謂：七月十六日，因自被告之妻處獲得消息，到干諾道港澳碼頭，當被告離船上岸時，警方將被告拘獲。筆跡專家鑑辨，作證謂：七月廿七日，彼收到若干支票，發覺支票上簽名之字跡，與被告向警方所寫供詞之字跡相同。

膽大色狼 非禮女學生作得意之笑 卒被拘控案判入獄一年

（新亞社）邇來非禮之風，吹遍港九，幾無日無之，甚至一日之內，在不同地區，發生多宗，有關當局對此等色狼，已盡力緝捕。

昨日，九龍裁判署審訊一宗非禮案，被告梁明，十八歲，住九龍官涌街十六號三樓，被控本月十一日，在加多利道非禮一姓方女學生，被告承認。

控方指出：本月十一日下午一時五十五分，女學生方××與同學行經九龍加多利道，被告緊跟原告之傍，伸手向方施以「祿山」之爪，事後並不逃跑，反向方作得意之笑，方不動聲色，祇尾隨被告之後，未幾，遇一警員，方即趨前向警員報告，警員聞報，即拘被告返署。法官問被告有何話說？被告答：無。法官乃判其入獄一年。

非禮八歲女童 取去處女之寶 劉喜入獄一年

（新亞社）男子劉喜，廿七歲，昨晨在九龍裁判署楊司庭被控非禮八歲女童，被告不認罪。

綜合證人供詞指出：十一月八日下午二時，八歲梁姓女童，行至廣東道某號樓梯遇被告，被告即以手將之非禮，事後逃去，女童偕母往報案，由警方送醫院檢驗，據實處女膜已損破。

楊鐵樑法官聆聽控方證供後，裁定罪名成立，判被告入獄一年。

亞洲流行性感冒 尚無再發生跡象 醫務署請醫師按週報告診療人數

【特訊】爲預防亞洲流行性感冒再度蔓延起見，醫務署特請求全港醫師，每星期將療治的人數具報。醫務衛生署發言人昨強調指出：直至目前爲止，這種流行性感冒尚無再度發生的事實，醫務署自動請求各醫師協助，俾可在復發時採取較佳的控制辦法。過去患病的人數，至今僅靠政府診療所以及各醫院的登記人數作估計而已。（丙）

邵氏大廈內 搜獲一手槍 與週初破獲大藏械案無關

【特訊】警方昨日下午三時，在旺角邵氏大廈四〇二號室搜獲一枝〇·四五自動藍明頓手槍，並拘獲該層男子，將於今晨在九龍裁判司署起訴。據悉，警方昨日搜獲之〇·四五自動手槍，與週初搜獲之大藏械案無關。

燕湖街凌晨車禍 清道伕傷重致死

【特訊】昨日凌晨五時許，紅磡燕湖街發生汽車失事，傷斃人命慘劇，當時有一衞生清道夫，剛出動工作，清理道上垃圾，不防有一汽車突從後駛至，將其撞倒，身受重傷，倒臥血泊中，事後，交通部派員到場，調查肇事經過，並召救傷車將清道夫送入醫院施救，因受重傷，延至下午二時，不治斃命。清道夫名梁桂倫、四十二歲，住北拱街一號木屋。（家）

香島道口 電車傷人

【特訊】昨日下午六時許，第九號西行電車駛至筲箕灣香島道口車站時，突有一婦人自旁走出，擬穿過馬路，司機於發覺時，即行煞掣，亦來不及，該婦人被撞倒，胸部受傷，後由救傷車送瑪麗醫院留醫。該婦人名歐蘭嬌。

英軍警官 駕車受傷

【特訊】據港府新聞處消息：昨（十五日）晨三時前不久，副督察長森（A.O.UZZN）駕駛之私家車，在窩打老道與電燈柱相撞，致受重傷，現在九龍醫院留醫。

又：十日四下午，（皇家陸軍第七九供應隊（水運隊）之L.W.賓特利中士駕駛之電單車，在元洲街近與基隆街與部卡車互撞，致受重傷，被送往第三十三陸軍醫院留醫。

老翁少女 被車撞傷

昨（十五日）晨十時許，七十歲老翁吳郁，行經青山道寶血醫院附近，一部跑車九七一×號駛過，將其撞倒，斷了右手，頭傷頭部，後被送醫院留醫。

昨午十二時許，[illegible]四×號汽車撞倒，身受重傷，性命危險，送醫院急救。傷者名吳潤，二十歲，住荃灣葵涌七號木屋。

英遠東海總 昨由星抵港

【特訊】英國駐遠東海軍總司令格蘭斯頓中將，昨日下午四時乘星洲飛抵本港，由人訪問，表示不擬接見記者，在港數天後，即回返星洲。（僕）

香港政府公佈

警務處佈告

由本年拾壹月拾七星期日子夜起至拾捌日上午九時止，由壆新填地之北各道路將不准停泊車輛，如上述時間仍有車輛停泊於該處者，警方將不待通知車主而將車輛移去，此佈。

警務處處長示

海員通告

一九五七年第二十（丁）號

爲「香港領海九龍灣海峽石（老鼠排）燈台」事

日期：一九五七年十一月十五日

附註：海峽石（老鼠排）燈台已照舊復明，由港英殖地區所發出之燈光，燈台日錄第六一——五四號及第三六二七號第四六六號第三五六二號。

海事處處長 柏赫

香港工務司署通告

爲「供給食水與港口工程部船艇」事

茲將一九五七年至一九五八年度供給食水與港口工程部所有船泊港內及港外之船艇，欲知詳細情形請向香港政府合署東座三樓工務司署工程部總工程師詢問可也。

工務司 英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲鴨脷洲內地段第七十號，座落平瀾街，定於一九五七年十一月廿五日星期一下午四時在下亞厘畢道政府合署（東座）公地測量處拍賣。

該地段面積約一千二百平方呎，不得作工業用途，規定在十八個月內須建有價值二萬五千元之上蓋物，批期七十五年，每年地租弍十八元，開投底價壹萬四千四百元正。詳情請向公地測量處查詢，此佈。

工務司 英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段，爲官塘內地段第九十二號，座落官塘，定於一九五七年十一月廿五日，星期一下午三時，在下亞厘畢道政府合署（東座），本局公地測量處拍賣。

該地段面積約計四萬平方呎，限作建築工廠用途，惟是該廠不得營造任何有礙衛生物品，規定在十八個月內，須建有價值四十八萬元之上蓋物，批期廿一年，由一九五五年七月一日起計，每年地租九百弍十元，期滿後可續批廿一年，少最後三日，地租另行估計，現定底價二十萬元正。

詳情具見本年十一月十五日，及十一月廿二日憲報，或向本局公地測量處，下亞厘畢道政府合署東座三樓，及九龍公地測量處，九龍處士道，政府分署四樓，查詢亦可此佈。

工務司 英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第九十五號座落官塘，定於一九五七年十一月廿五日星期一下午三時三十分在下亞厘畢道政府合署（東座）公地測量處拍賣。

該地段面積約四千一百平方呎限作建築住宅樓宇用途規定在十八個月內須建有價值十四萬五千元之上蓋物批期二十一年由一九五五年七月一日起計每年地租九十四元期滿後可續批二十一年少最後三天地租另行估計現定底價四萬一千元正。

詳情請向下亞厘畢道政府合署（東座）三樓或九龍處士道政府分署四樓公地測量處查詢此佈。

工務司 英格理

出售餘剩船隻通告

啓者：茲有餘剩船隻、汽車、輪船發動機零件及其他什物招標出售。欲投標者於一九五七年十一月十九日至廿日（星期二、三）每天由上午九時半至十一時半或由下午二時至三時半先向香港海軍船塢貨倉部預先領取投標表格及看貨證。

香港海軍船塢貨倉部啓

申請入英籍通告

李德寧（LEE TAK NING ALIAS WILLIAM LEE TAK NING ALIAS LEE DE NING）現向港督申請入英籍，如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港九龍鑽石山十四巷二號

一九五七年十一月十六日

商業通濟公會召開同人常年大會

啓者本會定于拾弍月拾日（星期二）午拾弍時卅分在本會禮堂召開同人常年大會，通過會務報告，及聘請核數師並公推選舉委員辦理選舉下屆新職員等，務希各會員屆時出席爲盼，此啟。

理事長 黃燕清

副理事長 盧永經

天主教福利會爲美國新移民法案通告

一九五七年美國新移民法案，現經過本會辦理登記，欲申請者由即日起至十一月三十日止，須攜帶申請表格附上一吋半身相片及有關證件及貼上郵票之回郵信封，親到本會辦理，此佈。

招投修理東華東院電線工程

茲招商承投香港電燈公司所認許修理東華東院各部份電線工程，有意承造者請到香港普仁街東華醫院取閱章程並付按票金二百元詳列價單用火漆封固親投東華醫院票箱定期十一月三十日正午十二時截票以後去取或全棄不取其不取之票按金發還此佈。

東華三院主席 王澤森

一九五七年十一月十六日

轉讓聲明

啓者：NAI PRASERT SIRIPHIPAT 現寓 NO.267 SOI SARASIN, TAMBOL LUMPINI, AMPHUR PATUWAN, BANGKOK. 爲 M.V. "SAKULCHAI" 船東，現將 M.V. "SAKULCHAI" 船之一切權益出讓與利華行營業，地址在九龍彌敦道一百五十七號地下，並於一九五七年十一月七日在毛雲龍律師行立契交易，如有錢債轇轕或其他糾紛，請於十一月廿日前投報毛雲龍律師行，如逾期自誤，嗣後該船由利華行承受，與 NAI PRASERT SIRIPHIPAT 無涉，特此登報聲明。

賣船人 NAI PRASERT SIRIPHIPAT

買船人 利華行

代表律師 毛雲龍律師行啓

一九五七年十一月十五日

各界讀者今日僑[illegible]

團體名稱 一九五七年十一月十六日 活動項目 活動地點 活動時間 歡迎團體來稿

新理監就職

鞋業製造商會

糧食雜貨商會

香港華比銀行啓事

敝行各部門電話由一九五七年十一月十八日星期一起更改爲

三四一四一（總機轉接各部門）

經理室專用電話仍用 三三三五二

敬希知照爲荷

華民政務司署公告

茲招人投票承接修理磅巷潮音廟（水月宮）欲知詳情者請到本署會計室詢問，至所投之票須於本月二十二日正午十二時以前交到本署，逾期恕不接受，特此公告。

華民政務司 麥道軻

一九五七年十一月十五日

左筆根遷址

老爺擺檔大道中六十五號四樓，即萬宜大廈左鄰（附設中文數補習班）

典雅口分館大會地

大聯鋼鐵廠

電話：七七三三八八

鋼鼻・電櫃 銀庫・夾萬 蒸溜・水管 冰箱

總理處 啓祥洋行 電話：二五八三〇

香港仔托兒所啓事

本所此次籌募新所建築費，蒙各界熱心贊助，殊深感謝，茲因結算關係，特請領捐冊者惠賜早日將捐冊連同捐款擲下，至捐款人尚未接到本所正式收據及登報公佈者，亦請通知以便補發是荷。

香港仔托兒所董事局敬啓

聞

張國珊小姐於一九五七年十一月十三日下午九時卅分與主蒙召息勞，歷世十九載，謹定十一月十六日下午三時半在九龍殯儀館內教堂舉行安息禮拜，隨即安葬，哀此報

寢居九龍鑽石山民谷新村三號

張宅家人稟報

聞

家少主興河少爺 之令壽堂幼主令祖母林母鍾太夫人痛於公曆一九五七年十一月十三日下午十時在港寓仙遊享壽積閏九十有一歲，謹擇公曆十一月十八日吉時大殮，十八日上午十時出殯卜葬荃灣華人永遠墳場，謹此報

治喪處：深水埗通州街二四四號地下

林宅家人稟報

聞

令祖父吳公煥堂老爺痛於公曆一九五七年十一月十四日申時壽終正寢，積閏享壽七十有七歲，移灣仔萬國殯儀館治喪，經於十一月十五日大殮，謹擇十一月十八日上午十時卅分發引，波斯富街海旁側辭靈，安葬香港仔華人永遠墳場，哀此報

治喪處 萬國殯儀館 地址 灣仔洛克道41號至51號 電話：72838・70351・76833

吳篤誠堂家人稟報

聞

莊材鰍先生（諱文其）於一九五七年十一月十一日上午十時四十五分在菲律濱寓所逝世，積閏享壽七十有餘歲，經擇定十一月十七日（星期日）上午十時在菲舉葬，同人等謹訂是日（十一月十七日星期日）上午十時假座萬國殯儀館舉行追悼儀式，謹此報

莊材鰍先生追悼會籌備處謹告

收件處：

（一）莊敬庭醫務所公爵行一二二室

（二）國泰酒店銅鑼灣道一號

（三）東華戲院銅鑼灣渣甸坊五號

（四）萬國殯儀館灣仔洛克道四一至五一號

本會名譽顧問材鰍宗先生

不幸於十一月十一日在菲仙逝，哲人其萎，本港各界親友擇於十一月十七日上午十時在萬國殯儀館舉行追悼會，凡我希信旅港宗親務請準時參加以表哀悼，此佈

青陽希信聯誼會謹啓

華僑日報 新聞提要　十一月十六日

電訊（第一張一、二、三頁）
英機空運軍火突尼國……第一張第一頁
崇國員退出北大西洋公約……第一張第一頁
美總統授權航隊推廣援外計劃……第一張第二頁
美國務院撥款擴展美航機遞發證十七具……第一張第二頁
蘇聯力謀重建共黨國際……第一張第二頁
特稿：敍利亞之危機……第一張第三頁
美六議員訪台……第一張第三頁
印尼禁止迫害荷僑……第一張第三頁
特稿：大陸農民抗暴問題……第一張第三頁

港聞（第二張一、二、三頁、三張二、三頁）
第一屆亞洲區青年社代表大會於本港……第二張第一頁
改善啓德機場飛航設備……第二張第一頁
西德青年指出大陸旅行殊不自由……第二張第一頁
防衛軍月杪舉行秋季大演習……第二張第三頁
上海女職人張雯珍投奔自由抵港……第二張第三頁
今日乘輪返自由祖國……第二張第三頁
醫務署指出亞洲性流行感冒尚無再出現跡象……第二張第三頁
警方在部民大廈內搜出手槍一桿……第二張第三頁

文化（第四張第一頁）
聯合國亞洲大會閉幕港督主禮致詞……第四張第一頁

教育（第四張第二頁）
教育司昨訪羅富國師範……第四張第二頁
學童年增數萬學校仍然擁擠……第四張第二頁

體育（第二張四頁、四張二頁）
甲組足球聯賽東方對巴士……第二張第四頁
港國兩隊冠球爭網球單打冠軍……第二張第四頁
經西兩隊籃球表演……第二張第四頁

讀者版（第五張第四頁）
昇花上的貓兒，關於租務糾紛……第五張第四頁

經濟（第五張一、四頁）
南韓押滙險入率先水深制度，將改爲自動承認辦法……第五張第一頁
去月實施貿易新例後，影響對泰美貨並不大……第五張第一頁
本港金融界注意美國減低利率世界貨價將回穩……第五張第一頁

工人世界特刊（第三張第一頁）
家庭是一個資果嗎……第三張第一頁
改善工友生活須先減低屋租……第三張第一頁

廣樂家庭特刊（第三張第四頁）
各區婦女動態……第三張第四頁
物價尚稱正常……第三張第四頁

航訊……第四張第四頁
學生園地……第五張第二頁
儒樂村……第六張第二頁
影劇週刊……第六張第三頁
特輯：天寒談酌酒……第四張第三頁

防衛軍月杪舉行 秋季演習

一連三天日以繼夜進軍 足跡遍及新界東西區域

（時代社）本港防衛軍除伍，訂期月杪在郊區作一連三日之軍事演習，屆時將日以繼夜，足跡遍及於九龍及新界崇山峻嶺。關於該項軍事演習，將職伍防地，及推進路綫，經由大埔理民府公佈村民週知，備免演習時期，由於情況迫真，如臨大敵，而致引起村民恐慌，紛受虛驚。該項軍事演習，由本月廿七日起，集結於何東樓及大埔附等地，分路渡海進軍，向吐露港北部沿海沿岸登陸，而向大埔滘山脚及沙螺洞山巔推進，就地紮營露宿。廿八日破曉，拔營向運四，經實業四等地推進，越大帽山，經荃灣、再由沙田銀禧水塘地帶推進。廿九日則由針架山方面推進，沿啓德山脈路綫，回師九龍。

在此一連三天日以繼夜之軍事演習過程中，只係陸戰部隊之野戰，及迂迴包抄戰等之操練，並無射擊或空彈演習，唯夜間則可能發射探照燈，指示戰鬥目標及進軍趨綫。

（時代社）香港防衛軍將於本月二十日起至廿二日止，在元朗境頭地區舉行演習，屆時將有照明彈空槍炮等施放，日前已由元朗理民府當局通告鄉民週知，屆時勿自相驚擾。

美新修移民法案

私生子、孤兒、技術人員家屬、肺病者、被遞解者、均放寬入境限制

（續昨日本港新聞一）

唯一補救辦法爲許可，國會議員向國會提出特別法案，經國會通過後始准來美，此一修正案第六條，即係補救此類案件，使外籍民得以任何身份來美，倘因患肺病而受拒時，亦唯援引此一修正案來美，但此條並非准一切申請來美患肺病者入境，此一外籍民必須爲美籍公民之父母、配偶，兒女或養子女，有此一關係方可援引此一修正案，而且必須在兩年之內申請，即一九五九年六月三十日以前，司法部長於處理此類案件時，且須商得聯邦衛生署長之同意。

簽證作弊　第七條　有關簽證作弊來美外僑之補救辦法修正案第七條規定，凡依移民法第二一一條，一九四五年十二月廿二日至一九五四年十一月一日取得簽證來美，而其簽證時係屬報國之虞，係美國公民或永久居留民之配偶，父母，或兒女，且係於……而其簽證時係隱瞞國籍，出生地，身份或住址，倘該外僑向司法部長提出充份之證明，一旦被遞解至原籍，將因種族、宗教或政治意見而受迫害之虞，不論是否爲避免調查而獲取簽證，一經坦白認罪，司法部得同意其申請，准予永久居留權（按此一條例之主要目的，在補救若干自俄國或其他東歐國家國民來美後之身份證問題，在俄國共產革命時多在俄國之俄人，逃往西歐之俄人，第二次大戰後被強迫遣返蘇俄領土，彼等或被蘇俄政府處死或被關入勞動營，其中有少數以假國籍或改名換姓，出生地，住址等，並謊報國籍利用種種方法逃入美國，以後自東歐其他共產國家逃出者，亦利用此種謊報辦法進入美國，且用假名以防其家屬之受政府迫害其遺留共區之家屬，但彼等來美後，其出生之背景及原籍漸被美國政府及移民當局查出，依照現行移民法，凡以謊報及作僞證等方式來美者均予遞解出境，但此類案件情有可原，可加寬恕，遂提出特別法案始可補救，今此一修正案之此一條文既已成立，則凡有此種情形者，可據實向司法部長報告，常能獲准成爲永久居留之居民）。

晃打指模　第八條　除外僑入境打指模規定修正案第八條規定，經授權國務卿及司法部長依照互惠原則，得免除移民第二二一條B及二六二條之限制，外籍民遇任何非移民之外籍民案件，（按現行移民法第二二一條B項及第二六二條係關於外僑入境時打指模之手續，但此一修正法案授權國務卿及司法部長，除外國人入美境情免除外，以非移民之外籍民案件，且須經得國務卿及司法部長之特許，始可免除此一手續。）

特殊技能　第九條　美外僑有特殊技能准永久居留，修正案第九條規定授權司法部長於執行移民法時，在下列規定條件得准許合法入境之外僑永久居美：此項外僑計爲：A、依照移民法第二○三條A（二）A款提出申請而經司法部長核准、民身份之受惠人，該人於一九五七年七月一日業已在美，且于本法生效之前業已填表申請者。B、上述A項受惠人之配偶及兒女，於一九五七年七月一日業已在美者，（按此一修正案係准許已在美而具有特殊技能者永久居美，此類在美外僑因其本國來美移民限額已滿，雖予以優先便利申請亦難以成功，修正案係針對此類案件之補救辦法，使此類外僑能以非移民身份永久居美之配偶、兒女，均可享受同等權利，申請此條者必須爲具有特殊技能者，與司法部長認爲是美國極需要之人才，其本國來美之移民額必須業已滿額，凡在一九五七年七月一日業已在美，且在該修正案生效之前業已填表申請者始爲合格，此一外籍民如通常申請其配偶及子女居美，彼與其配偶及子女之關係必須係在一九五七年七月一日以前成立，且均已在美認爲合格，凡外僑於此一修正案生效後，以遊客身份入美者，不得根據此法案改換身份。）

扣除名額　第十條　廢止扣除各國來美限額制，修正法案第十條規定，據下列法律所扣除之移民限額，於一九五七年七月一日一概予廢止，計開：一、一九四八年難民法之第二條；二、一九四八年難民法修正案；三、一九五○年六月卅日法案；一九五一年六月廿八日法案；一九五三年四月九日法案；一九五二年……（按此一修正案之來源，係因國會於一九四八年通過第一次難民法案時，在該法案中規定，凡各國人民根據該法案以各國難民身份來美，該國每年移民限額內扣除，其扣除辦法即每年扣去一半，一直至扣完爲止，致若干國家限額甚少之國家，須數十年始能扣完，附註扣額國家來美……）非難額身份永久居美之配偶，並包括其在美之配偶、兒女，均可享受同等權利……後來國會每年通過特若干國家此一扣除之移民額暫緩扣除，但此僅屬一時殊優待，並未完全免除此一九五三年之第二大難民法案則無此種扣除之規定，新修正法案之規定，此一制度已完全廢止，恢復各國原有之來美限額）。

收養子女　第十一條　養子女在國外入籍之規定，修正案第十一條修改移民法第三二三條，於該條末段加下列款：C上述收養兒童，一、養父母之中，A有一人係美國公民，B在美軍中或政府機關、部局或美國認可之研究機關，或在國際貿易或其分支機構，或國際公共組織，參加美政府依據條約之三、該人係在外國服務，將其工作，或美國公民其因工作法，宜收養子女在國外……

黃大仙正街拆遷 分兩期執行

（新新社）當局爲配合城市發展，開闢飛鵝山脚大馬路，及整頓排渠，與建黃大仙平民屋宇，特將年來將黃大仙正街及其附近之一部份古舊村屋拆除，先後被拆遷徙置居民屋宇，分期已完成拆除計劃中百份之五十強，並在拆遷後，即刻展開興建平民大廈工程，除E座在本（十一）月底可落成啓用外，其他各座大廈，亦將加緊工程，以促其完成。

黃大仙正街東邊舖屋及部份住戶，徙置當局已分別發出通知，該項通知與前數期在文字上畧有不同，但在店戶接納徙置，當局人員即將收回，俟各店辦理申請印相後，由當局從戶自行拆除後，即向指定之徙置平民屋宇報到，辦理人伙手續即可。此次拆遷通知，全部使用中國文字，分條說明，並從新爲黃大仙平民屋宇區居住辦事項，極爲詳盡，顯與各居民知照。此次被拆除的舖屋及住戶，分兩期執行，本（十一）月廿九日第一限期；下（十二）月六日爲第二限期。第一限期拆除從正街七十九號A冠球洗染公司起至新街市口一百○一號姚成記燒肉店止，其餘由正街一號至七十八號，列爲第二限期拆遷。比次全部將拆遷者，有一百六十二棟屋宇，其中店舖佔一○一間，住屋佔六十一間，各舖屋私家地舖之業主，曾經組團向當地請求補償地價每尺五元（彼等會繳交政府地稅者），部份因感於平民屋位入數所分配十元或十四元之住房甚爲簡陋乃爲請當局根據彼等經濟收入及負担，應分配類似老虎岩平民大廈E座之四十五元或六十五元之住宅，以符合彼等需要。茲將拆遷通告照錄如下：

（一）此通告甚爲重要，務希審慎閱讀，對文內各列出截止日期，尤應特別注意，因各日期決不能更改也。

（二）政府根據收回官地法例所授之權力，實行收回汝等現居屋宇所在之地段，各原有地主，將獲得該法例規定之賠償，賠償數目將由政府所委任之賠償委員會評定之。

（三）政府現極需要收回汝現居屋宇所在之官地，擴寬馬路，整理溝渠，作爲興建新黃大仙平民屋宇區整個計劃之一部份，政府工務局承造商，將會於一九五七年十一月廿九日開始工作，因此在官地之建築物及其他事務，必須在上開日期拆除及遷出，任何申請延期，決不准許。

（四）各屋住客，如欲接納政府之建議徙置於老虎岩或黃大仙平民屋宇區者，請於徙置事務處職員到訪時，辦理登記手續，如在一九五七年十一月廿七日之前仍不辦理登記手續者，則政府認爲汝等不欲徙置於老虎岩或黃大仙平民屋宇區，而自有其他之遷居計劃矣。

美商業訪問團 訪南海紗廠

頒明州獎狀與該廠

（特訊）美國明尼蘇達州長，昨日率領該州商業訪問團，於十二時三十分，巡視南海紗廠，由該廠董事局主席……及其高級職員路仰止、李紹芹、張寄盈、陪同巡視該廠，並在該廠同進午餐，席間由州長頒發明尼蘇達州商業獎狀與該廠。下圖爲州長參觀南海紗廠時情形。

各界讀者今日備忘錄

一九五七年十一月十六日　歡迎團體來稿

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
警察：警察學校	畢業第一批畢業禮	香港仔警察學堂	上午九時一刻
青年：青年商會	歡宴美青年社大會代表	永安大廈十五樓	下午七時半
校友：國立中山大學留港同學會	茶敘會	仁人酒家五樓	下午一時
街坊：西區街坊福利會	今日下午在會散賑正街火災災民	會內	下午二時
灣風鎮公民村福利會	今日下午第三屆理監事就職	西環鐘聲慈善社	下午五時
旺角區街坊福利會	今晚舉行理監事西大聯會	會內	下午八時
體育：拯溺總會	舉辦對抗羅西關泳池團表演	政府泳池	下午四時半
海軍體育部	西洋拳賽	修頓球場	下午八時半
足球總會	足球聯賽巴士對東方	嘉山球場	下午四時
中游會	硬地網球賽	中游會場	下午三時
壘球聯會	乙組壘球賽	京士柏球場	下午二時

鞋業製造商會 新理監就職

（國際社）鞋業製造商會，於昨（十五）日下午二時，在會內禮堂，舉行第十四屆理監事就職典禮，會員到會者衆，由監誓……主席陳旋清主持開會，並致開會詞，申述年來鞋業及會務等概況。同事，新理監事宣誓就職，新職員即行交接會務印信，旋由新任理事長致就職詞。理監事與同人演說者，有李湖、李志純、李玉勳、李淑等多人，來由副理事長致謝詞，茶會招待，新任職員氣氛愉快。

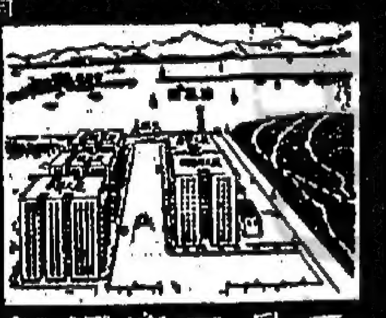
新職員名單如下：理事長，羅立基、葉君……、李湖、財務：李志純、李玉勳、陳春芳、……鍾池、陳旋清、李少……、馮……謝冠英……林……候補理事：……補監事：……

糧食雜貨商會 參觀麵粉廠

總商會，於昨日下午三時參觀香港麵粉廠，會員共二百餘人，由理事長……李榮光、……理事長……領隊，抵達香港麵粉廠，由該廠經理孫……門前，及廠長孫北平……該廠廠長孫北平致歡迎詞，並介紹該廠麵粉生產，製造過程，由會長余國華擔任香港……由理事長郭……致謝詞，對該廠多年來業務發展之迅速，對民食貢獻偉大，並……該方業務而努力，並致謝該廠陪同招待，並致謝該廠陪同招待……

家少主寵紹少爺
琬琰（適譚）麗貞（適蘇）靜宜（適曾）小姐之
令壽堂　幼主慶　孫少爺之
令祖母孔母楊太夫人　于主曆一九五七年十一月十五日下午十時廿分息勞歸主享壽六十五歲奉移萬國殯儀館治喪謹定十一月十六日（星期六）下午四時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報
聞
孔慎遠堂家人稟報
如蒙賜賻請折現金撥充善舉
治喪處　萬國殯儀館　地址：灣仔洛克道41號至51號　電話：72638・70311・76633

港九最華麗的夜總會
第一流樂隊伴舞
華爾登大酒店
早午晚餐常備
著名南美牛扒
精美豐富茶點
上等檀島咖啡
地址：大埔道四咪　電話：五五二七六



八九年期
華納大廈
區景風灣鑼銅
成就將快
華爾大廈
海德大廈
高尚住宅分層出售
二萬餘元起至七萬餘元
請洽說明書
錦興置業有限公司
辦事處：永吉街九號二樓十號地下
電話：22193．36708

常食老人牌桂格麥片的人士
比你
有更多的生命活力
營養豐富的老人牌桂格麥片能使你在工作後更能輕鬆地應付一天中的緊忙工作並享受更幸福愉快的公餘時間。
請即日及以後每日食用滋養豐富增進健康的老人牌桂格麥片。

大昌樓宇·最靠得住

青山道四七三號益豐搪瓷廠舊址
六條巴士線直達門口
向南洋樓三房一廳面積伍百餘呎
特價 $9,400 或每月祇付 $350

四面單邊　獨立門戶
鋼花鋼窗　浴室潔具
樓高八層　走馬騎樓
潤大舖位　只售萬餘

大昌建築有限公司
（大道中四十五號二樓（中華百貨公司对面）。電話：三○一六五・二○八一九・三九四八二）

第三次賽馬次天評述

潘懷偉

第一場

第五班，一哩，紅牌生賽，「把盞」，「鐵石芳蹤」，「金必得」，「立霸士」，及「勇變」騎不出。羅沙的「唐瑛」最熱，一萬四千多票，侯斯的「飄歌」一萬二千幾，各錦倫的「遠洋天」八千零，溫石明的「安穩」及瑞輪的「羅馬英雄」，也有兩三千票捧場。起步時，「捷安」，「唐瑛」，「羅馬英雄」放出，「謝謝」一路苦跟。「凱歌」包尾。幾個步，「安穩」，「捷安」，「唐瑛」一齊放出，「羅馬英雄」，「遠洋天」跟上，到終點，再四乘後是第三的「遠洋天」，「凱歌」第四，時速一分四十秒四，獨贏票派十二元四角。「唐瑛」智態俱佳，羅沙又能力騎，勝來易如，「安穩」可惜起步不夠，最後騎者一程係勁，終於無法平反敗局。「遠洋天」後程也係平常，「凱歌」未盡全力，下次留意有一些更好的表現。

第二場

第八班半哩一七零碼，十六騎出短途，局面頗混亂，司馬克的「新變」最熱，一萬七千多票，郭子猷的「一新變」次熱，八千幾，陳杰的「嫦娥」七千開外，有布林利的「淑女」及侯斯的「叛徒第二」，有六千多票捧場。王劍偉的「金髮女郎」值得三千零票。

放閘：「猛星」首先衝出，「叛徒第二」、「新變」、「琴星」與「淑女」、「壯志」、「金髮女郎」、「叛徒第二」在外，「猛星」如飛而上，會已跟前勝局已定，第二，第三的「嫦娥」「金髮女郎」第四，時速一分零秒一，獨贏票派七十四元三角。

第三場

駒分組，「亞洲鐵右」，六化郎，多少有「超級」，「新變」，「金髮女郎」在此班中出，「叛徒第二」已盡最大努力，「新變」起步後太慢，終於無法平反敗局，輸得不服氣。「琴星」甚佳，但此駒演出不穩，太熱應不宜過信，一路跑得甚好，下次不妨再追。

第四場

組，幸運夫人，「風火輪」「洋果批」及「協力」，「智石」，十四騎分勁多，千多票，莊洪康的「愛樂公主」最熱，二萬四千多，陳伯的「九千幾，其餘郭子猷的「胭脂」，「阿闊」「奇利士」「不肯四千多票」「靚風」也過萬票，「胭脂」遠遠跟住，飛出，「大勢門」「愛樂公主」「一先見」，一包尾。入直路，「愛樂公主」仍領先，「靚鳳」「混在」一團，「公主」一齊「公主」，「愛樂公主」贏了「一先見」五馬位，勁到終點，「胭脂」在四乘後第三，「奇利士」第四，時速一分四十六秒四，獨贏票派十二元七角。「胭脂」遇上最後的衝刺，入直路後已追上，只要去年份的新紀錄，獨贏有一手，經此役後，證明只有短途「愛樂公主」已臻成熟，一程騎出幾乎無抗拒能力，可惜「胭脂」不利，取得勝利，雖然不是例證，「一先見」仍未運。

第五場

及「桃花」「棄權」，十一騎，「海洋天」出跑，林國強的「佳音」，突然最熱，過萬，林國強的「佳音」一九千幾，莊洪康的「寶福」八千多些，「莊洪康的」及「美國賓」，七千多票，克文的「七千多」「智高賓」也有五六千票捧場。「智高賓」一嗚出，名花「及」「羅關士」在前列，「特美馬」，「法國扁豆」，「佳音」「智高賓」一「特華」在前列，「法國扁豆」，「法國扁豆」後上前列，「名花」輸了「名花」四份三馬位，又四份三馬位，後是第三的「特美馬」，第四，時速是一分二秒二，獨贏票派三十三元五角。「法國扁豆」質佳，又最擅此程，騎出而有三十多元好分，也許是大家不信任騎師吧。

第七場

分組，第五班，初版，一哩，十四騎，「金城」及「喜力寶」二萬七千多票，劉家的「銀河」是全盛門開，「一風」「勇奮」，「九千零」次熱，郭子猷的「愛丁堡」有四千多，布林利的「千零」，只有五千，「騎維宗」的「第一」「鳳凰」「恒景」一步不前去，銀河，恒景「入直路」及「愛丁堡」「風景」後，「一銀河」追上，「恒景」在外兩後，入直路，「恒景」「一路」在一後「銀河」，「銀河」在外，起過，到終點「銀河」贏了四份三馬位，「恒景」輸在五乘步後，終點了四份三「恒景」第三，時速一分十五秒二，獨贏票派三十元。「銀河」好馬，以此班之不是對手，第三之勝，「愛丁堡」雖是驚喜，「恒景」也不錯，主要還是騎得好，「風景」也有爆冷一時，眼光係而有道理，在一般馬之中，雖是無可否認，仍未十分出眾，可限量。

師，「休佩」，「好現象」，「大平山」，「萬六千幾」，「永恒」一棄權，冷門也獨贏的一千零，「陳杰」，「太平山」起步，「好現象」，「好現象」...（節）

第八場

駒分組，第三班，六化郎，十一騎，三萬五千多，「飯店」，「鐵路」的「從心所願」，布林利的「鐵路」，及郭子猷的「過萬熱」，「安娜」則在六七千票間，莊洪康的「抗飛沙」也有五千多票。馬匹分成好幾截，「蔻安娜」單騎放出，前面只有「不要緊」跟住，「從心所願」一起放出，「欣欣」，「抗飛沙」，「後是起步脫腳的「從心所願」「特美駒」放頭的「蔻安娜」，欣欣與「大王」「沿路才底尾勝局，「蔻安娜」欣欣兩「從不要緊」，會員棚前才底局，「從心所願」一二馬位，路「欣欣」第四，第三的「不要緊」半乘，「減安」第四，時速是一分十六秒四，獨贏票派八元九角。

頂，「從心所願」，「抗飛沙」一放得出，時速只十二，外賽時一分後，頗感意外。「抗飛沙」輕鬆，馬好一前不到一席，井不十分優異，路步不可測，全無表演，也許對新馬「勇不可當」，下一次不妨再捧場。

第九場

浪花，及「飛上」，「飛上飛」棄權，第七場一哩一七一碼，十四駒報名，駿，「樂駿」最熱，二萬八千多票，陳博的「馬利安」，「一萬七千幾，郭子猷的「金剛」，「樂林國強的「男冠三軍」，八千零，「買樂來」及美人」四千開外，莫秀松的「香檳美人」「過得去」一千零票，冠三軍，「馬利安」，「男冠三軍」最尾，公前頭，「過得去」與「男冠三軍」最尾，公何能贏馬！「樂駿」越過「香檳美人」，三馬位，五乘後是第三的「買樂來」四份，「日日」第四，時速一分五九秒一，獨贏票派十二元二角。

「樂駿」之勝，完全贏在即搭，得「買樂來」一跑第二也要升班了，「馬利安」熟得出奇！此駒演出究竟不可靠也，「日日有光」也見進步，「勝歡」也見進步，此後要注意了。

第十場

第二班，半哩一七〇碼，「關多娜」避戰，十七駒出短途，熱鬧極了。蔡克文的「無敵」最熱，過三萬票，郭子猷的「捷先登」萬二美馬，「是次熱門，但僅得六千零票，「雪蹄仙」及何國彥的「巨去，只有洪國康的「爭維陞」，潘石明的「信友」及林國強的「挪威王」，各有三千怎的，起步，「雪蹄仙」首先搶出，但不知突然陷後，「無敵」，「自由神」，「等遮遜」跟住「無敵」，「霧山」，「路猛放」，「會員棚前」，「捷先登」，「無敵」，「雪蹄仙」，「雪蹄仙」一兩馬位，「無敵」，「雪蹄仙」後是第三的「一輸了門短給，「林利的」「捷先登」一兩馬位，「約翰伯」，第四，時速五九秒，獨贏派十二元六角。

目前未十足已能放，將來必是長短俱能的好馬。「無敵」，一雪蹄仙」自非弱者，此姿之敗，是放出而突然退後，輸了好幾馬位，否則，出乎冷門也不奇。

体育

嘉山聯賽獨幕劇
東巴會戰
下午四時交鋒巴士穩勝

【特訊】甲組足球聯賽今日演「獨幕戰」，東方與巴士在嘉山場對造，下午四時開賽，由於今日甲組球賽得一戰，東方與強隊對壘，選有佳作，預料嘉山當有一番熱鬧。

「巴東」今日對壘，雖非「大戰」，惟東方爲聯賽「黑馬」，曾挫南華，上週與傑志對壘，雖以十人應戰，惟仍堅守八十七分鐘，直至最後三分鐘以一球僅勝。東方作戰方式，以密集防禦爲原則，尤以遇強隊，抱「一擊少常勝」心理，以期追和對手，前鋒僅作突擊，此種作戰方式，使南傑難於應付。東方今日仍採用此一戰略，惟因對傑志之戰，高保強受傷，郭英樂亦感傷上陣，今日巴士，東方之攻守力可能打折扣。昨傳傳高保強有「豁住打」之說，惟聞東方已決起用新血，使「傷兵」休養。巴士是聯賽長勝雄師，爲保金剛不壞身，今仗必力爭勝利，巴士前鋒速度快捷，鄧森之選射，亦極具威脅。通日以來，巴士「統帥部」已研討破密集防禦之戰術，足見巴士有充分準備，預料此仗雖然冷門附兩隊可能陣容如下：

（巴士）

羅國良

鄧北　秋明　羅

梁杰　劉添　鄧森

劉瑞華　林錦榮　劉繼照　周志雄　少雄（？）

（東方）

雷樹萍

劉子安　瑞安（？）

何炳坤　林尚義　馬孟鴻

吳偉　何耀田　歐陽志才　方桂　梁康

參加亞運游泳遴選
泳聯向台請示辦法
沈瑞慶將轉達此間情況

【特訊】港協會會長沈瑞慶，昨晨八時半與籃聯主席潘永定及李惠堂聯袂搭乘泰國星座航機飛台北，據沈會長在機場透露：他此次再回祖國，乃係奉邀參加全國體協會議，至於有關自由中國足球隊參加明年五月在日本東京舉行第三屆亞運會遴選球員事宜，已在積極進行中，因明（十七）日南華對傑志一役，對人選方面，對球員水準之演出，可能有所幫助，故他將於明（十七日）上午先行返港。

記者詢及香港華人游泳聯會集訓及總選，勍力組國問題，沈會長表示待今次再與負責當局洽商辦理。

本港華人游泳聯會自接到由華協會轉發自由中國僑委會來函，有關祖國參加第三屆亞運會代表總選辦法後，隨即展開工作，從選手集訓，希望爲國爭光。

由於華協會迄未接獲祖國委託辦理選拔游泳代表，故對華泳游總會之選訓計劃，未能轉知華泳聯會，致華泳總會主席黃少雄，曾於沈會長上次赴台時，請沈會長就近對香港泳員之拔選問題請示，上次沈會長返港後，即轉告華泳聯會，表示港區泳員選拔，正交由全國游泳聯會主席徐亨負責辦理。惟截至前天爲止，華泳聯會仍未接得徐亨通知，故又再將此次華泳聯會自接獲華協轉知祖國總選辦法後，該會即作兩個月集訓，選拔泳員，冀能爲國爭光經過，及請示決選日期，地點及標準，以便遴循辦理，爲國效勞。側聞沈會長可能將華泳聯會函，轉交負責當局辦理。（中）

打西洋拳籌款
修頓有盛會

【特訊】灣仔修頓球場，今晚舉行西洋拳義賽，由英國海軍會所主理，開賽時間下午八時半，門券分十元、五元、三元、二元四種。

爭網球單打錦標
蔡國衛對陶冠球
下午三時在中游會決戰

【特訊】中華游樂會主辦的硬地網球賽，學生組單雙打賽已告完結，男子公開賽尚有單打決賽及雙打決賽兩場，該兩場決賽已定今（十六）明（十七）兩日先後上演，均在中游會場。今日先上演男子單打決賽，由蔡國衛對陶冠球，下午三時開賽，採五盤三勝制。蔡陶二氏之技術各有千秋，陶氏氣力充沛，肯走肯打，有「牛皮糖」之號，凡留於經驗，未許易與。而蔡氏擅於過網速決之打法，實力不錯，還擊球及高壓球是其所長，惟陶氏優於硬地球，此次在中游決賽中擊倒葉國雄，亦全賴於是，今日再敗蔡，殊非奇事，然蔡氏現在巔峰狀態中，不易爲陶氏所敗，是鹿死誰手，勝負之數未敢逆料，此乃精彩之戰，球迷莫交臂失之。今日秩序如次：

男子單打決賽：蔡國衛對陶冠球。

足總執委會議
定下週二舉行

【特訊】足球總會本月份執委會定十九日（星期二）下午五時半在足總會所舉行，屆時除討論一般會務外，並將審核本屆頒獎及決定錦標賽事宜。

東華體育會昨在麗宮酒樓舉行第八屆職員就職典禮，該會上屆會長王澤森、主席陳讓、華協理事長黃炳棠分別致詞。（蔡凡攝）

續辦銀牌賽
九小總議決

【大衆社】九龍小球總會，昨天下午五時半，在會所召開兩個會議，出席者有朱叔遊、杜衡強、麥能、許賢珙、陳少泉、廖廷楷、黃熙、黎其廣、李柏滔、鄧素泉等，先開緊急小組會，研訊本月十一日鳥影對遠志作賽，鳥影球員張仕創辱罵球證屬實，姑念初犯，從輕判罰停賽一個月，由本月十一日至十二月十日止。關於本月十二日衛生對鍾方，因發生糾紛未賽至完場，議決舉期再行作賽。繼續舉行執委會議，議決繼續舉辦第四屆全港公開特別銀牌小球淘汰賽，即席通過簡章，定由本月廿一日開始報名，至本月卅日下午六時截止，每隊收報名費十元。

（一）財政報告，（二）追認第三次議案錄，（三）通過聯賽委會議案，（四）通過場地小組議案，（五）通過裁判小組議案，（六）通過球證及財務聯席會議紀錄，（七）通過大運動場議案，（八）通過港府場地合約小組第一次會議紀錄，（九）通過緊急小組會議錄，（十）港府場地合約小組第一次會議紀錄，（十一）通過特別銀牌抽籤第一週甲組，乙組第一、二週，（十二）通過緊急小組會議錄，（十三）通過職業足球化和黑市預售券，（十四）討論發發支票，（十五）討論推定特別委會處理十月五日發出通告，從前執委會決議案及補充案，（十六）討論東方會申請球員轉會手冊，（十七）授權足總特委會和職界聯席會議之建議，（十八）討論來往書信。（亞）

九日（星期二）下午五時一刻在足總會議室召開會議，討論議特別銀牌賽及一切有關事務，議程如次：（十九）

港協接納排聯入會
將舉行體育節籌款

【特訊】香港業餘體協會暨奧林匹克委員會昨日召開會議，討論參加亞運及派送返國事宜，由主席沙利士主持會議。首先討論港九排球聯會重新申請爲會員，即得到全體委員同意，同時主席並提醒港九排球聯會，須儘快參加國際排球協會，因非加入後不能夠代表香港參加亞運會排球項目。

至于排球聯會參加亞運會，因香港經常爲九人式排球，但今屆亞運會，以六人爲正式比賽項目，雖然仍有九人賽，但恐於演表賽，故排聯如欲參加，對此問題該注意。而日本排球協會曾派去兩國際排球協會，請批許亞運會有六人及九人兩個項目，但可惜沒有得到批准。

英國體協會來函給香港，以香港參加帝運會後，已經代編排好在英國倫敦比賽的各項節目，邀請各答覆後，將有廿個國往，因此屬十各聯會的意見，待有各聯會的正式意見後，再行確定回覆。

香港劍擊總會首先捐給香港體協會五百元的經費，以爲參加帝運會的費用，港協表示接納並致謝。

港協會爲籌募經費，將於來年二月三日至二十三日舉行體育節，爲各種體育運動作賽，以籌募款項，同時將於三月舉行奧林匹克舞會，以籌經費。

最後主席沙利士報告：港協會將在港將舉辦洪爵十離港前致送紀念品，以爲他在港時對推動體育的致力而表揚。

亞運會揭幕
日皇裕仁主禮

（美聯社日本東京十五日電）亞運會組織委員會本日宣稱：日皇裕仁將爲明年五月在東京舉行之第三屆亞洲運動會揭幕，此次運動會將有廿個國家及地區參加比賽。

委員會稱：可容六萬一千人之國家運動場之工作已完成百份之七十，至運動會舉行時當可完全準備妥善。

外國選手之數目估計達一千二百人，日本將有三百名選手參加。

參加運動會之國家與地區如下：阿富汗、緬甸、高棉、錫蘭、自由中國、香港、印度、印尼、伊朗、以色列、日本、南韓、北婆羅洲、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、泰國及南越。

該運動組織委員會之預算爲五億四千萬日元（一百廿五萬美元）。

荷辛堡昨電覆
決定中止來港

【特訊】瑞典荷辛堡足球隊訪港，直至前（十四）晚夜該隊尚未有電復來港，因此足總會去電該隊，請取消來港之行程，而昨午十三時，足總會接到該隊來電，謂因商洽未成功，決不來港作賽。

新界四區陸運
沙官蟬聯冠軍

【特訊】新界上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區第五屆校際陸上運動大會，前（十四）日上午九時半，假沙頭角官校運動場舉行，昨（十五）日決賽，是日下午四時半閉幕，由新界民政署華樂夫人主持頒獎，蒞場參觀者有華樂夫婦，黎家駒及王子俊會長及新界華人代表，郭吉平、彭富華、余養瑞總監、郭若珍、何鑒秀、陳友才、李曉成，雷吉、皮碩、黃國英、麥志忠、李讓豪、何瑞齡、李敬庭、廖潤康、廖棣康、頤守源及四區各校長，陸運會議主席何鑒秀致開幕詞。

（節）立學校，大會在昨（十五）日下午五時完滿閉幕，新界副督察黎家駒勉勵健兒，並由陳照奎致謝詞，後由華樂夫人頒獎，並由女甲個人冠軍獻花予華樂夫人，大會在歡呼中結束。

冠軍錄全場結果如下：男甲組冠軍鳳中，男乙組冠軍沙官，男丙組冠軍沙官，男丁組冠軍鳳中，女甲組冠軍鳳中，女乙組冠軍粉公，女丙組冠軍建德。

東華體育會第四屆新職員就職，郭贊主持監誓（蔡凡攝）

東華會新職員
麗宮樓頭就職
郭贊主持宣誓禮

【特訊】東華體育會，昨日下午八時假座北角麗宮酒樓舉行第八屆職員就職典禮，敦請華人代表郭贊先生主持監誓，各體育會首腦及東華三院總理紛紛蒞場觀禮，場面甚形熱鬧。

就職典禮秩序開始，由劉榮錫擔任司儀，各首腦及職員就座後，首由上屆會長王澤森致詞，繼由華人代表郭贊主持監誓儀式并致訓詞，繼由現任會長張錫演、主席陳讓先後致詞，表示願領導先進努力推進會務，及發揚上屆首腦及職球員之努力，使東華足球隊由乙組躍升爲甲組，希望各同寅協力，使東華會務日益擴大，足球隊由中型班而進爲巨型班，來賓致詞有華協會理事長黃炳棠及華人足球聯會主席羅錦添等多致勛，希望協助華協及華足聯會共同推進體育，最後由副主席黃鏡明致謝詞，對各方歷年來協助表示感謝，隨即開始行歡宴，賓主歡叙直至夜深始散。

初級組壘球賽
南華出戰鷹隊

【特訊】今天是（星期六）下午二時起在九龍京士柏壘球場比賽，壘聯賽演出，一共有兩場初級組之戰，計第一場爲鷹隊對南華會，第二場爲聯英對賽英隊，原定之第三場爲女子組僑光對香港小鳳堂，惟以後者因故棄權，故僅有兩役演出。

兩役中南華與鷹隊之主將陳泱蜚……（節）

工廠籃球
昨各場戰績

（大衆社）中華青年會主辦工廠籃球賽，昨天在青會球場舉行的各個戰績如下：金錢勝南大四十六比卅三，與華勝航機七十四比四十六，信誠勝鴻圖卅六比卅五，中華勝宏德卅四比廿六，按該今明兩天無戰事。

公開羽毛球賽
中青贏奇利近交

【特訊】本港羽毛球總會主辦的全港公開羽毛球聯賽，昨晚七時有九場男女混合雙打在青年會舉行，比賽結果，青年會以八對一勝奇利近交會。

第一場何善德楊炒慰對B．容，黃鎮秋勝廿一比三。第二場何楊組對鄺海倫、黃啟昌勝廿一比五。第三場何楊組對B巴馬，邱占奕勝廿一比四。第四場徐錦榮黃兆光對B容，黃鎮秋勝廿一比四。第五場徐黃組對鄺海倫黃啟昌勝廿一比十二。第六場徐黃組對B巴馬，邱占奕勝廿一比九。第七場陳煥蓀何炳南對B容黃鎮秋勝廿三比廿。第八場陳何組對鄺海倫、黃啟昌負廿一比廿四。第九場陳何組對B巴馬、邱占奕勝廿一比十四。總結八對一，青會勝。（天成）

冷眼旁觀
指天椒

巴士今日必勝

甲組足球聯賽，今日加山上演獨幕劇，東方對巴士，有為騷南華，僅敗於傑志的東方，一般看法，東方是大有威脅巴士的潛力的。但我以為，在這場比賽中，巴士必勝，東方絕對沒有爆冷門的條件。

打贏南華，力迫傑志，完全是球員無比的戰意所做成。今日高保強及郭英樂缺場，東方的戰鬥力本來就「差一皮」，再缺了高保強及郭英樂，戰鬥力顯得更差，何況孫寶安又是巴士的球員出身，縱無「私情」，也不會「那老命」，在在影響，我覺得，東方今日的鬥志不會像拚南華及傑志那末堅決，夬去了決心，東方還靠甚麼去打擊巴士？

在防守上，東方的長處是密集防禦，要擋得住巴士的「爛打」，除了估計東方的球員不會有百份之百的鬥志外，因爲巴士的前鋒夠快，也是夠打破東方的密集防禦，另外，巴士前鋒線是不只可勝，而且戰勝率「穿針引線」功夫，但一樣夠氣夠力，東方前鋒不夠威力，何應分雖有上佳的射門功夫，不足以威脅巴士，巴士的後衛雖然在攻守都好，我以爲東方都不足以威脅巴士，還兩分，是必屬於巴士的。

南華壘球隊（？）

生、鄭永康、吳谷將揚擺高警覺，不要誤傳消息，外衛對賽英之選攻，尤要嚴密監視，李君達、鄭啟喜等更要嚴防各將，使敵無可乘之隙，給予賽英以有力威脅，並將今天各役上演時間列如后：（洲）初級賽二時正，南華對鷹隊；三時正，賽英對聯英。

會際陸運會
乾瑾雍夫人主持頒獎禮
百餘單位三千會童參加

小童羣益會

【特訊】香港小童羣益會，定今日下午一時正，在灣仔修頓球場舉行一九五七年度會際陸上運動大會，各項比賽完畢後，於下午五時舉行頒獎典禮，敬請乾瑾雍夫人主持頒獎，並由社會局長郭秉謙代表政府出席，來賓及會員達三千人，參加比賽之各會（體）有百餘單位，分爲男甲、乙、丙組，女子甲乙組，並分別在圓周跑道及中央跑道舉行，此外并有男女童軍隊操及歌舞表演，大會有敬聘中西各界名人及各會人士擔任裁判等職務。

參加本屆陸運會各會（體）百餘單位，籌備費用由本會負擔。

編定如下：（中央跑道）（一）女子乙組六十公尺（四組），（二）女丙組六十公尺（六組），（三）男丙組六十公尺（九組），（四）男乙組麻包走（六組），（五）男丙組麻包走（兩組），（六）女乙組麻包走（四組），（七）女丙組麻包走（四組），（八）女乙組二人三足（兩組），（九）男乙組二人三足（三組），（十）男丙組二人三足（五組），（十一）女丙組二人三足（四組）。

（圓周跑道）：（一）男丙組百公尺（九組），（二）男乙組百公尺（七組），（三）男甲組百公尺（九組），（四）女甲組百公尺（兩組），（五）女乙組百公尺（六組），（六）女丙組百公尺（四組），（七）男乙組二百公尺（六組），（八）男甲組二百公尺（三組），（九）女甲組二百公尺（兩組），（十）女乙組二百公尺四人接力（三組），（十一）女丙組二百公尺四人接力（三組），（十二）男丙組二百公尺四人接力（三組），（十三）男乙組二百公尺四人接力。

今日賽程

甲組（四時正）東方對巴士　嘉山場

乙組（十二時半）警察對太古　跑馬地

（四時正）九巴對中健　亦柱場

乙組：獄吏對中健　跑馬地

東方對巴士　山場

丙組（二時半）九巴對中健　跑馬地

流浪對大洋　跑馬地

有利對港大　跑馬地

（四時正）

港九對鷹隊　跑馬地

水運會（？）

十六公尺，麻包走，女乙，男乙，女丙，男丙，女乙，女丙，男乙，女丙，（六十公尺隊接力跑），男童軍（一），女童軍（一），六十公尺友誼接力賽跑，混合接力賽跑，及職員，女乙，男乙，內，男乙，行，（四百公尺）男丙，甲，（一百公尺）男丙，男甲，女甲，男乙，男甲，（二百公尺），女乙，女丙，男乙，女乙，女丙，男丙，女甲，女丙，男乙，女甲。

游泳對抗表演
紐西蘭對港聯

【特訊】紐西蘭游泳隊參加奧運會後，順道赴日本參加比賽，本港泳總會的邀請，赴港表演，並邀港泳手與其對抗，經港泳總會特派組織從日本返港之便，定今日下午四時半，在政府泳池舉行一次游泳對抗賽，其選出港聯隊和參加對抗的泳員，選出後，手技術高強，及泳撥了得，香港泳手的水準也不錯，並見到各游泳界的盛況，已將開包括有技術性游泳的角逐，到時定有一番熱鬧。

游泳……（節）

職業網球選手
將在中游會示範

【特訊】世界職業網球選手薩克蠻瑪、賽斯利、薛高拉等一行四衆，決於本月十九日由泰谷抵港表演，下午八時半至九時半在大坑中游會球場作一小時示範表演，當由網總秘書何家燮，向克蠻瑪作普通介紹，如正手、反手、抽擊、發球、擋球、高壓球等手法，由克氏作詳細解釋，並由克氏作上列種種示範，以便學生研究學習，同時派出男女新秀羅樂文，吳文祥，林、何樹浦、譚聰、鄧國榮及女子徐潤、許秀芳等，分別作對手表演，施展其本人擅長手法，如一切其所缺之處，則由克氏從旁指導，冀能使我八名男女新秀定理益良多。是日示範時歡迎各界參觀，該會已邀請各界人士到場參觀，並有國家代表隊（東教隊）許。

（東教隊）許子文、黃正謀、樂炳祥、郭耀祖、彭文盛、瑞輪、合宜。

泳總定期月底
召開執委會議

【特訊】香港游泳總會定本月廿五日（星期一）在南華早報會議室召開會議，聽取各部主席的報告及準備參加亞運會事宜。

美乒乓離港返國
軍冠乒乓

一行訪問美國乒乓選手，昨晚乘機離港返國，美乒乓冠軍布吉氏，布伊爾等，均於昨晚聯袂返國，向本港球迷一致道謝，各界歡送，獲得球迷一致好評，是集年前來港之技術，減少所有缺點，是此次來港之改進，相當穩健，經驗之進步，是英乒乓冠軍布吉氏，繼於昨天乘美國班機返日本轉返美國。

雅士嘉金牌賽
金聯贏南華報

（大衆社）香港小型足球總會主辦之雅士嘉公開金牌小球淘汰賽，自開賽後，一切順利進行，該會爲加緊比賽，昨經編定淘汰賽新秩序，列后：本月十八日（星期一）下午四時半，楠青對珠江（維多利亞），本月廿日（星期三）下午四時半，胡蝶對ABC（維多利亞）。

又昨日金聯對南華西報之戰，依時在維多利一號場演出，雙方實力相埒，結果，過程相當緊湊，金聯順利以一比零淘汰南華西報。

介壽杯籃球賽
今舉行閉幕禮

（中央社台北十五日電）介壽杯籃球賽閉幕典禮，定十六日晚七時半在三軍球場舉行，將由國軍體育促進會會長王叔銘上將主持，並頒發優勝隊獎品及參加各隊紀念品，來自各地區的廿個男女籃球隊及國光、良友將參加此一盛典。十五日晚舉行的兩場表現賽，首場是華以八十六比七十二勝國光，末場南華以七十二比七十勝高棉國家代表隊。

青年盃籃球
今晚有三仗

（大衆社）伊利沙伯青年館主辦第三屆「青年盃」籃球賽，昨晚三場比賽正式開鑼演出，今晚有三場比賽，按秩序表今晚三場，仍在伊館球場表演。

東華新閣上任捧場盡皆名流
南傑明大戰統帥部互出奇謀

△今天「巴東」大戰與明天「南傑大戰」之預售球券，「搶手」，「一容」因爲南華甲組球員十一人，最近與告「搶手」，有穩脫式的候補十七張的球票，東主任及副帥余子倫，陳桂都等人，乃商得主席利榮森同意，對球票頗爲調整，據昨夜山內幕消息，此一「球票潮」也已圓滿解決了。

△昨天中午，巴士統帥雷瑞龍，沙官楊子倫共商今天出戰東方之陣容，聚以新秀郭秋明近況奇佳，而其選門時的技術，也較佛像則因陣傷時好時壞，故同意亦給予小郭以出賽令之機會。

△東方「副帥」余森源，昨午一時許，與排球聯會陳炳榮等人，在彌敦餐館共商自由中國糧食局排球隊來港，天「大場波」的機會。

△「郭木開等人，在彌敦餐館共商自由中國糧食局排球隊來港，亦給排聯會機會，乘機購今宋的球票，余啡有猛擊話給東方會組馬與「一線」與「一以應急需。至於蔡惠鴻、葉星南等名流，也找郭亦提出謂：「該隊會提台灣省青年盃排球隊總幹事兼工商會總經理之職。」

△台灣排球隊總幹事楊民坊，昨有函致此間排聯，「最近且擊敗克難排球隊，取得台北市公務員排球賽及工商盃賽之冠軍，最近且擊敗克難排球隊，取得台北市全省運會……，故決定下月八日抵港訪問香江，其所提參加第十二屆省運會代表權而榮獲全台錦標，……分眼辦法，排聯會中人，已原則上接納台糧隊來港作客。

△昨夜，東華體育會「新閣」，在國宮樓頭，宣誓就職，由華人代表郭贊主持監誓，華協理事長黃炳棠，足總會長陳南昌及東華三院新舊總理幾亦紛紛蒞會捧場。陳讓，以主席陳讓，足球部主任余日年，領導有方「隊級馬」由於東華三院的「紅白班」，在甲組聯賽積分表上，目前已八戰四勝一和，共得九分，一躍而躋於第六名位了。

沈瑞慶、李惠堂及潘永定昨晨聯袂乘泰航班機由港飛台，出席中華民國全國體協會年會，在機場留影（江裕昌攝）

視察對華

視察對華

被團綁票

最近消息傳來，浙江農民發生暴動，估計參與其事者，數達十五萬人之衆。中共向來是標榜工農革命的，何以農民又會反對中共，至於此極？本文對此問題，試作扼要的論析。

如何改善工人生活組織工人家庭

工人世界
WORKMEN'S WORLD
・第二九一號・

工友進行組織家庭 應先擬具縝密計劃

你在結婚前，要先想想：你的結婚對象是否適合？你的經濟基礎是否穩固？你在婚後的家庭經濟如何支配？對於這些問題，首先要尋求解答，才可以組成理想的幸福家庭。

工人應該如何組織家庭問題，是工人生活主要的一環，我國大詩人歌德說過「青年男子誰個不善鍾情，妙齡少女那個不懷春」？知好色而慕少艾，乃生理上必然的需求現象，亦倫理所不可或缺的事情。故詩經行其庶，詩歌關雎，桃夭早賦，宜室宜家，乃人生必經的歷程也。

誠然，每一個人到了法定的年齡，都可以結婚的。提起結婚，便有種種不同的看法，就人生的歷程而言：有人認為一經組織了家庭，就是兩性結合新生活的開始，如果性格相投的話，共偕魚水「舉案齊眉」，「相敬如賓」，那麼，他們的生活是幸福的，溫暖的；反之河東之獅，毛西河之酷，（清代經學大師）冤睡無寧日，這樣結婚，則正如朱淑真所謂：「寧可抱香枝上老，不隨黃葉舞秋風」來得痛快些了。故人們在組織家庭之前，對象的選擇是不可不慎重加以選擇的。

另一方面，就經濟觀點而言：我們工人，收入有限，平日做單身的王老五，已經感到經濟上不時有捉襟見肘，陷於拮据的情形，一旦組織了家庭，即將收入分薄了，也即是歲出膨脹性的開始，而且，以後可能要下兒女，這一來，「百上加斤」，勢必非常吃力，環境的磨折，事事受制於家庭（指經濟而言），可能為未來生活帶來不少的煩惱與沮喪呢。「單身寡仔快活過神仙」，不是很寫意嗎？于是，「結婚是戀愛的墳墓」呀，「結了婚的人羨慕獨身者的幸福」呀，種種怪論，便流播開去。而究其實，還是屬于偏激的一種說法。何則！蓋戀愛的終極目的乃是結婚——愛情專一和永固的具體表現，如果說它是墳墓，那不是表現出自己是「玩弄異性」愛情不專一的傢伙嗎？其次，有了家庭組織的人，無論從任何一個角度看，總比單身的王老五幸福些，那是可以斷言的。自然，以上所說的，是指經濟條件可以維持一個簡單家庭的工人而言。

須知組織家庭 非同商業買賣

在這裡，我們堅決地認為：「在未組織家庭之前，對象的選擇要慎重」的觀點很正確。因為組織家庭并非商業上的買賣，可以捨棄或選擇換的，而是關係到雙方一生的幸福。其次，對於經濟的分配，須知并不如某一些不瞭解假相，信口雌黃的人所說那麼嚴重。只要我們肯勤勤懇懇的將經濟上的分配作一比較，就不難知道組織了家庭後的開支，比做王老五時并不增加許多。舉一個例子來說：獨身時打店伙食費六十元，但婚後兩口子七十元便夠；獨身時住床位三十元，婚後租用房間約六七十元之譜，比較是出超了，但不要忘記：未婚之前，因身心無所寄托，用於不應列為開支的浪費，其數目也不菲，婚後摒之作填補房租之用，是足夠的，這一來，組織家庭後的經濟，跟獨身時代并不增加許多。自然，其他的用度（如年節的支付等等）可能多一些，這一點，當視乎經濟力量的情形，沒有硬性規定的。但在生活上有了家庭的組織，精神有所寄托，生活無疑確便利不少。溫暖、慰藉、鼓舞，給人生帶來不少進取的勇氣。

其次，家庭的組織，是兩性共同生活的開始，要休戚相關，哀樂與共，家庭經濟良好的時候，丈夫司外，主婦司內，可以分工合作；但是如果經濟情況不佳的話，則做主婦的大可以走出廚房，到工廠裏（或其他可以增加收入的工作方法）去工作，從而賺取工錢，把注家計的「公一份，婆一份」，從體諒、互助，到合作，他們的家庭是幸福的。

站在工人的立場上，我們反對：「經濟上的成功才是愛的成功」。這種庸俗的功利的論調，但我們并不是說：完全沒有經濟基礎就可以組織家庭，而是主張在未組織家庭之前，必須備有足夠的結婚費用（醫俗所謂「禮金」），以免婚後負債，長期陷於精神痛苦狀態之中。同時，主要點在乎其德性的良好與性格的健全，唯德性好才能諒解，減少合作上可能發生的磨擦，使性格健全不至於感傷，而且是工作能力強的表現呢。

此外，必須具有智識，樣說倒在其次了。你想組織家庭嗎？在未組織之前，必須依照上述的一番話，加上縝密的考慮與計劃，將來才會有幸福的。（維中）

工人日記

小工人

×月×日

晉完一餐公餘班，已入夜七時許矣。剛想回家食飯，遇劉仔於途，彼喜洋洋告訴我曰：「我已搵到一個女仔矣，彼父乃行船者，她和我一見鍾情。彼母以女大常慮，擬遣之，主張一切從簡，總之求年底完婚云。」我笑曰：「恭喜汝！快做新郎哥矣。汝之未來外母亦深識大體，故良以打工仔收入無多，過於舖張婚禮，有錢者固屬浪費，冇錢者生錢納利，累到窮晒，徒為一時之體面，至令女兒女婿他日週轉窮苦生活，實不必也。」

劉仔聞我言，亦認為說得對，乃邀我到涼茶店小坐。他曰：「實告汝，我年來做了幾份會，積下三千元，移之作老婆本，足乎？」我曰：「不必支付如此巨款。正如汝未來外母所云，一切從簡可也。」劉仔問我如何簡法，我曰：「先去婚姻註冊署登記，辦理一切手續，十五天後，可在報上登出旅行結婚啓事，如朋友送禮，可同來時還酒，則一切可簡化矣。」他問又曰：「一切費用約需多少！」我沉吟曰：「家具約五百，送酒席女家約五百，自置衣服什物二百，旅行澳門費用三百，燒豬禮門及贈外母約三百，至於餅酒，則以禮物所得估計，大致可相抵矣。」劉仔一一記之，曰：「照汝計劃，一千七百元足矣。」我點頭曰：「想再慳一些亦得，不過汝無須再慳也。」劉仔笑吟吟曰：「若是，我尚有千餘元存款也。」我吃了一枚甘草欖，望住他曰：「做人，手頭一定要持有多少現金，單身仔固應如此，結了婚更必要如此，蓋上山尋虎易，開口求人難，即使能夠順手，但企前立後，志氣也低了幾分也。」劉仔頗以為然。

其時，已夜後八時，別劉仔，我暗中計劃：為了使劉仔不至破費，我明日發動集體做人情，以現金為禮，名義上為做人情，實際上則為集體高壓儲蓄，想大家一定贊成的。

訪問一個餅乾工友 家庭是一個負累嗎？

小王最近才脫離了王老五集團，以前他恐懼背上了一個大包袱而不想結婚，過了長久的獨身放蕩生活，但他終於覺得有家庭的需要，現在，不僅沒有因家庭而負累，反而使他的生活走上軌道……。

工人｜家庭｜訪問

「人們常常說：家庭是打工仔的一個大包袱，但我們工人就是這樣「一輩子要做王老五嗎」？位於某餅乾工友小王，他對記者洋洋樂道他的結婚經過，是在這樣的問號下，方作此組織家庭的決定的。「哈哈我是小王呀，我不是王老五。」

小王在一家餅乾廠裡當爐師傅，他叫做楊振華，今年方不過廿五歲，早在幾年前即二十歲左右，因為他年紀輕又未結婚，所以同事們替他起了一個渾號，就叫他做小王，那個時候，小王在餅乾廠裏當一名學徒，除了由廠方供給膳宿外，每月只拿到三十塊錢的收入，當然，以這樣的收入，他從來不敢考慮到組織一個家庭的問題，但所謂「一想一想都有罪」！這樣的環境，一直過了兩年多，漸漸的，同事們不再叫他做「小王」了，有的人叫他做「王老五」了！

小王改變了

但不久之後，環境有了進展，小王得到一個升級的機會，他從一個學徒的地位被昇做爐師傅，而收入也隨着廠方的業務而提高，現在，他每月可以得到二百五十元的收入。從這一環境改變，所謂「飽暖思淫慾」，小王的行為再不像以前那樣拘謹，以前他在晚上有定的消遣，只是跑到涼茶鋪裏，或者光顧三兩角錢的涼茶，但自從收入增加之後，小王開始喜歡到聲色犬馬的場合，從小舞廳混跡以至洞暱了，把一個以前拘謹的小王改變了。

背起大包

小王對記者引述他自己的歷史，他說，這一個期間是他一生中最放蕩的時期，他所以會這樣的放蕩，一方面固然是「飽暖思淫慾」的關係，此乃人之常情，現他卻沒有想要組織一個家的問題，因為，他常常聽見同事們說：「家庭是打工仔的大包袱」，背起了大包袱會一生疲累，因此，他對於組織家庭的問題不期起了戒心，希望不要蹈人們的「覆轍」，不要找一個包袱來使自己受難，他以為自己這樣是快活，可是迴過來說他這一個時期的經濟情況，雖然每個月有弍百五十元的收入，卻因為晚晚無聊要去花錢，毫無節制，弄得經濟異常拮据，往往一拿到了薪水，不到十天八天就花光了，剩下來的大半日子卻要「兇」，並沒因為沒有家庭負担而見寬裕，久而久之，他實在覺得這樣的生活無聊而苦悶。

要組織家庭

小王忽然嘴裡喃喃自語地說：沒有家庭負担的王老五，大部會有這種現象的。經過了差不多一年來的生活，小王終於聽人的勸告而改變了主意，他實行下大決心改變他的生活方式，現在，終於考慮到組織一個家庭的問題，因為也有人告訴他，一個家庭是否變了一個包袱，端在你自己是否懂得處理一個家庭，把自己的經濟有計劃地分配在每一固定的用途上，一個家庭處理得好，不但不會成為負累，反而會鼓勵自己的奮鬥心，而在精神上所感受到的溫暖，將會比過着王老五式的放蕩生活不可同日而語的。

用錢不浪費

現在，小王已結婚了一年，在這一年來小王的生活過得非常有規律，而他因為有了家庭負担，對每一個錢的用出都非常謹慎，不浪費，因此，現在的小王，不僅并沒有因家庭的負担而叫苦，反之不像過去獨身時代的毫無節制的揮霍，月尾頭要「大吹」「頸鏈」，所以，小王覺得：獨身的人未必出活好，有了家庭的人未必是負累，而家庭生活的溫暖與獨身生活的放蕩是不可同日而語的。這是小王從體驗得來的見解。

一個膠鞋工人的家庭計劃

目前本港各行業工友，能夠建立一個良好而健全的家庭計劃，把家庭的經濟分配得井井有條，而又能依循它的方針切實履行的，相信為數極少。一般工友不是無意把家庭計劃建立起來，而是沒有法子去實施他們的家庭計劃。

就我所認識的一位膠鞋工友，他對於家庭計劃，本來是個專家，不過，計劃只是計劃，卻始終無法付諸實現，這為什麼呢？收入的不平衡是也。

首先，我得約略介紹這位膠鞋工人家庭的一般情況：他是本港一家膠廠的膠鞋製造工友，家裡除了妻子之外，還有一子一女，他的母親，只偶然共來探望兒孫，以他的二百〇五元的月薪，實際上維持一家四口的生活費用，以這樣的收入負担，大概不該發生什麼問題吧。可是，當你讀了他的「月報表」之後，你就會相信所謂什麼家庭計劃，不過是紙上談兵。原來這二百〇五元的入息，每月必須要加開廿天的夜工才能獲得，平日每天已工作了九小時，再開夜工，如何吃得消呢？但如果不開夜工，生活費用卻無法應付。在二〇五元收入當中，其中屋租給了四十五元，四個人的伙食一百二十元，剩下來約四十元，要支付交通、教育、醫藥、雜項，如無其他特別支銷，還二百〇五元足夠維持一家四口的生活。不過，根據事實，那位工友的家庭計劃，卻沒有一個月實現過，每一個月的收支都是從沒有到平衡。為什麼呢？下面的事實足以給你答覆：例如流行性感冒襲港，一家四口，輪流生病，試問十元的醫藥費預算，怎樣應付得來呢？又如同事的姊妹結婚，那數十元的「人情」錢，如何籌措？這不是在家用項下支付。諸如此類，任教你的家庭計劃如何完善，如何周密，以一條進數去應付無法估計的支出，其不「失」預算者，才是新聞呢。

快樂家庭

我們不是說假話，自鳴清高，不屑談金錢兩字，現實的社會，沒有一分錢，是不能過活的，沒有一角錢，由九龍便無法子渡過香港，這是無可否認的事。不過，我們既然是工人份子，便應從入息方面作支出打算，自己能力所不及的，大可不必作無為的開支，不必去想它。普通所謂得不到快樂，其實是物質的引誘，虛榮心作祟，開支漫無節制，稍一「鬆手」，是月便不夠開支，若長此以往，財政赤字不斷上升，泥足愈陷愈深，這些債主臨門，家庭羅掘俱窮，又有何快樂可言呢？故已結婚的工人家庭，若想過幸福美滿的生活，兩夫婦須共同處理，一方面關乎自己的環境，一方面節流，一方面開源，可能的，應出外工作，以補助家計之不足，或做些小手工業，打發其空餘的時日，如屬的沒有可能，便由節流着手，總之，以不超過月入為原則，極其量花下最大的能力，用度還不夠開支的話，應用最大忍耐力，希望渡過此難關，須知道因為開支不夠，兩口子大吵大鬧，是無補於事的，只增加心靈上的痛苦而已，有時社會的事物，是很難預料的，「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」，無論到怎樣艱困的境地，總要保持家庭的和氣，互相融洽的容貌，這樣，用冷靜的頭腦，也許會想出一條生路來的。古語說：「家和萬事興」。若要有快樂的家庭，盡在此言中啦。（阿成）

改善工人生活 須先減低屋租

在此時此地來談改善工人生活，最主要的離不了住屋、醫藥、和教育等問題，就中尤以工人住屋問題，更為改善工人生活的絆腳石。一些正在負担着高昂租金的工友，這麼說：要改善工人生活，唯有減輕屋租。

誰也知道，香港屋租的昂貴是舉世皆知，香港開屋荒，其實也是老生常談，戰前已有一句「搵食不留宿」的口頭禪，戰後由於各地人口蜂擁而來，使已經擁塞的屋荒問題更加嚴重，一…

改善工人生活，必須從減輕工人屋租負担做起，替工人解決住屋問題，實在遠比提高工人工資辦法來得徹底、有效。

對於解決工人住屋問題，單是工人本身的努力是無濟於事的，工人所有的只是勞力。目前全港九各行業數十萬工友的一致期待，就是他們的僱主能夠興建廉租屋宇，供給他們居住，使他們可以從吸血鬼般貴租的房子搬進他…

我的家庭生活計劃

劉森

我結婚已經十年了，家裏有一妻一兒一女，四口之家，過着安定的生活。但我月入僅二百一十元，并不算多，你猜我的家庭經濟是怎樣分配的呢？

細數過去的日腳，我結婚已經十年了。我自從組織家庭以來，生活也相當幸福，倒也相當安定。兒子今年八歲了，在小學裏讀三年級，強壯活潑；次女阿六也六歲了，現在幼稚園讀書。他們活潑天真，人歡笑，在平日，我的生活固然頗仗他們兄妹倆破除寂寞，增加情緒；即使在心境不愉快的時候，以及天真的發問，也可使我減輕愁緒呢。一個人，有了家庭，便會覺得比從前溫暖；有了孩子，更覺得生趣盎然呢。

本來，一個手薪階級的我，以有限的收入，維持一家四口的生活，殊非易事。如果不量入為出的話，很可能負債累累的。但很幸運，由于我在經濟上處理得宜，酌情支付，生活也勉強過得去，雖裕自然談不上了。那麼，我的經濟怎樣分配呢？讓我告訴大家知道吧：

我的月薪有一百八十元，週間補水三十元，不過二百一十元。當我領到薪金的時候，第一步是交付三十元的租金——一間細樣的頭房，其次，便是給一百二十元與妻子，以為日常生活費之用；另外給三十元為兒女教育費，一共支數的和為一百八十元，剩下來的，祇得三十元而已。這微少的數目，便是我個人交際及零用了，平均每天一元，如果手頭稍為鬆的一點的，當然不夠。但我好在不抽烟，這樣一來，三十元便很見使了。

每天，當我上班之前，照例要早餐一度的，別人去茶樓受用，但我并不這樣，只是在街邊的大牌檔，吃三毛錢米飯，雖然是一小碗，但卻有豬肉臘腸呢，習慣了，便感到够受用了。加上一毛錢報紙，每天支出四毛。一個月為十二元正。餘下來的，便有十八元了，對於這十八元，我也有其開支的方法：每逢週末，照例去看一場工餘場，所購的戲票為前座，兩個大人的座票，一共化四毫錢而已。率同孩子一共四人前往，此種價廉的娛樂也。其次，星期日早上，偕同家人去飲早茶，兩元左右便可落樓。這樣的生活，似乎太刻板一點，但我為了避免經濟上的出超，同時照顧到家庭方面生活的幸福，我不得不如此啊。打工仔最緊要量入為出，經濟上一經赤字，是不當要的呀。

也許有人會問：那麼你年中的衣服及什支，從何處籌措呢？我告訴你吧：當我年底領到雙糧的時候，我除化去小部份以作渡歲之用外，餘下來的，全部用於年中添置衣物及人情與意外方面呢。

自然，我的家庭生活很適苦，我為着改善它，曾經和妻商量，叫她去學車衣，兼接些工作來做，以補生活的不足。而此刻，要快要滿師了。

工作寫自己

結婚添丁 生日隨歡 本刊歡迎來稿

本刊自發刊以來，每天都接到許多工人世界的讀者，工友們的來稿，這證明工友們在這些熱誠的支持和愛護，是本刊所歡迎的；因此，我們更希望工友們，把自己的生活，例如結婚、添丁、生日等事件，以及工會的各種消息，寫給我們，以便刊出。

勞工新訊

站在工人的立場，要改善工人生活，廉租屋宇，對於環境衛生，屋宇設備，交通等等問題上，一定會比工人現在的自住的籠式中山木屋、寮仔、狹隘簡陋合理化，工人而設的廉租屋宇，不為功，如果僱主方面興建工人宿舍，能夠免費供給工人及家屬住固然最好，縱使要負合理的低廉租值，工人們也樂於接受的。

荳品工會 職員就職

港九荳品製造業職工總會，新選第八屆理監事職員，於前（十四）日在金陵酒家三樓舉行就職典禮，到來賓計有勞工處代表及有關工會代表等，情緒熱烈。新職員名單列下：理事長梁波、副理事長陳良、會務主任吳桂成、財務主任梁保、核數主任區衛、交際主任梁鑑、組織主任何南、教育主任黎良、理事陳丁有、陳錦伯、梁林、工團（……）

宜用雙板

勞工安全運動 續發宣傳標貼

政府勞工處舉辦安全運動以來，已有半年，期內曾印製精美彩色招紙，批批分贈各工廠，工場，及工會，藉以提高工作人員警惕。第十批宣傳標貼，現經印就，並已開始分發各有關機構，該招紙之題材為：「架棚宜用雙板」。勞工處舉辦安全運動之目的，係指出工業上較普遍之危險及其避免方法，意外事件不使令人身受痛害，且足以減低工業效率。

小型汽車修理場所 改善工作條件

勞工處長在季報中指出

勞工處長戴麟趾在本年第三季行政報告稱：本港膠業工廠，在本年初以來，不斷有擴展，甚至在本年季末，就業人數，仍有增無減，但現已有跡象指出此種工業之逢勃，已漸消退。有時較大之膠廠，生產有時呆滯，其小型者，雖然多有全部生產，但有少數則幾乎陷於停頓。

紡織業方面，紡紗、織布等繼續有進步，但織造業則再告退縮。針織業（除襪業除外）及製衣業，維持有進展，同時各民營針織場之業務，亦有進步。

搪瓷業之業務，在過去九月，不斷退縮，但在九月下旬，稍為好轉，總計該業之八十座熔爐，現在開工者，已逾半數。

季內，在民房開設不合法小型工廠之風稍戢，是季，此類……汽車修理業，……之後，而汽車修理業場所，則視各該廠之設備條件，與業務大有分別，故廠內有頗為完備的場所，改善其工作條件。

季內，有關官方新工業區之工廠藍圖四套，獲得批准，由是現經批准之工廠藍圖，共達九套。

乾濕洗衣工會 促進會員福利 興辦義學設診療所

港九乾濕洗衣業職業工會新任理事長羅彰，及當選各委員，以該業工人為數甚衆，平日因工作關係，彼此缺乏聯繫，而對于該工會一切進行步驟，作有計劃之發展，決定廣泛發動會務，從事興革，一方面發動徵求新會員加入，俾加強實力，及增辦義學，收容會員子弟，以免遺缺兒童失學，並興辦診療所，同時交相各會員舉行……活動，作有益身心之事，長與各委員推進之下，必將日新又新。

「工人樂園」演出時的熱鬧場面

本港新聞

萬有茶樓酒家 持牌人及司理 突被兩人創傷

【特訊】昨晚六時三刻，灣仔軒尼詩道三三八號萬有茶樓酒家發生一宗打架傷人事件。該號持牌人及司理被兩男子毆傷。事後，警方聞訊到場調查肇事原因，將兩傷者送醫院救護。涉嫌逞兇之兩男子則被傳返警署問話。

受傷之萬有茶樓酒家持牌人梁鑑泉，卅九歲，住東安街三十號四樓，傷口唇。另一傷者名梁文昌，四十二歲，係該號司理人，傷面部。幸傷勢均輕微，敷藥後已無大礙。

引起此次事件原因，據說係由於股東對數目發生誤會所致。據稱：萬有茶樓酒家屬合股經營者，董事長林偉（中央裝飾傢俬公司老板），董事兼持牌人梁鑑泉，董事兼司理梁文昌，另有股東多人組織而成。本年七月間開始營業，業務良好，原定昨晚八時，在該號六樓召開董事股東會議，討論有關業務發展事項。六時許，有兩人到來，在樓下與司理梁文昌，及持牌人梁鑑泉談話，並提出質詢，不知因何發生誤會，引起口角，突有兩人揮拳向持牌人及司理兩部毆擊（一說用小刀），當時在座其他人等睹此情形，深恐弄出事來，先將雙方勸止，並向警方報案。警方聞訊，派出員警到場查究，事後有兩人被帶返署問訊，並召車將傷者送往醫院。（家）

工展籌備密鑼緊鼓
三個部門昨日遷入會場辦公 七彩壁畫分在港九各區張貼

【特訊】十五屆工展會會場建設，已在加緊進行中。昨（十五）日該會建設部、公用部、財政部均已派員駐場辦公，建設部電話六七二五一號，電器裝置室電話六七二五〇號。以後申請攤位裝修圖則及申請裝設電燈光管，清繳費用等，均在會場內辦公。至于大會主席、秘書室、總務部、宣傳部、布置部等，將于下週遷入會場辦公。（從）

又該會在港九新界各地區宣傳，亦已陸續開展中，并印備大批七彩圖案壁畫，分別在港九各區繁盛街道及港九小輪、巴士車廂張貼，以廣宣傳。該壁畫印刷精緻，鮮艷奪目，繪印以香港之太平山爲背景，有巨輪停泊于海中，從事搬運本港出品之出口貨物，中嵌有廠商會徽，下之一角爲尖沙咀九廣車站大鐘樓及無數工廠在生產中。此外并有「香港中華廠商聯合會主辦第十五屆香港華資工業出品展覽會，地點，香港九龍尖沙咀，一九五七年十二月四日至一九五八年一月二日」等中英文字樣。此項壁畫，將于下週間可在港九通衢大道張貼云。

風姨 姊妹 分道 揚威

（新聞社）太平洋風暴姊妹，分道揚鑣。排徊於呂宋巴士高島東方約六七十哩海面間之姊姊「吉蒂」，雖降低爲熱帶風暴程度，惟破壞性的威力，有關海空交通，尚受相當威脅，且於停留中似有向北轉動模樣，來往台東沿海及沖繩琉球間輪船，不得不提高警惕。

妹妹「露絲」小姐芳蹤，截至昨晨八時（港標準時間）前止，其中心移至距離關島東南約一百八十哩洋面，繼續向西北偏西移，時速約十七海浬，下午二時（港標準時間）前止，中心移至關島東南約一百哩，動向仍無變化，與敎向西北偏西移，時速約十四海浬，逐漸東來，直向菲島東南沿海閃進。

工務局招投 多項工程

【特訊】據報：工務司招商承辦下列各種供應及工程：（一）在明年內供應食永興下碇於港海內外之各部海港工程浮站。（二）在明年內保養及修理海堤與其他海港工程。（五…）在明年內…工程。詳細章則可分別向港海工程局及水務局索取。

港府衞…

（…訊）…交貨地點係西…處、車路乍街蛇岛防治處、鴨頭園屋房及灣…樂街蛇岛防治處，有關詳情，可向郵政總局大…廈該署查詢。

白米萬磅

市政服務署招商供應白米一萬三千一百零八磅（約六十四…

德士古（亞洲）有限公司，於十一月十四日假座金城酒家舉行長久服務頒獎與禮，歡宴中之受獎人員全體合照。

香港消防輔助隊通告

香港消防輔助隊總監特字門，今日發出第三十六號通告如下：

（一）編號：下列隊員編號於本月十三日照准：（香港區）隊員五〇九傅國華、五一八葉桃林、五一九關炳全、隊員司機：五二三何漢光。（九龍區）隊員：六九六郭木成、七〇二蘇錕、七一六周存、七一七洗炳榮。

（二）編隊：下列隊員經考試及格並編隊如下：（香港區）第一區第四分隊（甲）隊員五一九號，第二區第十三分隊（甲）隊員五一八號，第四區第廿七分隊（甲）隊員司機五二三號。（九龍區）第一區第六分隊（甲）隊員七〇二號，第二區第十三分隊（甲）隊員六九六號，第十五分隊（甲）隊員七一六號，第十五分隊（乙）七一七號。

（三）派任：布倫士頓，由本月十三日起，任香港第四區第二十七分隊（甲）之分區隊長。隊員五〇九號傅國華，由本月十三日起，派往香港區隊長訓練班受訓。

（四）合格司機：下列隊員司機，經考試及格，並由本月七日起准予駕駛及運用下列消防車：（甲）合格使用「安士叔」消防車者，香港區隊員司機：五一七、五二九、五四四、五八九、六三六、六五七、八四〇。九龍區隊員司機：六六六、六七五、七〇七、八三一、一〇六一。（乙）合格使用「路上流湧」消防車者，九龍區隊員司機：六四一、六六五、六六六、六七五、七〇三、七〇七、七五五、八二三、八一三、一〇六一。

（五）消防車駕駛班：（甲）下列香港區隊員司機，須於本月二十日下午六時，在北角本隊訓練總所報到，並參加消防車駕駛訓練。隊員司機：五七一、五二九、五四四、五八九、六三六、六五七、八四〇。（乙）下列九龍區隊員司機，須於本月二十一日下午六時，在九龍消防局報到，並參加消防車駕駛訓練。隊員司機：六四一、六六五、七〇三、七五五、八二三。

（六）冬季制服：本隊全體隊員，須於本月二十五日起至再行通告日止，一律改穿冬季制服。

（七）請假：分隊長沈國樑，由本月一日起請假三月限滿。

（八）革退：分隊長黃治流，由本月十二日起，經本隊革退本職。

上列通告，由香港消防輔助隊副總監張俊鴻簽署。

港區攤販牌照 補行轉換 至下月廿一日

（新聞社）香港區各固定攤位及檯位小販牌照，首期轉換，經于去月一日開始，至本月（十一月）九日終止，各攤檯持牌人前往轉換新牌照者固多，而未繳換者亦有，市局爲便利未換之人士起見，特繼續舉行第二次六星期牌照轉換，由本月十二日起至十二月廿一日止，期內，逢星期一、二、三及五日上午九時至下午三時，在香港渡頭道小販牌照管理處補行轉換，但補換牌照者，須繳納附加費百份之十。此次爲最後之一次，如在上述期間內仍未轉換者，其牌照將被取消，牌位將另行編配與別人。

特稿 旅美華僑救濟 港澳難胞運動

黃祿生寄自紐約

救濟流亡港澳的中國難民，固爲聯合國所應負的大任，亦爲海外僑胞不能置諸度外的問題。

在前一方面，台灣大陸災胞救濟總會秘書長方治，於九月間來美後，曾向聯合國大會呼籲，請求本人道主義對于逃離大陸，而留在港澳之中國難民，予以應有之救濟。此外紐約中華公所亦於十月九日致函聯合國大會秘書長，聯合國救濟處處長及美國代表團團長等，促請通過決議，撥大筆款項，急濟港澳難民。隨後接到聯合國秘書長及救濟處處長回覆稱：「聯合國本屆大會即將討論港澳中國難民問題，至時當將閣下來函所陳各節，報告大會，促請各代表注意」。美國代表團團長洛奇覆函謂，「美國政府現正與中國政府……能採具體而有效之措施。美國對於香港難民，至爲關切，對於此一問題，國務院現正積極研究中，閣下來函已送請國務院注意」等語。

同情心的驅使

至旅美華僑，因心情所驅使，曾于五月初兩請艾克、尼克遜正副總統，呼籲設法協助港澳之中國難民，已次第接得覆函，稱允考慮。七月間，與戴尼副總統託美代表團代表，向聯合國提出救濟流亡香港中國難民之建議，嗣得聯大提案委員會接納，列入本屆大會議程。自九月中旬開會後，吾人對于此案之討論，寄予重大之希望，筆者早經向關者提出報導。而香港難民代表王、吳、寶諸君等，曾名之英文報告書及照片專册，亦曾在聯合國內外向各方散佈。現聯合國對此案之處置如何，……

一元募款運動

從後一方面說，姑不論此案在聯合國決議結果如何，我旅美華僑胞現已另謀補救之道。其最可注意者，余煥君以一旅美青年，首先發表文章，向「美華僑退伍軍人會」建議，由該會組織「一元救濟留港中國難民協會」，募款主要對象爲全國三百萬退伍軍人，每人最少捐一元，多捐從善。並提出用途分配，如興辦工廠，以工代賑，舉辦診所，學校，建立住宅等之，以便完成此一富有意義之慈善公益大運動。旅美老詩人楊棣棠首先將紐約中華公所去年徵詩徵文之獎帑五十美元捐出，爲之樽興，所謂「發大悲心，立平等願，痌瘝在抱，見義勇爲」，余楊兩君兼而有之。

退伍軍人熱心

紐約華裔退伍軍人會爲推動募款救濟逃亡港澳之七十萬中國難民，乃于十月廿日決定先發美金二千元，首倡賑災胞，復于同月廿九日，召開該會之「救濟港澳難胞委員會」全體委員會議，席中由伍集良報告由市府發給募款執照經過，隨決定辦法有：（一）限時向市五區之任何一區，……人會，各埠華商軍人會，各埠中西反共團體，商號，呼籲合作，擴展此一救災運動，聘請美華銀行行長及若干各地中西名流爲顧問或名譽顧問，以資號召。（四）以該會爲收款機關，凡遠近中西人士捐款者，當即發回收據，所收捐款，則由該會存儲美華銀行。（五）該會所有開支，由軍人會負責，不支消公款。（六）募款期限定由五七年十一月六日起至五八年三月尾結束。結束後即編印捐款徵信錄，以昭大信。紐約中華公所同時亦發動一元救災運動決議，將來屆滿遷擬，擬全美各地中華公所，不難作桴鼓之應，可預言也。

民間發動義舉

我港澳難民逃離海外，辛苦備嘗，吾人寄身異域，每一念及，不勝其切膚之痛。「己飢己溺」之心，人皆有之，「已飢已溺」，良不我欺。今旅美僑胞不待聯合國之決議，即毅然憑天助自助之義，團結互助，慷慨出力，救僑集腋成裘之舉，衆擎易舉，萬難胞有可斷言。同時此種義舉，在民間發動後，不難影響國際社會，使聯合國的袞袞諸公，不要只顧歐洲及中東難民而置香港澳難胞于……

宗親同鄉會消息

潮陽演劇 籌募寒衣

【特訊】旅港潮陽同鄉會十四晚八時，在該會召開理事會議，出席者蔡宗黎、周志剛、陳覺軒、郭子樂、黃直書、郭鳴章、鄭殷東、周仲晉、郭志衡，列席李千秀、姚衛等首由主席蔡宗黎報告會務概況，旋決定要案如下：（一）義演籌募寒衣製備寒衣送贈，堅西醫診療所購置，即席推定委員，成立小組委員，專負進行事宜。（二）專函鳴謝監事蔡珮璋贈送，自動獻捐擴建會館同人資金，常務理事五信公司吳名樂，大廈安行同人資金一百九十元，贊助一百五十元，共三百元爲該會福利事業費，（三）定期本月廿日下午二時，在該會發放社會局撥贈美經援會糧食救濟包一百包，救濟貧苦會員及宗親困難同鄉。（濟）

欖鎮同鄉 明日播音

【特訊】旅港欖鎮同鄉會，曾組全體員，應麗的呼聲之邀約，定於明（十七）日下午一時四十五分至四時，在麗的呼聲電台播放全部粵劇「血染茜宮並蒂花」，由該會遊藝部主任高健豪、李鵬飛、文國材主持，組員：區收、陳鵬飛、何鳳儀、陳烈、文鄒、周瀟灑、許艷芳、李聯芳、李國、馬良、陳永安、馮少俠、蔣艷紅、孔湘、陳森、楊楚婷、曾廣合播出。該會主席：李文祺、李適人、鄭耀亭、胡湘、李倪乾、李思榮等將親自領隊到麗的電台，成就卓著，每次放播該會歷部之熱誠，並歡迎各界人士參觀。（另）該會爲服務僑胞，至該會所領取，遇有病欲求療者，可到干諾道中五十八號四樓會所領取療診券。（明）

岑氏募捐 月底總結

【特訊】旅港岑氏宗親會，第二屆理監職員將屆任滿，該會所時間已來不及，選出：主席岑覺民、岑熾元（現任理事長）、岑錫光（現任副理事長）、相鋼（現任總務）、柔運（現任財務）、東明（現任理事），又該會通函各宗親，請將捐款另存銀行，以待建會之用。會捐册于本月廿九日總結，各宗親捐册，希於本月卅日交到會，以便核算云。

新興同鄉……

（國際社）旅港新興同鄉會……

會員，並推定各區隊長，專事担任徵求事宜，對港九區內共分爲七隊，總領隊：梁大彬、盧振聲、梁星池、彭勝娟、謝彤初，跑馬地區隊：鄭錦泉、黃柱榮、周錦初、甘樹滔，灣仔區隊：梁仲偉、梁東生、李生，中環區隊（統籌）：吳東生、梁兆榕、黃文焯、鄭五仔，西環區隊：伍瑞、蘇培、蘇春榮，油蔴地區隊：陳炎光、陳錦覃、李卓峰，深水埗區隊：梁少卿、梁翰臨、甘卓林，九龍城區隊：鄭惠民、伍總初、麥星姚等。

雲浮會所 迎李子廣

【特訊】昨日下午四時，雲浮會所理事長李子廣，偕同工務司署官員，前往雲浮會所視察。該會各理監事在會內恭候，由李廷漢理事長致歡迎詞，監事長唐國顯領導全體向李局長行相見禮。李局長訓示會所謂，關於福利事業及設法減少同鄉失業，指導甚詳。茶叙後至四時四十分拍照後，李局長始離開。又該會爲加強推進會務，於上次理監事聯席會議，一致通過聘陳梓秋爲名譽會長兼顧問。

李子廣訪 薛氏宗會

【特訊】社會局局長李子廣，定於十八日下午四時，訪問旅港薛氏宗親會，視察會務，並指導福利工作。該會會長錦泉，理事長桌聖，暨全體理監事職員，均表示歡迎，並設茶會招待。屆時該會附設識字班學生，列隊恭迎云。

福利鄉會 今日會慶

（國際社）旅港福利鄉會，定今日州同鄉會，下午六時，假金陵酒家五樓舉行成立廿週年紀念同人聯歡會，有關國際遊藝助慶，經邀宕會員同鄉屆時參加。

鄧氏今日 理監聯議

（國際社）鄧氏宗親會，定于今（十六）日下午三時，在該會舉行第三屆理監事聯席會議，檢討捐款及征求會員成績，并討論一切會務進展事宜。

中山鄉會 人事調動

旅港中山同鄉會監事長朱克勤，自因事辭職，該監事會位虛懸，特於本月九月開會推選，以副監事長黃瑞庭補升爲副監事長一職，以監事……

西區街坊會今日 散賑正街災民
摩星嶺公民村新員今就職

（街坊彙報）

【特訊】本月六日晨，西環正街發生火警，焚斃居民四人，難民甚衆，西環街坊會理監事除自動捐款外，并得社會熱心人士捐助物資救濟，該會現定於今（十六）日下午二時，在西環街坊會育醫院三樓，該會內舉行散賑，凡屬正街火災災民，將屆時攜同社會局飯票及其本人身份證，前往該會領取物資。（濟）

【特訊】摩星嶺公民村街坊會，定於今（十六）日下午五時，假座西環域多利道域歷無尉社學校禮堂，舉行第三屆理監事就職典禮，敦請社會局長李子廣蒞臨監誓。（濟）

竹園從區 選出新員

竹園從區街坊會，於十月卅日開會員大會，暨選舉首屆理監事，由社會局主任鄭錦澄、容森、劉邁，廣濟蔭境監選，結果選出理事二十五名，監事九名。復聯於本月九日、十四日，先後互選正副理監事長，並推出各部主任。茲將當選名單錄下：理事長：馮錦、陳俊華、王一平，總務陳漢材，財務嚴貴鴻，文化彭錦良，福利黃懷漪，康樂陳毅臨，聯絡陳生，理事：林水珙、王翻武、洪明、蔡樞興、馮銘君、周熾、涂鈕、黃公樞、杜金和、歐陽發、許錦棠、黃滿堂、沈滿瀚、沈穗、王平、梁光恩，監事長馬文厚，李兆陵，鄭香許于查駱挑和，監事：鄧樑、張炳玲、陳毅、林生。

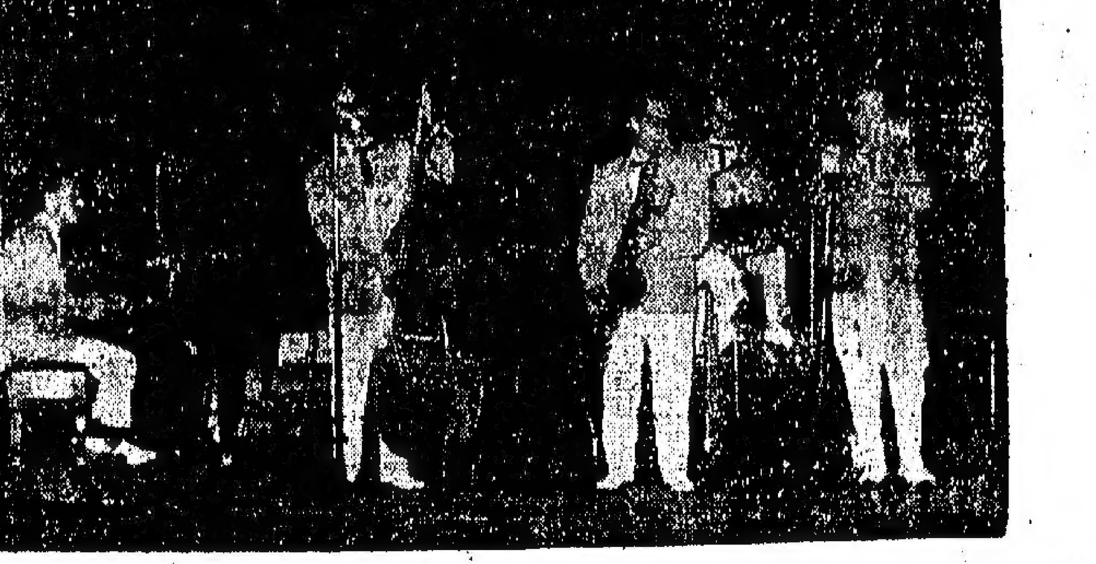
厦村鄉毆門事 官方調查內情

【特訊】新界厦村鄉代表及村民毆鬥事件，經元朗七鄉父老奔走調停後，各有關村落村民已明白和解之可貴，均願息事寧人，聽候警方合理解決。官方對此事甚爲注意，已派員調查其原因，而以此事內情複雜，將積極研究處理辦法。同時因此事與新界鄉議局有關連，據可靠消息：官方將查研究清楚，對鄉議局之態度將有明白表示。

助人偷渡 判入獄三月

（新亞社）前日中央裁判署審訊一宗運入入口案，九名被告中之一，其黃鑫（二十二歲），因符合推摸，押候昨午判處。警方查出其曾於一九五六年三月一日遞解出境終身，故昨日加控破壞遞解令，判入獄三個月。其前日被控協助非法入境者六十八名，昨判罰款五百元，或入獄兩個月。

西樂門 大飯店 總會
昨日狂滿 週末請早
港九唯一理想之餐廳夜總會
重金禮聘著名意大利樂隊首次蒞港精彩演出！
眞卡路大樂隊

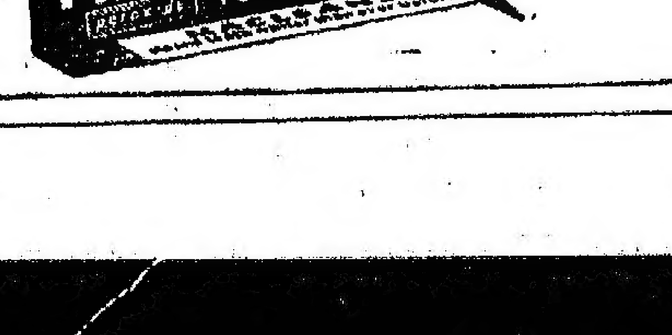


該隊特色每人同時均有獨特之表演予港九各界人仕耳目一新
名厨主理・歐美大菜
午餐晚宴・服務週到
午餐每客五元★晚餐每客九元
夜總會不收門票 入時半至深夜二時
皇室行頂樓・電話：式四四九六・三七六式三

子女五常則居有之 壯士牌男性荷爾蒙片
……精神健康則居備……

金魚茶館新貢獻
紅燒大包翅 燒乳豬全體 油泡黃膳片 菓狸會五蛇 金牌鹽焗雞 清蒸海上鮮 兩上好熱炆 金玉滿堂 雲裹藏珍 炒飯一窩 伊麵一碟 名貴甜品二款 正式香露一壺
大犧牲 每桌一百四十九元
地址：銅鑼灣
電話：七二〇〇一 七八九五八
不計成本・志在揚名

略忽勿切 牙齒的健康！
用「馬記蓮」過氧性牙膏刷牙 能經常保持牙齒潔白健康
請用馬記蓮過氧性牙膏…其獨有之特種質素微有刺激感覺能殺滅蛀牙微菌保護牙齒及牙肉請即試用馬記蓮牙膏用後牙齒晶瑩白淨一此即潔齒防蛀之安全保證馬記蓮牙膏氣味香順能整日使口腔鮮潔清爽口氣芬芳
請即日起用「馬記蓮」牙膏刷牙



雲絲頓

請吸 美洲捕有最多吸者 的勝入人引 雲絲頓 美國製造 科學濾咀香煙

華僑文化

（詩） 和逸兄無題 潘新安

明天演奏

藝劇團公演 秋四頌座談會

詩 丁酉重陽 梁學輝

李撫虹

各界領袖人物由台觀光返港

梅友卓 林勳 孔憲航 何康

【特訊】美洲僑領梅友卓、舊金山僑領林勳，昨日下午二時聯袂乘泰航機由台來港。兩氏係日前由美返國，參加十月各大慶典及出席僑務會議。昨據林氏稱：渠離國已歷廿餘年，此次返國，目覩祖國之繁榮，建設之進步，甚感興奮。渠認爲祖國在台實施之三民主義建設，足爲他日反攻復國後之模範。美洲華僑，咸熱心擁護自由祖國，熱烈擁護蔣總統，對於反共復國政策，尤全力支持云。

又梅氏稱：渠對於祖國一切情形，皆有良好印象，而對香港之日益繁榮，及建設之迅速，尤使渠深感欽佩，渠此次來港，係探視港方親友，在港有一短時期逗留，即由港返美云。（慎）

【特訊】港九各界回國觀光團團長、僑光中學校長孔憲航，昨日由台乘民航班機返港。孔氏在機場對記者表示：渠等在台三星期當中，蒙祖國政府各部首長招待，至爲感助。自由祖國各項建設，一年比一年進步，對教育方面，進步尤速，全省兒童，均接受強迫教育，一屆學齡，即須就學，全部學費由政府負責。其他如軍事、政治、經濟、社會衞生等，均有極佳進展云。昨在機場接機者有僑光學校員生及孔氏親友數十人。（慎）

【特訊】港九工團總會常務理事何康，日前率領自由工團回國觀光祝壽團由港赴台，並赴各地參觀祖國之進步實況，何氏昨午十二時已乘民航班機由台返港。何氏昨下機後表示：在台所得印象甚佳，對祖國勞工保險制度及勞資合作、發展工業，尤爲值得借鏡云。昨在機場歡迎者：有工總常務黃鋼錦、陳楚伯、鄭少機、劉誠、黃達記、陳九根、盧祥、李際、曾鴻如、楊益沖、徐金寶、陳仕南、黃炳珠、朱偉、陳志同、陳曾生、陳秋華等及何氏親友數十人。（慎）

梅友卓等抵港，與親友合影。江鋼。

何康返港，與歡迎者合影。江鋼。

卅九寶石自動表明日在本港上市

【特訊】除瑞士本國以外，香港將爲世界銷售芝柏廠出品卅九寶石自動表的第一市場。這種新式自動設計的手錶，將於星期一日推出，故本港愛好高貴飾品士女，可於極短時期購得如此商品。

太平洋行爲介紹這種新錶，特別請芝柏錶總行董事富德力來港，並對記者發表談話。富德力董事在談話時，指出香港爲世界第二個手錶市場，第一則爲美國，但若考慮到美國一億七千萬的人口，僅有三百萬人口的香港，市場的胃納實爲世界第一。

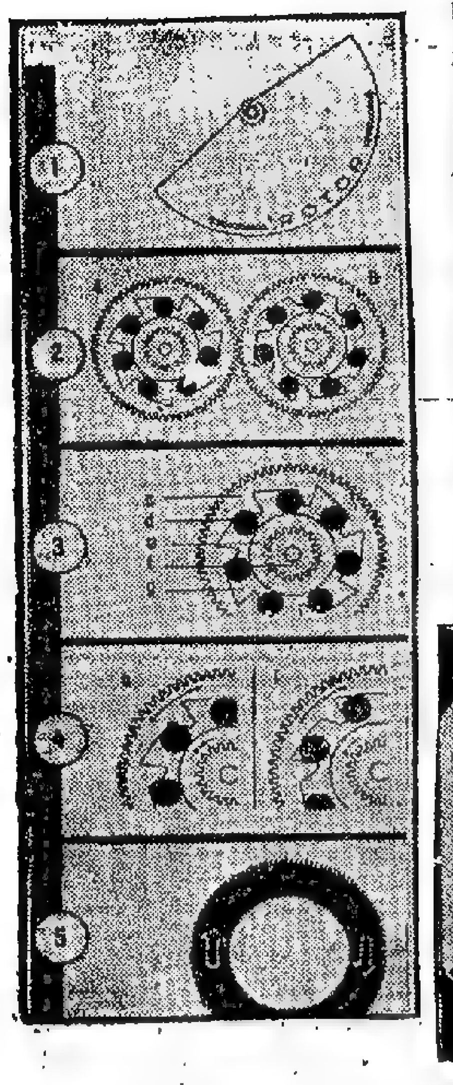
富德力解釋自動錶的原理。最後他指出這種新發明的卅九石自動錶的優點，卅九寶石可以將機件摩擦所受到的損耗減至最微少，而延長手錶壽命，造成高度準確，計錶內本身十七粒，自動部份八粒，寶石輪自動兩個，每個七粒。（內）

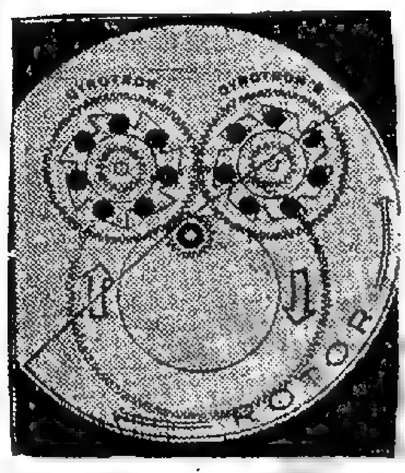
寶石自動表理解圖

左圖：一、自動舵乃半月形隨動作而左右擺動。二、寶石自動輪兩個（A）（B）當舵擺動時作相反方向轉動。三、每個寶石自動輪有七粒寶石（D），鑲在七個星冠狀齒內（C），每齒空位一邊濶一邊狹（G），中部爲軸心輪（E）有輪軸（F）與上鍊輪相接。四、自動輪（A）內寶石跌落星冠狀齒部狹位時，即已「入波」，如圖（H），自動輪（B）內寶石跌落濶位時即未入波，俗稱「柯乎波」如圖（一）。五、上鍊輪祗向一方向轉動，如下圖所示。

下圖：假定自動舵向左轉動，寶石自動輪（A）內的寶石跌落狹齒位，即已入波，推動軸心輪，其輪軸跟着推動上鍊輪，照箭咀方向上鍊。同時寶石自動輪（B）的寶石落在濶齒位，即柯乎波，不能推動軸心輪。

當自動舵向右轉動時，則自動輪（A）的寶石落濶齒位，柯乎波，而自動輪（B）的寶石落狹位入波推動上鍊輪照箭咀方向上鍊。





建築師學會選出新職員

【特訊】香港建築師學會，於本月五日舉行週年大會，選出下屆（一九五七—五八年）新職員如下：會長胡禮、副會長羅伯臣、義務秘書賈爾斯、義務司庫泰倫斯特、委員徐敬直（前任會長）、何澤李、李證之。

據該學會之一九五六—七年度報告，該學會係於一九五六年六月由徐敬直發起組織，是年九月正式成立，並選舉徐氏爲首屆會長。該學會會員現約有一百人。

本年九月廿七日，該學會舉行特別大會，通過職業行爲法規及職業收費規準。該學會之建築規則委員會，曾詳細研究一九五五年建築法例及根據法例之建築規則。該學會並已將其意見函達工務司，其理函刻已由該學會之建築規則委員會研究中，該學會希望，將來如組織委員會以檢討該法例及各規則，該學會將有代表參加。該學會並請政府將該法例伸展至新界。

「歐靈風」袖珍錄音機廠出口部經理克利格抵港

德國「歐靈風」袖珍錄音機廠出口部經理克利格，日前抵港，陪同本港總經理泰安行有限公司遠東業務，日來忙於視察商場，聞爲商務。克氏定下星期一離港飛日。

善士防療捐款

華僑日報昨日代香港防療會收到下開各熱心人士捐款，計陳振富壹拾元，鄭敬忠、余鏡淋、上海汽車行、黎宜燕各伍元，共三十元。

又華僑日報中區辦事處代收：中華總商會一百元，周竣年爵士、永隆銀號、廖星煉奶公司各伍十元，榮陽慶四十元，華人置業公司二十五元，陳厥祥、莫于峰、中央無線電公司、生利建築公司、香港有限公司、鮑肇夫、楊展鵬、吳乃元、劉嘉璨、李星河、梁志峰、李宗勝堂、香港九龍置業公司、全安蒸梳公司、任潔宜、林元芳律師、彭紹光、陳善明、曾卿山、劉希賢、南方紡織有限公司、鴻漁小呂宋庄、馬偉森、孔安道、楊達人、唐賓南、合衆五金廠、李曾棒、陳懋森、高卓雄、許庇毅、黃德光各一十元，周寶臣、南茂莊、愛蓮公司、陳愛蓮、楊乃英、唐昌茂、商務印書館、黃擬紅、崔伯基、陳國儀、源發公司、楊華應各伍元。共七百八十元。是日兩處共收入八百一十元。

印福利會決明年舉行慈善跳舞會

【特訊】香港印度福利會執行委員會，昨舉行第十二次會議，決定明年一月十八日，在港舉行慈善跳舞會，籌得款項，會用於各項慈善事業及創辦慈善診所。

港菲殷商莊材鍬明日在萬國追悼

港菲殷商莊材鍬，從事實業，早年赴菲經商，凡五十年，卓然有成，爲僑胞推重。不幸於本月十一日病逝，享壽七十餘歲，聞者惜之。綜其生前所創辦之大商業：有莊萬益有限公司、菲律賓鋼鐵廠、萬國煉油廠及菲律賓紡織廠、萬通安烟廠等巨大組織，在本港置有國泰酒店、京華戲院及洋樓數十幢。其長公子木華，現任菲島莊萬益有限公司、菲律賓鋼鐵廠、萬國煉油廠董事兼總經理，次公子嘉猷，任萬通安烟廠及菲律賓紡織廠董事兼副總經理，三公子嘉謀，任萬通安烟廠董事。噩耗傳至本港後，親友及同鄉深悼哲人其萎，爲悼念莊老先生起見，已……以表哀思。同時……該會同人，屆時齊集該館，舉行追悼。

龍子行開幕盛況

龍子行百貨公司，昨天盛同原址開幕營業。該行貨品精選上乘，價格公道，昨天開幕，致送花籃及前往道賀者之嘉賓及同業先進甚衆，該行昨設有鷄尾酒會，由該行董事長何啟康、經理柯冰、司庫何廷瑞，親自招待，熱情洋溢，賓主盡歡。是日參觀者摩肩踵接，極形熱鬧。

圖說：龍子行之創辦人（中）董事長何啟康（左）經理柯冰（右）司庫何廷瑞

萬能恤上市

雅牌活用「萬能恤」，是本港同益製衣廠今年度向社會人士最新的貢獻，它具有多種優秀條件，活用「萬能恤」具有「兩用袖」「活用領」「免燙領」三大特點：兩用袖配有活動自如之「百合」鈕，長袖及短袖，均可適用。活用領：領款可隨意更換，舒適美觀，不用漿燙，永不皺褶，洗淨晾乾，即可穿着。「萬能恤」在港九各門市部，已有大量推出供應。

華民司招商修理水月宮

（中國社）昨日華民署政務司麥道軒發出佈告稱：茲招人投票承修[illegible]巷觀音廟（水月宮），欲知詳情，可向本署會計室詢問，至於投票，於本月廿三日下午十二時以前交本署勿誤。

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第四次賽馬，定分於一九五七年十一月廿三日星期六，十一月三十日星期六兩天舉行，共賽馬十六場。兩天均於下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽。賽馬日，歷山大廈九樓本會秘書處，於上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會董事局命將是次賽馬關注各事項擇要公佈如左：

（甲）關於會員席：㊀凡不佩帶會員證章不得入會員席，所有人員入場後仍須佩帶證章。㊁會員席來賓入場券，每日每張十元，須由本會會員函向畢打道皇后行樓下或九龍彌敦道三八二號本會售彩票處購取，該會員須對其來賓負責一切。㊂本會會員席備有午餐供售，請向場內餐廳管事預定，電話七二六八一壹。㊃本會會所七樓祇限會員及佩有本會婦女證章之女賓入內。㊄凡十七歲（西法計算）以下之兒童，禁止入場。

（乙）關於公衆席：㊀入場費每日每位叁元，入閘時繳交。㊁場內設有餐廳，供售餐點。

（丙）關於符役等：符役除職務必需外，須在廄房內工作，不許在場內各檔購買或領獎。

（丁）關於搖彩票：全場套票每套兩天計售三十二元，一天計售十六元。可在平常辦公時間內向畢打道皇后行及德忌笠街五號兩售票處購買，售至賽馬日上午十一時止。㊀各大賽馬套票，由第壹號至壹千號止，可以選購，須依號次遞發售，倘售出票數，未到所選購號數者，當事局有權取銷其選購票。㊁如全天賽馬被分兩天舉行，而第二日與第一日相隔又在五日以上者，套票可分日購買，其餘各次賽馬，其全期套票不分日發售，須全套一次購買。㊂凡經定下之套票，倘不於賽馬期前一日即一九五七年十一月廿二日星期五上午十時前到售票處繳款取票，即將以該售別人，以後不再爲保留其所定下之套票。㊃彩票在三千號以後，則依號次遞發售，且不能作套票，不得選購。㊄套票之定購，雖經予登記，並無賦予定購人任何權益；定購人須俟購得而持有其選票後，始得享受該票權益。㊅當事局有權拒絕定購及刪除定購登記內之定購人姓名而不須聲明理由。末場彩票，每張售二元，一九五八年春季大彩票，於一九五八年一月廿五日開票，每張售二元，分在各售票處發售。

（戊）關於[illegible]計劃：㊀倘彩各界，於「是場賽馬完妥」符號未示出之前，萬勿撕毀或投棄馬票，免致損失。㊁凡得獎馬票或遇該票等持票人須即日在場內領款，但必須在當日所規定末場開彩時間後一小時內清領，逾時作廢。㊂凡撕毀或殘缺不全之票均概作廢票，不能領款。㊃場內嚴禁各種雜賭，如遇當警究辦。

司理 安樂德

福倫達照相機

Voigtländer

「爲她擬」

（35MM 摺合式相機）

新訂低廉價格

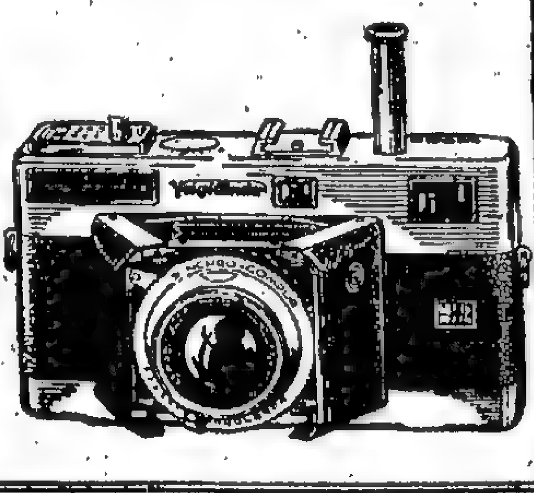
「爲她擬」：彩色士谷巴F.3.5鏡頭連皮袋HK $320.00

「爲她擬」L型：彩色士谷巴F.2.8鏡頭連皮袋HK $440.00（機身裝置光量值測光鏡）

「爲她擬」L型：歐頓F.2.0鏡頭連皮袋……HK $495.00（機身裝置光量值測光鏡）

—各照相機商號均售—

總代理：新滙利洋行



「巴馬士的」

黑人牌塑膠漆

是世界上最優良之塑膠漆

總代理：好時洋行

新型！自動！

EVERSHARP Hydro-magic INJECTOR RAZOR

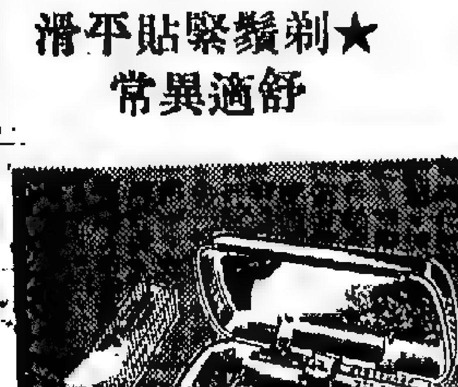
舒適牌

自動換片鬚刨

★自動更換刀片 省時省事

★自動洗脫鬚垢 省卻麻煩

★剃鬚緊貼平滑 舒適異常



全套鬚刨包括下列各項：

●「舒適」自動換片鬚刨一個

●鋒利自動洗滌刀片兩打

●利便旅行鬚刨膠盒壹個

總代理 雄德有限公司 香港大道中廿號

工商界最佳之參考書

岑才生著

每冊四元

本報讀者八折

窗櫥陳列原則：（續五十三頁內載）窗櫥陳列的目標，在於引起顧客的購買慾，大致說來，陳列的主要原則有：（一）選擇最新式的貨品陳列。（二）選擇市上較少的貨品陳列。（三）選擇奇特而不尋常的貨品陳列。（四）陳列應配合時間性。（五）陳列要有中心。例如介紹旅遊貨，或介紹新出品，或介紹一家工廠的出品，或介紹同一用途的商品。（六）陳列品物常常轉換。如不換商品，亦應將各種商品的位置互調，或將背景轉換。（七）陳列品物應與其他陳列品有聯系。例如有些有關聯的物品及天氣寒冷，則可多陳列大衣、毛織品、暖爐等，務使陳列品物與時事發生了關係。這種陳列是有感情的陳列，最易動人。（八）……（九）有對衆的陳列，亦是利用打動顧客心弦的原則，例如聖誕節兒童玩物的陳列，婦女界美容化妝的陳列，像似店內的時間或客廳的佈置，都是以實際的陳列爲對衆而設計的。（十）活動的陳列，最有特別的吸引力。（十一）至於顏色燈光的利用，亦是窗櫥陳列的主要問題，將另敍討論。

售書處：荷李活道壹○號華僑日報 軒尼詩道華僑日報中區辦事處

各大書局均有代售

旅行必備

旅行手冊

每本定價一元

各書店書攤均有代售

華僑日報出版

請乘

泰國航空公司

最新超級星座快速舒適

SUPER-G CONSTELLATIONS

定期飛航

香港・曼谷・仰光・台北・東京・西貢・星加坡・加爾各答・安哥

九龍半島酒店 電話：六四○五四 六四○七四

大新公司

四十五週年紀念

大贈品

賜顧拾元 奉送贈品

多購多贈 贈品精美

使櫻唇得到意想不到的柔潤可愛

「寇丹」唇膏含有純淨羊毛脂滋潤滑淨使櫻唇柔如絲絨潤似露珠永遠美麗動人。「寇丹」唇膏不脫色經時耐久，不沾污衣服茶杯，一日塗一次能整天明艷如花。

欲得青春艷麗請用「寇丹」CUTEX 唇膏

男女老幼 款式俱備 輕暖耐用 美觀大方

科麗

男女羊毛內衣外套

總代理：和記洋行

各大百貨公司均有出售

康樂家庭

HAPPY HOME

•第二九〇號•

家庭康樂　社會[illegible]樂　大家健康　人人快樂

兒童安置所昨舉行 歡送港督夫人大會

督憲夫人盛讚該所辦理良好 陳南昌獻贈銀碟一隻以留念

香港兒童安置所，昨（十五）日下午四時半，在會所舉行歡送港督夫人大會，到有華民政務司麥道軻夫人、太平紳士鄧肇堅、高壁之、新法醫生、蔣會院、副社會局長夏雅、該所會長陳南昌夫婦、主席陳莫榮貞、張永湛醫生、顧問：袁凱賢夫人、何亮夫人、周致良、鄭中鈞、鄭寶月芳、黃雄煇、胡文瀚、陳黎池、龍炳棠夫人、吳思蒙夫人、利樹源、陳啟康、周有等暨該所教職員所童等數百人，情況至爲熱鬧。

港督夫人由中西職員陪同於四時半蒞止，由會長陳南昌、主席莫榮貞暨全體委員在門前迎迓，并有男女童軍列隊歡迎，港督夫人與歡迎者一一握手爲禮，隨步入禮堂，全體所童合唱「問候歌」及「快樂歌」，並由男女所童表演「新疆舞」，「喜慶大鑼鼓」，港督夫人觀看其表演，並頻頻鼓掌稱好，繼登二樓，由教師率領一齊致敬「熱烈歡迎」，嗣港督夫人對各幼童殷殷致慰，旋出露台拍照留念，并登四樓宿舍巡視後，返三樓禮堂茶會，席間會長陳南昌致詞，對港督夫人過去對該所協助，極表感謝之意，並代表全體同人向港督夫人獻贈紀念品，爲銀碟一隻，港督夫人欣然接受，并致詞盛讚該所辦理良好，印象甚佳，最後並表示惜別之意，至五時十分始辭，出門時全體所童高唱「友誼萬歲」以爲歡送。

兒童安置所會長陳南昌將銀碟一隻獻送港督夫人留念（學攝）

各區婦女福利會動態

九龍數十婦女昨旅行銀鑛灣 東區托兒所月中舉辦生日會 西區昨夕舉行電影娛樂晚會

九龍婦女福利會，康樂組爲使會員們舒暢身心起見，昨（十五）舉行會員集體旅行銀鑛灣，參加者有會長李欣祥夫人、主席馮錦聰夫人、副會長顏麗波夫人、陳樹庚夫人、副主席李顯祥夫人、邵維銳夫人、當年顧問杜永鑑夫人、馮黃鳳亭女士、執委：陳樹中夫人、黃子序夫人、陳鵬霖夫人、馮新暢夫人、馮穎聰夫人，及會員四十餘衆。

該旅行大隊，於是日上午十一時在統一碼頭集合乘輪向銀鑛灣出發，抵目的地，并進午餐，續往遊香港米行商會監事長楊永康別墅，主人招待甚歡，并該會太極拳班師傅劉佩生表演太極拳助興，續自由活動，直至日落，始盡興而返。

又該會將於下月上旬舉行會員叙餐聯歡大會，藉以增進會員間之友誼。

東區婦女福利會主辦之托兒所，每月之十五日，均爲所內兒童舉行生日會，昨（十五）天下午四時，又是小孩子生日會之期。

小孩子們生日，每人有一枚紅鷄蛋，幾粒糖果，還有茶點，招待家長及托兒所各董事及教委們，一方面可使小孩子渡過愉快的一天，一方面又使家長與當事人互相發生聯繫，增進感情。

托兒們一面吃東西，一面唱生日歌，非常愉快，昨天參加的該所董事長陳樹渠夫人：董事會主席余國定夫人、董事：龍既生夫人、余贊珍女士及托兒家長多人，情況熱烈。

西區婦女福利會，昨（十五）晚七時，在會所禮堂舉行每月一次之電影晚會，放映有關婦女常識及教育益智片，到會觀衆頗踴躍，并由主席李何笑琚、沈黃妙琚、彭張翠華、陳陳麗賢、朱周艷薇、賀美霞等返會主持招待。

該會太極拳班第一期已告結業，第二期又將開課，歡迎報名參加，月費五元，每星期一、五晚上課，除太極拳術外，并有太極劍等班，由經驗丰富之胡雲綽師傅教授。其餘初級東（？）班，則定十九日開課，即日開始招生。

女青職青部 樂幼團成立

女青年會職業青年部又增一新團，名爲「樂幼團」，該團係由最近畢業之褓姆班學員所組成，昨下午五時半，在市區會所行成立典禮，參加者有團員及各團代表廿餘人。

成立典禮由團總幹事黃玉梅主持，獨光禮，宣讀會訓及宗旨，繼由職青部主席余國定夫人致詞勗勉，職青五團代表馮展文，向新團致祝詞，林小蕙答謝，茶會聯歡而散。該新團團長爲卓斌女士。

該會原有職青部之五團爲：公務、智德、友誼、樂韻及郵社，以適合……

兒童安置所工作近況

主席莫榮貞

兒童安置所，快將一年，謹將所務近況，向社會各界作簡單的報導。

本所收容兒童，因宿舍容量關係，未能儘量收容，隨能限於六十餘名，所以唯有向教育衞生方面發展工作，目前收容教讀的兒童，已有七百多人，比去年又增百餘人，連同住宿的兒童，已共達七百五十人。

因爲街童就讀人數增加，教室仍然採取上午度分班制教授，……午設以工藝教育，其有個性之愛好，劃分爲籐織班、車縫班、編織膠線班等。

所童製成品，交給社會服務處代售，近年來更在工展會中展出及售賣，既使所童作業成績介紹給社會人士認識，更可作爲添置工具的準備金，更將收益一部份，作爲工資，以增加兒童工作興趣。

所童讀書和習藝外，每天起居、飲食、娛樂、讀書和工作，都有專人專事和管理，……

名譽會長高愛之先生，爲本所一位忠實的愛護者，視所童如兒女，親切而熱情，上屆本所第一屆畢業給中，並承爲贈頒發獎品。

賓臣先生又介紹本所畢業生十餘人，投效荷李活官校就讀，有二人已考入政府工務學校，且獲免費優待。

港督葛量洪爵士伉儷，向對本所關懷，本年六月，本所九週年慶典，又得到葛氏伉儷蒞臨，使同寅等無限欣喜。

本所贊助人、華民政務司麥道軻先生，經常給予指示。

本所副主席曹永裕醫生，多年來義務爲全體所童診治疾病，……有良好示範，今年舞會仍如過去一般慷慨捐助五千元，眞是本所中流砥柱。

華民政務司署，今年仍在廟宇委員項下撥助五千元，香港賽馬會歷年捐助……，自本年起，更蒙港府當局補助港幣壹萬元，俾使本所全體同寅感銘不已。

太所得社會局、美國援會和基督教世界服務處時常贈給救濟品物，……人士熱誠贊助，鼎力贊助，使……

曹劉聯婚

本港殷商曹松根之公子曹樹森君，與劉松之長女公子劉寶蓮小姐，今舉行結婚禮，雙方家長定今（十六）日晚設宴於寓所，歡宴諸親友，乾坤兩宅親朋衆多，屆時定有一番熱鬧。新郎曹樹森君，曾畢業於德明中學，現從事於商事上發展，年少英俊，新娘劉寶蓮小姐，家庭庭訓，曾肄業於仿林中學，今結爲夫婦，一雙新人，誠屬佳偶天成（圖爲新郎曹樹森君與新娘劉寶蓮小姐之新婚儷影。）

鸞鳳譜

七十八歲老翁作新郎 兩天來登記結婚者三十六對

老夫少妻，愈老愈可愛，七十八歲高齡老翁作新郎。前昨兩日往港九婚姻註冊署註冊之男女有三十六對：劉新亨，男，七十八歲，作英皇道九四九號二樓……

……女，廿七歲，女裁縫，住福崇街五十四號地下。陳宏生，男，卅二歲，船員，住干諾道西一四九號四樓；林明笑，女，廿七歲，工廠工人，住竹園道二十五號地下。曹學謙，男，卅四歲，教師，住永樂東街八十六號二樓；……女，卅歲，教育司署職員，住衞城道二十九號二樓。黃熾林，男，廿七歲，警察，住巴丙頓道八號A；余淑團，女，廿六歲，政府職員，住司徒拔道東山台二十四號。張彼得，男，廿八歲，商行經理，住寧波街七十七號三樓；居美齡，女，廿八歲，住上址。高玉良，男，廿四歲，洋服，住乍畏街地下；盧惠清，女，廿五歲，住杆尼詩道三三〇號閣樓。……

檀島華僑鄭星亮

是海外華僑的一個美滿家庭 訪港後昨飛檀島與家人團聚

旅檀香山華僑殷商鄭星亮，去月偕僑商四十一人組成之觀光團，自檀香山出發，首抵台灣，吸收自由祖國空氣，觀光遊日本、菲律賓及東南亞各國，於去月抄抵埠本港，稍事勾留，并與此間戚友暢叙契闊，日前設宴洒家，邀請香港親友歡聚，席上放映鄭氏本人去年六十壽辰慶祝時招待同鄉，島親自拍攝之彩色紀錄片，內容充滿華僑家庭樂融，明媚之檀島風光，亦號入眼簾。鄭氏於三十五年前自港赴檀，致力商務，抱着僑傳統精神，刻苦經營之，然後樹立良好基礎，成爲僑領之一員。鄭氏有兒女九人，俱學有專長，立室成家，克紹箕裘，其夫人善相夫能教子，今日兩老得以頤養天年，與兒孫輩共樂，實非偶然。鄭氏經於昨日乘日航班機經東京返檀香山，到機場歡送者，有親友甚衆。

物價尚稱正常

鹹水魚供應量比前略豐 鷄隻來貨較疏價格微升

日用物價

昨日市場各類魚類供應，大致尚稱正常，大陸淡水魚到量依得八百餘担，價格穩定，鹹水魚供應量比前略增，價格較昨略低，紅衫從一元一跌至九毫，……其他白鱠、石斑、利類亦較前略宜，肉類價格，近期來略穩，無大起落，鷄隻因貨源略疏，售價微升，鴨價微順，昨市場各類魚菜肉牌價如下：

魚類：淡水魚，鯇魚二元至二元二，魚肉二元八，大魚一元八至二元，大魚頭一元，魚肉二元四，鯽魚元六至二元。鹹水魚，黃花一元半，石斑一元四，泥斑一元，白果一元〇五，立魚一元六，大白鱠一元八毫半，鱠（小）一元七，大門鱔（小）一元九，紅衫九毫，門鱔一元〇五，……大板則一元二，（小）九毫，牙帶八毫，其他：大蝦四元，中蝦二元八，青蝦三元一，白蝦三元，鮮魷魚二元，生元，響螺五元八，花蟹一元四，……

肉類：豬肉：上肉三元二，肚肉三元，牛腩肉二元四，瘦肉四元四，……大肝四元八，豬手腳一元四，赤排……，肉排三元六，排骨二元六，粉腸……，腰心四元，牛肉三元，牛肝三元，上腩一元，中腩一元，羊肉四元，三元八。

蔬菜類：白菜一毫半，菜心二毫半，芥蘭六毫，芥菜二毫半，菠菜五毫，……

家禽類：龍江上鷄項六元四，……

家中常識

搪瓷皿因碰撞而引起破損時，趁還未穿時，如係臉盤之類的洗濯用具，可貼上防水膠布（即救傷用的膠布），在膠布上再塗以乾漆。

× × ×

雨傘退色只有拆出來再染，假如潮水可將布先浸肥皂水，拭乾後浸明礬水，布的表面便成一層硬脂酸鋁，和普通雨衣一樣，有防水防濕之效。

× × ×

泡過茶的茶葉曬乾後，可以吸收濕氣，在有濕氣的地方，撒上一些，隔了一天後，濕氣就會除掉。

× × ×

治腋臭的臨時方法是用酒精滲棉上揩拭腋部，或塗用硼酸、氧化鋅、明礬……，永久的治療法是把腋毛部份的皮膚完全剜除，因爲阿波克林腺附着腋毛的皮膚上，除去了這部份的皮膚，亦即除去了阿波克林腺，如是臭汗沒了根源，腋臭自無從發出了。

× × ×

海水魚一定要用稀薄的鹽水洗，不論甚麼魚，洗後不要久放在水中，否則就會減少了，不大新鮮的魚，不要先加食油，須用油加熱後，再加點酒和水，煮熟了後，再加食油，美味無窮。

× × ×

如果碰到輕微的火傷時，皮膚變成鮮紅色，很痛，這時不要用手去碰它，塗上麻油，或者凡士林軟膏，……的火傷，皮膚會發泡的，……小泡，小泡周圍發紅，痛得劇烈時，這時先用消毒過的剪刀，剪去小泡的浮皮，或者用消毒針刺穿水泡，用紗布把泡內的液體吸乾以後，才塗上麻油，最嚴重的火傷，不單表皮受傷，整層皮膚，甚至肌肉都受到損害，這樣的火傷，除上述所說的進行急救外，還要給病人多喝開水，請醫生治理。

× × ×

腳部出現魚眼紋，可用日本專膏製治，將膏劑切成魚眼般大，敷在患部上，每日換藥一次，魚眼便會漸漸變爲白色，終而消失，消失後如果再發，可在魚眼未長得穩固之前用手指甲挾除，同時，每度入浴之時，記得以浮石擦磨患部。（蒙）

綢邊黑點女裝冷毛衫

束身女裝大衣

十四、冷麵

黃丁田

冷麵是麵食的一種冷食，它完全像外國的沙律，北方的折麵一般，每一件東西都是冰凍的，這些涼麵最好是在暑天吃，一杯皮酒，一碟冷麵，其一樂也。

冷麵的用料，完全是用冷的鹵味或者燒臘，有時可以加一些鷄蛋絲，這裏介紹三種不同吃法的冷麵出來。

什錦冷麵：首先將生麵或麵餅，放到沸水中泡熟，然後撈起來，再放回沸水上過中洗去那些滴水，然後撈取出過冷河，用熟油撈過，放進雪櫃內讓它冰凍起來，但不可太凍，否則麵身便硬化了。

把鹵牛肉、燻魚、鹵豬脷、鮑魚等切絲，喜歡吃辣的，加上一兩隻紅絲辣椒絲，一些芫荽絲之類，然後從雪櫃中取出冷了的麵，放上調味品，一起撈勻，用碟盛上。

沙律冷麵：這種麵食的風味，跟意大利粉和西菜的沙律差不多，用料也可以如什錦冷麵一般，不過要加上一些切成絲的香菇、蘿蔔、紅蘿蔔、生菜等和沙律油蓋上面，這樣便紅紅綠綠，非常好看，而且味道也很鮮美，是家庭暑天的良好食品，喜歡吃沙律的以不妨一試。

五柳冷麵：這是冷麵中酸甜的食法，用什錦菜（醬料舖有得賣，是一些蘿蔔、瓜英等的混合物，）加上糖醋，把它調得酸甜合適，然後從雪櫃中將用油撈過的冷麵取出，放在碟中，把五柳加入麵中拌勻，到吃時，在面上放一些芫荽，或者撒一些芝麻，那末吃起上來便非常有味。

五柳麵是麥麵之一，喜歡吃美的，可以嘗試一下，冷麵的麵身，可以用寬條或者幼條，通常來說，寬條較爲爽口一些，至於伊麵卻是不能用的。

衞生與健康

睡眠與養生之道

睡眠與健康是息息相關的，如果要使身心健康和增加外形及內心的美，就得對睡眠注意。

睡眠對於身體健康，有很密切的關係。普通人只需要八小時的睡眠，但並不是一種規定，較多或較少，大可隨意所欲，因人而施。當你入睡時，你的身體正在細細改進和發展。這是爲什麼你在睡後會特別感到精力充沛，思想敏銳和面色好的理由。你皮膚上的細胞生長，入睡時比平時快上兩倍。所以皮膚傷口，睡後總覺得大有好轉。同一理由，一般正在發育時期的青年，如果患消耗症，便需要更多睡眠時間。

入睡的唯一方法，是躺在牀上，假若你曾經受過難於闔眼的苦處，你得訓練自己，每晚在一定的時間上牀。如果你感到適當的疲倦，而且睡得容易入睡，但如果過度很甜蜜，則在臨睡前先疲勞，一個長時間的溫水來浴，並在浴後以毛巾擦拭全身。如仍覺精神奕奕，毫無睡意，則可以到外面散步半小時，或隨便來些下的運動，幫助你安然入睡。

睡眠的一個重要因素，是需要有一張合式的床，褥褥和被需務須平穩，使你的頭部不致陷下，並比腳部和腰部低。要不要枕頭，是根據你的習慣而定，有些習慣於不用枕頭的人，會覺得特別舒適，但有些人沒有枕頭，便不能入睡。但假如你一定需要枕頭的話，我還是勸你用扁的。

睡室內的溫度和空氣流通的程度，同樣以最能適應你的習慣爲標準。目前一般人對於睡室是否需要較低的溫度和較多的空氣，曾引起劇烈的爭論。有人主張窗戶敞開，寧願多蓋被；反對者卻主張關閉窗門，使到睡室內的溫度，比室外或白天較高一點，使到毋須蓋被，最多用一張薄毯或被單。你最好兩種方法試驗一下，直至尋出最能使你安睡的方法。

假如你的睡室光綫太強，你可選購或自行製造一個「眼遮」，於臨睡時戴上，或用溫過水的小手巾摺成長形，蓋於眼上，同樣可使你避免強烈的光綫。至於噪雜的問題，卻是屬於本身經濟環境，比較難於解決。

假如你對於上述的外在因素，都已完全做到，但有時仍不免於無法闔眼，這是因爲你心內有太興奮或是你心中有點不如意和或是吃得太飽或是太餓，或者跟丈夫吵鬧，或遇人發生過吵鬧，或種種心理上和情緒上的情緒，都會使你輾轉反側，難於入睡。不過，對於這樣的失眠，你不必過於憂慮，因爲你起碼已經躺在床上休息，只是不曾入夢而已！

只有終日失眠才是叫，神經緊張地焦急，才會帶給你心理上更大的損害！安眠藥最要不得，這不但因爲服用次數太多，可使你上了「癮」，同時過度的份量，很容易使你喪失生命。

最妥善的催眠方法，還是躺在床上看書，如果有床頭燈設備的話。所讀的書，隨你的選擇，目的只使你忘記日間的煩惱，和增進你的睡意。如果你喜歡閱讀，則一本有關種子的書亦可；此外打毛綫，玩克特，均可隨意所欲，再不然，就在床邊做些柔軟運動，這樣子離床，可使你的身體和神經漸漸增加若干冷靜，待到你重新上床，被窩溫度逐漸增加，便可以安然入睡。臨睡前喝一杯熱牛奶，吃兩三塊餅乾，把血液引到胃部，……

每個人都有自己的催眠方法，例如「數手指」，或反覆背誦，由一數至一百等，只要你認爲有效，仍可繼續採用。

……也可作爲促進安眠的好方法。

把鬧鐘撥在你必須起床時間的五分鐘或十分鐘之前，此中意義，是在使你從夢中驚醒後，還有充分時間來伸展四肢和作深呼吸。但在這一時間內，千萬不能再行入睡，以免耽誤事務。如果一聽鬧鐘聲響，便從床上一躍而起，這會對於你的身體活力，發生太特然的轉變。

每天下午，或在晚飯前化妝卸粧前，如果能夠抽出十五分鐘至二十分鐘的時間去小睡，可使你容光煥發，並在睡前須先洗臉，上潤面霜，用一塊濕毛巾或濕棉花蓋上眼睛，躺下時將腳部和足的位置，放好比頭部稍高。你可用枕頭墊在腳部之下，使足踝上床欄或椅背上，這可協助你小睡過後，面色特別可愛動人。

總括說一句，睡眠與健康，是息息相關的，如果你要使身心健康和增加外形及內心的美態，就得對睡眠之道，多加注意了！（旋娟）

華貴美容珍品

潔潤霜

可使

容華嬌媚

各大藥房商店均有代售

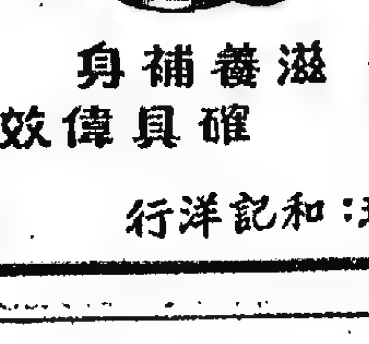
總代理 太平洋行

預防冬季疾病侵襲

請服

保衛爾

熱飲最佳！



每一杯熱騰騰的保衛爾，滴滴都是最上等牛肉的精華，經常飲之，能加強身體抵抗力，以防禦冬季疾病的侵襲。

保衛爾 神效牛肉汁

滋養補身 確具偉效

總經理：和記洋行

華僑晚報

每日四時以前之國際電訊及本港新聞盡量詳細刊載

下午四時出售

甲組足球聯賽

東巴大戰 兩隊近況 實力檢討 勝負預測

第一次版 十六時正 最後消息 下午四時

出紙兩張半 零售一毫

社址：荷李活道壹壹〇號 電話：總機三五八〇六六

分處：砵甸乍街二號B 電話：二壹八六四六

香港法律彙編

句羅萬有 便利查閱 專家翻譯 諸案頭置

全套四百元 長期讀者八折優待

發售處：香港華僑日報營業部 中環分……

「軒士」嬰兒菜

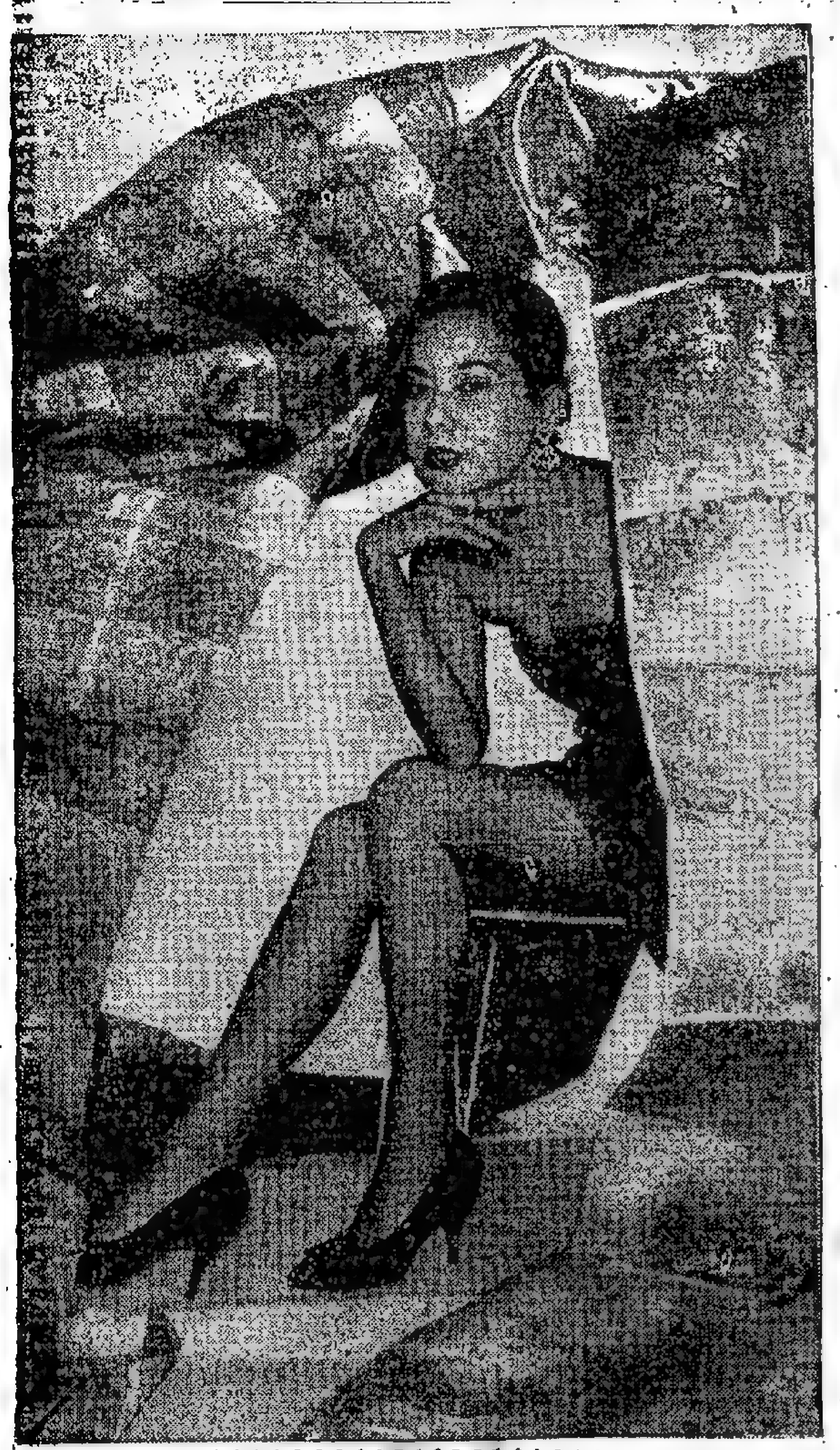
名貴出品 57 種之一

嬰孩最佳食品

每日畫刊

荷蘭孖女現已四歲

→ 圖爲三年前在荷國出生之荷蘭孖女，姐及妹，於施用手術將兩人分開後，現她們在荷國佛賴斯蘭家中慶祝其四歲生日，健康天真，非常可愛。



一個模特兒的故事

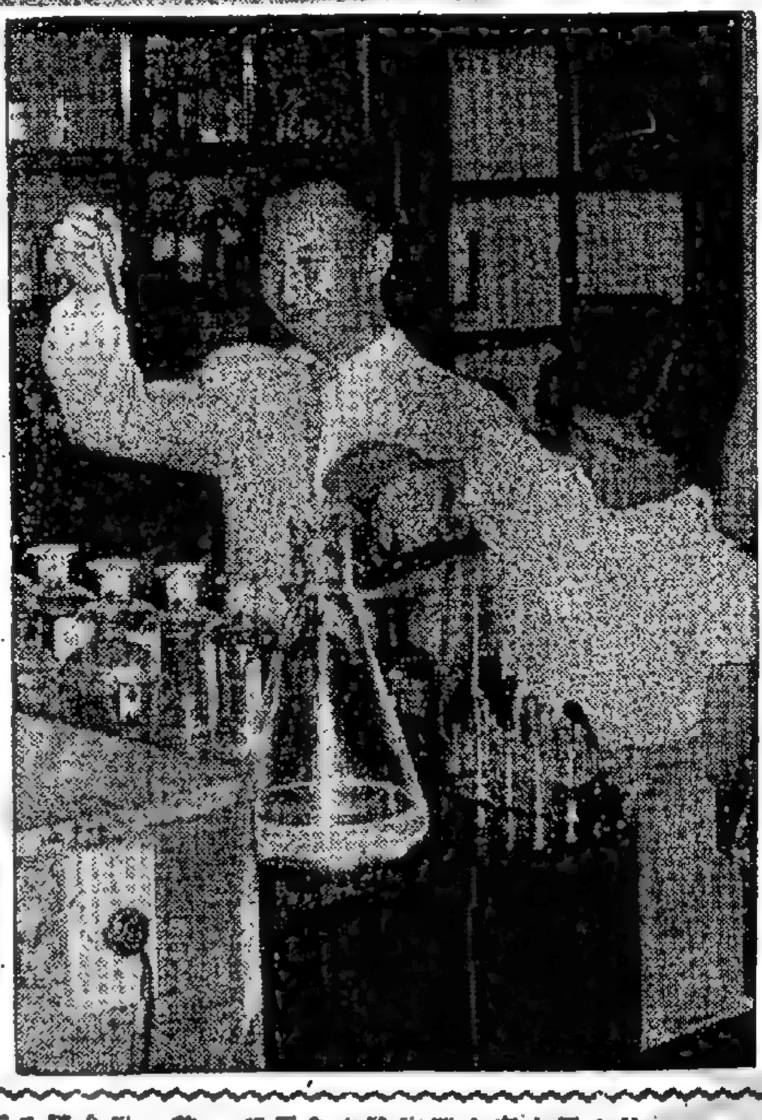
← 此被稱爲「曙光」的淑麗服裝模特兒名史蒂丁，現年廿一歲，六歲時隨生母在馬來亞居住，當日軍入境，母女被捕，並將「曙光」懸在火爐上以勒逼其母作某項之供詞。和平後，十六歲到英國學模特兒，五年後之今日，她與一律師結婚，現受某公司聘往英國推銷東方款式之紡織品。

這亦算是一襲時裝

→ 圖爲倫敦施林閒森季服裝展覽會中之流行服裝，狀如彩色汽球，加上一頂義大利草帽，你看她像一個什麼樣子的人？

台糖公司的副產品工業

→ 台糖公司爲了改良製糖工廠設備和生產，在中美技術援助計劃之下，派遣工程師武希聖，往美國考察製糖工業，武氏業成歸國，如正埋頭於各項改良工作，並發展副產品的生產。圖右上：糖副產品製造廠採取新型機器。右下：武希聖在台糖公司的新竹副產品工廠實驗室檢驗抗生素。下：台糖公司副產品工廠所產的抗生素和維他命，樣本送到實驗室化驗。



華僑文化

聯青亞洲大會開幕 港督主禮並致詞

稱許各地聯青社之優良工作

（新聞社）首屆國際聯青社亞洲區大會，昨晚在淺水灣酒店舉行，由港督主持開幕禮。會議四天，參加者有十個亞洲國家六十餘個聯青社之代表二百餘人。港督致詞，稱許世界各地聯青社之優良工作。並謂：參加人數之多，使感可喜現象，足見甚多數青年會在亞洲方面之活動力量，日見增進。港督謂：「這個會議並不是一種比賽，而是一次經驗的交換，交換有關工作和工作方法的經驗。」「參加會議的代表，將會在各種意見交流裏得到益處，我們相信會議必有良好的收穫」云。

港督演說

港督演詞全文如下：「我很高興有機會歡迎各位代表參加第一次首屆國際聯青社亞洲區大會。今天出席會議人數的衆多，是一種可喜現象。代表們的夫人，也有很多從外地到來，更加令人感動。這點表示甚多教青年會在亞洲區的活動力量，正在愈來愈大。座上各位大都會知道聯青社是怎樣的組織，但自然說來，有一個很長的時期，我是不知道的，可是，現在我以爲我很明白他們的工作，和他們與基督教青年會的關係了。關於這點，我要說國際聯青社秘書衆可廉格康姆斯先生在全世界都有良好工作成績的團體的一部。我以爲：本港是有兩個聯青社的，他們的主要活動是辦理五個男童及女童會，同時，他們又在新界各小學裏，捐有兩百多個免費學額。聯青社工作方面有很大的成績，而是一次經驗的交換，交換有關工作和工作方法的經驗。參加會議的代表，將會在各種意見交流裏，得到益處。我深信：這次會議將會和去年十二月在澳洲舉行的第四屆基督教青年會亞洲區領袖會議一樣，有良好的收穫。會議除了宗旨嚴肅的討論之外，我希望各位代表將有充份的休息時間，來享受本港的若干風光，其中當然包括用些時間到他們的夫人敬賓爲止。第一屆國際聯青社亞洲區會議現在開幕了，希望未來的也會再在香港舉行」。

【特訊】各地來港參加聯青社亞洲區首屆大會代表，昨晚齊到，包括：印度、日本、韓國、及中華民國等。計乘港航民航及泰航抵港者：有中華民國代表台北中華聯青社總幹事饒啓安、趙毅、愈道存等五人；R代表施樂文夫等八人。該會昨晚在淺水灣酒店開幕，會期三天。（僎）

背景

國際聯青社第一屆亞洲區大會之背景：國際聯青社首屆亞洲區大會，由昨日至十八日在港舉行。來自十個以上之亞洲國家之代表，代表六十個聯青社參加。港九兩社各社員，聯合作東道招待一切，聯誼地主之誼。與會之聯青社員，幾近二百人。聯青社在卅四個國家中，係基督教青年會之一個服務組織之聯青社。在全世界中，此類爲社會服務之聯青社，逾五百個。

主題

大會主題——「本聯青社之精神，共同向前邁進」。此一主題，係經與亞洲國家中各聯青社商討之後選定者。此次大會，既係國際聯青社在亞洲區召開之首次大會，自也不會忘卻聯青社在世界其他角落所進行之工作，因之，在進行討論時，將本着聯青社「有權利便有義務」之口號以爲前提。

代表

國際聯青社秘書處可廉格・林斯，將由美飛抵到港參加。格氏消去致力於各國聯青社之開展，凡卅餘年。此來係第二次，蓋氏於去年於環遊世界訪問聯青社時曾到港。格氏爲一工業化專家，最近退休，以便聚精會神於聯青社之工作也。

日本之八人代表團，由新任國際聯青社副社長率領，渠爲現任讀者文摘日文版編輯，早年曾任職爲基督教青年會幹事，後曾服務於基督教文學研究會。渠現任日本各廣告公司，公民團體及文化機構之經理及理事。菲律賓代表團，約卅人，以馬格市區爲首，氏爲菲區聯青社之國際理事，在菲以領導社會事業著名。

其他各代表團，預料將來自星、台、巴基斯坦、緬、泰、錫及印度。

其他程序及委會委員名單已見前報，從略。（來）

凌巨川書畫展昨日圓滿閉幕

【特訊】凌巨川書畫展，自十三日起一連三天，昨下午六時閉幕。每日參觀士女甚衆，先後定購字畫約二十餘幅：群榮行梅花立軸，潘新安淨溪山水扇面橫幅，夏益光三清圖橫幅，陳鏡泉集石鼓文聯，李光亭江畔芙蓉橫幅，鍾秋英谿山無盡圖橫幅，何文英女士紅梅橫幅，潘世琛梅花橫幅，江忠朱牡丹條幅，麥志明朱梅牡丹橫幅，何如鴻詩條，王榮綠詩條，梁大猷梅花條幅，張心存泙溪山水扇面及梅花條幅，陳佩孫女士美人立軸，張赤如紅梅立軸，黃益大地丹亭山水橫幅及集宋詩楹聯等，尚有來賓選購二張，姓名不及備列云。

會督歷年講章八篇 譯成中文彙編出版

【特訊】何明華會督近年歷親區各項集會講道，其講章，均反映會督之友愛、熱忱與天性修養。會督就聯錦德出版委員會，近彙編會督近年講章八篇，由李兆強牧師編譯，中有會督在按立、紀念、及奉獻等典禮之講詞，亦有對青年之勸話。全部思想一貫，首尾銜接，以基督爲始，而以基督爲「生活的運行」終。

柴灣天主教堂 連日派寒衣

（新新社）柴灣天主教堂，將近由美運到之一批寒衣服，分派區內貧民。凡明德小學學生，各領一包，約派發至完爲止。

劇展第四週

今演鳳閣春殘（特訊）

…場，入第四週。今晚七時半，由京士柏街坊會康樂部演「鳳閣春殘」，三幕家庭悲劇，由劇藝演「京華謀影」，中青劇話團演出四幕間諜劇，仍在青支場。一元贊助券在支場預售，五毛祭門。（審）

詩 蝴蝶谷中蝴蝶會

雷混六

胡蝶谷中胡蝶會，三千世界倏然開；莊生顛倒無他事，只爲蓬蓬可幾回。

（又）

胡蝶谷中胡蝶會，風流雅集亦佳哉！覽圖揮洒輸高妙，今古縱橫愧短才。相對一尊春不老，供來小品孰占魁。閑亭明月梅園處，萬種胸懷此際開！

陳希鼎

中秋節間我重來，明月清風兩作陪！蝴蝶谷中蝴蝶會，菊花頻醉菊花杯。陶情恨渺山林館，細世方知佳石才！子夜臨吟猶未已，明村遙聽析潤嘲。

林藹畫課

李研山題

林藹小姐，字碧筠，號碧梧樓主，中山人。畢業於杭州國立藝專，繪世系，個從黃賓虹老人遊，專研國畫。來港後，復拜山水大師李研山先生之門，再求深造。年來從畫，男耀精進。研翁近總評其山水云：「自可挹梅徐行，優遊南宗國土」。可謂推許備至矣！

林小姐近選存畫，於下月五日至七日，假座約翰堂展覽。茲介紹其精心作品若干幅，先饗讀者。按：此批山水，每幅題首，皆有研翁題語，詞簡精湛，於畫學多所闡發。其學術價值，洵足比美南田之甌香館畫跋也。且研翁高隱山中，足不出戶者逾五年。社會人士，多欲知其近況，今讀其文，不啻承其謦欬，妙寶爲頭，相得益彰，頗受好國畫者，及從事國畫者，再三留意焉。（編者識）

（一）仿北宋李成雪圖

擒骨發憤臨古，宮家吾，似十八月之力，過山居過幕宋元大家範本，經此番精勤，自可挹梅徐行，優遊南宗國土矣！勉之！丁酉重陽書於九龍山居，半研山●

今日世界

「今日世界」一三七期出版，內容充實，圖片豐富。中有中英文對照之胡適博士在聯國大會發表之動人演說全文，尤爲人所興趣。徐訏之短篇文藝小說「客」，本期起連載。其他要目尚有：核子武器與美國，地大物博的加拿大，最新特輯唱片，西洋奇士錄，化生的禾花雀，一個青年作家的轉變等。

海光

海光半月刊八六期出版，爲熊翔之島——毛里求斯島風光特輯，附美國片，

風雲茶座 創刊號出版

【特訊】路夏出版刊行，馬兒主編之「風雲茶座」雜誌，創刊號出版。內容有李醒生之「聖哲威亞，國族光芒」，才俊民之「紀念國父九二誕辰」，社論「文化的遊擊隊」，馬見「中國大變的前夜」，田疇「赤色帝國的危機」，黃任強「越南藝術的厄運」，炎帝「論反美運動」，石踏文「草坑窟再打胡家店」，革命舊侶「藍色特務現形記」，汪希文「故京夢華錄」，張國良「物華江采話沙田」，黃萬方「魔妄運動」，李文沛「偶話桂林」，胡樂芳「茶話白衣天使」，笑客甲「我和思兒」等佳作外，尚有詩聯多首，相隔鑒賞局有售。（晦）

（詩） 和適兄無題

潘新安

蕩得閒愁寄海棠，且將塵事託微吟。月如可取身猶寶，山豈能移力負心。酒近中年思漸減，地從此日忍重臨。層樓秋晚空依舊，一種幽香何處尋？

（又）

沸淚斑斑濕綺紉，黯然賦別倍魂銷！一聲唳角驚殘夢，四載同心種恨苗。握外霞山皆有主，樽前風月也無聊。若逢陌路知回避，自把相思慰寂寥！

專文介紹該島現況，另附詳圖。其他要目有：嚴長生不老，專家論旅行月球，閃電行雷時應怎麼辦？另關于家庭，假影沖洗，新聞翻譯，集郵，育嬰，名曲，電影，警員，小說等。各書局報攤有售。

醫門春秋

悲智 （三七九）

清代醫學之概觀（卅一九）

予叔懷「金匱」有一症云：「婦人臟躁，悲傷欲哭，象如神靈所作，數欠伸者，甘麥大棗湯」。予念今治此藥，誠如而效，古人治病製方，種種妙解如此，試而後知一。

醫案（二）：「婦女良方」云：「鄉先生程虎卿內人，妊娠四五個月，遇晝則慘感悲傷，淚下數欠，如有所憑。醫與巫兼治皆無益。僕年十四，正在齋中習業，見說此證，而程省元皇皇無計。僕遂告之，管先生伯同說：記憶先人曾說此一證，名曰臟躁悲傷，非大棗湯不可。虎卿借方看之，甚喜對證，笑而治藥，一投而愈矣」。

醫案（三）：「一婦人年二十八，無故悲泣不止。余便覺」云：此證，即作此方而全癒」。

醫案（四）：方輿挽云：（此方「金匱」雖在婦藏躁，然不拘男女老少，妄悲傷哭念者，一切用之有效。

「但凡心疾急迫者，俱可用本方。近有一婦人，哭不止，諸藥無效，於是予沉思，笑與哭是肯病出於心，因與甘麥大棗湯，不日而得痊癒」。

醫案（五）：又云：「倘貶坊小兵衛之小郎，晝夜啼哭不止，甘遍禁丸，芍藥甘草湯等無寸效。試與甘麥大棗湯，一兩日而止。自後用此治小兒啼哭甚多。

醫案（六）：生生堂治驗云：「薩尾喜之妹，妊娠至五月，患水腫，及分娩，倘甚，頭後發癇，狂呼妄罵，驚夜無常。時脈則張目緊手，勢不可近，因與甘麥大棗湯，服數日帖，漸漸得復故」。

醫案（七）：洛醫叢話云：「一婦人，年二十四五，當患疳癇，既後，乃患一種奇症，歸予診之。診脈俟脈無大異，飲啜便溲亦如常，但其月水或時愆期云。於是診畢，俟少頃，病婦自告曰：今病方將發矣！」幾就枕席，則其喉內有一種聲響，非啼非哭，非嘔非噫，不可名狀，作甚苦悶煩優之態。（未完）

此本陳婦人臟躁悲傷之方，然有利於嬰兒，又如此。凡癲，無老少男婦之別，方證所標，云婦人嬰小兒者，切勿拘執。

明天演奏

（特訊）如天氣良好，聖約翰救傷隊音樂隊，將於明下午二時半至四時半，在九龍城寨街運動場，露天演奏，設有免費席，歡迎入座。

仁光法師 覺蔭園說法

國內名山大德仁光法師抵港多載，避年深跡山門，戒行輿辯才，深爲佛教人士景仰。此次應九龍竹園村覺蔭園當家妙通師、夏西居士及同人之請，農曆十月初一起，在園爲佛說阿彌陀經，大勢至菩薩念佛圓通章，般若波羅密多心經，蓋聽衆而散。（來）

藝劇團公演

狄四娘座談會

香港藝術劇團主辦公演狄四娘座談會，十三夕七時，假新樂酒店二樓舉行。九總理兼莊謝伯昌，聯國港協馬文輝，作家徐訏、趙滋蕃、中國文協會代表丁廷標等聯袂蒞止，由主持人王濟殷勤招待。八時過，王致詞，並導演經過，次以苦幹精神精好話飛，並對中國文協會支持，表示感謝。繼由各人致詞，語多勗勉，爲話劇界放異彩。攝影留念，茶會盡歡而散。（來）

時，講期一月，歡迎參聽。

詩 丁酉重陽

梁鶚輝

（一）

华灣紅樹擁山樓，客裏重陽倍覺幽！人去東籬留晚節，雁橫南浦正深秋。霜花別館來前度，落葉西風感舊遊。門外情懷如水逝，憑闌無語復吟！

（二）

蒼茫霜冷菊花殘，佳節重陽憶孟嘉。處處關河飛白雁，年年客路負黃花。登高有酒情難遣，對景無聊興不賒。寂寞林泉人去後，曾堪憔悴老天涯！

崔龍文

爲盼王師經八載，一年今又屆重陽！故鄉到處開啼血，羈客何人不斷腸！地老天荒多劫棘，天荒地老劫無常。勞勞甚事傳災劫？有問蒼窮笑未評！

冼蓉麟

手中菊酒九登觴，髻上茱萸沉懶香。設使人間災不了，登高何處避重陽？

淚 六

清平樂 重九

陳璇珍

流光已過幾重九，病眼江山入晚秋，難笑秀齋風落帽？獨憐王粲又登樓。詩豪氣盛，不抵金杯滿。醉裏天涯無近遠，何處醉山風抱！黃花此日重陽，人間幾度淒霜。多謝西風吹透，東籬一段幽香。

伍闖三

客中無伴度重九，孤負重陽又一回。隨地菊黃當日採，滿城風雨此時來。故人幸有登陳酒，佳節應酬愛滿杯。太息河山仍異地，新亭惜泣不勝哀！（次前韻）

方若文

會嘗一去訪山城，不抑茱萸已九回。思親空切松楸望，憑節難攜竹葉來。此日獨火杜陵悄，何年始服放翁杯？

李撫虹

又是重陽節，悠然動遠心。疏林秋韻爽，秋菊客思深。稍息登難定，登臨何處尋？西風人尚健，黃菊伴清吟。

娛樂宮
賣座高踞首席！
今天四場 兩點半 五點 七點半 九點
昂然進入第二週！
畢蘭加士打 卻德格拉斯
龍虎雙俠
GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL
超視綜藝體電影・全部特藝七彩・片上中文字幕
荒郊血戰 風雲變色 街頭決鬥 日月無光
壓倒一切西方片！
明天兩院早場十一點正：哥倫比亞卡通三傻娛樂
明天早場十二點正：大戰紅河邊

金陵・國民・金華・新舞台
今天五點半公映選擇名片
惡人世界
成吉思汗
抗暴先鋒
火山奪寶
明天加開十一點早場粵語片
呂正翊 孔明 三周 桃花依舊笑春風 多情燕子歸

中央
今天五點半公映
七彩歷史巨片 四城霸天
明日七彩俠情巨片 銀河浴血記
後日七彩歌舞巨片 燕雙飛

域多利
今天五點半
九死一生
明十點早場 直界俄肉搏戰
明五點半七彩 海底六萬里

華僑教育

教育司昨訪羅富國師院

羅師一年制施政盡量避免採用英語

鄭震寰劉選民陪同巡視各學生上課

【特訊】教育司高詩雅，昨午以非官式姿態，巡視設於般含道羅富國師範學院，由校長鄭震寰、劉選民陪同參觀一年制同學的工作，並詢問頗詳，目覩各人學習情緒熱烈，深爲欣慰。

本港教育當局，爲使七年教育計劃獲致預期成就，除大量興建官立小學，收容失學兒童。但在大量興建小學聲中，當局對於訓練師資，以便應付本來之需要一點，并未忽視；相反的，港府正極力發展本港師資之訓練工作。本港具有三十多年歷史之羅富國師範專科學院，亦有擴充，增加收容名額，於是有一年制之增設。

所謂一年制，即就可學生有如萬師範生一樣，一年修業學程。羅師今年雖初辦一年制，但收容學生一百人，由於現有之羅師校舍較小，且建築設計又爲舊式者，一旦增加收多一半以上之學生，羅校舍乃不敷應用。月前羅師學生除二年制在般含道羅師本部上課外，其餘一年制學生，有一部假借英皇中學上課。教育司高詩雅，以身爲最高教育當局領袖，對於羅師新興之一年制學生，遭受此環境及設備限制，爲求對此新興師資的受訓情況得一概覽，從而了解其面臨之問題。昨午首次到英皇書院及羅富國本部巡視一年制師資。

四時許，教育司高詩雅抵英皇中學，由羅師校長鄭震寰，一年制主任劉選民陪同巡視在禮堂上課的英文組，對當日同學之試教，甚感興趣，但見教者中規中矩，有條不紊的從講課文，亦表嘉興。接着教育司再往參觀在樓下所闢臨時自修室各自修同學，亦詢頗詳，尤加意查詢同學們之來源，當其發覺座中來自中文中學的同學佔較大多數時，即感覺羅師一年制施教，宜盡量避免採用英語之必要。四時廿分，教育司在鄭劉二氏陪同下，回到羅師本部，并進行參觀受訓之體育組同學，駐足而觀頗久。

巡視完畢，教育司並受羅師校長及教職員茶點招待，席間談笑自得，約五時辭去。（生）

小學音樂教學內容方法與任務

—若音—

音樂是人類社會生活中不可缺少的東西，在小學教學的總任務裏，音樂教學擔負的任務是複雜而艱巨的。這主要的可以歸納爲下列幾點：

兒童從小就喜歡聽音樂，聽了母親的搖籃歌，會呼呼地睡去，年齡稍大一點，聽了大人的歌聲，就要咿咿唱唱的唱起來，並且特別喜歡有聲音的玩具，但隨着年齡和知識的增長，簡單的音樂就不能滿足他們的慾望，複雜一點的音樂，又必須有一定的音樂知識技能才能領受，所以小學音樂教學，必須培養兒童愛好音樂藝術的興趣與欣賞能力。

沒有一定的音樂知識，是不可能深入理解音樂的，自己有一定的唱奏技術，才有一定的欣賞能力。音樂的感受力，是隨着音樂知識和唱奏技能的逐增而增進的，要以音樂來表達情意，更需要有一定的音樂知識與唱奏技術，所以在小學裏的音樂教學，必須教兒童會唱歌，將歌曲上的基本音樂知識授予兒童，并且教他們學習樂器。

音樂是聽的藝術，它是用各種不同的聲音來表達人們的思想感情的，這些聲音的高低，長短，強弱又是非常精細而複雜的，近代音樂，還有複雜的和聲與音色搭配的管弦樂。如果兒童對音樂的聽覺力和記憶力，不是隨着年齡的增大而逐步提高，音樂與他們將不可能再有關係了。所以在小學音樂課裏，必須發展兒童的音樂聽覺力和音樂記憶力。

小學音樂教學的任務是：一、培養愛好音樂的興趣與欣賞的能力，二、發展音樂的聽覺力與記憶力，三、教授簡單的唱歌能力與初步的音樂知識。其次是由音樂和音樂課外活動來貫徹的，並以課堂爲主。

至於音樂教學的內容，主要包括唱歌、樂理（包括樂譜知識）和欣賞音樂作品三個部份。

唱歌：我們要通過歌曲內容來培養兒童的唱歌技術和習慣，因此，我們要根據兒童的程度，採用各種內容的歌曲如讚美自然，歌詠節目的以及反映兒童生活能激發他們的情感和鼓舞他們學習的歌曲等來培養兒童的思想與感情。通過歌曲的教學使兒童獲得簡單的唱歌技術和初步的音樂知識。

樂理：爲了使兒童能理解音樂作品，提高音樂興趣和發展音樂的學習，我們要使兒童瞭解音樂作品的結構如舞曲、進行曲、敘事曲、歌劇曲、器樂曲、弦樂曲等概念，音樂的形式、節奏、調式、和聲的優美的、雄壯的、平靜的、激昂的等情念，並且要教他們認識簡譜和五線譜，譜表、音部記號、音符、休止符、附點、小節、拍子、調子、記號和術語以及簡單音程等。要使他們能按照作曲記號來練習新歌曲。

欣賞：除了要擴大兒童的音樂眼界，提高他們愛好音樂和學習音樂的情緒，必須使兒童有欣賞音樂作品的知識和經驗。小學裏的欣賞，主要是通過教師的演習或聽音樂唱片來進行的，要使他們知道音樂作品的結構、特點、演奏方法以及作者簡史等來理解和熟悉音樂作品，使他們會聽音樂，成爲有教養的懂得欣賞音樂的人。

唱歌、樂理、欣賞，主要在課堂教學中來進行的，其它如學習樂器，程度較高的合唱等在音樂課外活動中來進行，兩者必需要很好的配合，才能提高音樂教學的質量。此外，教材的妥善與否，對教學效果如何，也將會起決定性作用的。

小學音樂教材，雖然包括唱歌、欣賞、樂理、基本練習等項，但是小學教學的內容，主要還是唱歌。這就說明了小學音樂教材，應以唱歌教材爲中心，適當的配合其他教材，也就是說，唱歌教材能夠選得妥當，其他各項教材也就容易了。那麼要怎樣才合乎該級音樂教學的任務？

首先就要教師選擇教材時，一定要明確的目的，然後才能完成該級的音樂教學任務。也就是說，選擇教材，必須先明確本班兒童這一學期裏從那些音樂知識和技能？思想感情應發展提高到什麼程度？所以必須要合乎兒童年齡的特徵，選教材，照目前情況，小學一般的年齡七歲至十歲左右，因此，必須照顧適合這一時期兒童身心發展的規律，教師不能選用大人唱的歌曲，作爲兒童的唱歌教材，因爲兒童與成人，不論是生理、心理和知識經驗方面都不相同，高年級的教材，低年級不適用，低年級的教材，高年級也同樣不適用。故此，教材中須隨着兒童的年齡和知識的增長逐步提高。

還要照顧到適合教學系統性和適當的科學系統性。拿教音符來說，根據科學的系統性，是從全音符開始，講到十六分音符。根據教學系統性，是從最常用的四分音符教起。科學的系統性能使兒童獲得有系統而完整的知識，教學的系統性能使兒童對新的知識技能，容易接受和鞏固。教師編選教材，必須使二者結合起來，循序漸進，才能減少學習上的困難。

選的教材沒有思想性，那麼音樂就失去教育意義了，更壞一點，如果選的教材思想內容是有害的，低級的，頹落的，那簡直是誤人子弟，在教學上說是犯罪的。如果所選的教材沒有藝術性，內容單調，枯燥，曲調組劣，那麼它就不會使兒童樂於接受，美的教育又從何說起？所以要盡可能要與兒童的生活環境相結合，與兒童生活環境一致和接近的歌曲，兒童才容易領會，並且印象深刻，學習時也更加有興趣，故此，只有從最熟悉最接近的出發，逐步擴大範圍，才是合理的。

其次教材必須要多樣化，音樂教育需要多種多樣的唱歌教材才能完成教學任務，這好比人的身體中需要各種各樣的維他命才能使身體健康一樣，這就是說，選擇歌曲教材，不要都是某一類的歌曲，或某一二個人的作品。我們要照顧音樂教學的目的任務，在歌曲的題材、形式、風格、速度等方面來求其多樣。歌曲教材的豐富多樣，對提高兒童的學習情緒是很有幫助的。

大專工讀生參加社會福利工作，分派熱奶與貧病小童。

僑光中學慶祝廿一週年校慶

本月十五日僑光中學，爲創立廿一週年紀念，上午九時，在天台運動場舉行慶祝會，到全體員生五百人，通過舉行學治會新選幹事宣誓就職典禮，由許教導主任代表校長監誓，及教訓兩部主任，續由各老師及學治會主席盧煥儀演講，學生代表梁滿寬答詞，唱校歌，分送校慶禮物，禮成。中午舉行男女組籃球賽，女子壘球賽，晚舉行遊藝晚會，校長孔憲航剛於午間由台灣趕返出席主持，報告該校創辦經過，勉勵學生發揚該校好學愛國的傳統，游藝節目豐富，有銀樂合奏，口琴合奏，大合唱等，最後放映台灣紀錄片雙十節大閱兵，盡歡大……

聖保羅擴建今日賣物會

（新聲社）香港聖保羅中學，定今（十六）日在麥當奴道校舍舉行賣物會，籌款擴建新校舍，時間由上午十時至下午五時，同時由林植豪夫人剪綵，除設有售物攤位外，並有遊戲及幸運抽獎等。

該校爲本港有悠久歷史之學府，成績卓著，校務隨時日之推進而擴展，目前在麥當奴道原有校舍兩幢，但由於年來學生人數不斷增加，不敷應用，擬定擴建新校舍計劃，將目前之兩幢舊校舍逐步拆卸，擴建三幢七層新型校舍，收容更多學生。全部建築費用龐大，故舉行賣物會籌款，深獲各界支持，預料今日定必盛況空前云。

紀念何會督銀禧 培正眞光獎學金

培正中學半費學額兩個　香港眞光中學設永久獎學金額一個

【特訊】何明華會督在本教區任事，爲紀念何會督在港澳區主持教務，至今二十五載，培正中學設半費學額二名，藉表紀念；此外，香港眞光中學亦設一個永久獎學金，以紀念何會督。

何明華會督在港二十五年中，不獨將神之恩賜廣大教友，同時對本教區廣大羣衆之福利及教育等之發展，亦多協助。爲紀念何會督在港澳區任事銀禧紀念，本教區之教堂、學校、診療所等，作爲謝謝何會督在港澳區廿五年來之辛勞。

培正及眞光此次捐出兩額，一方面紀念何會督對社會的貢獻，同時培育人才，實在值得效法云。（錫）

……國民教育在台灣，一年來不論質與數量，均有進步，……中小學方面校數增，……科學設備日形充實，……及卡通漫畫等片，氣氛異常熱烈云。

學童年增數萬 學校仍然鬧荒

【特訊】本港每年大約增加學童數萬，而學校之增設，斷難配合，致有無數適齡學童因此失學。

政府雖然盡最大努力，設法增辦學校，但是由於人口的激增，多，見遺者極衆。富有者可送子弟就讀，惟貧窮者只有讓子弟失學，流落街頭了。於是以此等貧困失學兒童爲收容對象的識字班及私塾，遂如雨後春筍，充斥港九各區域，學費既低廉，上課時間又長，正合夫婦均外出工作底貧困者的需求，於是一般私校頗受打擊。

目前，本港學生人數超過三十五萬，校上學增加一萬一千九百一十二人，其中在政府學校就讀者有三萬七千四百零七人，在補助學校就讀者有一萬七千四百五十一人，在津貼學校就讀者有八萬八千八百四十七人。其餘在私立日、夜校或下午特別班就讀者，有二十萬零九千七百七十五人。最近，又開設一百一十七班，共可容學生五千二百六十五人。此等班級，大部均在市區及鄉村區之各津貼學校中所設置之下午班，對解決失學問題，常有幫助。此爲目前本港之一般情況。

關於政府已興建及準備興建，與計劃中之學校如下：（一）九龍新工業學校，地點在紅磡，第一期工程已完成。（二）深水埗麗閣小學，接近完成，工程費八十萬，在興建中，高四層，共有廿四個課室，明年一月開課。（三）紅磡屋宇內小學，與建費八十六萬，在興建中。（四）大坑東（九龍仔）小學，八十萬元，廿四個課室，明年一月開課。（五）東院道小學（掃桿埔內），建築費一百零二萬，亦在明年一、二月間開課。（六）飛鵝道小學，建築費四十萬元，將來半日課室借給羅富國師範學校上課，俟羅富國師範學校之扶林道新校落成，始全部歸還使用。（七）廣東道小學，建築費四十萬元。（八）鄧廣村小學，建築費八十萬元。（九）佐頓道小學，建築費八十萬元。（十）北角長興街小學，建築費八十萬元，面積二萬餘尺，工程已開始。（十一）蒲崗小學，建築費八十萬元，高四層，課室廿四個，可容學生一千○八十人，一九五八年底開工，一九五八年九月啓用。（十二）活道小學，建築費八十萬元。（十三）羅富國師範學校新建築費二百萬元。（十四）金文泰中學，建築費一百五十萬元，地點在北角天后廟附近，短期計劃妥當即可開工。（十六）英皇中學擴建，建築費二十萬元。

上述學校，倘可能提早開工，俾一般學子皆有書可讀。政府今後務所建學校，會向空發展，即是最低有四層。同時，利用空間地方建立運動場，每間學校最少可容二千人。從這些數字，和政府的積極籌建學校來看，學校荒是不難解決的。

但是，最近東院道官小，與利臣山官小、大坑東官小，及福榮街官小招生，共錄取新生……可以說是容納。此四間學校有四千九百餘份，竟發現……仍爲社會問題，使人覺得小學教育……

般有子弟未能入學校讀書……此種現象，固由於適齡而尚未入學之兒童，爲數仍多，另一方面，則本身現已在私立學校就讀，而願轉入官校之學生，亦有不少申領入學表格之故。有等人則以爲一……的家長，應該從上述的事實明瞭目前的教育情況，香港的學校荒在不久的將來，將可獲得解決。原在私立學校就讀的學生，該有先選擇……較好的學校……

大專工讀輔導會 去年幫助百八人 費用十九萬七千

【特訊】大專學生工讀輔導委員會，去年幫助了一百八十名以上的貧苦學生，使他們得以繼續求學。全部助學費用約達十九萬七千四百八十七元，其中百分之六十一由世界服務委員會所負担，即港幣十一萬四百六十八元。這是世界服務委員會港區分會之大專學生工讀輔導委員會工作報告中所指出者。大專學生工讀輔導委員會，以「自助助人」爲原則，每一清貧大學生之救助，均採工作報酬方式。要他們在社會福利機構工作，但每人每年平均工作均不超過十小時，免碍學業。平均工作時數約八十至八十五元，數目雖然很少，卻救了不少清貧學生。至於該會委員之贊助人及執行者，大部分爲教育家、社會熱心人士、及教會人士。（歐）

教師建校籌欵 訂定四項辦法

建校欵額四十萬　將請政府輔助一半　校友及同學認捐者已達四萬餘元　其餘數目積極設法籌募中

【特訊】港僑教師講習班同學會校友會，自設師範學校，爲救濟失學兒童，以便建校工作早日完成，各校友及同學現正積極進行各項有關建校工作。據悉：爲使建校工作順利進行，該班業已訂定下列四項辦法：

（一）同學會註冊爲有限公司——該校須向政府請求借地，撥地，並向外籌欵，故校友部須正式註冊爲有限公司，始可名正則順，對外籌欵，令人放心捐助。

（二）入股（股東）之辦法——凡本班畢業校友，均爲當然股東（在校同學爲贊助股東），凡股東以每股捐三百爲一股，先交一百元（第一期），其餘之二百元，則分一次或分期（如演劇、賣物會……等）推銷。

（三）成立建校基金保管委員會——其名單爲校方兩人（院長、班主任），校友四人（正、副、主席、司庫、總務等），不論校欵數目多寡，悉數存入銀行，並須由四人以上簽署，方得提出欵項。

（四）有限公司註冊人數——一共九名，以校友部理事會爲主體，可加聘熱心校友擔任。

香港教師班建校之目標，原則上決定建一所有十八個課室之小學，分上下午班上課，每班約四十五人計，約十六班，建築費四十萬元，該欵將請政府補助一半，其餘由同學籌足。學校建成後，將接受政府津貼，依照一般新校舍課室，每個可容學生四十人計，十八個課男女學生，上下午班則可容八百一十人，開班時預算六百二十人。開校在去年除夕开始歌會中，校友及同學即認捐千……

九龍官小上下午班 明年遷福榮街上課

設校徵求家長意見　願意子弟往福榮街官小上課　抑或大坑東官小上課　前者離九龍官小稍近　後者較近　福榮街官小明年一月落成　大坑東官小三月可竣工

【特訊】九龍官立小學上下午班學生，將於明年一月，遷往深水埗福榮街官立小學校新校舍上課，該校學生家長已接到校長於明年一月遷址上課及徵求對校址選擇意見之通知書。按：九龍官立小學原設於九龍塘喇沙利道喇沙小學校內，借用多年，迄本年九月新學年一日全部交還喇沙小學校，九龍官立小學上下午班因此亦須遷出課室，於下午上課時間借用喇沙伯中學課室，現時由於九龍官立小學上課地點，喇沙小學自行建新校舍了，潮州因選擇校舍遷往福榮街官立小學，與喇沙利道九龍官立小學原址相距頗遠，九龍官立小學當局特徵詢學生家長意見，願將其子弟調至大坑東官立學校與否。大坑東官立學校新校舍，可於明年三月間落成，該校舍頗爲九龍官立小學校舍。（錫）

難忘的集會

香港教講班秋季進修追記

黃鹂存

是一個風和日暖的晴天，九龍校崇男書院的操場上，出現近百多位衣冠楚楚的青年男女，他（她）們都興高彩烈地在交談着一切的經驗與心得，歡愉而愉快地共同去尋求更高的目的。他（她）們雖然來自各個不同的角落，但大家卻有一個共同的目的。而今天他（她）們正舉行一個非常有意義的集會。

原來這一羣青年男女，並非別人，而是在香港各角落負有教育下一代責任，非常熱忱的教師，他（她）們深深地體會到知識與時俱增，今天的集會，乃香港教師講習班舉行今年度的秋季進修，這是一種傳統的、正常的、有意義的活動。

大會的程序是二時開始報到，二時三十分新舊同學及校友到齊，三時三十分由錢穆博士主講「中國的哲學」，三時三十分至四時十分，在校同學分組活動，及校友間之大會，四時十五分至四時五十分，校友與在校同學籃球賽，四時五十分至五時三十分茶會，五時二十分至七時晚會。其中包括有合唱、獨唱、及前班主任劉選民先生的「英語遊戲」。

這天大會除了班主任院長鳴先生和陳汝棠先生頻頻指示外，同學會及校友會的幾十位同學，爲了安排此會實在太辛苦了，尤其是正副主席胡熙成、馮逸雲、及總務組長鄭國勝諸先生……門前站着和四週流動巡邏的十多位小姐，她們的襟頭上都掛着一條紅的布條，上面印有「招待」兩字。她們東奔西跑……

……當然是這次大會的主題，因此，一到二時二十分，禮堂便全場滿座，聽衆都屏息以待。錢穆博士在鄭院長、院主任暨全體講師導師陪同下，依時進入會堂。稍經介紹，前錢穆先生即開始，幾百多位志切求知的男女，都緊精會神，細細地記……

這兒有一個廣大的草場，我們在校二十二組同學，大家都非常鮮艷地各佔一角，與自己的導師、同學，圍地而坐，互相介紹自己，相互交換各人的教學經驗，相互間研討各項技術與得失。融……

健全校慶

羅便臣道六十四號健全中學，本月十二日下午六時，在該校禮堂舉行十二周年校慶叙餐，校友及同學參加者達二百人，餐後舉行抽獎，情況熱烈，該校股乒乓球隊亦比賽，參加者非常踴躍……

聯合書院新聞學會定期聯歡

【特訊】祥濟聯合書院新聞學會，昨日改選第二屆各部幹事，選出：主席鄭佰棠、梁宗洪、總務陳天俠、鄭滄、學術系蔡、鄭灝、文書胡熙秀、財務胡錦滋、楊俊忠、康樂歐陽軒州、朱啓丹。即席決議，定期於本月廿四日下午，在該院堅道校本部，舉行本屆聯歡就職，新舊同學聯歡及歡送畢業同學等三大節目晚會。（將）

……此亦爲一……學習兒童……公校趨勢也。（歐）

……社會是需要互助……若干年後將實行小學義務教育，每一個孩子將有機得受教育的機會，我們應該具有辦校的信心，耐心地……

良好教師的條件

宋常德

我們都知道現在香港是有很多人滿意教師生涯，他們當教師的理由有很多，有一些教師是爲解決生活問題而教學的，有些人或者會反對我這個說法，他們會舉出一些當教師是作育英才，爲人服務的神聖職業的兩個原則來，其實我們知道本港教師的待遇是不算太好的，比起其他公務員，在辦公方面來說，是不能太脫離現實的，而工作時間亦較長得多。另外一些教師是爲了……

來教學的，但是我們得知道，雖然我們對某一科特別感興趣，而欲將我們所學的傳授給兒童，但是如果教師沒有愛好兒童的個性，和有教學的精神去發展和滿造他的特長，是不能成爲一好教師的，因爲如果一個教師對兒童沒有濃厚的興趣，就不能了解兒童。……

現代教育的目的是在培養下一代成爲良好的公民，而擔負大的責任是要靠教師合力去負担，故此一個賢良的教師應具有優良的教師品格，豐富的公民常識，健全的各科基本學識，教育所根據的基本常識，如兒童心理學，和教育之專門技能等。

（甲）普通品格

（一）健康——教學是一件繁忙的工作，教師除上課外還要作改作業，並且現代教育更有許多課外活動，要教師做領導者，如果我們沒有強健的體格，是不能勝任這麼繁重的工作的。所以教師健康的好壞與教學效果成正比例。

（二）儀表——教師應儀容清潔，服裝整齊，這點可給與兒童很大的影響，因爲兒童具有喜於模仿性的，故此教師當以身作則，立一個好模樣。

（三）聲調——口齒不清利則令兒童對所授的課文模糊，所以教師應注意聲音要清晰，圓潤，音調要緩慢但要有抑揚頓錯，在消極方面來說，要避免聲音過份尖銳，低微無力，平淡呆滯和口齒不清。

（四）詞令——教師的詞令比實貨員的口才很重要，詞令運用的是否得體，對教學的效果影響甚大，但用詞要文雅而不……

（五）機敏——教師對學生的行動應有先見之明。對所發生之事，能隨機應變的把大事化小，小事化爲無。

（六）同情心——教師須仁慈及寬大，即是說不粗暴，不太嚴厲的去對待學生，同時更要一視同仁，無分彼此，更不可冷嘲熱諷的去嘲笑學生，我們應知道一強將手下無弱兵，可令兒童們喪失自信心和自尊心。教師要自己有氣量，及和藹可親，如學生無意之間得罪了自己，不可懷恨在心。

（七）合作精神——教師要以身作則，合則互助以共存，良好的公民是應該具備合作的精神，我們教學的目的，在於培養下一代成爲良好的公民，故教師身體力行，上至校長、同事，下至學生及校役，都要做到互相合作的地步。

（八）責任心——我們能夠從內心發生對教學的濃厚興趣，才能熱心負責，不避艱苦去辦事，如我們對教學沒有興趣，只爲薪金才當教師，則不能盡負責任。

（九）誠懇忠實——成功教師的稱號是對人忠實，對事忠實，我們如果有良好的表現，才能得到學生的敬重。

（十）進取精神——教師如不謀進取，則成爲時代落伍的教師，教育是教學相長的，故此教師除學習有關教育知識之外，更需學習其他知識，改進個人修養，不斷地步檢討自己，改善向明，及有生氣。

此外，教師在態度方面，不可輕浮，要活潑和藹，有生氣的活潑，令人親善的和藹，與學生打成一片。在脾氣方面，對……

（乙）特殊品格

由於教學的對象有所不同，故此教師特殊品格的要求亦要有所異，換句話來說，即是幼稚園教師，中學教師和大學教師應有不同的特殊品格。就幼稚園教師而言，則應具以下的特殊品格：

（一）對瑣碎事應發生興趣——教師應該注意到兒童的一舉一動，從小便幫助兒童養成良好習慣。例如兒童在聽講課文時候吮手指，教師則應採取適當的手段去改正這種壞習慣。

（二）對兒童發生興趣——我們應該多接近兒童，與他們遊戲在一起，作爲他們的好朋友，大哥哥或大姊姊。從接觸中感，將教師作爲領袖，如果兒童對教師發生好感……

（三）明瞭的忍耐心——呆板或遲頓教師在工作上則無往而不利。……並不是忍耐，適當的忍耐才是明瞭的，即是在工作中要有合乎教育原則上的忍耐。

（四）清晰的頭腦及和藹之性情——教師應有先見之明和高明的判斷力，來分析事物，解決事物。對上司及學生均應和藹可親，遇與他人的苦衷和困難……

寶樓式黑市校 當局應加處理

無異向學生身上刮削　眞好識字班應加扶助

（新聲社）本港三大教育團體，港九私立中文學校聯會、香港私立英文學校聯會、及香港教師會中文部等，本年九月聯席會議，決定調查黑市學校，結果於九月十日聯函教育司署，並分函各民選議員、立法局華人代表，報告黑市學校目前發展情況，請向當局建議有效管制。函文指出：近兩年來，黑市學校，以種種名目出現，如「識字班、兒童團」、及英文補習班等，性質團體及校舍份子其名目，而巧立名目，公開設立招收學生，全屬非法行爲……等。其函文是一種呼籲，某實，有關當局亦應可資參考。

至關於黑市學校問題，若干社團首腦與一般人士意見，認爲其中辦理完善之識字班，純爲適合環境需要而設者，使一般會員子弟或若干坊衆均有受讀機會，而一般之師資及校內設備，亦均不相伯仲。在私立學校仍在鬧荒時期，此應尤宜極勵扶助，使更趨健全，固不能予以取締者。由於兩者之間，各持理由，而在教育當局究應作何步驟，尚未有明朗表示。

記者亦曾分訪個別團體領袖與有地位人士陳詢，結果認爲似不宜急於取締，因目前失學兒童尚未能盡量收容，且勞苦大衆收入低微，無充裕力量供兒童入昂貴學校，倘有此種識字班供貧苦大衆兒童不致失學，可減少及防兒童流浪街頭，亦爲一種善舉。但目前港九各區究竟此種識字班之設立者，是否眞正爲教育而舉辦識字班，是否設備上獲得安全，原使人得到好處，是則應加以扶助。但倘利用團體名義，目的純屬圖利而舉辦識字班者，例如暗中作「寶樓」方式，每月收取高昂學費若干，此時情形，無異加重苦學生家長負担，倘當局將作有相當，予以處理云。

值得注意的幾個問題

作文批改談之二

夏樹

教學經驗

（一）刪改　改了派給學生，假如改動的地方不多，學生一定比較高興，也覺得不到主要的毛病，只覺得他改得很少。假如改動的地方很多，文章差不多全改去了本來面目，學生便會興趣索然，以教師改文時應注意少刪多留，能保持原意的儘量保持原意，他用的句子儘量採用，不然改師自苦，打擊了學生的興趣，不討好。

（二）批語　批語的目的是指出學生文章的缺點，批評文章的缺點，批評該注意改進的地方，要使學生看了明白，能夠接受，得到改進才算達到目的。所以批評以切合實際，明白具體爲佳。如把批評作教師與學生間的橋樑，批評文筆的優點，或含糊其詞，不着邊際，就失去了批評的本意，原使人摸不着頭腦，……也應是一些鼓勵的話。

（三）鼓勵和批評　不論在什麼教育工作中，鼓勵都是非常重要的。鼓勵能使學生自動積極向上，批評能使學生自動積極向上，批評學生的缺點，所以很多教師在批評學生時，也適當的配合一些鼓勵，以防學生喪氣。在作文批改工作中，對學生的鼓勵也應多過批評。

肯定進步（那怕是點滴的）也應予以適當鼓勵，好的段落、好的句子可在批語中指出或加圈點。對缺點的適當批評，當然應該進行，但不得用「一塌糊塗」、「不知所云」等太強烈的批語，以免學生抬不起頭來，喪失了信心。

（四）及時發還　學生作了一篇文，常抱着急切的心情希望早日知道自己所得的成績，……往往在上一篇作文未發回前，他們就在第二篇犯上同樣的錯誤。……學生所得印象較深刻，等過不多時就減少了效果。同時作文簿應多保存在學生處（小學低年級有特殊需要的地方），讓他們有機會多看，認識自己的錯誤，今天派回給他們，即日作了文又要交，那他們能有多少時間看呢？

（五）清楚和仔細　要改得清楚和仔細，最好是未改之前先把全文看一遍，領略到全文的意思，掌握到文章的中心，優缺點，然後才着手批改，批改後應再看一遍，看有無錯漏。看一句改一句，看一個字改一個字，改完就算的改文方法，往往會誤會了學生的意思或改錯了。教師的字宜寫得整齊清楚，使學生能認得，不宜太潦草。

但目前各校，中文教師的工作往往特別繁重，（一部分學校規定每星期作文一次，每學期作文共兩次）就很難做到這一點，這的確是一個頗爲困難的問題。

如何教導兒童繪畫

民樂譯

名美術教育家亞里士多德對於教育的意見，認爲教育是教人們如何適應環境，柏拉圖則以爲教育是啓發人類的天才，前者適宜於教予技能，使其得以生存；後者認爲每個人都有一種特長，是應該啓發他們的天才，使其特長得到最高的發展，而前者對於科學之發明，或藝術上之創造。以上兩點，是實施現代教育所採取的教育方針。

我們教導兒童繪畫，必先了解兒童心理，因爲要適合兒童心理及其發展，我們不能扼殺兒童的創造天才，阻礙其興趣，壓抑其精神，應該讓他們的思想自由的發展，順應其發展的自然趨勢，以養成兒童的優美感。

兒童的想像力　如果一個教師要兒童作一篇短文或繪一幅畫，係描寫「狗的一天生活」，那麼他是要兒童繪出或敘述一些他們無法經歷的事。這教師便是教他們如何使用他們的想像力，想像力就是用腦去構成一幅不曾見過的事物的能力。

兒童要作此種題目時，便需用以下二種方法中之一種：（一）他可以回想他以前所見過的一幅畫面；例如「狗的生活」這叫做「眞實的想像」，因爲他曾經見過這樣的實際。（二）兒童開始去想像一些他從未見過的片段事物，這些事物並不連繫：即如他知道狗天是怎樣的一種動物？……這時期兒童喜歡聽一些幻想故事，如魔術地毯和何數……

（一）例如有人問一個兒童有沒有到過月亮去？他說我沒有，但是他明白月亮上面有食物的存在，這就是有意說謊。（二）有人問一個兒童：你有沒有看見某某的錢呢？他本來完全不知道有這回事，但他答要說謊……

過了一個時期，兒童得了較多的認識，尤其是男孩們便會把此等幻想作爲無稽的故事，……他們轉而喜愛刺激的冒險、英雄、俠客的故事，這是踏入理想的時期，對於文學……

……兒童，地理、歷史、轉而喜歡人類生活的方式和怎樣得到食物？經濟……

他們先做些什麼事？以及一切祖先們冒險的偉大事蹟等。但是能將地理中的地方位置、歷史發生的年代、課文中的要點，往往由于過於刻板的形式與數字，阻止了他們對這些科目發生的興趣。若是一位不能適應這種轉變的教師，就不會想到那種手病。但一般教師往往會發現兒童中有很多對歷史、地理不發生興趣的，而不了解其原因之所在，係在刻板的形式與數字，并非兒童們對此等歷史、地理沒有興味。

青春期　到了一個時期，他們的想像力轉向於發展中，會發現一些不合理的事，這時他們會去做一些有意義的事，和去批評事物，此時期亦是兒童最危險時期，因爲他們的經驗，未足以去判別事物的好與壞，這時期兒童心理是偏向的。但要知道他們的熱心不能耐久，例如上星期他們最熱愛下棋，但是過了幾天他們可能放棄下棋，跑去游泳。……會兒又喜歡集郵。這時期的兒童們有很強的自信心，對任何要求不變，譬如有人批評他所造的作品不完善，那麼教師們就應該指導他如何去整理，以作爲對批評者的挑戰。

創造力的想像是藝術、文學、科學、發明與行爲的基礎，它亦可以透過藝術、科學與行爲而發展，教師們應給予兒童正確的指引，使他們對這些學科發生濃厚的愛好。最後我們須要緊記一句說話，就是：一個缺想像之力的學生，是不能學習得好的，他只能模仿。（參照許振邦氏著「兒童想像力」，譯文曾載於教師月刊）

由于上述的研究，我們應該知道兒童應依照兒童的年齡，施予不同的教法。例如一個初小學生畫了一幅畫，是火在水下面燃燒，我們不能以爲他是不對，或者有一天火的會在水下面燃燒也說不定，因爲人是不會想到人類能夠在空中飛行，現在我們居然有電視，和飛機，或到另一個星球去了，那麼這個兒童將來可能是一個偉大的科學家或發明家了。

因此，現代的教導兒童繪畫，必先決定拜非教其適應，因爲藝術最後目的是創造而并非適應，一個偉大藝術家并非欲得一種技能以求得生活與生存，而係爲藝術而藝術去力求創造。所以教導兒童繪畫，應讓其一開始便習慣于自由的創作，自由的想像，自由地學習與吸收其個人所需要或感興趣的東西，教師並不反對初學時之模仿，但不指定臨摹與寫生其習的唯一方法，是以增加其對繪畫之興趣及加強其日後創造的認識，然後使其能自信地進行於藝術大道中。

酒與生活關係密切

酒與生活關係密切

天寒話酒

酒類不少

……有很長久的歷史，大……香港開埠的初期，……

體育

天寒談酒

酒與生活關係密切

「葡萄美酒夜光杯，玉碗盛來琥珀光。」這是我國古代詩人詠酒的佳句，把酒的色、香描寫得淋漓盡致。而「葡萄美酒夜光杯」的佳句，尤令人多麼的嚮往！

酒在我國人民的日常生活上，一向佔着重要的地位，尤其歷代許多騷人墨客，與酒總是結不解緣的，如金代的大詩人元遺山的詩偈曰：「只近浮名不近情，且看不飲更何人？三杯漸覺紛華遠，一斗都澆磊塊平。醒復醉，醉復醒，靈均憔悴可憐生。離騷讀殺渾無味，好個詩家阮步兵。」把酒與文人的生活關係更形容得刻劃入微。

在嗜酒的人來說，他們總是「無酒不歡」，但在這句的後面，卻製造了很多的悲劇，損傷與虛耗！

歐西各國，嗜酒如命的人不特未讓中國人專美，而在粗獷作風的狂飲程度上，比較中國人尤有過之。

香港是華洋薈萃之區，故香港市民的飲酒，可說是集中西之大成，一般喜慶和交際場合，還不脫「無酒不歡」的陋習，而洋化的影響也使不少喜歡社交的人染上酒癖，其狂飲的程度也不弱於歐西的酒徒。近年來香港吸收了較多的海外遊客與及來往軍艦水兵於短暫假期上，使酒類的消耗隨之增加不少。在香港現階段積極擴展旅遊事業以吸收更多國際遊客的趨勢中，我們預料本港的酒類消耗勢將不斷增加，而政府能夠從酒類消費上徵得的稅項也當隨而增加。自前年起，政府宣佈取消飲食稅而提高酒類的稅率，可以說是增加稅收與寓禁於徵的良好辦法之一。

酒類入口連年在增加

香港的酒類入口是逐年增加的，根據官方統計，一九五五年中西酒類進口總量二百零三萬九千三百三十二加侖，值二千四百七十八萬三千七百二十九元，一九五六年中西酒類進口總量二百一十五萬六千八百一十二加侖，值二千五百八十七萬四千一百三十六元，一九五七年上半年中西酒類值一千七百八十萬餘元，（這是未經繳納酒稅時的統計數字），此外，還有經澳門以化整為零入口的中西酒類，估計每年總值在六百萬元左右，因此，在一九五六年內，酒類入口總值可達到三千一百八十餘萬元。

自然，香港出口商也有轉酒出口的，一九五五年全年出口共六十四萬七千二百四十六加侖，價值九百八十二萬五千三百三十元，一九五六年全年出口共六十五萬二百二十八元，一九五七年上半年出口共值四百六十萬餘元。香港出口的酒類，以銷往南韓、泰國、馬來亞、美國等地為多。

酒類實銷數字驚人

現在我們將本港進口酒類減去出口酒類的數字，再加入本港釀製的酒，從澳門私入口的酒類，政府課稅等，就可以獲得本港酒類的消耗數字了。

第一、從官方統計比較上，我們可知道一九五六年全年本港消耗的中西入口酒類是一千四百三十九萬九千九百餘元，一九五七年上半年本港消耗的中西入口酒類是一千二百四十五萬元，這是未有包括酒稅在內的價值，如果加上納稅，香港的酒客所付出的代價要接近一倍，亦即去年本港酒客所付的價值達二千五百萬元。

第二、本港釀製的酒類，以一九五六年為例，共一百三十四萬七千三百七十三加侖，約值六百六十四萬元左右，但一九五六年本港釀製的酒類課稅共七百五十一萬餘元，超過本身的出廠價，二者合計，去年內消耗本港釀製的酒類價值約達一千四百一十五萬元。

第三、一九五六年從澳門走私或化整為零入口的中西酒類約值六百萬元，因為澳門的酒類課稅很低，故一般私販和旅客帶來的酒類實在不少，這些酒類所屬私販性質，自然沒有納稅給政府了。

第四、本港的私釀酒類活動是值得注意的，估計每年提供的酒類價值以百萬元計算。

根據上面的估計，在酒的消耗上，每人每年負担十多元。一九五六年香港人消耗在飲酒上面估計共有四千六百多萬元。如以全港二百六十萬人計算，每人平均每年須負担十七元七角左右酒的消耗。

現在再將幾種主要酒類的進口量，出口量，本港消耗量列表比較如下：

一九五六年港出入口及本銷數字（單位元）

酒類	入口數字	出口數字	本銷數字
啤酒	九、六八九、四九二	二、一九〇、一八七	七、四九九、三〇五
白蘭地	三、九二七、二五四	一、二四三、六五三	二、六八三、六〇一
威士忌	三、五四三、一五五	一、四六〇、一五七	二、〇八二、九九八
中國酒	六、二三七、九三三	五、一壹〇、二七六	一、壹二七、六五七

一九五七年上半年港出口及本銷數字（單位元）

酒類	入口數字	出口數字	本銷數字
啤酒	六、三八二、三九一	一、二九一、一四〇	五、〇九一、二五一
白蘭地	三、五三七、七二壹	四五九、六六五	三、〇七八、〇五六
威士忌	二、一九三、一三八	八六六、四六一	一、三二六、六七七
中國酒	二、九八九、一〇九	一、九九二、七四〇	一、〇〇六、三六九

港人嗜酒種類多

近年來香港的酒類供應，確屬洋洋大觀，我們漫步中環區的十多酒商店，他們在窗櫥裏陳列的洋酒，固屬林林總總，令人目不暇給，同屬一種酒，但在裝頭及牌子上，抑有幾種分別，售價亦低昂不一，大致上可分為白蘭地、威士忌、砵酒、香檳酒、毡酒、些厘酒、啤酒等，而中國酒供應的品類也日見繁多，除原有的廣東米酒、山西汾酒、浙江紹酒、天津玫瑰露酒、貴州茅台酒之外，近年來又有四川竹葉青酒、瀘州大麯黃酒、中山蒸瓶酒等，香港嗜酒的人，真是口福不淺了。

由於香港人的西化作風濃厚，對於大場面的應酬宴會上，都以洋酒為尚，中國酒總是「難登大雅之堂」的，而洋酒的享用，亦愈來愈見奢侈，單就白蘭地而言，近年來豪富人家宴客，多選用F・O・V・之類的上價品，對於其他貨色，何嫌不够排場，那麼一來，酒類的消耗數值，也比前大為增加了。

香港人對於酒類的消耗數字龐大，而政府對於酒稅的收入也很有可觀，以洋酒而言，三星斧頭牌白蘭地酒每批發價為二百八十二元，但已經繳納了一百二十二元的酒稅，白馬牌威士忌酒每批發價為二百三十三元，亦繳納了一百零六元的酒稅了。

現在市面上的洋酒零售價，通行貨品如F・O・V・白蘭地酒每瓶三十二元，金三星斧頭牌白蘭地酒每瓶廿三元五角，金磚崙白蘭地酒每瓶十五元，藍三星白蘭地酒每瓶廿二元五角，白馬威士忌酒每瓶廿二元八角，大號六九威士忌酒每瓶十六元五角，金鹿牌砵酒每瓶十一元，星冠香檳砵酒每瓶十二元，三馬牌酒每瓶二元。

來自中國大陸的酒類零售價，天津玫瑰露酒及五加皮酒每斤九元至九元六角，山西汾酒每斤九元，瀘州大麯黃酒每斤八元，四川竹葉青酒每斤八元，浙江花雕紹酒每斤三元至三元五角，中山小杭米蒸酒每瓶四元五角，玉冰燒每斤三元六角，雙蒸酒每斤二元四角，青島啤酒每瓶一元二角。

本港釀製的酒類零售價，生力啤酒每瓶一元八角，三蒸酒每斤三元八角，玉冰燒酒每斤三元二角，雙蒸酒每斤二元四角，糯米酒每斤二元六角至三元二角，糖水酒每斤一元八角。

目前香港專售洋酒的商店約有二百餘家，兼售土酒的商店有八百家，其中一部份是幹營性質。

凡事適可而止，飲酒更是人生的一種考驗，所謂「美酒飲教微醉後。」這是何

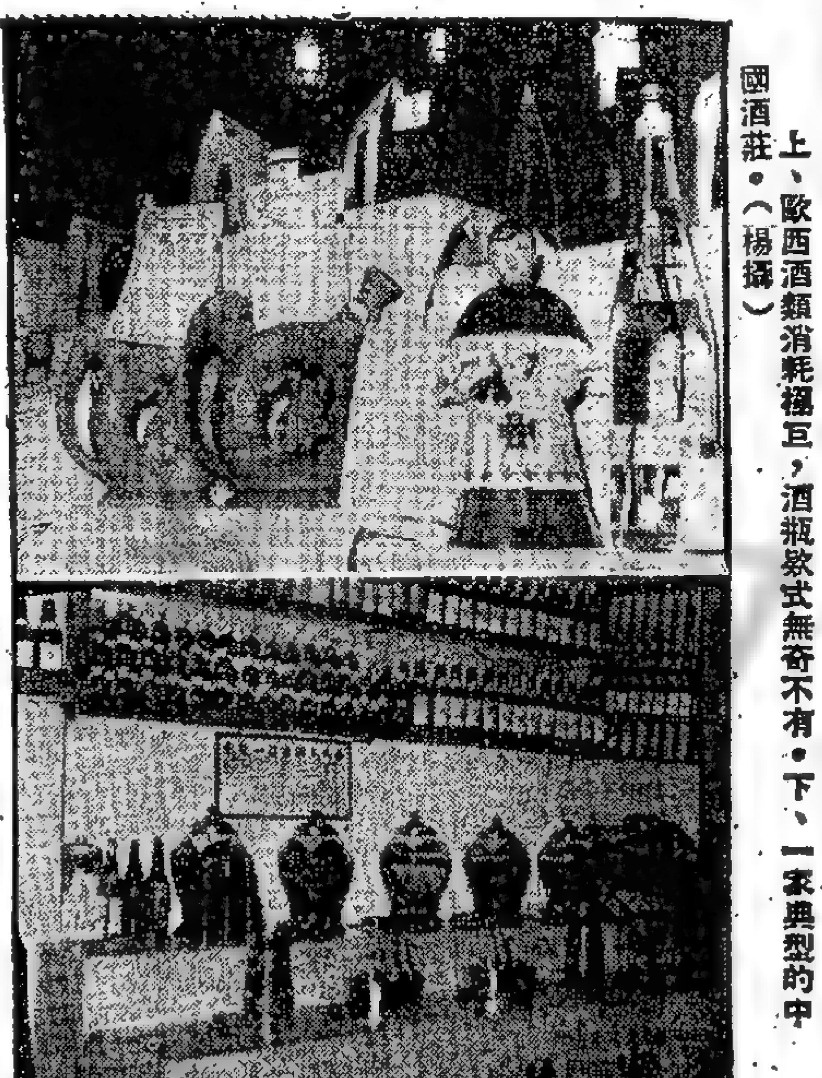
喜歡把礦泉水或汽水之類，與酒混和而飲，他們以為這樣可以減輕了酒的濃烈性，而降低了醉的程度，殊不知適得其反，因為混入其他水份，更加速把酒精傳送血管裏，比較飲原酒的更容易醉，而酒的色、香、味也就更難領略了，像這樣的飲酒，簡直是浪費吧。

首屆酒展多采多姿

今年六月廿一日，本港德輔伙食行商會，特假座中國酒家六樓舉行一個很有意義的第一屆世界名酒展覽會，展出的酒類共八百多種，五色繽紛，絢為異彩，使參觀的人，好像置身入酒國，包括有紅酒、白酒、砵酒、雞尾酒、紫酒、補酒、薑酒、意大利酒、白蘭地酒、伏爾加酒、波打酒、香檳酒、啤酒、毡酒、雞尾酒、威末酒、冧酒、紅波近酒、白波近酒、及各色各樣的中國酒，其中最貴的，算是法國巡年白蘭地酒，每瓶價值一百五十元，最平的一種是十二盎斯啤酒，價值八角五分。在各種酒類之中最有趣的，首推利嬌酒，包括有老人、雲石、花瓶、汽車、竹節等形狀，更有像夜總會的，極盡古雅精巧之能事。

另外在一隅靈石的四桌上，擺着兩套酒具，一套是今實良展用的銀製酒杯，另一套是古色古香的瓷質酒碗和酒杯，並有撲克牌拔杯鬥酒牌共有

上、這是本港釀酒廠最新式之釀酒甑，為馮民德酒廠所有。下、本港釀酒廠中釀酒第一個步驟是「煮酒飯」。（乾攝）



上、歐西酒類消耗極巨，酒瓶款式無奇不有。下、一家典型的中國酒莊。（楊攝）

酒類不少

香港的釀酒，已有很長久的歷史，大抵香港開埠的初期，便有人釀製土酒，但當時的釀酒業，祇屬於小規模家庭式的，至一八九〇年間，始有一家較具規模的釀酒廠設於銅鑼灣的大坑，這就是六十多年前香港的社會名流崔仁山氏經營的權東美酒房。以後較具規模的釀酒廠設立日益增加，而釀酒業亦日趨蓬勃，當時的香港雖沒有像今日的人口衆多，但貿易繁盛，在這樣的環境下，曾經出一個黃金時代，因為這時候釀酒是不用納稅的，所以在一九二〇年間，本年的釀酒廠達三十六家之多，迨後香港政府開始徵收酒稅，但所徵的稅率尚低，而且管制亦很簡單，釀酒業尚未因此而受到嚴重影響。

及至香港政府通過立法，訂立管制釀酒的條例之後，由於管制嚴密，釀酒業漸遭受挫，業務開始下跌，原日許多酒廠漸告結束或轉業，直至一九四〇年間，全港的釀酒廠減至不及十家。

第二次大戰後的初期，香港的糧食供應還不甚充裕，政府對釀酒業管制更嚴，

故香港的釀酒業尚未獲得充份的發展。

現在香港的釀酒廠雖比太平洋戰爭爆發前增加，全港一共有十六家釀酒廠，其中八家設在港島，八家設在九龍半島，設在港島西環區計有怡與昌酒廠、裕酒廠兩家，設在跑馬地區有香港酒廠一家，設在筲箕灣區有酒廠與醬園一家；香港仔區有寶禾酒廠一家，設在赤柱區有醇香酒房與廣興酒廠兩家，設在九龍半島的上區有酒民德酒房一家，設在上沙埔有和元酒有中原釀造廠一家，設在官山廠發與酒精廠一家，設在荃灣有錦珍酒精廠一家，設在葵涌有廣利源成記酒廠與恒興酒廠兩家，設在新界深井有生力啤酒廠一家，設在大埔滘有福和越酒房一家。根據港政府工商業管理處發表的年報統計，一九五六年香港的釀酒業僱用工人共二百零七名。在上述的十六家釀酒廠之中，除生力啤酒廠一家為英商資本之外，其餘十五家釀酒廠俱為華資經營的。

香港釀製的酒類，分為四種，第一種是米酒，以米糊作原料，其出品有白酒、雙蒸酒、三蒸酒、糯米酒等，第二種是糖水酒，以下價原質糖或椅水作原料，這種酒通常是供給製造醬乳，醬醋，裝造臘腸等用途的。第三種是雜糧酒，以粟米或粟類作原料的，這種酒亦可供作飲用。第四種是啤酒，以桃花及麥作原料，以西法釀成的。

每日產酒十多萬加侖

目前香港的酒類生產，在十六家釀酒廠的總產量，每月平均約為十二萬三千加侖左右，釀酒的工作和季節有直接的關係，通常天氣寒爽，發酵時間較短，而酒的成色較高，故一般釀酒廠多以下半年為主要釀酒時期，夏季期間每月出產米酒約四千擔，糖水酒約一千餘擔，冬季期間每週生產米酒約六千擔，糖水酒約二千擔，每擔以四加侖計算，亦即是等於三十斤。

香港釀製的酒類，絕大部份是在本地市場銷售的，祇有小部份運銷南韓、泰國、馬來亞、美國等地，供應當地的華僑飲用，出口總量佔總產量百分之五左右。

自從去年秋季期間，若干不肯酒商以甲醇（即木酒精）加入開水作為普通的飲用酒出售，以牟取厚利，曾供成飲酒中毒事件，迨後政府當局經過縝密的調查與化驗，發覺甲醇影響，對於甲醇課以重稅，英國與荷蘭出產的甲醇，每加侖徵稅廿四元，非英屬地區出產的甲醇，每加侖徵稅廿八元，這樣，飲酒中毒事件總不再發生。

今年春季期間，流行性感冒的時症侵襲本港，居民大多數受襲，酒類的消耗亦減少。

但是本港人口增加甚大，酒的消耗並未因此而驟然降低。

香港的釀製酒類，銷路甚廣，故產量頻年遞增，從下列的釀製數字和納稅數字來看，我們可以獲得說明。

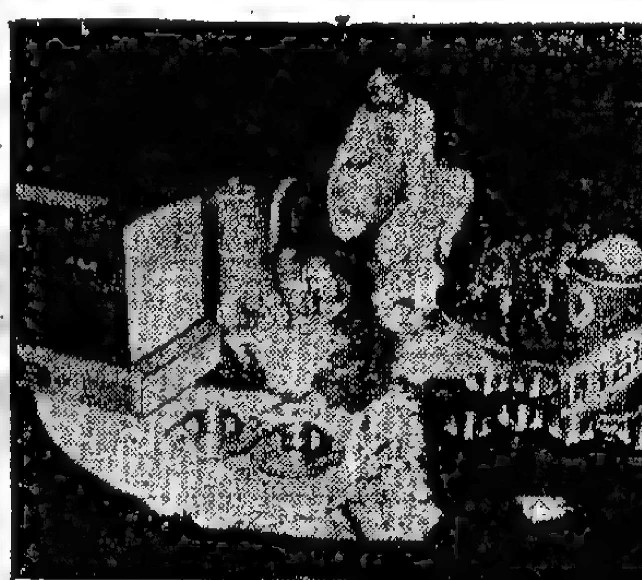
戰後香港釀製的中國酒類生產量列表如下：

年份	產量（單位加侖）
一九四六	六一七、五七九
一九四七	六七六、一七六
一九四八	六二一、七三一
一九四九	六八九、二三二
一九五〇	一、〇三七、四九二
一九五一	一、二三三、一二八
一九五二	一、二四三、〇六八
一九五三	一、二〇二、六四二
一九五四	一、二五三、二九〇
一九五五	一、二六九、九六二
一九五六	一、三四七、三七三

戰後香港政府對本地釀製的中國酒課稅金額列表如下：

年份	稅收（單位元）
一九四六	一、六四四、四二四
一九四七	三、二七八、九一二
一九四八	三、〇八三、〇七九
一九四九	三、四二四、五三五
一九五〇	四、八四五、四七六
一九五一	五、六九四、七一〇

年份	稅收（單位元）
一九五二	六、六四三、四九七
一九五三	六、八二三、七五五
一九五四	七、〇一四、三二二
一九五五	六、五八三、三四〇
一九五六	七、五一九、三八〇



土酒征稅率極昂

目前香港釀製的酒類，一部份為米酒，根據釀酒業人士宣稱，原則上釀酒一斤需用米料相等，但有時因為天氣炎熱或處理不當，可能只得五成至六成，如果氣候適宜和處理得當，每一斤米料亦可能釀成一斤四兩左右的高粱酒，現在本港釀酒業所需的米糧，每月約為六千擔，但因為大米價高，成本過昂，故各酒廠所以釀製的米料，大部份以朴米碎為主，至於釀製本酒的原料蔗糖或椅水，一般酒廠多在本地市場購入的，他們隨時體察何種原料適宜採用何種，總以適合化算的原則，近年來各酒廠多採用椅水，但酒的份量，觀其中含酒的成份多寡而有所分別的。

本港釀製的各種酒類價格，出廠批發價的高低不同，價格亦有差別的，如三蒸酒每斤約價六角，糖水酒每斤三角，但力酒的出廠批發價格每斤約一元二角左右，香港政府對於酒類列入有稅貨品項目之一，不論本地製或外來入口者，俱要繳稅，而且稅率很高，以香港釀製的中國式酒類而言，其課稅高過本身的出廠價值，如一斤雙蒸酒出廠批發價為六角左右，但每斤課稅為八角左右，一斤糖水酒出廠批發價為三角左右，但不論糖水酒或雙蒸酒，每斤課稅為八角至九角。通常各酒廠所造之酒，含酒精為百分之廿五到百分之四十左右，即普通稱為廿五度至四十度，課稅的標準是每加侖以廿五度作為基本計算，但如果超過廿五度以上，則度數照基本稅率遞增，力度愈高課稅愈重，一般香港酒廠所釀製中國式酒類，稅六元，不滿廿五度亦作廿五度計。

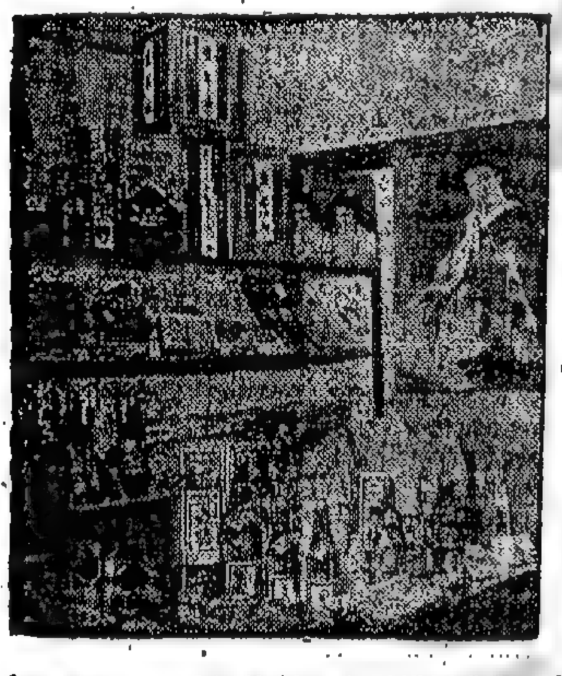
香港的酒廠仍採用傳統方法，祇若干器具上加以改良而已，酒廠的設備，計有蒸氣爐、分化器、冷凝器、盤酒器、酒尺、酒瓶等。至於釀酒的水源，本來以含有礦質的山泉為最佳，但香港的酒廠，不能充份取得山泉來應用，故夏天多採用山泉水，冬天則一部份採用自來水。各酒廠的設備和採用原料俱是相當的，但釀成的酒卻有分別，這是釀酒的技術和經驗及酒餅的好壞有關。

每年破獲私釀甚多

香港釀製的酒類被列為管制的有稅貨品，故各酒廠須要受到嚴密的管制，此酒廠由官方派人駐廠，每人監製的酒，由酒廠經分化器冷凝器冷卻之後，直輸酒倉內，該酒倉亦經由官方派人監督，封鎖，非經派員監督不得開鎖，由各酒自酒倉取出，一經自酒倉提出之後，即須完納稅項，不能退回。

目前本港釀製的米酒，每斤連稅批發價由一元五角至一元一角左右，糖水酒每斤連稅批發價由一元二角左右至三元六角，後者每斤零售約為一元六角。現在全港的零沽酒商約有八百家，絕大部份是推銷本港釀製的中國式酒。

香港政府對於釀酒的管制雖很嚴密，但非法的酒私製仍很猖獗，緝私人員雖加緊進行，可是「野火燒不盡，春風吹又生」。這種私釀的酒類，每年總額超過一百萬元以上，供給本銷，他們多是在偏僻的郊區利用夜間作非法的私釀，根據工商業管理處報告：九月份破獲的非法釀酒廠七十四家，緝獲酒酵二加侖及私酒三一〇加侖。



日本酒最近兩年來向港推銷，這是本港日貨展覽會中酒類陳列一角。（楊攝）

體育

澳門四屆賽車 今明展開角逐

（澳門特訊）澳門第四屆賽車，今（十六）明（十七）一連兩日在新口岸松山賽車道舉行，今日有三項賽事節目，至於「格蘭披士」大賽，押後在明日，今年賽會增加入場券價，但因未有若何新刺激節目，預料觀眾較前大減，連日此間上等酒店多客滿，但下等酒店及市所，並未見有若何熱鬧。

賽會方面籌備就緒，看台三座，計超級座有一石屎看台，近加思欄一棚座看台，曾環有兩座地點：一在加思欄口，另一處在劉穉環馬路，門券分金位一元，看台三元，五元，及十元，所有空地，一律禁止市民站近，由五十名非兵五十名警察維持秩序，務求場內秩序井然。

又由今日起，一連兩日，由港澳電台與香港各比賽情形，派員來澳播送，郵電總局設長話發電報時間，今日由上午九時至下午十二時止，又明日上午九時起至晚長一時止，長途電話，一律延至下午七時止，港澳輪一律加班，照所定時間行走，在賽車期間，澳門市面，相信熱鬧。

至此次參加比賽人員，其中有五名係港華人，名單有梁伯輝、郭漢興及D黃參加初級賽。澳門只一名西人參加大賽車，沖繩島美軍一人，及新加坡好手二名參加，其他參賽者每日有菲律賓、英軍少尉蘇奇所駕之二號新跑車，與第一屆冠軍加拿大路設計之五號車兩架，可能成為今次比賽之最熱門者。

十六、十七兩日秩序錄后：

十六日（即星期六）

上午：（一）七時半至八時半：封閉跑道，參加比賽車輛分組試車。（二）十時半：跑道封閉（三）十一時：初級賽（四）十二時：一百哩讓賽（五）三時：女子賽

下午：（六）四時：大賽車跑車試車，以決定明日開賽出發時排列先後次序

十七日（即星期日）

上午：（一）七時半至九時半：封閉跑道，大賽車試車（二）十一時四十分：澳督到場（三）十一時三刻：澳督與參賽者相見（四）十二時：澳督揮旗發令，大賽開始

下午：（五）八時正：假倫頂俱樂部舉行頒獎典禮

一百哩讓分賽

車號	組次	讓分時間	車名	車主
卅一	第一	零分	快逸五〇〇	代理車行
卅二	第二	八分四十五秒	快逸六〇〇	利便車行
卅三	第五	十七分廿五秒	快逸一一〇〇	同上
卅四	第五	同上	同上	同上
卅五	第九	廿六分四十秒	快逸一一〇〇TV	同上
卅六	第六	同上	同上	同上
十四	第六	十九分十秒	衛路文	機利文車行
十五	同上	同上	同上	同上
十六	同上	同上	同上	同上
十九	第八	廿五分廿五秒	深卡一三〇〇	國家汽車行
二十	同上	同上	同上	同上
廿一	第三	十二分五十五秒	深卡一二〇〇	同上
廿八	第五	十七分五十五秒	羅特比佛	和聚士夏巴
三十	第七	廿一分十五秒	羅特干宗	同上
廿九	第十	廿七分三十秒	羅特些佛	同上
四十一	第七	廿一分十五秒	勝家加臘	香港汽車行
四十二	第七	同上	同上	同上
二十三	第四	十五分	和士蘇根	雅拔車行
二十四	同上	同上	同上	同上

註：以上駕駛人將由車主決定

初級賽名單

車主	駕駛人	車名	車號
杜香奎	本人	柯士甸梳利六	第一號
蘇奇	彼得文	馬些地賓來190SL	第三號
輔美頓	本人	遮架特設	第五號
麥禮	本人	柯士甸梳利四	第十一號
巴爾士	本人	保時捷一六〇〇	第十八號
國家車行	梁伯輝	深卡一三〇〇	第十九號
同上	陸大衛	保時捷一六〇〇	第二十六號
保奇	本人	凱旋TR2	第三十七號
麥提夫人	巴士蘭	凱旋TR3	第三十八號
D黃	本人	柯士甸梳利六	第四十號
香港車行	危娜	勝家加臘	第四十一號
同上	亞打	同上	第四十二號
菲列少校	本人	特製五〇〇CC	第四十四號

女子賽名單

車主	駕駛人	車名	車號
利興車行	李比露	快逸1100TV	第三五號
史高爵	本人	MGTD	第三九號
麥提夫人	本人	凱旋TR3	第三八號
利興車行	夏城夫人	快逸一一〇〇	第三四號
同上	麻沙爭	快逸一一〇〇TV	第三六號
志文車行	烈夫人	積架二四	第四五號

大賽車名單

車主	駕駛人	車名	車號
杜魯奎	本人	柯士甸梳利六	第一號
源奇	彼得文	馬些地賓士	二號
浅英倫	羅朗也	特製遮架	五號
史雲臣	本人	遮架	六號
夏城	本人	必列當圖	七號
積努士	本人	柯士甸梳利	八號
碧架	本人	飛拉利	九號
傳頌	本人	凱旋	十號
機利文車行	韓凡	遮架	十二號
星架	本人	特製奧斯卡	十七號
巴爾士	本人	保時捷一六〇〇	十八號
曾貝	本人	遮架	廿二號
阿努	本人	必列當圖臘士	廿五號
國家汽車行	D陸	保時捷一六〇〇	廿六號
寶石漢	本人	積特	廿七號
寶奇	本人	凱旋	卅七號
麥提	巴士蘭	凱旋	卅八號

本報排字部小球隊全體職球員合影

第四次賽馬配磅 馬會昨釐定公佈

【特訊】第四次賽馬兩天磅位，昨經馬會釐定公佈，由於五七年度新馬，實業新華，故馬會對於新磅新馬同場之場合，負磅取馬同場多比舊馬為重，此舉志在拉勻局面。

第一班一里三化郎六十五磅長途爭霸戰前次賽取緊地登上「馬王」寶座之「雪姑」，今次出師要負一五九磅，新近稱霸短途之「紅光」亦負一五三，此外新馬「雪主」「飛俠」與「抽旋」與不為人所器重之「紋外香」各負一四八磅，「飛俠」與「抽旋」似見便宜，但「紋外香」頭很出乎一般預料，然真是配磅如又獨具眼光乎。

第五班一里三化郎六十五碼長途之安安道銀碟賽，五七年度新馬「先見」獨負一五九頂磅，週而「遠年天」亦負一五二磅，般輕為「霧峰」一三六磅。

此外在各新獨馬合場面中，「依時飛行」、「制勝」、「市國亮虧」、「與好」、「利征」、「紅玉」、「寧遠夫人」、「立霸士」、「唐璜」、「恆發」、「亞洲鑽石」，均負磅俱在一五〇磅或以上者。

附馬會昨公佈第四次賽馬兩天配磅表如下：

首天十一月廿三日（星期六）八場。

第一場 利海柏士城碟 獎第九班，一英里一七一碼（紅牌生考試）報名馬十二匹。
一暴樂 一五七
二軍帽 一五六
三小帆船 一四二
四喜歡 一三五
五民安 一三五
六雄峰 一五五
七門牛勇士 一四五
八佳友 一四〇
九帝錫 一五二
十小鳳 一三九
十一雪兒 一五八
十二驊騮橋 一五五

第二場 市流士城塞新 馬C班一英里，報名馬十一匹。
一監火車 一四七
二放浪詩人 一四七
三炎貼 一四七
四佳人 一四七
五百萬獎金 一四七
六團員 一四七
七趙風利 一四七
八星樂坡 一四七
九日出 一四七
十太上皇 一四七
十一虎嘯 一四七

第三場 布尼頓讓賽 第四班半里一七〇碼，報名馬十八匹。
一明麗 一五五
二英國議 一五一
三掌中寶 一四一
四鋪主 一四三
五寶之珠 一四〇
六飛將 一四七
七快航 一四六
八天籟得 一五五
九依時飛行 一五五
十大王 一五五
十一雅伯 一四五
十二順星 一四四
十三樂譜 一四九
十四肥得 一五二
十五桃紅 一五二
十六珊瑚公主 一四〇
十七天樂 一五五
十八復仇 一四四

第四場 鴿雅士城賽，新馬B班一英里，報名馬十二匹。
一安琪爾 一四二
二寶珠 一四五
三滿冠春 一四五
四小羽俠 一四八
五郵碑 一四八
六灯塔 一四二
七得法 一四五
八花木蘭 一四八
九快樂生辰 一四五
十疾風 一五八
十一及時來 一四二
十二飾飾勝利 一四五

第五場 聚城讓賽第六班第一組，一英里，報名馬十六匹。
一飛馬寶拉 一三八
二寶樂來 一四五
三荷蘭火箭 一五九
四帝國玫瑰 一五七
五火石 一五五
六前哨 一五二
七法國扁豆 一四五
八樂駿 一四五
九根州小鹿 一五〇
十加利來 一五三
十一奇跡 一四六
十二奔馳星帝 一五七
十三金萬啟 一四六
十四千里駒 一五三
十五湯尼巴 一四一
十六禮利 一四一

第六場 福士東讓賽第四班第一組，一里一七一碼，報名馬十三匹。
一奇膺 一四八
二順德 一五九
三朱勘得 一五五
四封面女郎 一三八
五財寨 一五〇
六絹麗 一三八
七借狐者 一四八
八鐵騎 一四五
九寶隆門 一五一
十健樂公主 一五〇
十一水銀 一五〇
十二海鷗 一五七
十三明香遠 一四五

第七場 黎士讓賽第六班第二組，一英里，報名馬十七匹。
一水晶 一三六
二雙的勝利 一五四
三騎兵 一四三
四郵寶 一五七
五飛燕 一三八
六馬小主任 一五四
七自由勝利 一四四
八泰俠勇士 一五〇
九山桐英雄 一五〇
十帆陽 一四七
十一噴射機場 一四八
十二爵士堡 一五四
十三利益時 一五五
十四好好 一五三
十五飛將軍 一四六
十六陽明 一四六
十七榮光 一五一

第八場 禰士東讓賽第四班第二組，路程一英里一七一碼，報名馬十四匹。
一奚爾甘寧 一五二
二戰士 一四六
三做得 一五六
四狂歡 一四八
五門志 一五四
六街頭登 一五二
七人上人 一四六
八金像獎 一四〇
九大冷門 一四六
十玫瑰花 一四五
十一先鋒 一五五
十二紅玉 一五〇
十三誘惑 一四五
十四傳心鵰手 一三八

第二天 十一月廿四日（星期日）

第一場 渣甸利禮讓賽第八班，一英里，報名馬十七匹。
一猛進 一四〇
二金髮女郎 一五五
三高立柔 一三七
四野星 一三九
五宏嘉 一四四
六觀禮 一四九
七壯志 一五二
八淑女 一五三
九快樂戚士 一五三
十芳鄉 一三九
十一良駒 一四九
十二新變 一五九
十三金龍 一五八
十四叛徒第二 一四九
十五流星 一四四
十六施德派法 一四九
十七韻湖 一五五

第二場 施多和德讓賽，第五班第一組六化郎，報名馬十四匹。
一星座 一三九
二迎鑾 一四九
三冰塊 一五〇
四撫安 一四一
五皇牌騎師 一四一
六寧遠夫人 一五五
七休閒 一五二
八立國士 一五九
九羅馬英雄 一四六
十旋轉輪 一四六
十一太平山 一三八

第三場 阿新利花形讓賽，第三班第一組。
二寶根新主 一四二
三百年過 一四五
四話盆 一五〇
五次欣 一五〇
六維多利亞城 一四七
七唐璜 一五〇
八舞丁堡 一四二
九光輝 一四七
十雙領將 一三八
十一凱旋門 一四四
十二娜莎 一四五
十三悍鼎 一四〇
十四恒得 一五五
十五勝青精神 一四二
十六儒林 一四五
十七特美駒 一三五
十八長勝將軍 一五五
十九雄心 一三九

第四場 聖安東士撻碟 第五班路程一里三化郎六十五碼，報名馬八匹。
一瀚岸 一三六
二撒石號 一四一
三灣普天 一五二
四凱歌 一四六
五當踏科 一四四
六統帥 一四五
七先見 一五九
八勇躍騎 一四六

第五場 拖多和德讓賽
一駿馬 一五一
二五金 一五二
三風火輪 一五〇
四金必得 一四五
五奇力士 一五七
六好現象 一五五
七佳品 一四九
八納翰夏班法

第六場 高根斯倫讓賽 第一班一里三化郎六十五碼，報名馬九匹。
一拔萃 一四四
二吳麗 一四五
三紅光 一五三
四飛俠 一四八
五銀翼 一五一
六雪姑 一五九
七紋外香 一四八
八抽旋 一四八
九雪主 一四二

第七場 拖多和德讓賽 第五班第三組六化郎，報名馬十四匹。
一安樂 一四五
二謝謝 一三七
三瀚港 一三三
四龍鳳 一四二
五協力 一五九
六忸嫩 一三〇
七荷蘭勇俠 一四五
八風馳 一四二
九智勇將軍 一四四
十胭脂 一五八

第八場 新阿利花彩讓賽 第三班第二組，路程一英里半，報名馬十九匹。
一黃昏後 一四五
二雄心 一四四
三亞洲鑽石 一五〇
四鑽石夫人 一五〇
五好草 一五六
六凌霄 一四四
七抗飛沙 一四五
八樂安鄉 一四五
九寶得 一三五
十金成 一三五
十一樂沙鉀 一四五
十二洛神 一四七
十三馮博 一二一
十四不夜城 一四〇
十五擲威少女 一四〇
十六麗騎輪 一四五
十七復活 一五六
十八虹蓮塔 一四七
十九嫦娥 一五五

尚有體育消息列在第二張第四頁

航訊

黃烟通彰德十九午抵港
停留至廿五開雪梨美利般
馬勿頓二十開日本轉美洲

【特訊】太古公司總代理黃烟通系大型客貨輪「彰德」號，此次班期乃由澳洲方面開來，途中駛經小呂宋，轉來本港，據其途程預計，於十九日可到埗，載來之貨物有麵粉、凍肉、火雞、牛油、之士什貨及雜貨物等項，該輪今次行動，係配合太古公司之新航運計劃，不開赴日本而由港直航折返澳洲，在港卸貨完畢，繼續收載，逗留至廿五日正午啓碇開赴澳洲之雪梨、美利般兩地。

【特訊】又太古公司代理之藍烟通系鉅型貨輪「馬勿頓」號，該輪係加入藍通輪船公司聯營線下者，在港入塢修理，竣工出塢後，開往小呂宋及西貢兩地，現經任務完畢，啓行返港，照船上發來報告，於十九日可到埗，在港停留一日上落貨後，翌（二十）日啓碇離港，開赴日本轉駛三藩市，羅省，及京士頓紐約等地。

詩衣丹特改十八到
即晚開日本美洲

（特訊）渣甸公司代理美州輪船公司聯營轄下之航型大貨輪「詩衣丹特」號其行程乃由美洲方面開來，經小呂宋來港，沿途襲阻，須改於十八日上午到埗，因行期迫促，卸貨後即行落貨，趕程即晚離港，開赴日本，轉駛三藩市，及羅省等地。

濟洲 二十早到 廿一轉暹

貨輪「濟洲」號，其航速頗快捷，今次途程，乃由釜山經日本方面開來，照船上發來報告，經已由日本直駛基隆，準於二十日上午到港……

大中山 十九午返 廿一開暹

……未定。

……輪「大中山」號，此次行程乃由暹羅方面開來，照其發來行期預報，於十九日下午可到埗，停泊油蔴地海面，趕卸載來之白米，及木材、豆類、什貨等項，卸貨完畢，繼續收載，逗留至廿一日下午啓碇再度前往暹羅。

大利華載來米鹽什貨牛隻

【特訊】振盛行屬下之大貨輪「大利華」號，此次行程乃由暹羅開來港，經於昨（十五）日上午到埗，泊油蔴地海面，載來白米及鹽、花生麵，粟米，牛角等項，另水牛大批，行期……

多利多 二十晨到 轉往日本

【特訊】天祥洋行代理巴巴航業公司屬下之大貨輪「多利多」號，此次行程乃由美洲經小呂宋方面開來，預測行蹤，於二十日上午到埗，在港停留一日上落貨，候至廿一日啓碇前往日本。

夏利睦 十八暹返 十九開山打根納閩

（特訊）多利順洋行屬下之大貨輪「夏利睦」號，其今次行程乃由暹羅方面開來，照船上發來報告，於十八日可到埗，在港停留一日上落貨，候至十九日啓碇開……

圖：（右）泛亞航空公司東南亞經理唐嘉信返國參加該公司年度各站經理聯席業務會議與（左）香港代理寶國華於啓德機場送行時合攝

澳航新超級星座機 檀島直航雪梨創飛行新紀錄

澳洲海外航空公司一架全新超級星座機，特備有長程飛行油箱，於十月廿八日由檀香山直航至雪梨，中途不停，共飛行五千一百七十五哩，費時廿二小時十八分鐘，平均每小時二百卅哩，此在民航商用機飛行歷史上又創最長距離之記錄飛行。該機加裝之翼端油箱可各儲油料五百加侖，此種飛機將日後用作飛航澳洲經美國至倫敦之航綫。

該機由機長葉德指揮，有機上職員六人，並無搭客在十月廿六日上午十二時半由美國加州洛奇飛機廠起飛，經檀香山而於廿八日下午三時抵達雪梨。

此種飛機加配之油箱，可多儲燃料一千加侖，使行程由三千二百哩增至四千哩，且可確保在任何氣候下飛行，端越大西洋航綫及太平洋非支氣島與檀香山間三千一百哩之直航航綫。

輪船航空公司電話

太古公司	叁式四八柒八
總統公司	二七四九三
美國輪船	二八一九六
法國輪船	二六六五一
渣甸公司	三四一五八
鐵行公司	二七七二五
謙信行	式〇五二八
華林洋行	三八〇四一
太平洋行	三一壹四六
顯發公司	三三四八三
渣華公司	二八〇一六
天祥洋行	式八壹〇二
洛士利	三四壹六五
合記公司	二九四壹一
明記公司	二七八〇二
多利順	式四〇式肆
福來公司	二八二九三
銀行公司	叁五七一四
寶隆洋行	三四一壹壹
新興行	三三七八〇
捷成分局	二〇四六四
捷成洋行	式〇四六一
免那洋行	三四一七四
美邦洋行	二六六六
耀記公司	二九三七四
東方船務	式七七五一

港澳輪航期（往澳門）

（船名）	（時間）	（泊頭碼）
來	每日下午二時正	新碼頭
山	每日下午三時正	元安
星	每日半夜十二時	新碼頭

截郵時間

（今日）（空郵）北平、上海、漢口、昆明、海口 七時；日本、暹羅、馬來亞、北婆、印尼、澳洲、紐西蘭 九時、十時；非律賓、暹羅、印度、中東、非洲、大英聯邦、歐洲、台灣、日本、沖繩、韓國、越南、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 十二時、六時；（平郵）台灣 九時；馬來亞、印度 三時。

（明日）（空郵）加拿大、澳洲、紐西蘭 四時、五時；非律賓、暹羅、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、大英聯邦、歐洲、台灣、美國、加拿大、夏威夷 二時、六時；（平郵）澳門 一時。

飛航時間

今日到港班機
泛美：倫敦曼谷拉齊曼谷來上午七時十分到，三藩市檀香山東京來上午七時三刻到。
英國海外：東京來上午六時四十分到，加爾各答曼谷來上午十一時四十分到。
港航：台灣來上午十時到，馬尼拉來下午四時半到。
國泰：……馬尼拉來中午十二……

今日離港班機
非航：馬尼拉來下午三時到……
泛美：往東京檀香山三藩市開上午九時，往曼谷加爾各答拉齊開上午十時五十分。
英國海外：往曼谷仰光加爾各答開上午八時，往東京開正午十二時。
港航：往台灣東京開上午八時半，往馬尼拉開上午十時。
國泰：往西貢新加坡開上午九時，往曼谷……午一時。
加拿大太平洋：……
非航：往馬尼拉開下午四時十分。
往東京……開午十時。

昨日入口輪船

（國籍）	（船名）	（何埠來）	（公司）
英	樂生	神戶大阪	渣甸
美	海洋郵	美國菲島	福來
挪	安娜碧琪	西澳星菲	鐵行
挪	大利華	暹羅西貢	振盛行

昨日出口輪船

（國籍）	（船名）	（往何埠）	（公司）
英	安徽	澳洲各埠	太古
挪	興立	古晉山打根	多利順
挪	海華	星洲仰光	多利順
德	軒路華	洲星歐能	捷成
瑞	亞瑪士	菲島澳洲	天祥

停泊處輪船

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	華興	ANGELINA	順昌	油蔴地
挪	安娜碧琪	ANNA BAKKE	鐵行	A 3
巴	四達	CEDAR	四達	油蔴地
挪	易寶	ELBON RIVERR	僑利	油蔴地
英	忌連羅治	GLENLOCHY	渣甸	藍烟通碼
挪	海順	HELIOS	多利順	B 20
英	大中華	HELIKON	華夏	油蔴地
德	軒路華	HANNOVER	捷成	A 2
英	福英	HOI YING	振盛行	深水埗
英	仁秀華	INCHULVA	順昌	油蔴地
英	樂生	LOKSANG	渣甸	B 11
英	羅美頓	LAOMEDON	太古	藍烟通碼
英	尼亞士	NIAS	華德	A 10
英	南京	NANKIN	鐵行	九龍倉
美	海洋郵	OCEAN MAIL	福來	A 4
挪	大利華	PROSPER	振盛行	油蔴地
英	皮利亞士	PELEUS	太古	藍烟通碼
英	露絲	ROSITA	嘉隆	油蔴地
英	露西風	ROZELLE BREEZE	僑利	油蔴地
巴	明星	STAR BETELGEUSE	福來	A 8
巴	和星	STAR ARCTURUS	福來	太古塢
挪	新偉健	SANDVIKEN	振盛行	油蔴地
巴	聖羅利	SANTA DOLARES	太平洋	深水埗
英	四川	SZECHUEN	太古	西環碼
英	太原	TAI YUAN	太古	九龍倉
英	大寶安	TAI POO AN	順昌	太古塢
英	大南山	TAI NAM SHAN	順昌	油蔴地
挪	大利年	TALLEYRAND	天祥	太古塢
荷	芝利華	TJILUWAH	渣華	A 2
英	天使風	TEES BREEZE	南洋	油蔴地
英	德風	TWEED BREEZE	南洋	深水埗
英	德高	TEFKROS	南洋	深水埗
英	雅麗風	YARRA BREEZE	僑利	油蔴地

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
拔丹	BATAAN	美洲菲島	十六	太古
巴都卡士	PATROCLUS	利物浦星洲	十六	太古
寶高達	BOGOTA	歐洲星洲	十六	寶隆
滂摩爾	BENMHOR	英京星洲	十六	洛士利
伊士美拉	ISMAILA	卡拉蚩印星	十六	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳西星菲	十六	鐵行
海皇	HOI WONG	庇能星洲	十六	捷順
屋希路	OAK HILL	東南非洲	十六	銀行
大順康	TAI SEUN HONG	庇能星洲	十六	順昌
月光丸	GEKKO MARU	星洲	十七	東方
海后	HOI HOUW	天津	十七	捷順
基士頓馬士基	KRISTEN MAERSK	日本	十七	捷成
市鋒	PIONEER MART	紐約	十七	美國
詩伊丹特	C.E.DANT	美洲菲島	十八	渣甸
當那亞奴拿	DONA AURORA	小呂宋	十八	美邦
忌連佳路	GLENGYLE	日本	十八	渣甸
馬列馬士基	MARIT MAERSK	小呂宋	十八	捷成
泰來總統	PRES TYLER	美洲菲島	十八	總統
威娜	VENTURA	溫高華菲島	十八	美邦
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	美洲基隆	十八	捷成
邦士域	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十九	捷成
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	美洲小呂宋	十九	總統
廣州	CANTON	英京星洲	十九	鐵行
彰德	CHANGTE	澳洲小呂宋	十九	太古
馬勿頓	MYRMIDON	小呂宋	十九	太古
都鐸爾	TUDOR	小呂宋	十九	天祥
天鵝湖城	CITY OF SWANSEA	美洲菲島	十九	銀行
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	美非洲島	十九	鐵行
大中山	TIA CHUNG SHAN	暹羅	十九	順昌
濟州	CHEJU	釜山日本	二十	福來
渣華太子	JAVANESE PRINCE	美洲菲島	二十	渣甸
鄱陽	POYANG	天津青島滬	二十	太古
巴里	BALI	日本	二十	太平
赤城丸	AKAGI MARU	日本	二十	天祥
美利吉	MELISKERK	歐洲星洲	二十	渣華
萬利拉士	MENELAUS	利物浦星洲	二十	太古
湖北	HUPEH	星洲	二十	太古
多利多	TOREADOR	美洲菲島	二十	天祥
大寶石	TAI POOSEK	西貢金邊	二十	順昌
亞高士	AQUARIUS	釜山日本	二十	泰韓
新地亞	SANTHIA	日本	廿一	鐵行
泰羅總統	PRES TAYLOR	美洲日本	廿一	總統
四川	SZECHUEN	基隆	廿一	太古
寶根華利	BOUGAINVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	廿一	福來
亞夫	HERVAR	山打根	廿一	多利順
天城山丸	AMAGISAN MARU	星洲	廿二	東來
士打巴里	STRAAT BALI	南非南美星	廿二	渣華
地基保	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
浙江	CHEKIANG	日本	廿二	太古
大有丸	TAIYU MARU	日本	廿二	太平
富寧	FUNING	門司	廿二	太古
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	廿二	福來
芝保大士	TJIBODAS	印尼星洲	廿三	渣華
永山丸	EIZAN MARU	門司	廿三	太平
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	廿三	渣甸
伊遜那	ELPENOR	日本	廿三	太古
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢菲	廿四	法郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣印星	廿四	福來
海島郵	ISLAND MAIL	溫哥華菲島	廿四	福來
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	日本	廿四	捷成
中國郵	CHINA MAIL	溫哥華日本	廿四	福來
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	廿四	東來
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	廿五	美國
維多利亞	VICTORIA	紐那亞星洲	廿五	天祥
東星	EASTERN STAR	澳洲菲島	廿五	渣甸
浩生	HOSANG	山打根	廿五	渣甸
太平洋運輸	PACIFIC TRANS	美洲菲島	廿七	渣甸
羅那馬士基	LAURA MAERSK	美洲日本	廿七	捷成
長島丸	NAGASHIMA MARU	門司	廿七	太平
海明	HAI MENG	日本	廿八	多利順
海順	HELIOS	日本	廿八	多利順
錫蘭	CEYLON	日本	廿八	太平
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	南美星洲	廿八	東方
歐信士泰	HESSESTEIN	歐洲星洲	廿八	捷成
芝萬宜	TJIWANGI	印尼星洲	廿八	渣華
邊那地	BENARTY	歐洲星洲	廿八	洛士利
利加安	LYCAON	利物浦星洲	廿八	太古
市鋒	PIONEER MILL	紐約菲島	廿九	美國

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
和順	HO SHUN	高雄基隆	十六	德安
四川	SZECHUEN	基隆	十六	太古
軒路華	HANNOVER	菲星歐洲	十六	捷成
芝利華	TJILUWAH	星洲印尼	十六	渣華
海洋郵	OCEAN MAIL	日本溫哥華	十六	福來
亞打士達士	ADRASTUS	星洲利物浦	十六	太古
華興	ANGELINA	西貢金邊	十六	順昌
安娜碧琪	ANNA BAKKE	日本溫哥華	十六	鐵行
寶波	BERBERE	暹羅	十六	三興
仁秀華	INCHULUA	星洲庇能	十六	順昌
聖羅莉	SANTA DOLORES	仰光吉打	十六	太平洋
樂生	LOKSANG	星庇吉打	十七	渣甸
拔丹	BATAAN	基隆日本	十七	太古
寶高達	BOGOTA	小呂宋日本	十七	寶隆
天使風	TEES BREEZE	金邊	十七	南洋
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度波斯灣	十七	捷成
月光丸	GEKKO MARU	日本	十七	東方
永安	WING ON	星洲	十七	華商行
海多	HALLDOR	日本	十七	多利順
威娜	VENTURA	日本溫哥華	十七	美邦
海皇	HOI WONG	星洲庇能	十七	捷順
大順康	TAI SEUN HONG	天津青島	十七	順昌
詩伊丹特	C. E. DANT	日本美洲	十八	渣甸
美東	AMBOUL	山打根	十八	順昌
海后	HOI HOUW	星洲庇能	十八	捷順
太原	TAI YUAN	雪梨美利般	十八	太古
南京	NANKIN	山打根澳洲	十八	鐵行
市鋒	PIONEER MART	基隆日本檀山	十八	美國
夏利睦	HERMOD	斗湖山打根	十八	多利順
邦士域	BRAUNSCHWEIG	日本	十八	捷成
屋希路	OAK HILL	日本	十八	銀行
忌連佳路	GLENNYLE	星洲歐洲	十九	渣甸
泰來總統	PRES TYLER	羅省紐約	十九	總統
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本美洲	十九	捷成
南利	SOUTH DEAL	星洲	十九	南洋
當那亞奴拿	DONA AURORA	日本美洲	十九	美邦
福英	HOI YING	暹羅	十九	振盛行
都鐸爾	TUDOR	日本美洲	十九	天祥
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	日本檀島美	二十	總統
馬勿頓	MYRMIDON	日本美洲	二十	太古
滂摩爾	BENMHOI	暹星英京	二十	洛士利
赤城丸	AKAGI MARU	日本美洲	二十	洛士利
多利多	TOREADOR	日本	二十	天祥
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	星庇澳西	二十	鐵行
鄱陽	POYANG	星洲印尼	廿一	太古
大中山	TAI CHUNG SHAN	暹羅	廿一	順昌
美利吉	MELISKERK	日本	廿一	渣華
濟洲	CHEJU	暹羅	廿一	福來
廣州	CANTON	星洲英京	廿二	鐵行
新地亞	SANTHIA	星庇仰吉打	廿二	鐵行
巴里	BALI	星洲歐洲	廿二	太平
芝本篤	TJIPONDOK	印尼	廿二	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本美洲	廿二	東方
寶根華利	BOUGAINVILLE	星庇巴港	廿二	銀行
菲島怡美利	NOREVERETT	星庇仰印	廿二	福來
泰羅總統	PRES TAYLOR	暹城星琉球	廿二	總統
海興	HAI HING	日本	廿二	多利順
大寶石	TAI POO SEK	西貢金邊	廿二	順昌
芝保大士	TJIBODAS	日本	廿三	渣華
愛施馬士基	ELSE MAERSK	印尼	廿三	捷成
妙鋒	PIONEER MUSE	日本美洲	廿三	美國
永山丸	EIZAN MARU	星洲庇能	廿三	太平
亞高士	AQUARIUS	釜山	廿四	泰韓
士打巴里	STRAAT BALI	日本	廿四	渣華
浙江	CHEKIANG	暹羅	廿四	太古
大有丸	TAIYU MARU	日本美洲	廿四	太平
地基堡	TEGELBSRG	星南非南美	廿四	渣華
富寧	FUNING	新幾內亞	廿四	太古
伊遜那	ELPENOR	星洲利物浦	廿四	太古
渣華太子	JAVANESE PRINCE	印度美洲	廿四	渣甸
萬利羅士	MENERAUS	釜山日本	廿四	太古
高棉	CAMBODGE	日本	廿五	法郵
彰德	CHANGTE	雪梨美利般	廿五	太古
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	日本	廿五	渣甸
天星	STAR ALCYONE	日本	廿五	福來
海島郵	ISLAND MAIL	日本溫哥華	廿五	福來
中國郵	CHINA MAIL	菲島	廿五	福來
亞夫	HERVAR	山打根	廿五	多利順
那智山丸	NACHISAN MARU	星洲吉打	廿五	東來

大韓海運公社
S.S. "AQUARIUS" 定期船 亞高士輪 十一月二十日到 廿四日開行 直放釜山
貴客付貨請駕臨敝公司接洽是荷 泰韓貿易有限公司啓

大阪商船 O.S.K. Line
月光丸 S.S. "GEKKO MARU" 十一月二十日到 即日啓行
阿京城丸 M.S. "BUENOS AIRES MARU" 十一月廿八日到 即日啓行
夏灣拿丸 M.S. "HAVANA MARU" 十一月廿二日到 即日啓行 直透：日本
亞利桑那丸 S.S. "ARIZONA MARU" 十二月六日到（途經三藩市）七日啓行 直透：★紐省、巴拿馬、紐約、費城、波地摩、途經日本新收基里士多保或紐約轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨物
美代玉丸 S.S. "MIYOTAMA MARU" 十一月廿九日到十二月壹日啓行直透石叻，西非洲各埠
大阪丸 S.S. "OSAKA MARU" 十二月六日到七日啓行直透暹羅、石叻、可倫坡、孟買、喀喇蚩
長崎丸 S.S. "NAGASAKI MARU" 十二月九日到 拾日啓行直透石叻，庇能，東非洲各埠
喜久玉丸 S.S. "KIKUTAMA MARU" 十二月十一到十二日啓行直透石叻，巴生，庇能，南非洲各埠
貨客付貨請駕臨接洽 總代理 香港東方船務有限公司 華人代理 萬里行 永吉街拾號叁樓 電話：式柒玖陸

華興 M.V. ANGELINA 十一月十六日落貨 往西貢 十一月十六日下午開行 金邊
大順康 S.S. TAISEUNHONG 十一月十六、十七日落貨 往天津 十七日下午開行 青島
大中山 S.S. TAI CHUNG SHAN 十一月二十、廿一日落貨 直透暹羅 廿一日下午開行
大寶石 S.S. TAIPOOSEK 十一月廿一、廿二日落貨 往西貢 廿二日下午開行 金邊
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：25576・26877 順昌航業有限公司啓（有客牌歡迎搭客）

日本郵船 N.Y.K. LINE
赤城丸 M.S. "AKAGI MARU" 準十一月廿日落貨 即日開行
熱海丸 M.S. "ATAMI MARU" 準十二月六日落貨 即日開行 直往三藩市、羅省、巴拿馬、紐約、波士敦、費城、波地摩 途經日本來收巴拿馬或紐約轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨載
總代理 洛士利洋行 電話：沃行三樓 電話叁四壹陸伍 華人代理 合記公司 德輔道中二九號貳樓 電話：二九肆壹壹

英旗 天使風 快輪 S.S. "TEES BREEZE" 準期十一月十六日落貨 十七日中午開行 直放金邊
南利 快輪 S.S. "SOUTH DEAL" 準期十一月十八十九日落貨 直放石叻 十九日開行
貴客付貨請駕臨敝公司接洽 中和行六樓607室 電話：貳式七七號 南洋輪船企業有限公司啓

「永山丸」 EIZAN MARU 往石叻、庇能、哥倫坡 十一月廿三日落貨 廿四日啓行
總代理：太平洋行 船務部 顯發有限公司 郭顯宏啓 電話：23489、36858、38823 鐵行七樓

太古
四川輪往基隆 十一月十六日午
太原輪往雪梨美利般 十一月十八日午
鄱陽輪往星洲印尼 十一月廿一日
湖北輪往上海 天津 十一月廿二日
浙江輪往暹羅 十一月廿四日
湖南輪往上海 青島天津 十一月廿四日
北海輪往庇能星洲巴生 耶加達 十一月十一日
搭客付貨請駕臨本公司接洽 電話：式拾陸號 太古輪船公司謹啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.S. "MARIT MAERSK" 馬烈馬士基 十一月十八日落貨 十九日開行往日本 溫（羅省，紐約，波士頓，波地摩，費城，途經巴拿馬，兼收轉駁中南美洲，及西印度群島等埠貨）
捷成洋行華人船務部啓 干諾道中貳拾七號 電話：貳〇四六壹

仁秀華 S.S. INCHULYA 十一月十四、十五、十六日落貨 往石叻 庇能 十六日下午開行
美東 S.S. AMBOULI 十一月十七、十八日落貨 直往山打根 十八日下午開行
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號貳樓 順昌航業有限公司啓

福英 S.S. "HOI YING" 十一月十八日落貨 十九日開行 直透暹羅
搭客附貨請到本行接洽是荷 文咸西街式拾號 電話四五五五六 振盛行啓

挪威快船 「設置客房」「安娜碧琪」輪 M.S. "ANNA BAKKE" 準期十一月十六日收貨 即日下午啓行，直航：經日本往溫哥華、舍路、砵倫、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市各埠
準期十二月九日到達溫哥華埠
貨號付貨，希賜接洽爲荷。 貨務部經理周焜 電話：二七七二一轉二十號分機
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

南京輪 S.S. NANKIN 國曆拾壹月拾柒日落貨 拾捌日開行 山打根 雪梨 美利濱
貴客付貨請移玉步到本公司式樓辦房面商爲荷 轉駁非之紐絲倫大溪地貨載
鐵行輪船公司辦房電話：叁式式九四 鐵行輪船公司辦房黃熾普啓

多利順洋行 電話：二四〇二一
海多 HALLDOR 往日本 十一月十七日即晚開行
夏利睦 HERMOD 往北婆羅洲 十一月十八日落貨 十九日開行
海興 HAI HING 往日本 十一月廿一日落貨 廿二日開行
亞夫 HERVAR 往小呂宋 古晉 十一月廿三日落貨 廿四日開行

大利年 TALLEYRAND 往小呂宋 十一月十六日落貨 即晚開行
雪廠街皇后行四樓 電話：二四〇二四 多利順洋行啓

海后 M.S. "HOI HOUW" 準期十一月十七八日落貨 十八日下午開行 直放石叻 巴生 庇能
貴客搭船付貨請駕臨敝公司接洽 文咸西街六十八號 電話：15978・43631 捷順船務有限公司啓

KAWASAKI LINE 川崎汽船株式會社
大有丸 M.S. "TAIYU MARU" 十一月廿二日落貨 廿四日啓行 直透日本 LOS ANGELES, CRISTOBAL, LA GUAIRA, KINGSTON, HAVANA, MIAMI, TAMPA, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON, CRISTOBAL 填轉載 兼收轉駁中南美洲西印度群島各埠貨載
邦山丸 M.S. "HOZAN MARU" 十二月九日落貨 十二月十一日啓行 直透馬太地、那高士、亞吧吧、亞克拉、他加理地、哈爾科特港、費列敦等埠
貨客付貨請移玉步至皇后大道中九號七樓 貨載部經理 顯發有限公司 郭顯宏 電話 33682, 23483, 29161, 28823
總代理：太平洋行 歷山大廈十樓 電話：31146

三井船舶 MITSUI LINE
天城山丸 M.S. "AMAGISAN MARU" 十一月廿二日抵港 廿三日啓行 直航橫濱、神戶、門司、八幡
那智山丸 S.S. "NACHISAN MARU" 十一月廿四日抵港 廿五日啓行 直航石叻、巴生、庇能、仰光、吉打
貨客付貨請移玉華人貨艙經理處香港大酒店地下 權記公司接洽 電話：29371・29077 東來有限公司啓 都爹利街 電話：31777

捷利碧琪輪 M.S. "GJERTRUD BAKKE" 拾壹月十九日落貨 二十日上午啓行 前往石叻 巴生 庇能 及澳洲西部福利文杜埠
寶號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷 石叻巴生庇能貨載由辦房黃熾普經理電話叁式二九四 澳洲西部福利文杜埠貨載由周焜經理電話二七七二一轉二十號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

寶波 快輪 S/S "BERBERE" 準期十一月即日落貨 十七日下午開行 直透暹羅
貨艙處：綿記行 干諾道西廿七號叁樓 電話四二一七一、三三三壹〇 三興貿易公司啓

保高達 M.S. "BOGOTA" 十一月十六日落貨 十六晚開行 往小呂宋 日本
永樂街五十號 電話23780、23120 寶隆洋行船務部 經理李新興行李志啓

美邦輪船公司 C.F. SHARP & CO. S.A.
當那亞奴拿 M.S. DONA AURORA 十一月十八日落貨 十九日啓行 直航：舊金山，羅省，巴拿馬，紐約，費城，波地摩 轉駁美國內陸中南美洲西印度群島途經日本
貨號付貨請移玉至皇后大道中九號七樓 華人經理 貨務部 顯發有限公司 郭顯宏 電話：33682 23483 28823 總代理 美邦輪船公司啓 電話：都爹利街壹號貳樓

美邦輪船公司 C.F. SHARP & CO. S.A.
威娜 M.S. VENTURA 十一月十七日落貨 十七日啓行 直航：雲高華，舍路，朗非路，三藩市，羅省 轉駁加拿大美國內陸中南美洲途經日本
貨號付貨請移玉至皇后大道中九號七樓 華人經理 貨務部 顯發有限公司 郭顯宏 電話：33682 23483 28823 總代理 美邦輪船公司啓 都爹利街壹號貳樓

渣甸公司 代理 美州輪船公司
"C.E.DANT" 輪 往三藩市、羅省等埠 十一月十八日到收貨開行 途經日本
太平洋運輸輪 往檀香山、三藩市、羅省等埠、途經日本 十一月廿七日到收貨開行
電話叁壹陸伍肆 渣甸公司華人船務部啓

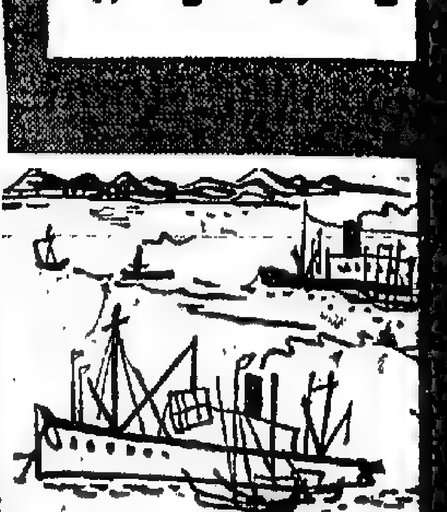
渣甸公司船期
樂生 往石叻 庇能 吉打 十一月十六日收貨 十七日早開行
德生 往星架坡 庇能 吉打 十一月廿六日收貨 廿七日開行
東星 往日本 十一月廿六日收貨 廿七日開行
恒生 往山打根 十二月三日收貨 四日開行
電話叁壹陸伍肆 渣甸公司華人船務部啓

永安 S.S. "WING ON" 十一月十六日落貨 十七日開行 直透新加坡
貴客付貨請駕臨接洽 地址干諾道中壹佰九號地下 電話：31829 27378 總代理 華商行啓

福來輪船公司船期預告
濟洲 "CHEJU" 十一月二十日落貨 廿一日開行 直透暹羅
雪廠街皇后行貳樓 電話：28298 21519 13508 華人船務行啓

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.
妙鋒 PIONEER MUSE 十一月廿四號到廿五號 開往紐約 途經日本 檀香山 波士頓 費城 巴拿馬
市鋒 PIONEER MART 十二月九號到十號開往 紐約 波士頓 費城 巴拿馬 途經日本
搭客付貨請到德輔道中行四樓敝公司接洽 大利業致隆 華總經理陳業初啓（航行廿九天抵紐約）

華僑經濟



韓押匯輸入事前承認辦法
將改為自動承認制度
所能輸入貨物品目由商工部規定
ICA外匯五百八十萬美元月中起批出

【特訊】南韓政府在一九五八年上半年輸入計劃中，押匯（DP）輸入事前承認制度可能易爲自動承認制度，由商工部特定品目。十一月中韓政府發出五八年ICA外匯五百八十萬美元，另五七年ICA外匯三十一萬美元，南韓當局計劃每年水產品外銷五百八十萬美元。

據此間對南韓貿易人士透露：南韓商工部最近表示一九五八年度一月至六月內的輸入計劃中，現行押匯（DP）輸入事先承認制度將可能廢止，但將改爲自動承認制度，輸入商在該制度下的有效輸入貨物期限爲六個月，所輸入的貨物品目，由商工部規定，然實際情形尚待彼方來訊證實。

本月中旬開始，韓國政府受理申請批出五八年度ICA外匯五百八十萬美元，另五七年度ICA外匯三十一萬美元。茲將各外匯分配細目列后：（單位美元）。

品目	金額
化工藥品（化纖原料）	六〇、〇〇〇
又（其他）	一三九、六〇〇
醫藥品（抗生素藥製原料）	三〇〇、五二〇
金屬原料	八〇〇、〇〇〇
染料	三〇〇、〇〇〇
牛油	五〇〇、〇〇〇
原毛	二〇〇、〇〇〇
製紙原料	二五〇、〇〇〇
人造絲	二〇〇、〇〇〇
合成紗線（尼龍質）	一、三〇〇、〇〇〇
快把紗原料	五〇〇、〇〇〇
生膠	七五〇、〇〇〇
塑膠原料	七〇〇、〇〇〇
又	一〇〇、〇〇〇
白報紙	五〇〇、〇〇〇
印刷用紙	五〇〇、〇〇〇

另據南韓水產局透露：南韓每年準備將價值五百八十三萬美元的水產輸外。茲將一九五八年主要水產生產及外銷數量列后：（單位噸）

輸外水產品目	生產額	出口額
煮干	二、五〇〇	五〇〇
卵太子	一六〇	一〇〇
雲母	二〇	六〇
鯁鰭	二五	二五
海苔	五〇〇	一五〇
乾貝	二〇	二〇
大蒜絲	三九〇	三五
鹹魚	八、五〇〇	一、五〇〇
活鮮魚	一三、〇〇〇	三、五〇〇
海草	七〇〇	五〇
煉蝦	四〇〇	四〇
貝敎	五〇	四〇
其他魚干	一、三〇〇	二〇〇
銀杏草	七〇〇	三〇〇
魚肝油	二〇〇	二〇〇
櫻草	三〇〇	七〇
魚鱗箔	四	〇
底草	三〇	一五

廠家迫於週轉
日產染色毛綫跳樓
造成秋後新低價
約須貼本百分卅

【特訊】連日來本港市場上之日本染色毛綫不斷有以低價拋出，有關商人對此頗爲注視。據經營毛綫之商人昨語記者稱：最近市面抛以低價拋售之日本染色毛綫，並非日商及本港毛綫批發商售出者，而是部份毛綫廠因急需週轉關係，削價求售，致造成入秋以來之新低價。

該業商人解釋日前市面之日本染色毛綫跳樓貨不斷拋出之原因，具有下列五點：（一）去年蘇彝士運河事件發生後，世界羊毛價格上升，本港一部份毛綫廠除預算未來本身實際需要之原料外，並超額訂入，造成今年原料供應過剩狀態。（二）去年底前本港毛綫廠訂入之染色毛綫，係平均顏色，此乃沿前歷年來之習慣，但今年本港所銷之毛衫，以碳灰色及杏色兩種最暢，其餘如深紅、淺紅、黃、綠、藍等顏色，較去年滯銷，故毛綫廠目前過剩之毛綫，亦以上述數種顏色爲多。（三）自從上月間一度因寒流到港，毛衫銷路曾呈暢旺之後，轉入本月，天氣回暖，銷路轉呈疲滯，若干毛衫廠因週轉困難，惟有將現存之各種滯銷雜色毛綫向市面推出，套取現金週轉，乃造成跳樓貨不斷出現之近狀。（四）去年毛衫於歲多時銷路轉弱，若干小型毛衫廠將製成品向當押店押取現款，當時當押店鑒於一些「歸鄉客」及水客均帶毛衫返大陸甚多，故樂意將毛衫大批押入，不料今年中共海關人員對於一般旅客攜帶毛衫不許入口，本港毛衫流入大陸比去年銳減，當押店去年押入之毛衫由故衣店承銷，造成今年一般故衣店出售新毛衫異常猶豫，價格比市面百貨店出售者低廉，對於百貨商店頗有影響。（五）今年下半年日本毛綫訂價連續報跌，批發商以前高價訂入之毛綫，在受日本跌價影響，推銷較見困難，同時毛綫廠部份已訂入途貨，不必再在港添購，批發商今年業務遂呈退縮，最近跳樓貨又紛紛推出，批發商以存貨尚豐，除非特別低價，否則不敢吸入，因此造成此種雜色跳樓貨充斥市面。

日前市面之日本染色毛綫批發價，卅二支雙股每磅十三元至十三元五角，四十支雙股每磅十三元八角至十四元，但跳樓貨之紅、綠、黃、藍等雜色貨每磅有以十元左右之低價售出，比成本低百分之三十左右，虧蝕至爲驚人。

毛衫內銷最近銳縮
百貨店受影響

世界食糖產確已增加
出口限額制即會恢復
紐約原糖一月期三元七三

【特訊】世界食糖制度，世界原糖價格可能轉升。據此間非會員國食糖進口商接獲紐約報告：世界原糖價格若跌落至每磅四分美元以下（古巴離岸價），並適用限額制，同盟已實施限額制，以減少食糖之供應，將依照同盟協定，持續十七日之久，同盟國家即須自動限制，非會員國食糖進口。茲查近來紐約原糖價格，跌落四分美元之下，已超過十七日，因此各同盟國家即須自動實施此項盟約。又據世界食糖同盟規定，世界各盟國即須實施出口限額辦法，查近已連續十七日之久，且分九〇美元以下，原糖價格每磅跌落三分半至三分七。美元之間，達十七日之久，同盟國家即須限制食糖出口數額。惟世界食糖產量確已增加，近日傳古巴蔗糖產量數據報告，昨日紐約原糖，明年一月份期貨，每百磅三元七角三分美元，三月份期貨，每百磅三元六角三分，市價呆企。

另一般人估計港九大陸、日本、荷蘭每月需要五百至七百之間，如台灣、大陸、日本、荷蘭每月需要五百至七百包，以供應小量供應，但近七百元包。

黃板紙極疏
市價急升
貨商向日搜現貨

【特訊】據澤紙行息：黃板紙自八月中旬爲月餅盒及廠家做盒用途，曾經搜購一空及後不論任何號數每噸曾破八百元大關。後來新貨陸續抵港，八號至十號五百六十元，廿號至四十號六百四十元。本月初因印刷商用作日曆底紙之用途頗多，外埠來單及工廠用途頗多，外埠來貨缺乏，大陸貨要明年二三月方能交貨，故市值反覆頗大，薄號數紙六百廿元，厚號數之貨擬大舉搜求，極形困難，小量供應擬七百元，一般人估計港九每月需要五百至七百之間。

本港股市止跌回定
價位局部上升
共成出四十四萬元

【特訊】昨日本港股市，呈止跌回定局部上升狀態，本港股市仍有匯豐銀行、置地公司等股價上升，以港紗廠等股市仍弱，成交股票四萬零四百六十三股，約值四十四萬九千元。

匯豐銀行週升二十元，先成八四五元，續成八五〇元，下午買家缺貨，買價仍高，成交乏，此路頗值注意。紐約與倫敦正極力搶除股市有成，倫敦登記股行股票按高半磅，船塢按四十二鎊半。七十六元五角成出三百股。於仁輪船繼升半磅。船塢貨倉仍然無成，按價稍低。九龍倉按十一元六角。會德豐上午成六元六角，下午成六元五角五分，無洞跌。地產酒店轉跌爲升，大酒店成十四元二角，上漲一角，置地成三十三元五角，上漲二角半，信託公司買家出價一元三角，無成，均和利士買家要價十六元。未有買賣。公用股雖已止跌，但未回升，電車仍成二十二元三角，九龍倉成十七元九角，香港燈成二十六元二角，電話成二十五元三角，均無漲跌。此種市態可能醞伏轉機。天星小輪買家要二十七元，油麻地小輪買家要九十三元，均無買賣。實業股中洲洋灰買家出價二十二元四角，未有賣盤，仍已開始回好。啟德仍按十四元九角。牛奶公司買家堅要十六元，買家仍出十五元八角，屈臣氏成十二元一角，下跌二角。通卡佛仍成十三元五角，與前同價。會德豐紡織上漲五分，以四元四角五分成出五千餘股。南洋紗廠買家要價九元五角。橡膠股企穩，聯合橡膠仍以一元二角五分成出一萬股，橡膠信託按價無成。

股名	元	股
匯豐銀行	八四五．〇〇	一〇〇
又	八五〇．〇〇	一〇〇
於仁輪船（除息）	七六．五〇	三〇〇
會德豐	六．六〇	一、〇〇〇
又	六．五五	八、〇〇〇
大酒店	一四．二〇	三、〇〇〇
置地公司	三三．五〇	一、一〇〇
又	三三．二五	二、〇〇〇
電車	二二．三〇	二、四〇〇
又	二二．二〇	一、〇〇〇
九龍倉	一七．九〇	五〇〇
又	一七．八〇	一、〇〇〇
又	一七．七〇	一、〇〇〇
又（新股）	一七．五〇	五〇〇
香港燈	二六．二〇	一、〇〇〇
電話	二五．三〇	二、七〇〇
屈臣氏	一二．一〇	一、〇〇〇
會德豐紡織	四．四五	五、〇〇〇
聯合橡膠（除息）	一．二五	一〇、〇〇〇
通卡佛	一三．五〇	一、〇〇〇
合計		四〇、四六三

印度日本訂價順
紗市普落
布疋市低潮未止
白紡成出萬五碼

【特訊】棉紗市道（十五）日曾呈疲落，由於印度及日本訂價報跌影響，港九市銷路亦弱，故價格局部跟着降低。據紗商消息：印度紗最近因有大量供應出口，廠商連續報低以爭取外銷，二十支普通貨每包七六〇盧比，卅二支普通貨每包九三〇盧比，但爲香港到岸價計算。日本紗卅二支什牌貨每磅亦由四十四便士，降爲四十三便士。

昨日印度紗訂貨有十一百包成交，十支自羅錦明年一月付船。

菲重申禁止粗紗進口令
國營公司採辦不受影響，港產紗去銷將繼續。

【特訊】菲律賓政府最近重申粗紗進口禁令，由十一月份開始，凡四十支以下棉紗一律不准輸入，已訂購者不在此例。

港商表示菲律賓新令再頒佈後，對港紗去銷將可能遭到很大的影響，菲律賓目前在港訂購棉紗數量，但菲國營公司仍會向港採辦。據此間棉紡織業人士透露：菲律賓政府最近重申令，係將面臨困難。但菲國營公司仍會向港採辦。

世界錫屯將再壓存
錫八千噸

對美貿易喜氣洋溢
應節貨運到進入最高潮
首十月入口增至四億餘萬元

港貨輸美進步亦稱神速
趕運情況告一段落
往後輸出亦不太淡

法郎市值貶
金價迭升高
對港金市影響不大

【特訊】巴黎黃金價格迭創新高峰，惟國際金價及本港金價未受影響，據此間接得巴黎報告：本月十四日巴黎金價暴漲，每公斤由五十二萬四千四百法郎，漲至五十五萬七千五百法郎，係因法國未能實施新金融政策安定幣值，以致法國人民紛紛購藏黃金。本港金價通常與國際金價自由金價趨落，巴黎金價上漲並無直接影響。

（美聯社巴黎十四日電）據今天說：法國法郎對美元的兌換率已跌至一比五百一十九。早一天的價格是一比四百八十七。上週也曾跌至一比四百七十。法郎貶值的原因，是由於市面傳出了法郎將繼續貶值的謠言。

法國去月實施貿易新例後
影响去貨並不大
對法屬非洲出口亦稱樂觀

【特訊】法國政府去月宣佈新法郎匯率及實施輸出入新例後，暫時對港貨去銷法國及法屬非洲無大影響。據此間對法國貿易權威人士透露：法國政府在去月底宣佈調整法郎匯率，實施出口補貼百份之二十，進口稅一律增加百份之二十的行動，並不是一種新的法令，此僅是法國在八月份時所宣佈將採取的行動，而由那時起，法國總統予以宣佈執行而已。該官人指出：法國總統所以在去月底立即宣佈實行，完全因爲法國商人趁新例未實行前，即由八月至十月內，大量輸入各種必需貨物及原料，影响到法國銀行的準備金及外匯儲備大量減少，所以迫令法國總統立即執行，否則將繼續下去，對法國外匯儲備實不堪設想。

法國政府實行新例，爲時尚短，本港對法出港口貿易一時仍未能感受怎樣巨大的影響，因實上這一條例的實施，對法國的貿易有並不如何大宗，而法國本年來向港購貨亦早已減少，至於進口貨方面，僅一部西藥及素咖啡或可能因爲彼方進口原料價值提高，出口雖有補貼亦不和算而提高，然法國來貨多屬奢侈品，對價格的刺激不致發生若何巨大反應的。

至於港貨去銷法屬非洲、如摩洛哥、干勤衛、吉布提及馬達加斯加等地的貨物，港出品之低廉貨物，如棉織品、熱水瓶、搪瓷品等，訂單及付運仍保持相當數值，今後去貨仍相當樂觀。

銀行界權威人士對港法及法屬非洲的貿易前途，仍表樂觀，該官人指出目前貿易維持正常，並無多大變動。

另據巴黎方面消息：法國全國的生活指數高漲仍未止，權威人士估計本年十二月時，煤價將較前增加百份之五至六，咖啡、香料、白米、巧格力、芝士、煤氣、電費將增加百份之五至三。

法國新政府準備徵稅二千四百億法郎（約值二千四百七十億美元），因此新的稅率勢必重新調整。

歐洲水喉新訂價
詳細報告經寄到
一吋至吋半加百分十二，二吋至四吋加百分十，二分至六分加百分十八，刺激港市價隨即揸起。

本港水喉存量尚多

印尼輸入商辦進布疋
最近減少達一半
港布去銷頗低落
輸出證漲價使向外採辦更難化算

【特訊】印尼輸入商對布疋進口，最近較前減少達半，港布去銷與日布轉口均低落。據此間印尼貿易權威人士透露：印尼工商界感難於活動，印尼政府對星洲轉口港地位擬重新檢討，可能限制星港與其他各國之貿易，十月份印尼出口貨值六億盾。

據此間對印尼貿易權威人士透露：印尼自實行輸出證制度以來，印商購買布疋比前減少百份之五十，對港製布疋，日本及大陸轉口貨去銷大受影響，此乃因布疋新成價不大和算，故彼方進口商亦暫時減少進口。

根據耶加達來訊謂：印尼政府擬重新檢討星加坡於印尼商界中所居之地位，向爲印尼與外國通商之轉口港，若印尼採取行動，少不免對港星印貿易有所影響，印尼政府準備以沙璜港代替星洲，抵制星港與其他各國直接通商。

另據印尼總署統計，本年十月份所輸出（即輸出證所載數目）爲五億九千七百萬盾。茲將印尼十月份從輸出方面所收入之外幣價值表列如后：（包括外幣單位一千）

外幣數目		折合印尼盾
荷盾	六四、九三七	一九四、八一一
美元	一三、二一〇	一五〇、六〇五
英鎊	三、九九四	一三六、六九二
叻幣	三一、七三三	一一七、八八五
港幣	八二五	一、六四三
澳洲鎊	一八	四六七
德國馬克	一一〇	五四

至於印尼輸出證指數，茲錄如后：（以一九五〇年每月所發出之輸出證爲基數）

	統計		
一月份	八七	六月份	七五
二月份	七九	七月份	一五〇
三月份	一七三	八月份	八八
四月份	六三	九月份	七八
五月份	六九	十月份	一〇四

英鎊對外價略為疲弱

現貨繼續下跌
香茅油經久靜
突成二千磅
入角有五十噸成出

英鎊低縮多頭力吸
美鈔市節節上升
去息一元最高價五八七．二五
K金亦挺收市價二五七．六二五

菲匯扳企
台匯續倚

外客垂青
生油回堅

米市轉盛
泰米成價仍無進展
新界谷米同告呆疲

英工業生產陸續增加

（路透社倫敦十一月十一日電）英國財政部估計：在九月份內英國本土之工廠、礦場、以及電力廠之生產量，較去年九月份內之生產量增加百分之三。英汽車工業之九月份生產數較一年前提高數及三份之一，其他如電力、尼龍、腳踏及硫酸等生產量亦提高十分之一。

尚有好消息刊在第五張第四頁

耀生行有限公司
英皇道廿至廿二號 電話：七一七一五〇〇

新型燈飾

吊燈 由廿二元七毫起
座地燈 由六十三元起
壁燈 由十四元四毫起
枱燈 由五元起
510光燈泡每個六毫 每打六元五毫

·最新運到·
名廠燈飾·百數十款
歡迎參觀選購

分期付款
收音機每月付十三元起
雪櫃每月付十五元起

石頭的自述

梁草　中興　合作

墨綠漆的油底使我覺得特別可怕，冷氣不斷侵逼我的心靈，使我感到無限悽涼，蝦蟹亦不停地把我身上的青苔當食物來吃，而我的改變使我感到無限之惆悵與悲傷。啊！末日來臨了嗎？小石，告訴我吧。

一遍寂靜的黃昏，我從失望的心靈中，勾出昔日我的說來。

我的名字叫「小石」，本來生長在一個人煙稀少，荒蕪寂寞的山谷中，與其他同類們居住在一起，也頗與世無爭。我所以喜愛它的幽靜，喜歡居住在這裏，風景也很美麗！

我自幼聽了我們說：「人類乃萬物之靈，他們是和藹可親的。」所以自少便抱有大志，希望有一天能爲偉大的人類服務，造福人羣。我立了這個志願之後，便日夕盼望它能實現。

好容易等了五年，因附近城市大事建築，大興土木，興築馬路亦成爲該市的主要工程，所以我的志願會達到了。果然不出我所料，有一天，數十部卡車向這山谷駛來，爲的是要採取我們同類，以作舖路之用。可是令我感到很焦急的，便是數天來，均未把我搬上卡車。啊！難道我的願望會成泡影嗎？心理不停地抑鬱，想着。其後，又過了數月，許多同伴均搬走了，難道留下我一個作證據嗎？不會的！忍耐吧，我心裏仍然是自我安慰着。

終於我的願望達到了，光榮地被搬上了卡車，與同類們招手而別，心情非常緊張，可是不久心情變爲愉快與輕鬆了，不覺口裏哼起一支歌曲，同伴們均很高興的拍和，再加上車輪的轉動聲，馬達的聲隆，合成了郊外的交響曲，你看當時我們高興的程度是怎樣呢？不一會，我們即被送到一個在繁鬧中的城市去。

過了幾天，我即被三合土所包圍，與同伴們相繼而成爲路了。

每天，我數不清有多少或男，或女，或老，或少的人在我身上而過，或有來往忽忽的汽車，人力車，馬車，在我身上輾過，我並不覺得是一種侮辱，相反地覺得這是我的畢生光榮，因爲人類是善良的，和藹的，爲人類服務是值得自豪與驕傲的。

五年之後，因體力不支而使道路損壞，這時我心，不停在怨恨自己的健康，恐不能再爲偉大的人羣服務了。在失望之中，我又有一線曙光的消息：「我已服務多年，一旦有力強壯的同類代替時，可得到充分的休息。」而且善良的人類可能把我們好好地安置呀！可是，當我們健壯之一代替我們時，並未有將我們好好的安置，並且還殘酷地把我們棄於深綠色之海洋中。

啊！人類是善良的嗎？是和藹可親的嗎？不！他們是殘酷的，無道的！只顧自己利益而不理別人的，他們既然這樣殘忍的對不同類之自然物，對於和他自己相同的人類未知怎樣呢？我至今仍然這樣懷恨人類啊！

兒時的回憶

培正夜校・新潮・

懶洋洋的太陽，動也不動地掛在人們的頭上，大榕樹在地上撒下了一個個陰影，榕樹的葉叢裏的蟬兒不停地叫個不停，陣陣風吹來，那老榕樹的葉子也沙沙地唱起歌來了。

在榕樹蔭下，一個老頭兒坐在隆起地面上的樹根上，手裏拿着一根長長的光滑的煙管，一羣小孩子將他團團圍成一個半圓形，每一個小孩子的臉龐都像一個熟透了的大蘋果，無數烏溜溜的眼睛都盯着老頭兒的臉，那老頭兒的臉就像一個鬆了的鳥巢。

「……有一天，那些兇惡的豺狼餓了，那說謊的牧羊童子大聲地呼救，那些以前受過他捉弄的樵夫不再上山來了！」那老頭兒停下來，把手裏長長的煙管送到他的口裏。

「後來呢？」小孩子們着急地問。

「後來……」老頭兒說着，他吸進滿滿的煙也就噴了出來。「不用說那些兇惡的豺狼，見到那些馴服的羔羊是不會客氣的，就將那些羊吃光了。」

「那牧羊的童子又怎樣呢？」

「所以我勸你們不要說謊，就是這個道理。」

老頭站起來，並不回答那些孩子們的問題，卻還把他們教訓幾句。

「王老伯再說一個故事給我們聽」。小孩子們嚷着，有的拉他的衣袖，有的拖他手腕。

「好了，好了，明天再說給你們聽」。那叫做王老伯的老頭兒，漫說漫走了。

他每天是來到這大榕樹的樹蔭下乘涼的，孩子們見了就把他圍攏起來，央求他說故事給他們聽。他看着這羣活潑天真的孩子，他的心裏也就快活起來，就編些故事說給他們聽。

不動的太陽是走了一下，大榕樹撒在地上的影子也比先前長了一些，蟬兒還是先前一樣地叫個不停。

坐在榕樹蔭下的一羣小孩子，他們的眼睛都盯着地上，大榕樹在地上撒下的一個個斑駁影子，沒有什麼好看，他們是在想那個牧羊的小童後來怎樣呢？

我也坐在那榕樹蔭下聽王老伯說故事，我也在想那個說謊的牧羊童子後來怎樣？我也有一個活像是熟透了的蘋果的臉和一雙烏溜溜的眼睛。

爸爸，孩子知錯了

中中書院　何錦基

爸爸，請不要再生氣了，孩子知錯了。我不該結交那些同學，終日跟他們胡鬧，還把你辛辛苦苦賺來的血汗錢來交我讀書的學費，去揮霍；在這個兩期內，我先後逃了幾十次課，成績遭得糟透，親愛的爸爸，令人痛心呢！然而，這完全是受了那些壞同學的誘惑和慫恿的啊！起先我原是無意加入他們底活動的，但久而久之，我便反而迷了下去，以致達到無可挽救的地步了。

爸爸，你又在痛罵我了！是的，我是應該受到這種責備的，因爲我犯的錯過實在大得無可寬恕。我真真正正不配做你底兒子呢！爸爸，你怎麼了？是不是孩子使你痛心得流淚？這有一條毛巾，讓我給你抹乾了面上的淚水吧！爲什麼你不願意我給你抹呢？唉！爸爸，我知道你仍在生我底氣，事實上我真的有負你期望啊！相信你還記得，一年前的我在校不是個受老師讚賞及得同學們歡迎的品學兼優的學生嗎？唉！誰也想不到，今天的我卻變成了一個壞得這麼可怕的孩子！爸爸，我再懇求你的寬恕，因爲這根本不是我內心自願的，而是受了人家底誘惑罷了。也許你還記得，那個穿了很漂亮的衣服的少女吧！那個天天都來找我出外的露茜呢！我就是給她底美麗的面龐和婀娜的身軀所迷惑！

尤其她底賣弄般的甜話更教我陶醉呢！爲了討好她，我不惜什麼都遷就她，在她底面前我恍若一隻羔羊般的馴服，她叫我不要上課，陪她逛街，看電影，我就照她底話去做。後來她教我不要繳交學費，把學費拿來花了更痛快，她底話恍若出自我底思想，我終於依了她。我曾經天真地向她求愛，當時她還說她同樣愛我，幼稚的我還以爲她所說的都是真心話。啊！那知如今她爲了我不能依她的命令——將本月份的學費獻給她買一套生日禮物，她便罵言要跟我斷交了。如今我才知道，她過去對我所說的愛慕史，無非是把我當作一個釣上的魚餌，用來引魚上鈎一樣，但，無知的我竟然就變成了那條被繩上鈎的可憐的小生命啊！如今我才知道，她並不個好人，最近我更發現了一個秘密，原來她從我這裏騙了過去的錢並不是拿去買什麼，而是拿去與她底三個同黨瓜分哩。我真後悔當初會這麼胡塗，上了她們底當，如今我深深地後悔！爸爸，孩子敢在你面前發誓，以後必定痛改前非，立志讀書做人，再不出去胡鬧，遊蕩了。我希望你信任我吧！啊！爸爸，你真的肯原諒我了，你對我的信任，真使我激動得流淚呢！爸爸，請你等着看吧！孩子一定不會令你失望的！

十一月的詩靈

嶺英　斷月社

頌詩
家林

方如這世紀最純潔的一朵白蓮，
長遠將清高地開放在這大自然，
當一切的樹木和花朵都已凋謝，
而你還是昔日一般清麗和新鮮。

心
子賢

有如靜夜中一輪光輝的新月，
那顆帶千夜中生命之光，
永久都保持着郁和芬芳，
創造未來更美好的新生。

碎語
帶克

深秋的完是期待禁錮的溫暖，
十一月的飄飄歸尋覺夢樣的詩篇。
顫動旋週軍拔以往的路；
那潮的流向暴戾越錢的重憶。

詩泉
浩然

來稀小鄉鑑閃耀着深秋的詩意。
那流的詩泉常沾濕瑰瓓的乾涸，
寂寞的心靈曾在幽微的思想開花，
發熱的關叩爽朗散漫於炫耀的秋題。

晨望
海風

晚潮的天氣變爽爽寒，
水面半朦朧起一環霧帶，
我見闊留綠微深深的景色，
心湖亦泛起冷的風徽似波濤澎湃。

偶憶
秋思

自菊花開殘地開遍了江南，
此刻又是清涼的深秋，
[illegible]

稿例

（一）來稿最長不得超過二千字，任何性質，體裁均歡迎。

（二）來稿須附有作者姓名、校名、住址；如欲用筆名，須附有貼足郵票之信封（請勿只附郵票）。

（三）「小朋友自己的作品」最長請勿超過五百字。

（四）「學校生活素描」應以所見所聞而有價值之資料爲題材，不宜過於空泛。

（五）上半月稿費，是月廿四號以後；下半月稿費，下月十二號以後到營業部領取。

龍力酒　寶醴出品　各處有售

華僑日報　分類廣告（每段）大字四個　細字四十　（登刊）一天四元　二天八元　三天十元　上期繳費

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭

招聘　出口人才

南洋美洲　女傭待聘

啓事　本人卡羅士（CARLOS LEONADO FERREIRA）現住香港……

買屋聲明

成安記表行　重要啓事

羅氏宗親會　鳴謝

聲明啓事

李我

誠徵伴侶

徵求翻譯　英皇車行　徵求舖位　徵租貨倉　聘請司機　聘女售貨員　家庭教師　聘請教員　聘請職員　聘女收銀員　招請　徵聘職員　招請學徒　聘女職員

請建造監工　請洗熨女傭　聘工程師　招生　航海　教授GUITAR　打字　會話　英數補習　西婦會話　麵包西餅　郭氏舞專　李江授舞　湯尼授舞

租賃　三樓平租　高尚房租出　華貴梗房　高尚住宅　大車房租　洋樓廠租　梗房廠租　工廠廳租　電話梗房　舖位招租　舖位租賃　寫字樓租分

租出樓四三大廈明園　寫字間：月租百餘元　男宿舍：月租六十元　大元公司

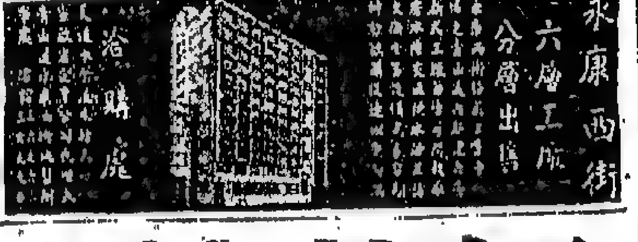
麗苑洋樓　分層出售　北角繼園台

寫字間・華麗公寓　邵氏父子有限公司

邵氏大樓　九龍彌敦道

良好舖位　寫字樓　特大房廳　寫字樓出租　山讓　士多出讓　三合土洋房廳讓　聯發公寓　中介行　樓屋　二樓廳讓　學校出讓

鑄鉛工廠　電器舖讓　出讓　工廠出讓　山售　靚樓廠售　屋地出售　錄條廠售　新樓地下　茶樓預售　旺舖出售　洋樓分層平售　呢絨廠售　鞋機廠售　新樓完成上市



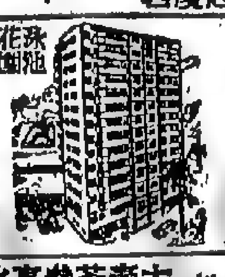
永康西街　六層工廠　分層出售

優美唐樓

香港上環　普慶坊大安台　普慶大廈

特大唐樓　尖沙咀樓　平樓租售　貨倉租售　肉食公司　寶寶汽車　旺角平地下

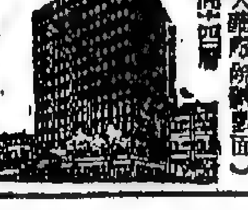
紹榮樓宇　價最相宜



高雲大廈　麥當奴道

有泳池花園　分層出售　第二批　平價屋　海寧大廈

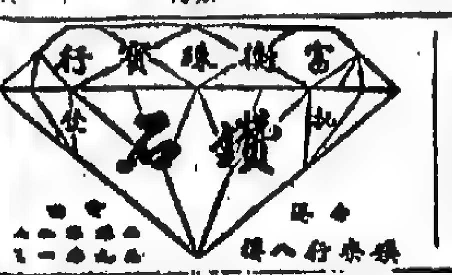
地伍呎仟・七大廳房　港九平通　榮華大樓　新華公司　彌敦道



金漢大廈

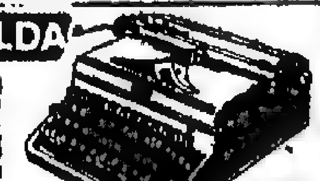
鴻新公司

昌興置業有限公司　富士大廈　金巴利大廈　何文田街　自由道　旺角海傍



富衡珠寶行　鑽石　珠寶　寶光珠石

大行珠寶公司　鑽石批發　公惠　永生金舖　月園公寓　好世界大酒店　營業　徐聖泰



ALDA　永聯打字機

美偉琴行　羅便臣鋼琴　舊車最多　首飾總匯　打字機　舊車最靚

南華光管公司　TEL. 78025

勿失良機　ASCOT

天祥汽車行　道濟　摩利士　M.G.　胡士利　來利

泰安　Tai On Venetian Blind Co.　PLASTIC LUME ALUMINUM SLAT

大業瓦通紙盒廠　地址：大角咀洋松街七十六號　電話：五九八六七

利保牌　港九最平　UNDERWOOD

和裕綸綢緞　秋季大減價　織錦緞

八珍最好　添丁甜醋

白雪牌雪柜　BOSCH

貨倉　瑞香園　崇源倉　代客貯貨　均益貨倉有限公司

醫約　麥臣整容所　MAX.B.SER.　面容

梁爲人　婦科　洪冠洲　喉科　X光　照心肺標準　王廣發　癬　白蝕　尿病　書報

旅行何處好　請閱讀　香港九龍新界旅行手冊

尚有分類廣告　刊在第五張第三面

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個 細字四十
（刊登）一天四元 二天八元 三天十元

本報中區辦事處設在 …… 九龍代理佐敦道碼頭 …… 集益號

租售

新邨樓宇 分期付款 …… 分層出售 …… 限期從速

同達置業公司 …… 電話：……

般含道 巴丙頓道

快將入伙 平安大廈

面海洋樓 分層出售 式萬餘起 快將入伙 所餘無多 欲購請速
洽購處 永興建築公司 …… 電話三三二四〇

恒興建築公司新樓租售

(一)乍畏老街122號 (二)8洋樓 (三)青山道三九 (四)387大埔道381 …… 112號 …… 100 ……

華麗洋樓

兩廳三房 二萬餘起 …… 九龍何文田勝利道 ……

大安新樓

九龍城道 有入伙紙 即可入住 …… 海防道 …… 砵命街 …… 染布房街 …… 高息分層
大安置業有限公司 電話：三二五九三 式三三八六

新樓廉售

庇利新街 紅磡庇利船廠 舊址前後樓梯 獨立樓宇特別 寬濶萬餘元起 杉樹街 獨有水廁即可 入伙尚餘屋邊 二層廉售 土瓜灣道 氣廠舊址 近碼頭十尺大 騎樓萬餘元起 志盛建築公司 電話：四五七五〇四

華都大廈

分層出售 分期付款 …… 北角英皇道 ……

林記建築 深水埗大廈

永和大厦

洽購處 詳盡備索 …… 和豐洋行 ……

花園大厦 分層出售

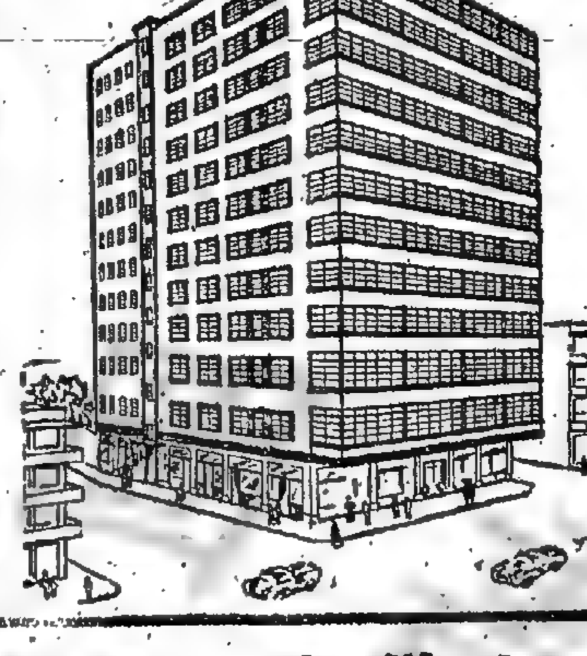
新樓廉售 萬餘元

新樓 分層租售 分期付款

（九龍區）土瓜灣年利第一街 青山道大南街 …… 元朗大馬路建 …… 旺角廣東道 …… 油街 …… 德昌街82-92 …… 甘芳街22-32 …… 深水埗海壇街 …… 通州街 五樓勞收租 …… 福華街561 …… 紅磡蕪湖街 …… 九龍城詳章備索 ……（香港區）麥當奴道44D 999年期

康樂大厦

……接洽處：華人行301室 電話：二零零五一 ……



華僑大厦

僑豐公司 上等樓宇

大埔道76號起 十二層電梯大廈 華貴住宅分層出售

經已建至九樓 每層一萬餘元 預售期內九折優待

統一大厦

佐敦道上海街轉角處 分層廉價出售 每層萬餘元起

海景大厦

尖沙咀 全部完成 尚餘數層 面海向南 風景優美 欲購從速 勿失機會

僑豐建業有限公司

華人行三〇壹室 電話：二六〇五壹 二〇〇五〇

分層出售

花園街 大道東（永祥街） 摩囉廟街 羅素街 如意大樓

接洽處：南生營造公司 …… 中原建築置業公司 …… 軒尼詩酒店 ……

大隆

1 青山道 2 希雲街 3 順寧道 4 青山道 5 畢利二街 6 畢利一街 7 大埔道 8 興華街 9 卿雲大廈

皇后大道中37號 電話：……

利成

新建樓宇 分層出售 洽購處：九龍彌敦道 ……

工商大廈 格蘭大廈 庇利大廈 北河街 醫局街 大南街 西營盤第一街

章記

欲買好樓宇 先認老招牌
大道中七十八號三樓 電話：二五九〇三 九九〇七三

麗宮大厦 金輪大厦 美都大厦 麗都大厦

聯合置業有限公司 ……

馬頭圍大厦 寫字樓大厦 皇冠大厦 庇利船廠新樓

嶺南大學同學留意 ……

大昌

大道中四十五號二樓 電話：三〇一六五 二〇八一九 三九四八二

安居樂業此中求

樂字樓宇 …… 樂群大廈 樂嘉大廈 樂寶大樓 樂園大廈

本德置業按揭有限公司 …… 永生公司 地盤接洽 日夜照常

柯士甸大厦

九龍尖沙咀柯士甸路 …… 分層出售 分期付款 ……

紅磡舊庇利船廠鴻福街 八層新樓 ……

大興企業公司

香港大道中卅五號商業大廈五樓四〇五室 電話：……

永生

大道中十號宏興行二樓一〇七室 電話二六六五七
馬寶道 香港仔 大道東 建文街

安樂大厦

高十四層 每層六伙 …… 群興置業有限公司 …… 灣仔蘭杜街 ……

廣州大厦

僅餘數層 租購從速 樓下面積一千三百餘尺 設備齊全 售五萬餘元 可作高尚住宅及商店
李榮勝堂 …… 宏安工程公司 ……

花園洋樓

分層租售 …… 美景大廈 分層出售 …… 協成行 …… 好運大廈 ……

花園大厦

尖沙咀區華貴住宅 柯士甸道一五一至一五六號（木球場對面・瑪利諾校旁）
九十九年期 環境幽美 面臨花園 後面對海 四邊樓宇 騎樓精潤 建築大廈 分期付款 分層出售 預售期內 特價優待

永興新厦

…… 永興公司 ……

錦華大厦

分層租售 ……

壁蒲置地建築公司

大南街 …… 何文田街 …… 七姊妹道 堅道73號 …… 一天行 ……

優美唐樓

全部衛生水廁設備 ……

大發

希雲街 何文田 ……

尚有分類廣告 刊在第五張第二頁

華僑經濟

英國新買盤絡續寄到 節後去貨將保持不墮

美匯跌價使商人更積極爭取輸英

銀根抽緊進口收縮對港貨去銷將更有利

【特訊】香港貨去銷英國將不致受英國政府在月前抽緊銀根的影響，英國政府對非聯邦地區的批匯可能減少，因此港貨去銷機會更張。本港低廉貨價對目前經濟不大寬裕的英國人更適合，聖誕節後港貨去銷仍將保持高紀錄。最近美元匯價低跌，港商銷美不大和算，港商對英國市場爭取愈積極，最近英商向港訂貨仍夥。

據此間對英貿易權威人士透露：本年英國進口商因政府採取收縮銀根政策，影響來港購貨的季節性旺月較遲，因此雖然近週來英商大宗訂貨單絡已到港，但部份人士對本港對英國的貿易前途仍推測莫一，發言人特引述最近到港購貨之英商發言，對今後港貨銷英分釋如后：

第一、英國政府抽緊銀根，主要是限制外匯之互批資金，同時對今後購貨之外匯，亦必較為審慎，因此英國政府對非英聯區或聯邦外的地區輸入，必然地較為緊縮，就是加拿大、日本、西德及部份美元或非美元區國家之購買力，勢將受到限制，因此直接影響到聯邦內國家的地區，可能接到更多訂購貨物的訂單，本港在英國的進口地位，可以稱得上重要的，故英國對本港購貨的能力，雖不致有怎樣理想的增加，亦必能維持高紀錄。

第二、由於英政府抽緊銀根，商人自然也要受操縱，一般對訂貨的期限，都比較趕速，以免資金被積壓，本港工業品的生產力量，目前已達到相當的高度，部份貨物交貨的時間，比較日本更要快迅，所以英國商人對港貨的交貨時間，甚為滿意，今後不離將部份日本的訂單移港的。

第三、本港貨價廉宜，品質優良，雖然港貨去銷英國有特惠稅保護，但目前港貨去銷似對特惠稅并不着重，雖然有等貨物憑藉特惠稅的利益而壓倒日本貨，但是很多港製品，即使未獲特惠稅優待，仍能節節領先。

第四、在經濟不太寬裕今天的英國人，今後對貴重貨物購買力勢將銳減，此點使促成一般對物美價廉貨物的採購為主要對象，港貨在英國市場上，可說是價格低廉的，英國人多購買廉價貨物，無形中是加強港貨的銷途，今後港貨去銷，仍頗樂觀。

最近幾週來英商不斷來單訂貨，而且此等訂貨還在繼續中，因此一般估計聖誕節過後，港貨去銷仍會保持一個可觀的數字。

第五、美元在近數月來的匯率低跌，港貨去銷已有不和算之感，因此而刺激本港廠家向英國作更積極的爭取市場，特別是新穎的出品，更在設法打進英國市場中，相信在港商的努力下，港貨銷英仍大有作為的。

對美國利率減低行動 本港金融界極予注意

此舉足安定內外工商業，兼足挽住國際商品價格。

【特訊】昨日美國聯邦準備局宣布減低利率消息抵港後，金融界極予注意，但本港股價尚未發生顯著反應，股市交易亦無何種變化。惟此間股市人士深信美國減低利率，放寬信用限制，可能仰使美國股價回升，本港於紐約股價上升之後，照例交易亦將增加活躍，成價亦逐漸趨高，惟一般物價則與美國不同，暫時未遭受到何種影響。

美國聯邦準備局宣布，紐約等四個區域之聯邦準備銀行，與各該區域內之會員商業銀行，利率由百分之三點五降為百分之三，即恢復本年八月份未提高利率以前之水準，此舉有二所意義，一為表示美政府認識阻遏通貨膨脹之效果已經達致一部份，不須繼續收縮信用影響投資，另一層意義即係聯邦準備銀行放款利率減低之後，各商業銀行自可隨之而減低利率並放寬貸款限制，工商業借款較為容易。但利率之將減，首先發生反應將為股票市價，際茲本資價格下跌，通常在減低利率之後，股價必趨向上升，買入股票者可望增多，一部份工業生產受收縮信用影響已鉅，一部份工業生產遲遲受收縮信用影響而減退，產量與售價均告減少，但截至現在為止，紐約股市之反應和股價上升之幅度，尚未有報告抵港，此次美國首先放寬信用管制，似有率先安定內外工商業之用意，兼以安定或挽住國際商品價格。

本港最近數月，一部份商品價格亦隨國際價格下落而下落，今後可能跟隨國際價格回定而回定，貿易上漲。

本報前曾接得報告，英美兩國鑒於國際股市過份受刺激，聯邦準備局先宜布四個銀行區放低利率，其餘八個銀行區留待後日宣布，似不願紐約及各地股價急遽上漲。

北韓柴魚 深圳蠔豉 市淡價降

（特訊）海產市：昨日成交疏落。深圳蠔豉，市淡價降，一級生曬蠔沽四件，每担成四四四元，二級生晒蠔沽八件，成三四〇元，三級生晒蠔沽四件，成二九〇元，一級假乾熟蠔沽一件，成三八〇元，二級假乾熟蠔沽一件，成三〇〇元，三級假乾熟蠔沽二件，成二七〇元。日本元貝企，宗谷貝大粒貨成一三八〇元，中大粒貨成一三六〇元，中粒貨成一三二〇元，沽出共七箱。北韓柴魚，新貨有抵港，但因過時失銷，市價低落，小盤拆成五十九元。南韓魷魚，海漸沽疎，後途來貨因無化算，來源轉稀，市價穩定，桃形排魷拆成一二三元，上等秋魷拆成一二五元。

南北什貨 外銷頗旺

【特訊】雜貨市：港製粉絲金邊客續有扯購，麒麟牌每担以一三三元成出六十包，價格尚呈堅穩。福州鳳尾筍，新貨有充塲，價仍站定，每担以一六四元成出廿六件，賴星洲客援手，福州白筍絲，亦為星洲客牽扯，每担以一二〇元成出二十件。麻類各途來貨過多，積水難消，價續下跌，一級雞心紅每担由一六〇元降沽一五五元，二級雞心紅每担由一三〇元降沽一二五元，新大灰排每担由九十八元軟成九十七元，拔庄烏排每担由一二七元御為一二四元。川耳上等貨來存兩疏，仍可扳穩，市況價降，綠帆船牌每担成五二〇元，紅帆船牌每担成四四五元至四四〇元，黃帆船牌每担成四〇五元。日本多菇，價位已高，無力再進。新花菇每担成一九五〇元，厚多菇成一八二〇元，天白秋菇成一七八〇元，新秋菇成一八〇〇元，新並菇成一六六元，摺並菇成一四九〇元至一四七〇元。草菇來源漸多，價格繼漸滑退，河源三級草菇每担成一六五〇元至一六〇〇元，龍門三級草菇成一六八〇元。

紐約股票市 欲漲終乏力

平均指數全面下跌 共成出二四五萬股

【特訊】紐約十一月十四日股市：收市市情較順，各股下跌者頗多，波幅狹隘，一點或一點多，少數火箭燃料一股亦在下跌之列。今晨開市時，由於艾森豪總統演詞有增加國防經費之必要，曾引起股市界熱心，但隨即因若干人士指說，若是則不能明年減稅的希望已告幻滅，抑且有加稅的恐慌，因此遂引起獲利者回吐及其他推售的情形。

最初股市交投極暢，股價普遍漲升，如飛彈股、飛機股及火箭燃料股領導之下，波幅達兩點，後來倒除減而呈一種和緩漲升局面，波幅約漲達一點而已。

但火箭燃料股巴轉呈趨跌不一，又汽車股，除製造木星式飛彈的克萊斯勒汽車公司外，雖則預料本週汽車產額可能達到一九五七年高峰，各汽車股仍不免於趨跌互見。

下午股市情緒低落，係受到一般商業情狀的影響，據報去週鐵道貨運已告慘跌，成為本年衰落最尖銳之一週。

經過一番跌退後，各股價位僅呈趨跌不一而傾向上升，市道大體微漲。惟主要鐵道股平均微跌。

臨末一句交易鐘點，據五角大廈發言人稱，全部防空飛彈，如以百份比計，勢將增加不致太大，繼後股市即趨向下跌。迄收市時，推售者與時加增，市道轉趨疲滯。各股收市價下跌者頗多，波幅跌達一點或一點多。

是日共成交股票二百四十五萬股，較昨日成交數二百一十二萬股為多。

在一、一六五種股票成交當中，六三四種下跌，二六八種上升，二六三種不變。

道瓊斯股市指數較昨日，工業股跌二點一三，鐵道股跌一點五六，公用股跌零點七七，六十五種主要股綜合指數跌零點九。

派息消息：國民鋼鐵平常季息一元，定於十二月十三日，開派予十一月廿六日登記的股票，西爾斯登北克平常季息二角五分及特別息一角，俱定於元月二日開派予十一月廿五日登記的股票。

另據華盛頓十四日合衆社電訊：美國聯邦儲備局本日宣佈由明天起紐約、阿蘭大、里玆蒙、維綏尼亞及明路易五地的聯邦儲備銀行，實行將貼現……

預測：大西洋海岸的紐約股市十五日交易將受影響，股價亦當看升。

紐約股票 十一月十四日 合衆 ×跌

道瓊斯指數 工業股	×四二七•九四
鐵路股	×一〇三•七七
公用股	×六四•八四
成交股數	二四五萬股
股票收盤價	
美國煉鋼	二三•〇〇
亞納銅鑛	四四•〇〇
伯利恆鋼鐵	三六•七五
大通銀行	—
克雷斯勒汽車	六七•五〇
商務潔棧機	四六•二五
杜邦化學	一七二•〇〇
柯達照相	九三•五〇
通用電器	五八•六二五
通用食品	四七•一二五
通用汽車	三五•二五
好時年輪胎	七八•〇〇
萬國農具	二九•八七五
萬國鎳鑛	七四•七五
萬國電話電報	二七•二五
孤星水泥	二八•〇〇
孟山都化學	三一•八七五
國民收銀機	四九•一二五
紐約中央鐵路	一五•五〇
泛美航空	一二•三七五
菲列摩利斯香烟	四〇•一二五
派克台維斯西藥	五七•一二五
亞爾西愛	二七•二五
雷諾斯五金	三四•八七五
聖列芝紙張	二七•三七五
美孚汽油	四六•〇〇
新澤西汽油	四七•八七五
華士電影	二二•二五
聯合太平洋鐵路	二四•〇〇
合衆飛機	六六•〇〇
美國輪船	二四•五〇
美國鋼鐵	五二•一二五
西屋電器	五八•〇〇
伍和實百貨	三六•五〇

加幣回升 印尼盾企

【特訊】據悉：新版實紙成七〇、即實紙一萬兑港幣一百二十元。加幣成六〇四．五，即加幣一百元兑港幣六百零四元五角，印尼盾成八三．九，即印尼盾一百元兑港幣八十三元九角，即菲幣成一八二，即菲幣一……

各地金融物價

台北（十一月十五日）

蓬萊白米	二一〇
紅豚肫麵	九五
綠倫嘉禾	九五
80磅道林紙	六三二
60磅印刷紙	二五七
80磅銅版紙	七三〇
日本透明紙	八八〇
歐洲郵封紙	二二〇
80磅四號包裝紙	一三八
永豐打字紙	一二五
日本拷貝紙	二八〇
大東毛邊紙	一五五
10支野鳥棉紗	六二五〇
20支成功	七〇〇〇
30支美棉	八四〇〇
11磅細布	二〇五
12磅細布	二一五
11磅漂白細布	貳壹五
印花斜布	一三〇
特合糖（100公斤）	四四七
二級砂	四二七
生油（60公斤）	八五〇
黃豆油	八二〇
美援黃豆	四二〇
花生仁	五〇〇
保險粉	一三•〇〇
紅礬鈉	七•五〇
塑膠粒	二〇
肺針	九•五〇
十二片傳塞丸	一三•四〇
16000司麥脫港恤衫	六六〇
909司各脫恤衫	一五〇〇
（以上均台元本位）	
洋房404男圓領汗衫	一三八
414高山毛巾	九〇
燈塔原子襪	二八〇

星洲（十五日）

414鐘牌毛巾	壹〇〇
中惡人牙膏	二九
派克香皂	七四〇
大明星花露水	九一四
一號烟膠十一月期貨	七五•〇〇
十二月期貨	七五•〇〇
二號烟膠	七四•〇〇
三號烟膠	七三•〇〇
四號烟膠	七二•〇〇
一號生膠	七七•〇〇
（以上每磅叻仙計）	
大連黃豆	二五•二五
開封青豆	二四•五〇
山東青豆	二四•二五
非洲黃豆	二四•五〇
暹上小青豆	四二•〇〇
仰光烏皮綠豆	三七•〇〇
泗水上豆仁	四六•〇〇
爪哇上豆仁	四八•五〇
暹羅揀庄豆仁	五〇•〇〇
暹羅豆仁	五〇•〇〇
一百巴仙揀白米超級	二四•二五
一百巴仙暹新花白米	三三•二五
五巴仙揀老米上白米	三二•〇〇
新五巴仙	三一•〇〇
暹羅A級米	三〇•〇〇
暹羅B級米	二九•〇〇
暹C級米	二七•五〇
暹羅上白米碎	二一•七五
仰光小絞米	二五•二五
仰光烏藏米	一五•〇〇
仰光上庄白米碎	二〇•七五
暹羅新糯米	二五•四〇
爪哇白糖	二二•〇〇
爪哇赤糖	[illegible]
（叻幣計）	
一號老鷹牌煉奶	三五•五〇
一號瑞牌煉奶	二四•四五

廣州（十五日）

港匯	〇•四二七
美匯	二•五九〇
英匯	六•二三
南榜烏椒	六二•五〇
沙撈越白椒	一〇〇•〇〇
文島白椒	一〇五
濟香油	一一四
泗水上生油	一七•五
做庄鬧油	四一•五
澳洲上麵粉五十磅	每包八元
南榜十八巴仙咖啡	一一〇
互港貳十巴仙	一〇九
互港十五巴仙老蘇啡	一一三
互港十巴仙老咖啡	一一四
互港APP式號	一二〇
互港A一號	一一九
互港EK總庄	一二六
互港EK一號	一二五
泗水AIB一號	一六五
中老叻蘇啡	一三五五

孟加錫海螺殼

一批運到 昨日放盤 有待日本買盤寄來

【特訊】據商人言：以前本港運銷日本之螺殼，原有相當數量，但自第二次大戰後，本港螺殼鈕工業大部份轉向日本採購，故海螺殼之輸日無所發展，目前仍繼續製造螺殼鈕鈕之廠商為日本，因日本製造各種螺殼需要甚多，用此種海螺殼向多，每年由港轉銷日本之海螺殼約有數百噸，可是最近日本方面停頓，港存之海螺殼一時尚難沽出，據有關商人估計，現在本港所存之海螺殼約有二百噸左右，但日本商人向有購意，每噸要價一〇〇〇元，但殼每噸要價一〇〇〇元，但日本方面仍有購意，尚之成交。

孟加錫螺殼有一批運到，昨日市面開始放盤，每噸要價六〇〇元。

美剩餘棉花 標價緩晉 將牽動世界棉市

【特訊】美國農業部日前宣佈，剩餘棉花價格徐徐提高，此點對於世界棉花價格將有影響。據此間商家透露：本月十四日美國政府再將剩餘棉花一九五五年出產短纖維，每磅二角七分八一美元，此為一角二角七分三美元，這個商品。近來美國棉花價格有徐徐上升之勢，比較上次標售之價格，每磅約漲一、二美分。

據世界棉花價格，對於剩餘棉之標售，依然堅穩，美國政府對剩餘棉花價格有徐徐提高，世界棉價穩定，對於美國政府標售剩餘棉花之價，最近二年來，自美國政府標售剩餘棉花後，一般國家棉價受影響，所以世界棉價一時難以提高。

訂價報漲 桃膠珠俏

【特訊】據化工原料商消息：蔴丹桃膠珠訂價報漲，每噸比前漲高五鎊，象頭牌一號貨香港到岸價十二元。……

本港所存桃膠珠，最近因蔴丹批出，貨既已稀，批夕發，……

南洋客捧場 糖精漸多做

太素餅星客亦有進

【特訊】西藥市況平靜，南韓客並未展開扯購，南洋及合灣有少量納入蘇化太素餅、糖精等。

糖精：目前日中……

美國九片白鐵，市價呆企，一四三至一五〇元每担，以八十三元成出二十盒，……

華僑經濟行情

白米 十一月十五日

（泰國米）	
百巴仙特級	六〇元一
百巴仙一級	五八元三
百巴仙二級	五七元八
三巴仙	五五元八
五巴仙	五三元九
10巴仙	五一元八
小三號米	四四元三
特級米碎	四三元三
上米碎	四二元四
（大陸米）	
十色仙粘米	三八元五
中齊眉	五二
中上絲苗	五三元三
中絲苗	五一元八
中油粘	五〇元九
新寧粘	四七元二
（新界米）	
三元齊眉	七〇
三正新齊眉	六九
三正新絲苗	五八元三
金鳳絲苗	六八
金鳳新絲苗	五八

麵粉生粉

（香港麵粉）	
50磅皇冠	一七
金像獎	一元九八
火車頭	一五元五
天鵝	一四元三
鐵塔	一四元一
玫瑰（紅標）	一五元四
玫瑰（藍標）	一五元三
三多	一三元二
150磅（加拿大麵粉）	一四五元四
50磅椰子	一八元八
青山	一八
百福帆船	三元五
紅葉	三元五
50磅紅龍	一六元五
（美國白粉）	
綠鸚鵡	一六元四
50磅五羊	一六元五
白翠	一六元三
（美國粗粉）	

生仁豆子

非洲大原生仁	八〇
中非洲生仁	七二
東洋寶豆	四七
仰光大眉豆	四三
暹羅大油綠豆	三五
安徽綠豆	六一
四川一級綠豆	五九
四川二級綠豆	五七
中東綠豆（花）	五一
天津紅豆	六四
山東紅豆	六二
四川紅豆	六二
四川竹豆	一七
越南紅豆	二貳
廣西小烏豆	三元八
新大陸黃豆	四七元五
安徽黃豆	四三
非洲黃豆	六五
開封青豆期貨	四五
玉山青豆	四五
山東青豆	四三

主要土產

六十斤廣西桂皮	二五五
八四斤桂皮	一二五五
一級西桂碎	一九〇
海防桂通	二〇八
甲種混合松香（每公担）	一〇一
金邊中粒黑芝蔴	七六
金邊赤芝蔴	七一
大陸桐油桶裝 九龍車站交貨	一六四
長嘴	二四五〇
海防桐油	一五五
廣西商油	一〇〇
海防商油	一九〇
廣西桂油	一二八〇
海防蓖麻油	九〇〇
台灣椰油	九壹
台灣白蘇油	一四元八
台灣香茅油（每磅）	四元六
上海白胡椒薄荷腦（每磅）	三九元六

糖 · 食油

白糖	
荷蘭京糖	三五
東洋二號	三五
東洋一號	三五
東洋大嘴	三六
爪哇紅糖	三三元五
東興糖	五六
（食油）	
南非頂新生油	一五五
南非首號生油	一四六
東非頂新生油	一四三
日本精豆油	一一七
泗水上生油	一六〇
泗羅油	一四五
天津淨生油	一四〇
青島淨生油	一四五
海防花生油	一四〇
上海荷蘭油蒸油	一二七
大陸砂糖	
台灣粗砂	四六元五
台灣幼砂	四六元三
太古大白砂	四五元三
星洲幼砂	四九元四
爪哇白砂	四九元一
B白砂	四七元二
日本幼白砂	五〇元二
爪哇赤砂	四一元二
非律賓赤砂	四一元二
台南赤砂	四二元一
港製冰糖	五二
鳳凰上箱片	四五
鳳凰中箱片	四一
糖精（每磅）	七元六
亞山都	八九
日本糖精粒	三元四

粟米飼料 · 棉紗

金邊紅粟米	二二元五
金邊新玉黍	二三元五
北越紅粟	一五元六
非洲麥糠	一三
北越木薯片	四元三
仰光花生麩	二九元五
西貢紅粟米	一三
南寧內級粟米	六六
海防中等入角	六八
頂上淨秋鴨毛	三六
網庄鴨毛	二八〇
（棉紗）（本港紗）	
10支金龍牌	九五
10支飛船	八八
10支帆船	八八
20支紅玫瑰	一一〇
20支飛魚	一〇八
20支金城	一〇九
20支松竹	一〇七
20支帆船	一〇九
32支紅玫瑰	一三〇
32支飛魚	一四一
32支帆船	一四〇
40支彩駱駝	一五〇
40支紅玫瑰	一五一
40支順風	一五〇

布疋

32支工廠三時章	一一九〇
32支白鈴（日本紗）	一三一〇
金鳥	一三一〇
雪山	一二九〇
彩球	一二八〇
40支大鳥	一四〇〇
金鳥	一三九〇
雪山	一三七〇
龍鹿	一三五〇
42支大鳥	一五五〇
金鳥	一五五〇
雪山	一五二〇
鶴鹿	一五〇〇
10支金孔雀（南韓紗）	八五五
20支金孔雀	九八〇
20支銀河	九七〇
32支金孔雀二一五〇	
（日本快門紗）	八〇〇
20支有光	七九〇
20支彩虹	八四〇
30支有光	八四〇
30支彩虹	八四〇
（以上每包計）	
72×69日本2003拍布	二九元八
72×69上海跳鯉拍布	二九元八
60×60大鵬拍布	三三
44×40印度貓帆拍布	二二元五
16磅印度筋豬牌	三六
84×48香港原色	二七元五
84×48台灣原色斜紋	二八元一
84×84上海金城牌	二七元九
卅寸斜紋布	二八
84×48廣州原色斜紋	二八
96×46香港原色斜紋	九毫八
66×46香港原色斜紋	五毫七
66×46大陸水鴨原色	六毫
斜紋布（碼）	六毫八
日本1600飛龍白布	四六
日本一萬號三桃白布	四四元七

五金

歐洲圓鐵（40尺）	四七
式分	四四
四分	三九
五分至一寸	四六
一寸半	四四
歐洲一號細圓鐵	四四
歐洲二號細圓鐵	四〇
歐洲鋼板（4×8尺）	五九元
二厘半	五四
五厘	四八元
一分	五四
分半至式分	五七
四分	一二九
歐洲角鐵（18×22）	四四元
一分夾一寸	四六元
二分夾二寸	四元
三分夾三寸	四元
歐洲工字鐵（41–60尺）	六七
三寸至五寸	六七
歐洲黑鐵皮（9×6）	六〇
22	六四
23	六六
31	六八
白鐵片	
NO5–51號	五六
8–10	五二
黑鐵威士（18×24）	四〇元
29–33號	五毫九
鉛水鐵板（8×7）	五毫九
二厘半	五毫六
五厘	
港製鐵釘	一一〇
日本1800	四四
日本901	一元四三
40寸英人魚	一元一四
飛龍	一元五
4000三桃	一元二二
4000紅蛛	一元一二
（日本綢）	
MA120白綢	七毫
36寸富士綢	六毫七
（以上每碼計）	
（以上每碼計）（以上每疋計）	
日本吐吧路	七一
意大利什色	九五
日本什色	九五
英國旗牌	七五元五
玻璃紙（36×39）	七四元六

洋紙

捷克84磅	二七元五
瑞典84磅牛油紙（20×40）	二九元六
日本（紗紙）（25×44）	式元式
有光白紙（25×44）	二七元五
日本海色	二一元六
有色光紙（25×44）	壹一元六
大陸貨	一〇元
日本均色一元式角半	
上白牌油紙（30×40）	三六元五
德國26磅	四元五
德國28磅	四元五
五色油紙（20×40）	三八元四
英國26磅	三八元四
五色光紙（20×30）	三五
東德27磅郵封紙（30×40）	三五
瑞典	一四元五
奧國	一四元五
令庄白報紙（31×43）	一五
奧國切庄	一三
日本平版	一五
挪威紙邊尾切庄	一五
大陸（民豐）	一七
錫紙（54×675）	一七元六
德國（每卷）銀紙	四元九
西德銀紙（20×26）	五
意大利（銀色）	八元
西德（金色）	八式
（以上每令計）	
牛皮紙（35×47）	一七元
白鶴皮紙（35×47）	一七
瑞典47磅	四三
瑞典40磅	三四
瑞典47磅	三四
瑞典40磅	二四
瑞典60—160磅	三二元
旗牌紙（每磅）	七毫八
瑞典57磅	四五
瑞典80磅	六五
日本67磅	四二元
大陸19公斤	二二元
牛皮紙（35×47）	
瑞典47磅	三四元五
奧國47磅	三式
瑞典60—100磅	七毫二
白仔紙（22×34）	三元七
瑞典有印	式九元六
瑞典無印	
灰底紙（每磅）	六毫八
瑞典80—230磅	一〇五
日本式〇磅	一〇五
芬蘭三〇磅	一四八
瑞典一式〇磅	一三八
瑞典二四〇磅	一四八
白打字紙（22×34）	一七
挪威二三〇磅	一二六
挪威二四〇磅	一一七
瑞典16磅	一七元六
挪威16磅	一七
奧國16磅	一五
大陸16磅	一一五
白拷貝紙（25×44）	
挪威	一七元六
奧國	一七
道林紙（31×48）	八毫一
加拿大	四毫六
美國（一級）	四毫六
奧國43—73磅	八毫一
57磅	八毫
80·67磅	七毫七
80—700磅	七毫八
日本43—48磅	六毫八
日本68—100磅	六毫八
120—180磅	七毫七
棉筋白報紙（31寸80）	
（以上每尺計）	

工業原料

340公斤卜內門月勝	式二〇
哥士的	
200公斤大陸哥士的	一壹四
53加侖美國白面鐵油	二壹二
大陸32c公斤福鵬	三八
一級紅心淨粉	
（以上每桶計）	二一〇
80公斤大陸洗粉	二八
100公斤大陸食粉	式三
100公斤卜內門	三八
頂洗粉	
100公斤卜內門紅月食粉	四八
（以上每包計）	
英國蘇化那采粉	四元
荷蘭一益斯無害	二元八
荷蘭BA500庄見通	一元九
英國山杜年（益斯）	
孟山都阿司匹靈粉	一四
西德非拿士丁粉	四元七
荷蘭安息香酸納（每公斤）	二元六
沙力先酸鈉	二元六
意大利蘇打粉	一元五
奧國派德什拍力托水	二元五
波蘭咖啡精（每公斤）	一〇七
英國硝酸銀（瓶）	七四
格蘭案那針	六五
RPU肺針六毫九五	
西林油針	一元六
PUR300萬單位	
五萬單位12庄瑞什牌	七毫六
解尼西林片	八毫七
又每千庄解尼西林片	七毫八
英國綠果粉	一五元三
英國三花幼冷	一八元
英國三針幼冷	一五元五
荷蘭綿羊嘜幼冷	一二元五
日本上等幼冷	一二元六
日本純毛粗冷	九元六
日本合快門粗冷	九元
（以上每磅計）	六元八

麻包 · 醫藥

麻包（每條計）	
印度43×29兩磅半	八〇庄
做庄三號麻包	一元八
新麻麻包	一元二三
三號麻包（每包）	一元九
828印度麻包	七
十一益斯毛冷包	七毫三
田料	
比利時金錢牌	三九五
西德雙馬牌	三九五
日本三環牌	三九〇
（以上每包計）	
美國吉士殊秋鳥烟	六毫七
66公斤德國N磷環	一六七
（以上每箱計）	
意大利蘇化太仙粉	一二四
意大利化太素粉	一〇七
法國安寧四林粉	一〇〇
西德蘇化太素粉	九元五
法國林林粉	一九元五
意大利蘇化果那丁粉	七元五
100斤鹽水芳樹片	二元六
美國一益斯無害	
加拿大11磅赤磷	三一〇
法國50公斤賴又赤磷	三二〇
（以上每噸計）	
比利時50公斤鉀氯	一六二〇
100公斤西德奧食粉	
鬼粉食	七二〇
100公斤卜內門鹼精	二七〇
大陸滑石粉	二三〇
日本20公斤輕質炭酸鈣	三三〇
卜內門75公斤電石	六九五
天津500磅硫化石	六三〇
非洲100磅煤石	七〇〇
（以上每担計）	
茶精素白膠	三〇
德國50公斤硫磺粉	三三〇
50K英保險粉	一四五
荷蘭50公斤木蘭佛青	一二五
歐洲76磅水泥	二八〇
美國魚油	一三〇
英40磅魚油	一二八
印度50磅魚油	二四〇
100西德智利硝	八三
九片白鐵	二六
印度一號土力片	
美國43—157力	一五

尚有經濟行情刊在第五張第一頁

讀者版

鏧花上英字母 是 赫格基金簡寫

楊和生先生問：

請問：（一）鏧花紙上的H．F．代表什麼？鏧花中紙代表什麼？

（二）香港有幾個打大足球的球塲？

答：（一）在鏧花節售花籌款的計劃，是由英國赫格將軍所發起的，所以在每一朵由英國製的紅色鏧花的黑色鐵片上都印有H．F．的英文字母，這就是英文赫格基金的縮寫。赫格將軍於一八六一年生於蘇格蘭首都愛丁堡，畢業於英國陸軍學校，第一次歐戰時，他是在歐洲法國戰場法蘭德斯前線作戰的英軍總司令，被尊稱為鐵元帥。他在一九二一年辭去英國國防軍司令要職，專心做退伍軍人的福利事業。成績斐然。他在一九二八年逝世，享年六十七歲。鏧花上的紙是襯做花心。

（二）本港大的球塲，有掃桿埔政府球塲，加路連山南華會球塲，跑馬地香港會球塲，花城警察球塲。

小品文

答：一、小品文詞意雋永的短篇文章，有別於規然巨製，在體裁上沒有有定的格式，描寫人物、事件、景物，以至抒發個人感想的短文，如隨筆、雜感之類，都可稱為小品文。

二、香港華民政務司的英文名為 SECRETARIAT FOR CHINESE AFFAIRS

三、輔一齡。

四、人造衛星的英文名為 ARTIFICIAL EARTH SATELLITE，根據俄文音譯的英文名為 SPUTNIK

八十二個聯合國會員國

楊和生先生問：（一）請示出聯合國的八十二個會員國的名稱？

答：一、聯合國八十二會員國的名稱為：中、英、美、蘇、法、印度、緬甸、巴基斯坦、錫蘭、尼泊爾、印尼、日本、柬埔寨、老撾、菲律賓、泰國、伊朗、伊拉克、敘利亞、黎巴嫩、約旦、土耳其、埃及、也門、沙特阿剌伯、以色列、阿富汗、利比亞、蘇丹、摩洛哥、突尼斯、加納、南非、利比里亞、阿比西尼亞、比利時、荷蘭、盧森堡、挪威、丹麥、冰島、瑞典、芬蘭、愛爾蘭、奧地利、意大利、西班牙、葡萄牙、希臘、南斯拉夫、阿爾巴尼亞、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、波蘭、捷克、烏克蘭、白俄羅斯……

關於租務糾紛

本報讀者我代先生問：本報讀者先生答：

七月間因租務關係，就告過二房東收租，有大業主……

什麼是小品文

李明先生問：

（一）小品文是什麼？

（二）香港華民政務司的英文名是什麼？

（三）十八歲之青年，身高五呎七吋，體重一百一十五磅，合標準嗎？

（四）一人造衛星的英文名是什麼？

MMY先生：

（一）交友甚不是感情的測驗的目的……

生諳

袁先生：民國卅二年癸未……

陳先生：民國十三年甲子……

稿例

一、來函信封請寫明「讀者版」收。

一、信內必須附有投稿者真實姓名，如不欲發表時，編者可代守秘密。

二、來函請用墨水筆或毛筆寫，用鉛筆或紙寫兩面及潦草者，例不答覆。

三、來函請付足郵票，信封信紙不得寫寫。

四、有關政治問題，本欄概不答覆。

五、凡醫藥、攻計、淫褻及有傷風化者，概不答覆。

桃樂妃瑪郎
喋血美人關女主角

聖心

桃樂妃瑪朗在本年三月底美國的巴雅治大戲院內，踏上了她底最光輝的里程，當金像獎大會宣佈員額里魏拖出了「一九五六年佳最配角女演員」的信匣時，全場都靜息着，那幾位候選人也在發出神經緊張的電波，最後，播音機來了雷霆般的怒吼：「得主！！桃樂妃瑪朗」，全場哄動，多年來鬱鬱不得志的桃樂妃瑪朗，由此吐氣揚眉，她以主演「苦雨戀春風」一劇而榮膺金像女星的名譽，從此進入她得志的一年。

桃樂妃瑪朗在荷理活混跡了多年，在亞納、派拉蒙、環球、美高梅都有着她底芳踪，主演片子不下數十部，早年的暫且不說，就近數年來，她所拍的「火海情天」、「單騎懾霸」、「糊塗大偵探」、「霧綠變異」、「天外戰笳聲」及「苦雨戀春風」等，每一部片都是給予人最深刻之印象，結果，她還得一枚閃閃生光的金像獎作爲報酬，最近她和佛烈麥梅利的「喋血美人關」又再施展優秀的演技，該片將在景星及都城兩院公映。

桃樂妃瑪朗的演技，是多角色的，在文藝片上，諧趣片中，打鬥片等不同環境下，她的演技都是應付得非常嫻熟，後來恰到好處的，像「喋血美人關」，她不知顛倒多少眾雄，爲她赴湯蹈火，比諸「苦雨戀春風」中她爲落魄而陶醉，倒頭來還是含淚酒別，又另有不同的表演，與她和早年成功的金像副角得主歌羅莉亞葛麗滑相比，眞有過之而不及之處。她嫻淑時像位大家閨秀，流露妖態時又春心蕩漾，令人看來叫絕，她那對棕藍色的剪水雙瞳，眉梢眼角，會有無限的挑撥性，跟狄波拉絲可以來一次「角力」的，她的魅力，永遠從她那三十六、二十五、三十六的曲綫四溢，輻射纖腰把觀衆迷醉，而至神魂飄蕩，雖然她不單憑這種的本錢而走紅，但襯拱了別出一格的造工，那不使她一步步走入康莊大道，厠身紅星行列呢！

桃樂妃瑪朗早於一九四六年便獻身銀幕，而未在水銀燈工作前，她是學校裏的戲劇團能幹演員，在南美羅斯大學，出盡風頭，離開大學後便和雷納簽訂了拍片的合約，第一部和桃富利保加主演的「智男健雄」便獲得好評，如今天雖然年齡不大，但少不免令人感嘆到大器晚成，縱橫十年才贏得最高的榮譽，實未爲過份的，她繼「喋血美人關」後，又和羅拔泰萊拍部「情場喋血」及占士格尼又拍了一部「千面人」，今後的她，前途是未可限量的。今年已是三十二歲的桃樂妃瑪朗，依然是荷理活一位受人注目的小姐，雖然李察依根，法蘭仙納杜拉，畢夏達，史葛白關地等都曾拜倒石榴裙，但是她目前仍是小姑居處，她在空閒時參加天主教各種活動，替主行事，相信她不是一心歸主吧！

連圖故事
「金玉盟」製片人又一新傑作
樂聲、百老匯獲映權

（三）

當晚芳一對鄰居夫妻，涉娜美勸她的丈夫過的滿漿，不要像現下靠介紹寶「二手汽車」經紀扣佣生涯。另一對鄰居夫婦參加大會歸家後，野心勃勃的太太鍾活蓮勸她的丈夫金馬倫來曾放棄了汽油站司理的職位，參加當地警長的競選。尼爾杜不同酗酒，而且鼓勵他找一份正常固定收入答應了他，如當選警長的話，她就不再過爭，替他生育一個孩子。

圖：紅了江玲

酒樓業設夜總會，實以雲華和都城爲最先。都城總經理是賀瑞麟，經理謝璧鴻，道和新型酒樓夜總會在港出現，博得一般歡迎，致後起者有如雨後春筍。倡導之功，實不可沒。

雲華酒樓夜總會情調幽雅，設於雲華大廈六樓，與雲華酒店同一組織，董事長嚴雲龍，總經理黃展雲，經理梁適城，對雲華建設不遺餘力。

麗宮酒樓夜總會裝飾瑰麗，業務興盛，有後來居上之勢。鄭經理、陳鉅爲經理，實事求是，經濟實惠，深博佳譽。

豪華樓處銅鑼灣畔，高踞豪華大廈十樓和十一樓，俯視維多利亞公園，遠望環港，景色如畫，環境優美的。總經理谷平明，經理是王益之，向以經營京菜稱能，最近樂合披上新裝，有新式變幻樂台，又有江玲主唱，堪而比前更見綺麗。

東興樓規模宏偉，現獻舞是間的歌星有逸敏、萍萍和沈良，老板史俊山十分和氣，這是他的成功處。

濟濟小樓情調高雅，經營西菜，設有音樂，中西餐雲集，生意很盛。

金魚菜館也有夜總會，環境優雅，爲情侶們好去處。銀都、仙掌和中央的夜總會，都是灣仔區有名，業務興盛，中央經新裝飾，場面更見堂皇。仙掌之美國西部化裝飾，格調高雅。

大華飯店處華人行頂樓，規模大，裝飾新，夜總會極受業華，經營者負責業務，深獲好評。

藍天和雅都，同處娛樂戲院，藍天夜總會負責人是賀伯勳，業務興盛，常有表演，娛樂氣氛極濃。雅都裝飾自成一格，氣氛優雅可愛。

新都城董事長裴正平，親力親爲，業務非常發達，殊不愧是能手，歌星有柔雲、嘗佩佩和伊芝等，經理梁盛祥經營有方，生意滾滾。美麗宮夜總會，有室內舞池和室外舞池，海濤泊岸，有如音樂，令人陶醉。

九龍的樂宮樓，該樓以京菜負盛譽，該樓夜總會經常增加表演節目。

香檳酒樓與香港的都城酒樓，同爲黃瑞麟和謝璧鴻創辦的，香檳設備堂皇，音樂由菲律賓依星担任，歌星有席靜婷、柳聲、萍姬和潘迪華主唱。

金殿樓經營京菜，由林澤聲主理，業務興盛，更備外賣事務。

故情調特勝，命舞廳本是舞廳，獻歌者有潘迪華、賀佩佩和潘萍等。

雪園飯店擴大，增設夜總會，地點適中，欣欣向榮，首屈一指。九龍酒樓業……

環華酒樓設夜總會於四樓，交通宏偉，經理潘俊挺，採大衆化政策，下午設有音樂舞會，茶點心均與午間相同，業務甚盛，夜總會經常增加表演，花都酒樓以貴族化經營，設彈簧舞池。

美麗華酒店附設的夜總會在大埔道四咪半，有自備車的人是不會覺得遠的，據說是九龍城龍子夜總會下望，俯瞰九龍夜景最……會也許是經營者以其綽號召。目前港九尚有五……

駐唱歌星有鄧子和胡美芳，胡公武、業務繁務，齡山，經理有劉唐、總經理劉……

雲華新星

雲華夜總會，重金聘請一九五七年馬尼拉小姐「桃第鴦奴」獻唱，定今宵八時卅分正式登台，相信必有一番盛況。

歌星處處

據說星洲國泰夜總會擬和她約到明年三月，她離港時將在一九五八年初再返來。

張露將從新加坡返港，十足賢妻良母，再不是南國歌后了。張露獨特之「海燕」、「王昭君」、「香格里拉」等曲，是時下歌星所莫及的，她是新月唱片公司的台柱。

白萍在雲華獻歌，歌藝不凡，爲人謙和，王益之很賞識她。

林慎娟歌藝很好，基本條件好，曲綫豐滿，英文歌相當好，在雲華同獲王益之重視。

張露的中菲結晶品不日就可產生，這是歌壇上一項喜事。

江玲的英文歌，西籍人士也讚賞，在荼蘼獻歌，很受歡迎。

湯蘭香英文歌進步，夜總會當然不會忽視的。湯蘭香蛋形臉，長長頭髮，有點像西洋妹。

新星玲娣的西曲、小調都好，其細膩處，直追「搖擺傳吉」，現在銀都極受來賓激賞。

方靜音再次去星，轉瞬三月，君……，洛平負責音樂，當……六間大規模酒樓夜總會在籌備中，一所爲首都。

主唱都城之潘秀娟

翠華酒樓位尖沙咀文遜大廈三樓，經營粵菜和京菜，有將……夜總會，創辦人張可恩……於聖誕節前開業，裝飾工程委交林公司負責。

新雅酒樓，規模至大的，旺角星擴大廈，佔地……有二百五十餘桌，又設夜總會，設計最高尚，……最理想，經營人是黃瑞麟、謝璧鴻和徐光華，期於年內開業。

位於中環李寶椿大廈十一樓和十二樓，創辦人是劉鄧山、劉唐和胡公武等，裝飾委扎時林公司負責。

黃展雲、嚴雲龍取得租慶大廈，已由雲龍……

海角皇宮

不久將來，香港仔海面又將多添一艘和樓你大的海鮮艇，已定名「海角皇宮」，裝飾仿皇宮式樣，看來如北京頤和園不舫，具東方古典美，設計乃區林君所創，西酒菜樂先進，勢將爲香港仔增光。

新麗池夜總會在建築中，靠近……麗池主人區……決定經營酒店……泳池……可以概見。

中環……都城酒樓……

女依莉莎白泰萊之之

……生最動人的資料，去替她撰寫……最動人的文章，結果玉女羅曼史滿天飛，但她的生命史，卻從來很少看到，故記者也順便一改作風，談一談她的從未有示人之履歷吧！

依莉莎白泰萊雖然是美國人，但她卻是在倫敦出生的，她的父親是藝術家，母親是根薩斯州籍的紅女星莎柳秀丹，依莉莎白泰萊可稱是藝術世家的女星，她誕生後便回到美國，也許她的父母爲了要女兒也獻身藝術界，所以特別在比華利山居住，而玉女果然是玉女，天生麗質，楚楚可人。

當依莉莎白泰萊只不過七歲的時候，環球影片公司借錢，於是便拍了一部「THERE'S ONE BORN EVERY MINUTE」，但是美高梅立即展開攻……

……莉莎白泰萊便成爲美高梅影片公司的長期演員，她十三歲生辰的那一天，美高梅把在「NATIONAL VELVET」一片的一隻馬贈給她，當爲禮物。依莉莎白泰萊一邊演戲，一面努力讀書，所以她雖然沒有得到什麼文憑，但她的文化水準卻是不弱的。

從生理上說來，依莉莎白泰萊可說是個早熟的女孩子，也許荷理活的風氣所及，因此只有十餘歲，她在銀幕的表演便活像位少婦，風韻嫣然，使早一輩子的女演員爲之驚愕。她主演……下腦海的印象。

她主演過的片子，計有一九四二年的「LASSIE COME HOME」，一九四三年的"WEITE CLIFFS OF DOVER"及"JANE EYRE"，一九四四年"NATIONAL VELVET"，一九四六的"LIFE WITH FATHER"，一九四七年"CYNTHIA"，一九四八年的"A DATE WITH JUDY"，一九四八年的「關關玉女」，一九四九年的「玉女情懷」，一九五〇年的「玉女于歸」、「玉女弄璋」及「郎心如鐵」，一九五一年的「劫後英雄傳」，一九五三年的「象宮蒙劫」，一九五六年的「巨人」及「寶劍佳人」等。

在銀幕上，依莉莎白泰萊於一九四六年起，便開始談情說愛鏡頭，而她的羅曼蒂克，也是十六歲便動銀環了；十七歲開始成爲一位千人之手的太太，她和旅業大王之子力共漢頓結婚時，七百位來賓參加盛宴，結果她還是孤清清一個人，因電式的婚姻失敗，她消減了二十磅，她和第二……華定幾個年頭的一起生活，仍未能滿足，最後她找到了米高托特，今後……還要看看下去，「女人和天氣一樣易於變幻」，的詞句你以爲怎樣呢！

四千金
香港新片 連圖故事
陳厚　林黛　穆虹　主演

（六）

……歲的時候，環球影片公司……

希倫走後，孔家的四姊妹少了一人，頓覺寂寞，另一方面與希祿極力給希濤介紹孫如浩，他們見面後知道彼此的工作地點用在一座大樓，經常相過往，不時相約出遊或吃飯。希濤以孫如浩對希蓮萬般殷勤，印象倍加深刻，終於使希蓮愛上了他。

粵片消息

「歷美人大鬧水晶宮」連日在新光戲院公映，依然賣座，許多得的歌唱片。該片乃由余麗珍、羅劍郎、鳳凰女、歐陽儉、少新權、李香琴、譚蘭卿、梁醒波等主演，現定不日重映。

孤軍突圍戰

京華放映

本事

一九五〇年十二月，韓戰方殷，美軍節節敗退，資信率領的一隊，竟給殺得潰不成軍，剩下十七個人，倚山直走，和總部失了聯絡。

這個時候，資信只知四六五山仍在美軍手中，他下令衆稍趕往，可是路程非近，須要登山渉水，沿途的軍車也壞了，正謀辦法當中，忽見一輛吉甫車，載着一個美軍上校飛馳而過，資信把吉甫車截獲，駕車的是成康軍曹，成康說上校是受了炸彈震動，神經失常，此行正是要趕往醫院求治，資信卻認爲十七個士兵的生命比一個患了病的上校還重要，當下獨斷獨行，將吉甫車徵用，成康攙扶上校步行跟隨在他們的行程中。沿途遇過敵人狙擊，十七人中僅有死傷，敵人的前哨發現他們行踪，通兵向他們……幸資信作戰經驗老到，巧妙地避過了。

進入森林地帶，那曉得這地區佈滿了地雷，不易越過，二一段路程很艱苦，越過了地雷陣地之後，資信的小隊人數更加少了。

來到四六五山頭，經已入夜，資信去和山上的美軍聯絡，才知道這個山頭早已給敵人佔領，山上的美軍都是敵人假扮的，雙方接觸展開肉搏戰，資信兵微將寡，當然不是敵手，上校陣亡了，士兵也全部死光，祇有資信、成康和那個負責管理輜重的小兵三人，保留性命。

資信和成康實行作孤注一擲，他們兩人拿着噴火器潛登山上，向敵人的機關槍堡壘進攻，敵人措手不及，竟給燒光。

四六五山頭戰役報告一出來，資信眼見同袍全部戰死，十分悲傷，當下向死者致敬，並領唱作戰勇猛的戰歌，歌頌英靈永垂不朽。

羅・漢・錢
故事

（八）

二十年前的小飛娥還是個小姑娘，她美麗，聰明，家中田裏的粗活都幫着幹，人和氣，但年青，老實的盤家子保安，對她特別愛上了，早就說出開時候，兩人常是形影不離，頭腦頑固的村人，開閑話。

光都酒樓
夜總會
芳美胡・雷玉・泰麗・子瑩
二輪流演唱三
洛平大樂隊全體菲籍隊員
興奮伴奏・世界名曲
太史五蛇羹 時備新秋佳品
九龍彌敦道邵氏大厦二樓　電話 55700

東興樓　正宗京菜
音樂夜座　逸敏　萍萍　雙獻歌
新食譜　菊花火鍋　司蓋阿蓋　京烤鵪魚　什錦暖鍋
地址：銅鑼灣　電話：七六九〇二　七七六〇六

秋高氣爽 聽新歌！
華雲唱歌
每晚八時三分　十月十六日起
一九五七年馬尼拉小姐　桃第鴦奴　駐唱
華雲酒樓　Tel. 70301
WINNERHOUSE HOTEL

豪華樓
高尚食府
音樂夜座
江玲主唱　林憧　白萍　李香妃　青春歌后　獻唱
★用料上乘　★取價低廉
電話：七七〇三九　七七〇二九
地址銅鑼灣豪華大廈十二樓

香檳酒樓
夜總會
席靜婷小姐　萍姬小姐　晚宴獻歌
柳聲小姐　潘迪華小姐　宵夜獻歌
粵菜　午茶　晚宴　宵夜
喜慶禮堂　富麗堂皇
電話：六六〇〇〇〇
◁依星菲律賓大樂隊演奏▷

都城酒樓
夜總會
潘秀娟小姐　晚宴獻歌
羅文小姐　宵夜獻歌
粵菜　午茶　晚宴　宵夜
情調高雅　出品精美
電話：七六四七二　七七二四三三
◁菲律賓大樂隊伴奏▷

國泰・新華
昨天滿瀉（即日仍映）
滬劇歌唱故事巨片
正宗上海戲
同「梁祝」一樣咁好聽
與「梁祝」一樣咁易懂
上海觀衆狂熱歡迎
廣東觀衆衷心喜愛
廿載辛酸 血淚交織
一場惡夢 悲從中來
（片上印有字幕）
早場　國泰：十字街頭　新華：歌女紅玫瑰
羅漢錢
預售門票

太平
即日公映　餘場
糊塗佬倌
馬田路易 主演
明日七彩　一死吻前　羅拔韋納 主演
明日早場　七彩卡通

麗都
即日　早場十二時半
名曲歌唱故事片
梁紅玉擊鼓退金兵
主演
明天早場　大明忠烈傳

新世界
祇映今天
12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半
法國驚人出品　科學法門　警匪槍戰　緊張巨片
死光殺人王
西蒙娜鍾列・馬素荷倫 主演
明聯映美公司　菲島殲暴戰
明早十一點映出　寶劍玫瑰

龍城・金星・日不入加
連滿兩天
今天週末早場定座
片長十一幕足映兩小時
龍鳳影片公司出品全部古裝歌唱鑼鼓巨片
名導演 周詩祿
最動人的故事　最動聽的歌曲
超級新作
骨肉孤兒
夫離子病　情絕教我　如何做母親
可憐的孤兒　偉大的母愛　爲人父母者　應一看此片
好睇過大戲　好聽過唱碟
大興行 經理
芳艷芬　羅劍郎　鳳凰女　劉克宣　林家聲　（主演）
梁素琴（客串）
芳艷芬又一舞台戲搬上銀幕
天下兒女作平

二十世紀霍士
STOPOVER: TOKYO
東京間諜戰
羅拔韋納　鍾蓮絲歌　主演
愛門奧勤遜
全部彩色七特上文中片字幕
CINEMASCOPE 霍士新藝綜合體電影

第一新
昨日早滿　即日最後
華納公司科學驚動心魄巨片
人造衛星射後記
萬龍　摩亞　萊麥絲　維絲　主演
明天　糊塗偵探　十九五嶽英雄
全日祇有四毫起碼

瑪丁嘉露
一絲不掛！空前絕後！
充滿動作　加料香艷
餓虎擒羊
近期公映　切勿走雞
ACTION OF THE TIGER
她說：製片人叫她演埋呢次，所以她索性脫光！

天堂怪異錄

•香冰著•

慈母多敗兒（四）

邪穢淫惡，閨閣少奶在北角神居於少爺及其新歡之經過直告，張某聞之，暴跳如雷，將邪穢請少奶出，詢明底細，謂吳小姐曰：「不肖兒行為如斯乖張，皆乃母平日縱容過甚所造成，我每日須在外應酬，鮮問家政，不肖兒在外種種胡鬧，我已微有所聞，欲加以管罰，奈乃母事事為之掩飾，今乃闖及吾媳巨禍，而以之另藏金屋，是而可忍，孰不可忍耶，我必立即向不肖兒施儆戒也。」言已，即揮電話的士公司派車至，與吳小姐主婢登車直抵北角張平之藏嬌所。張某叩扉，勢極猛，脫隨然。無何門啟，張某匆匆入，吳小姐與亞霞亦隨之入，時張平正與少婦對坐啜咖啡，見父突至，面無人色，張某怒目至其前，以其巨靈之掌，向張平面龐摑去，張平欲逃，但仍已為其所執，捽之於地，舉足踢之；張平號咷大哭，儼如宰豕，吳小姐覩狀，反起惻隱之心，竟良不忍，且恐家翁盛怒之下，踢中夫婿之要害，遂急向家翁為夫婿求情，並故以嬌軀障張平之身，不使家翁踢傷其肢體；張某亦順媳婦意，恕之，張平乃得從容奔出，時樓中少婦見張某怒氣沖沖，早已匿入房間，噤不敢干預，張某隨行時謂之曰：「不肖兒今後將不敢再來與汝溫存，汝應自作打算，毋為所誤，此間傢私器具悉由汝搬運他去可也。」少婦始向張某稱謝，願準明日即遷出他徙，永不再與張平同居，張某偕媳婦返家，慰藉有加，旋出鈔票一疊面交吳小姐曰：「此為一萬元現鈔，乃代不肖兒償汝首敗者，請慎重保管，不肖兒誠負汝，然彼應漸知悔改耳。」吳小姐聞翁言，感激至無窮，答曰：「吾夫所為乖謬，應賠阿翁錢，寧取復累阿翁錢，此萬元不敢接受。」張某曰：「吾以此款賠償與汝，非為汝計，純爲余之贖罪耳，蓋此萬元乃汝父贈汝之禮款，說他日汝父詢以此款之用途，汝無以對，豈不揭彼敗家兒之不肖，而致我有教子無方之嫌哉。」吳小姐覺得家翁之言自有理由，遂領取之，將其交姑保管，而張平自被其父摑毀北角藏嬌所後，連數日不見回家，其母防有不測，親出訪查，卒在某世好家週之，力勸向其父賴罪，始隨乃母返家。（未完）

幽默能消除煩惱

•睿仁•

當你遇到煩惱不安時，你如何能克服它呢？這裏介紹一個醫藥專家們所認爲的有效方法：

不安，煩惱，緊張，神經過敏等，這些精神上的痛苦，是常常會發生的。在美國各地到加里福尼亞州的許多科學實驗室中，已經有關大地試驗與研究，在芝加哥，對於研究這方面更有成就，並見作了趣味性的研究。

許多醫藥專家們，在加里福尼亞大學醫學院，精神實驗室以及依里諾斯州醫學院等處，對于這種精神上痛苦的研究，均一致認爲利用「情緒分離」的方法，是消除煩惱，緊張的最有效方法。

有一些著名的科學家，生理學家都首先向動物方面着想，在巴因弗巴爾港口的郊外，一個廣大的農莊的獸狗場內，科學家們就利用狗的日常生活來研究，從他們的日常生活中，量度牠們的情緒作用及反應，肌肉的緊張情形，呼吸狀況，心臟跳動速率以及其他神經方面種種反應而加以分析。

利用上述的研究，有兩位精神病專家開始利用「情緒分析」來研究人類方面了，一位甚斯馬生和白萊斯伍德醫生發現當情緒不安受到刺激時，血管、肌肉及身體的其他部分均有不平常的現象，主要的是身體感受刺激并準備反應行爲發生。他們曾經發表過一篇關於神經病學與精神學的紀錄，其中指出：煩惱，不安，神經過敏等痛苦，遇到沒有完成以前所產生出來的。

那麼我們將要怎樣來克服它們呢？我們從許多科學家研究中知道，這些精神上的痛苦，多半從飲食的放縱，過度的吸煙與飲酒。藉以消除煩惱，但到頭來只有增加煩惱了。

經過了許多醫學家、精神學家所研究得的方法，就是下列的辦法：

「處理憂慮不安的方法，就是在日常生活中與別人的接觸與對話，并且分細節的說一部份與其他人。換句話說，將你的煩惱去告訴相熟朋友，是克服煩惱的最好方法。」

在芝加哥依里諾斯州醫學方面，則有另外的一個方法，經過實驗室的證明，刺激身體，可以使得腎上腺更多分泌到血液中去，腎上腺分泌素它能調和心臟以及血管肌肉腺體的活動；以加强和保護一個人。

究竟什麼是抵抗憂愁，創造快樂最好的方法呢？那就是「笑」，但瞬的笑能趕走你的煩惱，不安和緊張。

事實上，「笑」的確是有效的一種治療方法。著名的心理學家亞力山大醫生說：「幽默暗示了分離興奮感，而且常常自身感覺到安全的時候，尤其明顯，幽默也可以加强和保護一個人的自尊心，幽默的人常常表明安全和客觀的緊張以及憂慮强的精神，結果便能減輕肌肉的緊張。」

我用低沉的聲音說，文譯：生命中最好的東西是「自由」，但是經過專家的試驗以後，證明使生活快樂最好的方法，不外此幾個，就是「一笑」和能將你的煩惱告訴自己的朋友，以及對人幽默感，這些都是研究證明的最廉價治療煩惱的藥品。

胭脂網

（二十九）

鳴心小蠻出門，分道而歸。小蠻歸家，沈約問何往，小蠻含胡答之。沈約赫然改容曰：「爾與阿歡同出，云往百貨公司購品物，何以令伊先返？一定與前度劉郎續歡。當知爾為余姬人之初夕，已發誓非爾處女，余本應咆哮如雷，痛打爾一頓，提爾歸去，爾主人亦不能容爾，將流離失所，爲流落野鶯矣。」小蠻曰：「我行動有自由，爾不能令阿歡監視我。既不喜悅，可以棄我如遺。」沈約曰：「爾自然欲我棄爾，但我愛爾，豈肯如爾之願。」小蠻曰：「爾因徐氏曾爾鉅金，藉而要挾，以女適三少爺，彼忽然離家，爾又要挾取我爲妾，實則爾行年衰老，而余青春蓬勃，爾外寵非我一人，徒令我度其難堪之歲月。爾所給於余者，可全數歸趙，不取分文，但求爾放我出去，入工廠爲女工，足以自給也。」沈約曳之同坐曰：「余外寵雖多，所愛只爾一人，但來到此間，爾不是冒我，則是冷落我，令我全無情趣，我乃羣而他之突。」小蠻曰：「爾不來，余尚覺清靜，爾前來，余便覺煩惱，君不如許我自由。」沈約撫而吻之曰：「親愛之人兒，爾何所欲者，俱爾至新發店購新裝，俱爾至珠寶行買一顆金飄蘭而贈爾，以贖余剛才思爾之過可乎？」小蠻之淚，潸然而出。沈約曰：「小蠻不必傷心。」

鳴心已有梁文綺為妻，爾雖念彼，彼不會要爾也。」小蠻一且流鳴心別小蠻，回到家中，文綺見其滿面愁容，問曰：「心哥求職不成，又以此容色而向我，眞難受矣。」鳴心挽之就坐曰：「今日求職不遂，適逢小蠻，粧飾，儼然貴婦，但手絡綵話惆。世人以為多金足以令人快樂。沈翁之愛伊，洋房一幢，尚有珍飾，本來伊當春風滿面，何以淒淚潸然？」文綺曰：「爾是伊之情郎，伊欲爲爾之小星，詎知下嫁老人，伊之傷感，爲不可免之事。」鳴心黯然曰：「伊是我之侍兒，昔日侍我殷勤，今處劣勢之環境，余正爲己之前途而憂，傷感之事，適逢而至，余之痛苦甚矣。」文綺曰：「關於求職之事，爾可暫時放下，一待有好機緣，便告成功。至於小蠻，既爲沈翁之妾，名花有主，爾不宜多與見面，誠恐為沈翁所知，殊生是非也。」鳴心曰：「只見此一次而已，以後余不敢再見之，因恐貽累小蠻，同時亦令爾爲我憂。」說畢，梁氏母女，以酒遣興，鳴心。文綺曰：「美酒嘉餚，余受之有愧。」「爾今日得逢好，應借酒而消愁，酒則開懷除惱，爾飲酒成癖，更須顧慮也。」鳴心飲酒而言曰：「余酒後將續振奮，而謂我頹唐，不知何所見而云然。」鳴心酒後，來臨滿腹，謂樂門師族，觀其衣裝，頗覺堂皇，其內裏有幾許黑暗，彼等對一侍兒，以財勢而威迫之，務令其就範而始已。今小蠻已落沈老漢腕之中，而爲其玩弄品矣。文綺曰：「所以余勸爾不可飲酒，宜沉靜以應變，待時而動，相信爾必有前途也。」

喝酒的興趣（上）

每逢歡宴場合，總有酒，沒有酒便減少了許多熱鬧氣氛，除非是宗教儀式規定不能喝酒，否則實會不能沒有酒的。酒，許多人認爲是穿腸毒物，正如香煙一般，認爲是以招致某些疾病的根原，但是酒却爲世界任何一個民族所愛好，大概有人類的地方，便有各式各樣的酒，而且有悠久歷史的民族，釀成許多佳釀，馳名世界，法國白蘭地，英國的威士忌，都是人誰皆知的美酒，我國的名酒更多得很，馳名世界的如茅台，花雕，花雨，竹葉青等，都是受到世界上飲酒的人稱道的。北方的高粱，南方的米酒，也各有各的風味，並不一定外國的酒才好。

喝酒多了可以使人失去理智的控制，情感衝動的人喝了過多的酒，更容易鬧事，喝酒而不能控制自己的感情，的確是有許多毛病的，酒後失言，到處胡鬧，這都是喝酒的人的毛病，甚至有些做成醉鄉猶恨，使自己的事業前途受到打擊，這是喝酒的過處，喝酒能引致許多毛病，使到人們體力衰弱，或疾病纏繞，這又是酒的壞處。但是在高興時，喝過了酒，會使情緒更爲興奮，更覺得趣味盎然；在情緒不佳時，喝一點酒，會把許多憂愁暫時忘却，使人有解脫煩悶的感覺，這又是酒的好處。大概在喝酒時，能節制的喝下去，酒是有許多好處的。

喝酒成癖，不能一天沒有，成了生活的必需品，這當然是一種不必要的負担，但偶然高興，與三二知己喝一頓酒，說說心中的抑鬱，也是人生難得的快事。一個從來不喜歡說話，生性抑鬱的人，平時不會多說一句話，對着很親切的朋友，也無從表示自己的情感，而當他喝過酒後，便會滔滔不絕的談說，說話如長江大河，一瀉千里而不可收拾，這是酒使人情感動盪的好處。一個常悶悶而無主意的人，喝過了酒，也顯出特別的勇氣，做起事來，恰恰稱與，不再有猶豫遲緩的態度，這也是酒的刺激力所使然。

皇帝敲竹槓

北・樓・閒・筆

王北山

專制時代的皇帝，富有天下，玉食萬方，人們以爲做到天子，一定財很闊氣的了。其實也不盡然，以滿清來說吧，皇帝有時也向臣下敲竹槓，實以「報效」的。例如滿洲的織造，是皇家私人的官署，這一個官，例兼兩淮鹽務，光緒年間，做蘇州織造的滿洲人榮啟（字尙衣），他就實對人說，凡是御用的東西，都可以報銷，但是皇帝常時附所製之件，則不得報銷，一類的，就叫做「御留」，隨且不動了。

爲什麼要報效呢？我猜大概是皇帝明知織造是缺，常常吩咐奴才實辦些東西，居然不肯報效，則認爲公帳，是非混賬之至！非惟不可也（當時，內府的祖父就是以織造起家的）。

光緒年間，安徽太平人崔國因（字惠人，李鴻章親戚）奉派出使美日秘三國大臣，臨辭請訓時，皇帝當面叫他在外爭買一個極大的，非三四千元者不可。崔國人宜的不要，回國後會對人說，我怎樣孤寒，這一種知要花的，他始終不敢報銷，只好從使館的公費中節下來報效，進御時還要聲明「是聽臺上賞收」呢。崔國因爲人甚瑣瑣，這三四千元一定使他肉痛三五個月的，因此，他的太太在使館裏不得不事和職員洗衣服，幫同一筆了。（馬相伯曾說崔國因太太在駐美使館，把洗過的腳布晒在窗外，這是他親眼見的）

血劍屠龍

武・俠・小・說

•雙魚樓主著•

九：寶珠寺裏刁斗聲中　劍氣縱橫龍蛇夜鬥

胡小翠知道要跟他硬拚是拚不過，在黑暗中只要說有些微聲息，也是能對方可乘之機，幸好她手中只握了暗器，開了自力，飄腰着到馬復影子，她要用滿天花雨的打暗器手法，要把馬復網羅在暗器之內，她用足了內勁，手起處手中的砂子變了飛刀，四方八面向馬復而來，滿擬這一招，便把馬復身上打中幾個穴道，可是馬復正是暗器的大行家，他收了寶劍，便是想以暗器來取胡小翠，只是一時找到不小翠的位置，小翠暗器放出，手上有聲，那馬復迅雷手法，手上的一撮鐵蓍提打出，正是人同此心。馬復也正要用滿天花雨的打法來取小翠。

只見得空中幾陣火花，那些暗器剛好相碰，碰不着的飛向兩人身上，胡小翠迅猛輕功，拔地拔起，她翻高上了洞頂，一手樊着石乳，馬復的鐵蓍從她……

暗先出，縱飛也翻騰閃避，可是肩中上已中了一枚石子，不禁肚中有氣，在黑暗中看小翠向，却覺眼前黑漆一片，不見小翠所在，原來小翠手樊石乳，貼身就藏在石乳之間。她自幼在洞中長大，這些玩意自幼便練成，王子設眼她也不知千百次，大家憑着輕功在石乳之間捉迷藏，原來這裏溶洞，洞頂有三丈來高，到處都垂下石乳，還是天地之間的一種奇景，是千萬年前，火山溶液所形成的，她與王子靈在佛山腳下之下練輕功，這些石乳離地可有一丈，他們腳尖一點，便可以蹤躍，利用借力，就在石乳之間，翻然飛竄而過，這一剎功夫，小翠自小便是練就。

這回她藏身不動，居高臨下，可是丁自力，再看不到他，却不敢妄動，這邊相持下去，小翠知道是要吃虧的，要是外面的人進來援助，便要束手就擒，或者是天亮，外間光線投進來，自己也是無所遁形，她知距離約洞的秘密小徑，只不過五六丈，距離本是不遠，但要走到那兒，却是沒有可能的，剛才用那一招暗器，便看得出馬復不在自己之下，要不然那他怎會發出鐵蓍提暗器呢，把大部份的砂子擋子碰掉，還漏過了幾顆鐵蓍，提向自己的穴道而來。

胡小翠暗自心焦，可是馬復却是何獨不然，他知道對方暗器厲害，他也不敢輕移半步，他只是睜大眼睛看，但小翠藏身石乳之間，這些石乳却如此岩壁一般，他們又聽到洞口有腳步聲響，正在這時候，小翠着急，來者想是馬復的同黨，還番你糟了，馬復也以爲來者必是自己人，正好合力把胡小翠擒獲，他知道金刀岑洪正在山下，可能已發現小翠，便追蹤來擾。

太平詩畫

詩：江南　畫：蟬子

影迷

顛倒瘋狂似癖魔，四圍殺到喊迷哥，

聞名見面有何感，好稱人家的老婆。

笑不笑由你

誰之過？

木棉樹脚坐着一對青年男女，鳴鳴細語間，那女子忽然掩泣不斷地問那男子。「你不愿跟常常爲了我的祖宗而離開我啊。」那青年男子用低沉的聲音說。「噢！不要誤會，我並無責你之意，我是爲了你而嫉妒他們而已。」女的回答。

豈有此理

一青年因駕車過度過快而被交通警察看見了，被捕時他力辯是無心之失。「什麼話？」「難道機器失靈嗎？」那警員問道。

「因爲我的岳母常常過馬路不小心，我只想恐嚇她而已。」

妙計

甲乙兩太太閒談關于化裝術，甲太太忽對乙太太說：「當每次去街的時候，我丈夫總不耐煩我的化粧時間。而你的先生是否同樣呢？」「不，他從不向我發脾氣。」乙太太答。「噢，那我真羨慕你有一個好丈夫。」「那是什麼理由呢？」「不可誤會，只……」

解嘲一法

「你不過是來遲向我道謝呢。」「你不敢擔自告訴你的妻子呢！真是一些男子氣概也沒有，老鼠見貓還比你有膽量。」一位青年伙子被朋友嘲笑。「我就是有男子氣概的，不然她便怕我。」「難怕的不是男子氣概，而是老鼠呢！」那青年回答。（睿仁）

僑樂村

村中人語

上樓不易

樓上停車場已完成了。看那條上落斜路，便想起自己的一輛老爺車。

一字之別

送走了玉女。忽然有感，牠應該是玉腿了。

「旱」登仙界

有兩個十六，十八歲的少女胡亂自殺。

虎吃人

可憐這麼小年紀，她們連爲什麼要生也不知道。

佛寶大仙發現老虎。這頭老虎越來越近，到了市區，可能搖身一變，穿了人皮。

有感

大殿橋樑似有發展。假如在去年十、十一月在香港倘出現了，就容曲尺獨，但是不敢搞亂。

關公出現

紅船小故事

錦行水

往日各鄉演神功戲，當地主會多借出祠堂作爲班方外館，以供伶人食宿之用。老一輩伶人凡大老倌均喜在館位中設有烟局，然後聚集三五知己，正是兩枕共談天下事，一燈吹散古今愁。雖非黑籍中人，亦多喜躺床共話，晚翠伶人欲研究「武膽子」者，常常以阿芙蓉來壯壯膽，只要能在烟床之中得到前輩指點幾度散手也。

曾有某戲班至番禺某鄉演神功戲，尾戲之夕照例把大部份戲箱先搬返紅船，賸留同小部份應用品物在台上備用。然料後則全部大小戲箱皆運返紅船，連戲人在館外之睡鋪也盡行收拾搬回紅船，多數戲人亦回紅船睡覺，是日有一武生公脚秋因演戲後翻騰大發，仍留祠堂中吸烟，並留着同班之二人，因爲行李已搬下船，只餘一張草席打地鋪耳。正在吞雲吐霧之間，霎時飛沙走石，陰風陣陣，祠閘大開，隨後三人，格外陰森可怖，公脚秋懷疑世途，知道事有蹺蹊，必有奇事出現。念聽治邪之計，欲扮演關雲長以辟邪，惟所有用具已搬去紅船，目前只有一副烟局而已，人急生計，連忙撕毀祠堂之對聯，以水塗面，把對聯之紅紙貼在面上，扮演關公。設計大牛服以烟踩盆而扮演用者。并牽着烟槍作爲關刀，小生佳則捧起烟盤充作關平捧印，三人架有如關公之神像無異。適于是時風沙亦止，而所謂鬼魅，却不見出現，三人乃復得安然再吸鴉片，事涉奇詭，亦屬趣聞。

重婚勒詐案

新譯福爾摩斯偵探小說

鍾英傑譯

第四章　突來暴客　枉用威脅（續）

他作，深呼吸向街外川流不息之往來車輛一望，隨而續道：「事實上，那所謂腳夫頗波斯者，他的出身並不是一腳夫，此只是他的花名而已。他原來是某閣人之管家僕，後來他私自組織阿飛黨（按：此乃現代名詞，當時之名稱爲不務正業的執袴子弟。）及以盜取跑馬消息，暗中宰馬以迷藥麻醉馬匹，爲我後因在落馬賭以迷藥麻醉馬匹，爲我所獲，判罰監禁兩年，此乃他之作風，若謂他與敲詐勒索事件有關，則有些不像他的作風……」他忽然停止，向街外凝目細望，呼道：「說曹操，曹操就到（此乃諺意），華生，除非我是大錯的，我們所談論之人，今在馬路出現，向我們處而來了！」他目發光，他轉身行回壁爐傍大椅坐下，哼了一聲，續向予道：「華生，我以爲你最好躲入予之臥室，在門縫見機行事。因爲我這個老友——腳夫頗波斯先生——是不允在第三者之前，展開他糾紛的，他唯一所怕是的：遇見物質上的證人……」「是時街外門鈴鐺作響，爲時不久，室門亦已有剝啄聲，福爾摩斯高聲道：「請進。」」

予立即躲入臥室，將門留縫，由門縫窺見一肥頭而紅肚之大漢，長有一把樹搖鬚，身穿格子棕色絨大褸，頭戴運動式硬胎鋼盔帽，雙手戴有厚套，手執粗實銀頭杖，稱觀之，與我心中所形容的匪徒頭領，全不相同，寧謂之爲一鄉紳，較爲得體。廼一瞬間，他並在門內，與我的門縫打一照面，我始見他雙目炯炯，如一擇人而噬的豆類毒蛇，令我打了個冷顫，不寒而慄。福爾摩斯立從座起，禮貌他對冒昧以腐氣然的來客，他是一面笑容，此時福爾摩斯，不能不發出其尖銳的聲音，對他說：「這兩天子者，——道：「福爾摩斯先生，我到來要與你一談，你一談。你准我坐下再談否？」「我不願與你一談。」福爾摩斯很嚴肅的答道：「我以爲，我俩人企立而談更好。」

此大漢，即上文所述之腳夫頗波斯，冷然瞅其紅臉，滿露笑容，然後以很幽默的語氣道：「甚佳，甚佳，你此屋甚爲舒適，交通亦甚方便，你乃無所缺憾者，然而我要用給我開門的那位可愛的女管家，爲我託任，我要居住此屋，福爾摩斯先生，你爲何不允許她侍候我耶？我是一個極好的賓客也。」

福爾摩斯呼道：「她則不管，其如我不允，結局如何？」

波斯笑道：「啊，此你可不能自作主張的。須知强中自有强中手，如你之經驗別人雜事，終有一次，自食其果，後悔也來不及了。」

福爾摩斯亦笑道：「波斯，你的議論，令我發生十分興趣。但，你今日不曾在布里頓，而跑到此處救……」

主日崇拜各堂講員表

十一月十七日

堂名稱	時間	講員
△香港區▽		
聖公會聖約翰座堂（英語）	早十一時	湯樸
聖公會聖約翰座堂（英語）	晚六時半	湯樸
聖公會聖士提反堂	早八時正	斐殊能
聖公會聖士提反堂	早十一時	斐殊能
聖公會聖保羅堂	早十一時	曹恩晃
聖公會聖馬利亞堂	早八時半	黃浦霖
聖公會聖馬利亞堂	早十一時	蔡乃溪
中華基督教會合一堂	十一時半	朱五光
中華基督教會公理堂	早八時半	馬敬金
中華基督教會公理堂	早十一時	梁小初
中華基督教會照光堂	早八時半	馬敬金
中華基督教會灣仔堂	晚七時半	羅樂卿
中華基督教會灣仔堂	早十一時	譚志天
香港循道公會	早八時半	嚴采芳
香港循道公會	十一時半	黃作
香港禮賢會堂	早八時半	黃仲凱
香港浸信會堂	午十二時	陳彩恩
香港浸信會堂	晚八時正	艾經道
救恩堂	早十一時	歐陽華勝
救恩堂	早八時半	黃日强
香港五旬節會堂	早十一時	曾國英
香港潮人生命堂	早十一時	曾國英
筲箕灣崇真堂	下午八時	宋鼎文
公理七支堂	下午二時	麥添理
基督教閩南堂	晚七時半	金新宇
聖公會聖彼得堂	早十時半	蘇佐揚
聖公會聖雅各堂	早十一時	鄒靈生
聖公會聖馬太堂	早十一時	方滌京
聖公會聖路加堂	早十時半	何世明
灣仔禮賢會堂	下午八時	區炳南
香港潮語浸信會	早十一時	吳振邦
香港潮語浸信會	早十一時	郭薰良
北角衛理公會	十一時半	羅彥彬
播道會靈泉堂	早十一時	陳約翰
宣道會北角堂（英語）	下午八時	陳約翰
宣道會北角堂	早十一時	周郁齡
宣道會北角堂	早十一時半	李卓倫
宣道會筲箕灣堂	十一時半	白德三
銅鑼灣浸信會堂	上午十時	陸近輝
筲箕灣潮語浸信會	下午八時	陸近輝
筲箕灣浸信會	早十一時	王萬一
北角浸信會	早十一時	區玉衍
北角浸信會	下午八時	鮑道弘
筲箕灣浸信會	早十一時	鮑道弘
香港仔海面傳道會	早十一時	胥季美
香港仔浸信會堂	下午八時	胥季美
海面傳道會赤柱禮拜堂	早十時	李寶雯
鴨脷洲浸信會堂	午十二時	張吉盛
香港仔浸信會堂	早十一時	柯佩璋
公理七支堂	下午二時	翁鳴明
衛斯理堂	早十一時	鄧時超
香港西環浸信會堂	早十一時	鄧靈生
赤柱浸信會	晚七時半	梁林清
西環堂北角佈道所	上午十時	黃河清
西環堂西環佈道所	早十時	趙世光
跑馬地堂（假娛樂戲院）	下午一時	黃植文
跑馬地堂（假娛樂戲院）	下午八時	趙世光
跑馬地堂（假娛樂戲院）	早九時半	石□、趙世光
△九龍區▽		
聖公會諸聖堂	上午八時	聖□
聖公會諸聖堂	上午十一時	李求恩
聖公會聖三一堂	晚七時半	彭嚴景
土瓜灣聖公會牧愛堂	早十一時	李應□
土瓜灣聖公會牧愛堂（國語）	上午九時	王長齡
尖沙咀浸信會堂	早十一時半	羅以禮
尖沙咀浸信會堂	早十一時	鍾恩光
九龍城浸信會堂	下午八時	鍾有光
九龍城浸信會堂	下午一時	張有光
九龍城浸信會堂	早十一時	張有光
九龍禮賢會堂	晚八時半	陳震堅
中華基督教會望覺堂	早十一時	陳純嘏
中華基督教會望覺堂	早十一時	安有明
深水埗中華基督教會基道堂	下午八時	陳玉璉
九龍五旬節會堂	早十一時半	宋鼎文
九龍五旬節會堂	晚七時半	高佑卿
九龍循道公會	早八時半	黃仲凱
九龍循道公會	下午八時	黃作
九龍循道公會	早十一時	馮耀庭
九龍循道公會	下午八時	唐樂民
旺角便以利會	下午一時	鮑維斯
旺角便以利會	晚七時半	鍾明成
神召會	早十一時	鍾明成
神召會	下午八時	招欣榮師母
中華基督教會深愛堂	早十一時	謝禮恩
九龍城宣道會（英語）	上午十一時	祈賢
九龍城宣道會	早十一時	鄧瑞瑩
播道會恩泉堂	早十一時	梁貴民
播道會天泉堂	早十一時	鄧瑞奧
播道會道恩堂	早十一時	鄧德言
播道會活泉堂	午十二時	鍾培暉
基督教自立潮語會	早十一時	陳鐸郎
旺角中國基督徒會	早十一時	劉天佑
九龍城中國基督徒會	下午一時	劉天佑
九龍城興寧堂	十一時半	楊無競
九龍潮語浸信會	上午九時	古路加
九龍潮語浸信會	上午十時	陳尚照
尖沙咀潮人生命堂	早十一時	林治生
西洋菜街四方會堂	下午八時半	楊深智
西洋菜街四方會堂	早十時半	黃忠俠
九龍城浸信會	下午二時	袁忠俠
尖沙咀樂道堂	早十一時	徐傳宣
九龍城生命堂	早十一時半	伍時根
九龍城生命堂	晚八時正	胡友于
寶安道浸信會堂	午十二時	莫□理
寶安道浸信會堂	下午八時	吳務邦
何文田浸信會堂	十二時半	陳燦榮
中華基督教會合一堂	上午十時	袁芙俠
華僑長老自理會	早十一時	馬錫瑞
深水埗潮語浸信會	早十一時半	倪鐵輝
深水埗浸信會堂	早十一時半	賴理榮
旺角潮語浸信會	早十一時半	吳務理
何文田樂道堂	早十一時	吳士敦
石硤尾樂道堂	早十一時半	余履鎮
九龍城樂道堂	早十一時半	蔡愛理
旺角浸信會	早十一時	徐松石
基督教新生堂	上午十時	李天任
基督教信生會	午十一時半	羅明佑
基督教聖恩堂	晚八時半	米爾南
太子道浸信會堂	早十一時	鍾培德
太子道浸信會堂	下午八時	鍾培德
宣道會竹園堂	早十一時	何叢恩
九龍城浸信會	早十一時	鄭果
九龍城浸信會	下午九時	趙世光
九龍浸信會國語禮拜堂	上午十時	劉大耀
九龍浸信會國語禮拜堂	下午三時	陳聰明
中華基督教會國語堂	早九時半	孫桂新
中華基督教會海南堂	早十一時	孫桂新
中華基督教會南堂	下午八時	孫桂新
紅磡浸信會堂	早十時半	張志榮
△新界區▽		
聖公會青山聖彼得堂	早十一時	曾雅新
聖公會元朗聖馬提亞堂	早十一時	劉天頤
聖公會錦田聖約瑟堂	早十一時	李兆英
中華基督教會長洲堂	午十二時	謝游生
中華基督教會元朗堂	午十二時	范立基
中華基督教會大埔堂	十一時半	朱海信
中華基督教會崇謙堂	上午八時	關麗瑰
中華基督教會上水堂	十二時半	李國康
中華基督教會荃灣堂	午十二時	劉愛理
中華基督教會屯門堂	午十二時	謝智興
中華基督教會大澳堂	早十一時	黃拜英
中華基督教會林馬堂	午十二時	李金運
長洲浸信會堂	早十一時	袁榮□
粉嶺浸信會堂	十一時半	羅斯明
大埔浸信會堂	十一時半	黃寶亭
黃竹坑浸信會堂	下午七時	黃寶亭
長洲便以利會	十一時半	梁文恩
西貢崇真堂	十一時半	周天和
粉嶺崇真堂	十一時半	馬恩霖
南蓮塘崇真堂	十一時半	徐千鋒
烏溪沙崇真堂	十一時半	鍾峻父
黃泥涌崇真堂	十一時半	黃恩傳
井頭崇真堂	十一時半	彭紹芳
荃灣浸信會堂	十一時半	助道團
荃灣浸信會堂	下午八時	許子楨
蒲頭崇真堂	十一時半	古旭亮
長洲便以利會	下午八時	車煒堅
禮賢會大埔堂	早十一時	鄧獎一
中華基督教會梅窩堂	早十一時	黃宗潔
傳道會榮光堂	下午二時	聚道光
粉嶺浸信會堂	下午二時	羅斯明
△其他▽		
中國基督徒國語教會	早十時半	陳理榮
中華基督教會（ ）	下午八時	包忠傑
東頭村使徒信心會	下午一時	鍾維德
大埔宣備救恩會	早十一時	譚智基
赤柱宣備救恩會	早十一時	袁瑞霖
塔門宣備救恩會	早十一時	梁雪儀
西貢宣備救恩會	早十一時	黃親平
銀礦灣宣備救恩會	早十一時	乏嘉英
北角宣備救恩會	早十一時	吳國林
佐敦道信義會	下午四時	趙爾然

紅磡浸信會佈道所（九龍）上午十時半，馬月明；喜靈洲麻瘋院教會主日崇拜，晚八時，徐立明；九龍城浸信會佈道所，早十一時半，劉建邦；荔枝角九華徑村信義會，下午三時，文國英；導盲學校中學主日崇拜，早十一時，楊仲明；九龍仔非士頓道信義會，上午十時，紹端先；伯特利神學院（九龍窩打老道四十七號），下午三時，許保羅；山林道廿八號基督徒聚會，上午十時，湯兆榮；山林道廿八號禮拜堂，下午八時，鄭恩榮；潮僑三一堂，下午三時，何國倫。

中華基督教國語禮拜堂（九龍塘），晚七時半，羅葆一；紅磡蕪湖街浸信會，下午八時，丘雨中；基督徒國語教會（牛池灣），早十一時半，李□□；中華基督教會國語禮拜堂，下午一時，鄭超然。

九龍潮語基督教會靈光堂（假龍翔道總會），早十一時半，陳美香；北角福音會（觀音大廈三樓），午十二時，袁少波；中華佈道會（九龍大角咀福全街四號），下午七時，米生香。

感恩堂（正街），早十一時，崔志遠；大光堂（伊利街），早十一時半，崔志遠；靈山堂（九龍城），十一時正，崔志遠；恩召堂（紅磡），九時正，張保羅。

金巴崙長老會長洲堂，晚七時半，鄧寶民；基督教宣道會（假伽南堂），下午三時半，陳濟民；何文田新村神召會，下午三時，陸近輝；佐敦道潮人五旬節堂，午十二時，何衛生；九龍城浸信會佈道所，晚九時，吳月琛；山林道浸信會，下午三時，黃焕綠；基督徒聚會處，早十時，李活石；加拿大聖潔會（鳥溪街），晚七時半，陳繼牧。

加拿大聖潔會（第三街），晚二時半，郭潔珍；協恩堂（九龍大角咀福全街四號），晚七時半，王世顯；中國佈道會（假快樂戲院），上午十時，劉聯川；中國佈道會（洗衣街一百一十五號），早十一時，梁冠樺。

兒童佈道早會（香港新世界戲院），晚禮拜，陳約；兒童佈道會（九龍旺角戲院），早九時半，陳英管；兒童主日學（香港柯布連道一號二樓），早九時半，伍旭川；光崇金會叙會處（同上），晚七時正，羅明佑；成人影音佈道會（灣仔五旬節聖潔會堂敘會時間），李武凡。

鴨脷洲：大堂崇拜星期日上午十時，初級主日學，星期日上午十一時，江柏強。

柏強。文，高級主日學星期日上午十一時，青年會星期日上午九時，何安娜。星期四上午十時，江柏強，星期五下午八時半，婦女會星期六下午八時，江柏强。八時禪佈道，何安娜，佈道會星期五下午九時，江柏強。別叙研經會，星期日下午，英文研經班，星期五上午十一時半，周念慈。

祖堂：大堂崇拜星期日上午十一時，陳得勝；初級主日學星期日上午十時，廖家麟，兒童會星期五下午八時，佈道會星期日下午八時，英文班星期三下午九時，陳得勝。

西營：大堂崇拜星期日上午十一時，初級主日學星期日上午十時，高級主日學星期四下午八時，新青會星期二上午十時，佈道會星期四下午八時，特別叙會星期五上午十時。

大澳：大堂崇拜星期日下午十一時半，初級主日學星期日上午十一時半，新語會星期四下午八時，青年會星期五下午八時，袁瑞輝。

赤柱：大堂崇拜星期日下午一時半，初級主日學星期日下午二時，柏强，兒童會星期二下午七時半，江柏強。

筲箕灣：初級主日學星期日上午九時，大堂崇拜星期日上午十一時，新語會星期二下午八時，李榮珍。

大坑：大堂崇拜星期日上午十時，婦女會星期一下午八時，何安理，兒童會星期四下午七時半，祁慕灼，佈道會星期日下午八時。

十塘坊：大堂崇拜星期日早十時半，初級主日學星期日早十時，新語會星期二早十時，佈道會星期四晚八時，婦女會星期二晚八時，兒童會星期五晚八時，佈道會。

沙頭角：大堂崇拜星期六早十時半，新語會星期日早十一時，黎榮生牧師。

坑口：主日崇拜星期日下午二時，初級主日學星期日下午二時，佈道會星期日上午十一時，婦女會星期四下午二時，馮瑞芳。

坪洲：大堂崇拜星期日下午三時，初級主日學星期日下午四時，黎榮生。

長洲：大堂崇拜星期日上午十一時，初級主日學星期日下午三時，主日學星期日上午十時，何安理。

中環：初級主日學星期日下午一時半，大堂崇拜星期日上午十時。

西灣河：一九號二樓，青年會星期三晚九時，一刻鐘，二樓大道西一八九號二樓，大道西一八九號二樓李敏石，結志街一一三號二樓。

港九首輪影院聯合廣告

天主教堂彌撒時間

十一月十七日

天主教大堂（堅道十六號）：上午六時，七時，八時及九時彌撒，十時與十一時彌撒，皆英語講道。晚六時彌撒。

公教社小堂（皇后行二樓）：下午五時半彌撒。平日彌撒，上午七時半與下午五時半。

聖若瑟堂（花園道五號）：上午八時，九時，十時及十一時（並聯福）彌撒，皆英語講道。

聖瑪加利大堂（跑馬地布律活道）：上午七時及八時彌撒，皆粵語講道。九時彌撒，十時與十一時彌撒，皆英語講道。

聖猶達堂（北角中安台）：上午六時三刻，七時半，八時半與十時半彌撒，皆粵語講道。九時半與十時半彌撒，皆英語講道，晚五時半彌撒。

聖伯多祿堂（香港仔香島道）：上午六時半與九時半彌撒，皆粵語講道，七時半與八時（隆福）彌撒。

聖母玫瑰堂（堅尼地城北街廿一號）：上午六時半，七時，八時，九時（並隆福），十時及晚六時半彌撒。

七時半彌撒，下午四時半隆福。

天神之后堂（薄扶林太古樓）：上午六時，七時，八時半及晚八時彌撒，皆粵語講道。

聖安多尼堂（扶林道六九號）：上午六時一刻，七時一刻，八時及十一時彌撒，八時及九時彌撒。

海星堂（柴灣）：上午六時一刻，六時三刻，七時半，八時半，九時彌撒。

利瑪竇小堂（扶林道九三號）：上午七時半彌撒，九時彌撒，英語講道。

聖衣會小堂（赤柱）：上午七時一刻，八時一刻彌撒，並隆福。九時，十一時及十一時半彌撒，英語講道。

聖德肋撒堂（九龍太子道）：上午六時，七時，八時及九時彌撒，皆粵語講道。

玫瑰堂（九龍漆咸道）：上午七時，八時四十分（九龍）彌撒，九時及十時彌撒，晚七時半彌撒。

聖德肋撒堂（九龍漆咸道）：上午七時，九時及十時彌撒。

聖母無原罪主教座堂（九龍城）：上午六時，七時半，九時彌撒，九時，十時半彌撒，晚七時半彌撒，並隆福。

聖家堂（九龍城上元嶺十九號）：上午六時半，七時半，八時半及九時彌撒，皆粵語講道，九時半及十時彌撒，英語講道。

九龍華人小堂：上午六時半，七時半，八時半彌撒，並隆福。

聖若瑟堂（九龍牛頭角）：上午八時半，九時彌撒，皆粵語講道。

聖母聖心堂（土瓜灣）：上午七時半，八時，九時半彌撒。

聖方濟各堂（九龍大角咀）：上午六時，七時半，八時半，九時，十時半彌撒，十一時及晚六時半彌撒。

聖德肋撒堂（九龍窩打老道）：上午七時半，九時彌撒，並隆福，晚八時彌撒。

聖母聖心堂（大埔）：上午七時半，九時半彌撒，晚七時半彌撒。

聖若瑟堂（荃灣）：上午九時彌撒。

聖伯多祿堂（元朗）：上午八時，九時，十時彌撒，並隆福。

耶穌聖心堂（沙田）：上午七時半，九時彌撒。

聖母玫瑰堂（長洲）：上午八時半彌撒。

聖保祿堂（九龍）：上午六時一刻，七時，九時彌撒，十一時彌撒。

影劇

第十九期

維也納啞劇明星王茜麗在美演出匈牙利狂想曲

海外劇訊　希雲

上月卅一日晚，有一位出色的維也納女演員王茜麗，在美國紐約百老匯的鳳凰劇場，演出了一齣啞劇，叫「匈牙利狂想曲」，頗獲美國觀衆的讚賞，認爲是人世間的一大傑作。

關於王茜麗這位女演員，不知道的人一定以爲她是中國人，她不但姓王，身材也很短小，完全不像一個歐洲人，可是事實上她卻是十足的歐洲人，原籍是維也納。

在這一齣啞劇中，她模擬了不少東西，模擬一條狗，一隻長頸鹿，兩個古典派芭蕾舞星，一隊舞蹈家，一隻貓頭鷹，兩個賞藝者，一盆花，兩個爭取世界主宰地位的獨子。

王茜麗對於服裝和道具的運用，非常奧妙，她的智慧非常高，她表演的時候，彷彿是一個沒有提線的木偶。她模擬另千也模擬得非常酷似，她模擬一個藝術家，一個刻板的公務員，一個休假日在後院中操作的中產階級。

當她模擬貓頭鷹和賞藝者表演樹枝搖擺時，她是沒有四肢的，至少你找不到，當她模擬長頸鹿時，你就找不到她的頭在那裏。

她的服裝和道具是驚人的，可說應有盡有，當她模擬一盆花時，連一位園藝專家也想像不到那樣美。

王茜麗的幽默感也非常豐富，她的演技確已到了爐火純青的地步。因此，她在表演時不但能勝任愉快，而且還帶有一種玩世不恭的姿態。至於鋼琴伴奏配合得很巧妙，而且爽朗可喜。

王茜麗在百老匯演出後，即將旅行美國各地去演出，最後再回紐約表演。不過，近年來啞劇在美國並不太流行，她還不知道能演多久。（莎）

香港話劇的新趨向

——寫在粵語「清宮怨」上演之前

宋源猜

籌備中的粵語「清宮怨」

陳庭

「清宮怨」中飾演春艷的江紅小姐

愛爾蘭人眼裏的中國劇

如何培養演員感情（下）

——導演工作之一

黃蒙

反應遲鈍的演員，大致可分爲兩種，一種是因膽怯而使神經過份地趨於緊張，以致影響了他或她的神經系統，另一種是天資不高，所謂「聰明面孔笨肚腸」，任你說破了三寸不爛之舌，演員依然是我行我素的無動於中；像這兩種演員，前者祇要對她有耐心，假以時日，終能如願以償，後者即使導演先生有耐心，成效的希望亦甚微；換言之，前者可以加以教育，加以訓練，後者根本沒有演戲的天賦，加倍教育，加倍訓練，亦不能成器。

那些經驗豐富的導演，遇到前一種的演員，有很多的辦法，可以使她就範，最普通的方法，使演員有較多時間的休息，而在這休息期間內，儘量地與她或他打打交道，或是說說笑話，開開玩笑，儘量的讓他們有着一種歡洽的感覺，然後，在這歡洽的氣氛裏，以談天的方式，重複地敘述那場戲的過程，應該用什麼態度來表現，這樣，經過兩三次後，演員們自然而然地會融會貫通，等到再開始上戲時，情形就會大變，可能一演就成功；對於後一種的演員，經驗豐富的導演，唯一的處置，就是停止而換人！

有些時候，爲了佈景的關係，一夜之間，可能要演員們的數種不同的情感來演戲，像這種情形，如果遇上一個資格老，演技好的演員，可以非常順利的完成它，倘若碰到一個新演員，導演先生就要大費手腳了。

譬如：這場戲的佈景是一間精緻的臥室，而這間臥室在整個戲的過程中，要出現數次以上，第一次出現的情節，是敘述一對恩愛夫妻的甜蜜風光，第二次出現的情節，是敘述這對夫妻反目或女方之中的單獨一人在臥室裏的吵架情形，第三次是描寫男方受盡了淒涼孤獨的狀況，像這樣一種不同的方式，要一個新演員在數小時以內，充分地將它表演出來，確實不是一件容易的事；這時候，最要緊的就是導演如何能夠適當地培養起他們各種不同的情感，如何恰當的予以發揮出來！

通常，導演遇到這種情形，先決條件要讓演員對這三場戲的連鎖性，有深切的了解，然後，在預演的時候，儘量製造氣氛影響演員的心理，一次跟着一次的，務使演員有了眞情的流露，馬上就正式上鏡，這樣，那場戲的成績雖不中，亦不遠矣！

整個的來說，導演對於培養演員的感情，可以說是五花八門，種類繁多，但是萬變不離其宗，永遠脫不了以上這個範疇！

「錦扇緣」中的梁舜燕

談湘劇的盛衰

叔子

「錦扇緣」觀後感

孫余

麗斯　今天四場仍映　連日狂滿　影史最偉大笑匠 差利卓別靈　美國聯美公司出品 畢生代表作　尋金熱　新對白·新音樂　the gold rush　到處賣座，遠超「摩登時代」！　笑中有淚！淚中有笑！　今天十二點半 廉價場　莎莎艷史

百樂門　今日放映　阿娃嘉娜　史超域格蘭加　大衛尼雲　三大天王巨星 聯合主演　美高梅出品　看！影史最多的女人　茅舍春色　THE LITTLE HUT　艷麗誘惑彩色　荒島上，三角情潮！茅舍中，孤男寡女！情網內，兩個男人，東手無策！　今日十二點半 早場映 琵琶怨

大華　第十天獻映　紀念愛情大片名　加利格蘭　狄波拉嘉　金玉盟　AN AFFAIR TO REMEMBER　特藝七彩 上中文　龍虎干戈

東方　即日隆重獻映　The Prince and the Showgirl　睡美人　特藝七彩 片上中文　十五貫

京華·滿　ROBERT RYAN　ALDO RAY　MEN IN WAR　羅拔賴恩·柯杜雷　孤軍突圍戰　機關槍橫掃千軍，火器噴吐如虹　帝谷王

港九首輪影院聯合廣告

豪華·快樂　今天獻映　格力哥利柏　阿娃嘉娜　THE GREAT SINNER　絕代艷姬　絕世佳人　風流名士　劇力如千軍萬馬　劇情如春蠶吐絲　明天早場 豪華 餓虎擒羊

百老匯·樂聲　今天請早訂座　金玉盟製片人傑作　風雨日光村　NO DOWN PAYMENT　20th CENTURY FOX　片上中文字幕說明！

娛樂·樂宮　明天　龍虎雙俠　GUNFIGHT AT O.K. CORRAL　大戰紅河邊

皇后·平安　今天四場繼續獻映　孤城英烈傳　ONLY THE VALIANT　機關槍發明成功，首次運用，殺得紅番馬倒人翻！

都城·景星　今天請早訂座　喋血美人關　CINEMASCOPE QUANTEZ　新藝綜合體　歌王納京高

今日播音秩序

香港中文廣播電台

上午七時，報時，「黎明之歌」，時代曲：㊀早起歌；山地姑娘（葉秀媚唱），㊁秋深了（雲雲唱），㊂陌上花（張露唱），㊃是夢是真（顏秋霞唱），七時十五分，英語教授，用國語解釋：溫習第六十二課，七時三十分「黎明之歌」時代曲：㊀高岡上；一片痴情（周璇唱），㊁憶馬茄娘；你不要說（張露唱），㊂笑的讚美；合家歡（周璇唱），㊃潮陣四拍（顏秋霞、白光合唱）；女神（顏秋霞唱），㊄續娘（周璇唱），七時五十八分：天氣報告。八時，粵語新聞、每日公衆活動報告，國、潮語新聞、時別報告，節目預告。八時三十分，「圖曲在今朝」耿伶粵曲：㊀風流夢（四段）（小明星唱），㊁歸女臙鑑（四段）（小明星、張瓊仙合唱）。九時，「北調精華」京曲：㊀三娘教子（二段）（梅蘭芳唱），㊁打漁殺家（二段）（譚小培、王芸芳合唱），㊂晴雯（二段）（荀慧生唱），㊃捉放曹（二段）（言菊朋唱），㊄汾河灣（裘盛戎唱）。九時三十分，「鮑浦晨歌」潮州曲：㊀大拜堂（二段）（綿興、清仕合唱），㊁蔡鍔會古董（六段）（一鳴、香紅、清松合唱），㊂趙匡胤（二段）（和林、來喜合唱）。十時，「忙裏偷閒」：主編漢唱節目。十時三十分，錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目。十時四十五分，「天外歌聲處處聞」各地雜曲：㊀倩天恨海（二段）（白玉霜唱），㊁蘇小小（二段），㊂白玉霜唱），㊃珍珠扇（白玉霜唱），㊄數口之家」連續性短篇廣播劇，「誤會」由沈羅領導，十一時三十分，「避歌憶舊」粵曲：㊀月明林下美人來（四段）（白駒榮、月兒、新月合唱），㊁月明林下美人來（一巷」（四段）（白駒榮、關影憐合唱），十二時，報時，「故事演講」「嶺南廿四俠」，林樹担任，十二時三十分，「洲橋新曲」潮州曲：㊀玉堂春跳搭（上下連）（十段）（木良、利珠、吳森、玉霓合唱），一時「中詞西曲」時代曲：㊀愛的光榮（姚莉唱），㊁假愛（江珍唱），㊂心許你；一曲難忘（姚莉唱），㊃狂歡（姚莉唱），㊄佛殿（羅娜唱），㊅什錦歌；雨中行（姚莉唱），㊆舊戀新變；一往情深（姚莉唱），一時廿八分：天氣報告，一時卅分，粵國語新聞，特別報告。一時五十分，「小曲細聽」音樂：㊀朝露，逐香曲，㊁明心吹，二泉，「國……担任，吳小閒編劇，「妙想天開」。二時三十分，「週末點唱」，由本台杜煥徵主持。三時，「八大名曲」古腔粵曲：馮維祺、馬伯文、吳少庭、郭倫、廣軾、鄭集熙、潘朝碩、蔡惠忠、朱天奚拍和。「附梓何文秀」下段由曾潤心、任錦霞合唱。四時，「故事演講」：「儒林外史」，陳步燎担任。四時三十分，「下午潮州曲」：㊀三白人（四段）（吳松聲、陳如仙合唱）。四時四十五分：轉播加路連山球場東方對巴士足球比賽情形由賴端甫就地評述。五時四十分「諧劇粵曲」：㊀二世祖（二段）（馬師曾唱），㊁花放夜來香（四段）（伊秋水、李燕合唱）。六時，報時，粵國語新聞簡報，特別報告，潮客語新聞，特別報告。六時三十分，「體壇摘錄」，彩鐵彬主持，六時四十五分英譯本廣播劇「一夜皇后」下集，由本台周乃陽播譯，七時三十分，「行行重行行」，特寫節目由歐陽德担任，八時，轉播倫敦國語新聞，八時十五分，轉播高陞戲院錦添花劇團粵劇「紅菱巧破無頭案」，由陳錦棠、羅艷卿、鳳凰女、半日安、梁少棠、區家聲、張醒非合演。八時三十分，轉播倫敦粵語新聞，八時四十五分，繼續轉播戲院，（天氣報告：在九時左右及落時播出）。九時三十分：轉播本台歐陽義德、陳惠民在澳村電台實地講述，澳門汽車比賽情形。十時，報時，繼續轉播高陞戲院粵劇「紅菱巧破無頭案」（直至該劇完場），十二時：全日廣播完畢。

麗的呼聲　銀色電台

七時，麗的呼聲進行曲。口琴。七時十五分，天氣預測。轉播港台節目：英語教授（國語解釋）。七時三十分，早晨音樂，七時四十五分，時代曲。八時，新聞報導，天氣報告。八時十五分，聽戶祝壽祝婚點唱。八時三十分，紅伶粵曲選。九時三十分，時代曲。十時，育嬰常識。十時十五分，今日事。十時二十分，婦女講座。十時三十分，粵曲。十時四十五分，粵曲。十一時，時代曲。十一時三十分，武俠傳奇「鐵傘先生」。十二時，新聞報導。金台特備節目介紹。十二時十五分聽戶祝壽祝婚點播。十二時三十分，鋼琴口琴演奏。一時，時代曲點唱。一時三十分，諧劇「附庸風雅」。二時，舞台短劇。三時，轉播港台節目：古腔粵曲演唱。四時，聽戶祝壽祝婚點播。電視節目介紹。四時十五分，粵語流行曲，四時三十分，中國醫術歌曲。六時，小學生樂園。六時三十分，時代曲。六時四十五分，國樂演奏。七時，週末體育報告。七時十五分，粵語話劇「奇異的支票」。八時，新聞報導、天氣報告、明日特備節目介紹。八時十五分，轉播高陞戲院錦添花劇團粵劇「紅菱巧破無頭案」到完場爲止。

麗的呼聲　金色電台

七時，麗的呼聲進行曲。國樂。七時十五分，天氣預測。七時四十五分，各地什曲。七時四十五分，口琴。八時，時代曲。八時三十分，國語潮客語報告新聞，天氣報告。九時，錄音平劇演唱「六月雪」。十時，潮州曲。十時四十五分，今日事。十一時，廈門歌曲。十一時三十分，河北大鼓「响馬傳」。十二時，國語潮語報告新聞。十二時十五分，時代曲。十二時三十分，申曲「殺狗勸夫」。一時，國語中篇小說「粉蝶艷兒」。一時三十分，彈詞「玉蜻蜓」，二時，滬語電影歌劇「羅漢錢」。二時三十分，越劇「西廂記」「洛神」「婉容激夫」。三時，上海滑稽「活捉張三郎」。三時三十分，潮州曲。四時，潮語戲劇化小說「瓊樓春夢」。四時三十分，潮州音樂。五時，潮語武俠故事「雁岳爭雄」。五時三十分，歐美歌劇選。六時，短篇小說「最後的決定」。七時，時代曲。七時三十分，轉播港台節目：「行行重行行」。八時，國語潮語客語報告新聞，天氣報告，八時三十分，學校節目，九時，錄音空中舞廳，九時三十分，星下談「翠園勵相思」，十時，聊齋故事「巧娘」，十時三十分，國語泰班探案「紅花黨」，十一時，粵語國語潮語報告新聞，體育消息，明日節目預告，十一時二十五分，夜半奇談「鬼屋裏的情焰」，十一時五十五分，音樂，十二時，完播曲。

麗的映聲　有線電視

二時，英語音樂片：佳郎巴匪樂隊演奏名曲。二時卅分，「萊利先生傳」。三時，粵語長片「玉碎花殘」——白燕、梅綺、張活游主演。四時卅分，「地方檢察官」。五時，兒童節目：卡通片。五時十五分，兒童歌曲：羅密惠麗獨唱。五時卅分，兒童短片。六時，休息。七時卅分，音樂演奏節目：澳洲女歌星莎莉西嫘、珍寶特演唱。七時四十五分，今日新聞片。八時，粵語片：「六月飛霜」。八時卅分，英語短片「猶治者」，緊張大師希治閣導演。九時，英語短片「克倫與合斯」，羅勃泰格主演。九時，「危險任務」（鑰匙）白賴庸利主演。十時，英語長片「西蒙會見記」。（片上中文說明）十一時，最後新聞，天氣報告，收場曲。

電視今晚節目精彩

今日週末佳期，麗的映聲電視備有特別精彩節目，由剛從馬尼拉抵港的澳洲美麗女歌星莎莉西蒙與珍寶特兩人演唱，並由著名鋼琴家泰利馬丁伴奏，由下午七時三十分起至七時四十五分止。莎莉西蒙與珍寶特曾在澳洲電視表演多時，深得觀衆歡迎，相信今晚表演當可使本港人士一新視聽。

又麗的呼聲銀色電台今晚轉播高陞戲院錦添花劇團新劇「紅菱巧破無頭案」，由下午八時十五分開始直至完場爲止。

澳門綠村廣播電台

七時開場曲，報告今日播音節目，總綾消長序曲。夜再沉酒迷茫中（姚莉），候郎曲（周璇），假鳳虛凰（王丹鳳，方縉），得不到的愛情（姚莉），常在我心上（芳艷芬），尚上雲衿（李麗華），淚落衣衿（張伊雯，柔雲），莫奔跑（姚莉），教人怎能休（柔雲），現代夫妻（葛蘭），展定情歌（李蕊之，關媚），探花歌（姚莉），九時粵曲唱片：薛剛招親（妙生，李燕屏），顧大少唱盲公（馬師曾，白駒榮），戲迷情人（新任劍輝，新紅線女），鍾無艷（羅劍郎，鄭幗寶），十時轉播澳門第四屆汽車比賽（英語講座），四時卅分，時代曲唱片，五時，粵曲唱片。五時卅分，童話新聲。晚霞担任，六時，特備古樂演奏，余少明担任，六時廿分，粵曲唱片：薛來燕（薛覺先），斷腸碑（徐柳仙），領斷巫山片雲（羅麗、沈劍蘭），七時，特備廣播話劇，八時，歷史故事華龍担任，八時卅分，特約時代曲唱片。八時四十五分，時代曲唱片：等着你回來（白光），黑天堂（姚莉），街頭月（周璇），淚水相逢（吳鶯音），等我心上人（白光），九時中文節目完畢，繼續播送西文節目，（九時卅分，澳門第四屆汽車比賽報導）歐陽義德担任，十時西文節目將在一二〇〇千週波播送，十一時，全部廣播完畢。

大千　環球　北河　域多利　油麻地　龍城　金星

光藝出品 的確不同凡響　週末　欲免向隅 火速購票

光藝製片公司繼「九九九命案」之後又一部偵探奇情鎗戰打鬥刺激緊張偉大巨獻

九九九命案原班人馬主演

姜中平　嘉玲　謝賢　陳文　領銜主演
天才童星 黎小田 客串主演
監製 何啓榮　製片 潘炳權　助導 楚原
光藝出品 多采多姿

名著名劇 萬人讚賞　昨天又滿 今天續映
林翠 葉楓 丁皓 蘇鳳 聯合主演
注意時間：二時半　五時半　七時半　九時半

四千金 "Our Sister Hedy"
監製 鍾啓文　編導 陶秦　原著 鄭慧
陳厚 雷震 王元龍 田青 翁木蘭 王沖 林蒼 楊羣 聯合主演
有青春氣 有人情味　本片專供愛好電影藝術者欣賞！
大姊溫柔仁厚，常念手足之情；二姊性愛風流，行爲最不正經；三姊脾氣爽直，專門代打不平；四妹年幼無知，背父私奔東京

電懋影業公司千錘百鍊最佳藝術鉅片

球場　今天五點半新映　派拉蒙出品七彩打鬥奇片　諜海龍蛇
明天換映　魂斷藍橋　主演 羅拔泰萊 慧雲李

金星　明日五點半公餘場放映　哥倫比亞出品海戰七彩巨片　叛艦梟雄
明天十一點半早場映　血洒週末

紐約·大世界·好世界　今天五點半公餘場選映名片　座價二毫起碼
美高梅新體七彩巨片　御賊
七彩緊張打鬥巨片　無敵比
新藝七彩戰鬥片　美日藝匪 戰東京
明天公餘場七彩片　黑王子　御賊　差利銀壽生涯

香城名釀補酒正宗　龍力酒

金陵　國民　金華　新舞台　明聲　國際　筲箕灣　長樂　八院聯映　即日
李少芸寶座名劇改編　余麗珍本大戲舞台首本
製片 陳焯生　導演 珠璣　·全部歌唱·
大聯影業公司繼「無頭東宮生太子」後又一鉅鑄！

何非凡 鳳凰女 余麗珍 盧海天 梁醒波 李香琴 靚仲坤

七大紅伶主演：何非凡扮師姑　余麗珍扮男裝（天齊寺會母）　梁醒波扮女裝（三氣仇王）　鳳凰女好茵妃（大跳春情舞）　盧海天大忠臣（報應點天燈）　李香琴飾張后（借皇帝走難）　全部菁華盡在下集（午門打苗寶）
即日同場加映　余麗珍穿七彩蝴蝶衫唱「七彩蝴蝶」精彩主題曲紀錄片

金城　今天勿錯過　紙醉金迷　新藝綜合體電影　特藝七彩片上中文
THE CADDY　糊塗跟班
明天起　郎心如鐵　十九 百戰敢死隊　十二國語：龍鳳配　今早 一枝紅艷露凝香

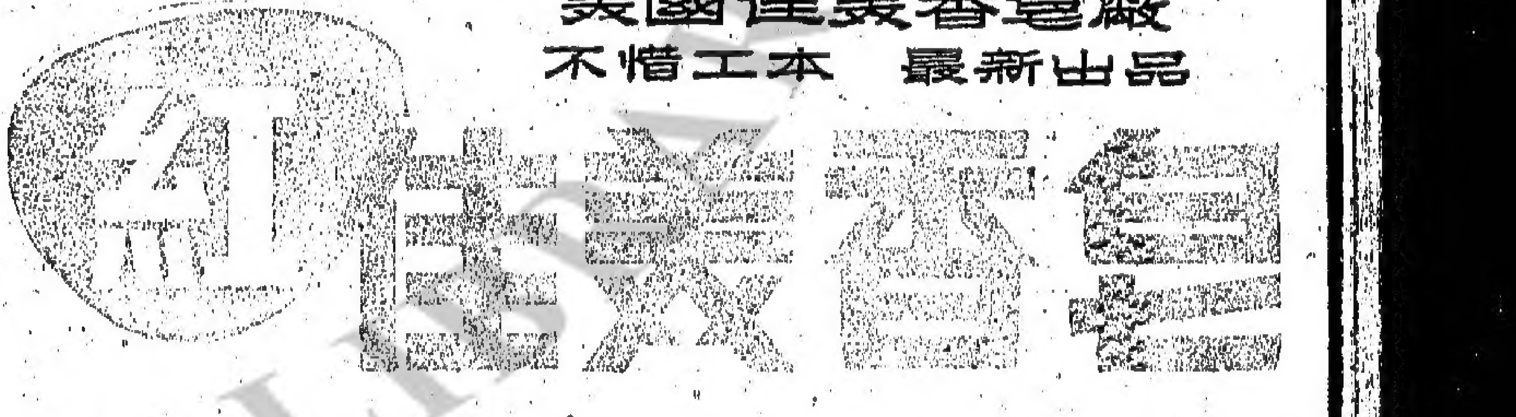
東樂　聯美公司千萬金圓巨製　亞力山大大帝　新藝綜合體電影·特藝七彩片上中文
今五點半春風化雨

高陞　大戲院　電話四八八四　今晚新班頭台　錦添花　紅菱巧破無頭案
明天日場 星期名劇 西河會

豪華　快樂　明天早場
十二時正　銀壇最新出品　充滿東方傳奇色彩　印度名片
十二時半　霍士公司出品　緊張刺激打鬥巨片　血洒無名街 "STREET WITH NO NAME"　李察威麥傑作
優待觀衆 廉收座價

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費廉效大

美國佳美香皂廠
最新出品　不惜工本



選用價值每兩一百五十元
名貴法國香水
混合上等冷霜精製

紅佳美香皂珍選用料，敢稱有史以來肌膚所接觸到最嬌嫩的香皂，售價又相宜。
（用紅色錫紙包裝，永遠保持新鮮芬芳）

到處有售，白佳美香皂照常供應